

| | |
|---|----|
| ЧАСТИ РЕЧИ - SÖZCÜK ÖGELERİ | 16 |
| ИМЕНА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ - İSİMLER | 18 |
| категории имён - isimlerin türleri | 18 |
| cins isimler | 19 |
| özel isimler | 19 |
| soyut isimler | 19 |
| topluluk isimleri | 20 |
| birleşik isimler | 20 |
| ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ - İSİM | 21 |
| род имён существительных - isimlerin cinsiyeti | 21 |
| мужской род (м.р.) - eril cins | 23 |
| женский род (ж.р.) - dişil cins | 24 |
| средний род (ср.р.) - nötr cins | 27 |
| UYGULAMA - 1 | 28 |
| UYGULAMA - 2 | 28 |
| UYGULAMA - 3 | 29 |
| meslek bildiren sözcükler | 29 |
| sözcük bünyesinde sessiz harf değişmesi | 30 |
| UYGULAMA - 4 | 33 |
| беглые гласные буквы - kaçak sesliler | 33 |
| сложные слова - birleşik sözcükler | 34 |
| ИМЕНИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА - İSİMLERİN YALIN HAL ÇOĞULLARI | 36 |
| мужской род (м.р.) - eril cins | 36 |
| kuraldışı çoğul yapan eril cins isimler | 36 |
| женский род (ж.р.) - dişil cins | 39 |
| средний род (ср.р.) - nötr cins | 40 |
| yalnız sürekli tekil ve sürekli çoğul kullanılan isimler | 44 |
| ismin hallerine göre sürekli tekil kullanılan isimler | 44 |
| ismin hallerine göre sürekli çoğul kullanılan isimler | 45 |
| YALIN HAL çoğul şekilde vurgulu hece değişmesi | 46 |
| isimlerin vurgulu hece değişmesi | 47 |
| UYGULAMA - 5 | 48 |
| ИЗМЕНЕНИЕ ИМЁН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ ПО ПАДЕЖАМ - İSİMLERİN HALLERE GÖRE ÇEKİLMESİ | 50 |
| hallere göre isim çekimlerinin üç tipte toplanması | 52 |
| первый вид склонения - 1nci tip çekim | 52 |
| -İN HALİ'nde bazı isimlerin -y (-ю) takısı alması | 59 |
| -DE HALİ'nde bazı isimlerin -y (-ю) takısı alması | 60 |
| второй вид склонения - 2nci tip çekim | 63 |
| третий вид склонения - 3ncü tip çekim | 68 |
| UYGULAMA - 6 | 70 |

| | | | |
|--|-----|--|-----|
| ...ый, всякий ve любой belirtme zamirleri | 261 | ...ые прилагательные - isimlerin sıfatları | 307 |
| ...ый zamirinin farklı kullanılması | 262 | ...ые прилагательные - bileşik sıfatlar | 308 |
| ...ый zamirinin farklı kullanılması | 263 | ...ыfatların YALIN HAL çoğul takıları | 312 |
| ...ый zamirinin farklı kullanılması | 263 | ...ыfatların hallerine göre tekil çekimleri | 313 |
| ...ый AMA – 54 | 264 | ...ыfatların eril ve nötr cins isimlerle çekilmesi | 313 |
| ...ı belirtme zamiri | 264 | UYGULAMA – 64 | 316 |
| ...ый belirtme zamiri | 266 | ...ыfatların dişil cins isimlerle çekilmesi | 317 |
| UYGULAMA – 55 | 268 | UYGULAMA – 65 | 318 |
| просительные местоимения - soru zamirleri | 269 | Какой? soru zamirinin sıfatlarla kullanılması | 319 |
| ...? ve что? soru zamirleri | 269 | ...ыfatların çoğul çekimleri | 320 |
| ...ой? ve который? zamirleri | 270 | UYGULAMA – 66 | 322 |
| ...? soru zamiri | 272 | краткая форма имён прилагательных - kısa sıfatlar | 323 |
| ...лько? soru zamiri | 273 | ...ısa sıfat şekillerin zorunlu olarak kullanımı | 327 |
| UYGULAMA – 56 | 274 | UYGULAMA – 67 | 328 |
| ...ицательные местоимения - olumsuzluk bildiren zamirler | 275 | ...ısa sıfat şeklindeki bazı sözcüklerin kullanımı | 329 |
| UYGULAMA – 57 | 276 | ...ыfatların mukayese derecesi | 331 |
| ...ого ve нечего olumsuzluk bildiren zamirler | 276 | ...ileşik "daha üstünlük" şekli | 331 |
| ...пределённые местоимения - belgisiz zamirler | 278 | ...ıbasit "daha üstünlük" şekli | 333 |
| ...lu belgisiz zamirleri | 278 | UYGULAMA – 68 | 336 |
| ...будь'lu belgisiz zamirleri | 278 | ...ыfatların "daha üstünlük" derecelerinin kullanılması | 337 |
| ...-li belgisiz zamirleri | 279 | UYGULAMA – 69 | 338 |
| ...оторый ve несколько belgisiz zamirler | 279 | ...ыfatların "en üstünlük" şekli | 339 |
| UYGULAMA – 58 | 280 | ...ıbasit "en üstünlük" şekli | 339 |
| ...осительные местоимения - ilgi zamirleri | 281 | ...ıbileşik "en üstünlük" şekli | 340 |
| ...торый" ilgi zamirinin kullanılması | 282 | "en üstünlük" şeklindeki cümlelerin kuruluşu | 341 |
| UYGULAMA – 59 | 287 | UYGULAMA – 70 | 342 |
| | | UYGULAMA – 71 | 342 |
| ...Я ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ – SAYILAR | 289 | ГЛАГОЛ – FİİL | 343 |
| ...ıların anlam bakımından sınıflandırılması | 289 | неопределённая форма глагола или инфинитив – | |
| ...иественные и собирательные числительные - | | fiillerin mastar şekli | 343 |
| ...tar ve topluluk bildiren sayılar | 289 | ...ımastar şeklindeki fiillerde vurgunun yeri | 343 |
| ...çada sayı sistemi | 290 | ...ımastar şeklindeki fiilin kullanılması | 345 |
| UYGULAMA – 60 | 290 | ...ıfiillerle mastar şeklinin kullanılması | 345 |
| ...tar sayılarının isimlerle kullanılmaları | 291 | ...ıyüklem görevi yapan zarflarla mastar şeklinin kullanılması | 347 |
| ...tar sayılarının çekimi | 293 | ...ıkısa sıfatlarla mastar şeklinin kullanılması | 348 |
| ...и'nin kullanıldığı yerler | 293 | ...ıisimlerle mastar şeklinin kullanılması | 349 |
| ...iriyle benzer şekilde çekilen sayılar | 294 | ...ıyüklem sıfat ya da sıfatlardan türemiş isimlerle mastar şeklinin | |
| ...tar bildiren sayıların sayı ve isimlerle kullanılmaları | 296 | kullanılması | 349 |
| UYGULAMA – 61 | 297 | UYGULAMA – 72 | 350 |
| ...ирательные числительные - topluluk bildiren sayılar | 299 | ...ıвиды глаголов - fiillerde görünüş | 351 |
| ...uluk bildiren sayıların kullanıldığı yerler | 300 | ...ıнесовершенный вид глагола - tamamlanmamış eylem biçimi | 351 |
| UYGULAMA – 62 | 302 | UYGULAMA – 73 | 354 |
| ...рядковые числительные - sıra sayıları | 303 | ...ıсовершенный вид глагола - tamamlanmış eylem biçimi | 355 |
| ...ı sayılarının türetilme ve kullanılması | 303 | UYGULAMA – 74 | 356 |
| UYGULAMA – 63 | 306 | ...ıсовершенный ve несовершенный вид fiillerin birbirinden ayrılması | 357 |
| | | UYGULAMA – 75 | 366 |
| ...Я ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ – SIFAT | 307 | | |
| ...ı türleri | 307 | | |

| | |
|---|-----|
| ŞİMDİKİ VE GENİŞ ZAMAN | 368 |
| geçmiş zaman ekleri | 370 |
| ŞİMDİKİ ve GENİŞ ZAMAN fiil kökünün tespiti | 374 |
| UYGULAMA – 76 | 376 |
| ПРОШЕДШЕЕ ВРЕМЯ - GEÇMİŞ ZAMAN | 377 |
| geçmiş zaman çekim ekleri | 378 |
| UYGULAMA – 77 | 378 |
| UYGULAMA – 78 | 380 |
| UYGULAMA – 79 | 383 |
| UYGULAMA – 80 | 384 |
| БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ - GELECEK ZAMAN | 385 |
| gelecek zaman çekim ekleri | 385 |
| UYGULAMA – 81 | 386 |
| UYGULAMA – 82 | 388 |
| ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ - EMİR KİPİ | 390 |
| emir kipi yapım ekleri | 390 |
| UYGULAMA – 83 | 393 |
| UYGULAMA – 84 | 395 |
| УСЛОВНОЕ НАКЛОНЕНИЕ - ŞART KİPİ | 396 |
| UYGULAMA – 85 | 297 |
| ПЕРЕХОДНЫЕ И НЕПЕРЕХОДНЫЕ ГЛАГОЛЫ - | |
| geçişli ve geçişsiz fiiller | 298 |
| UYGULAMA – 86 | 399 |
| ПРЕДЛОЖЕНИЕ - ZARF | 400 |
| zarflar | 401 |
| zamirlerden türemiş zarflar | 402 |
| zamirlerden türemiş zarflar | 406 |
| zamir zamirlerinden türemiş zarflar | 407 |
| zamirlerden türemiş zarflar | 408 |
| zarflardan türemiş zarflar | 408 |
| UYGULAMA – 87 | 409 |
| СОЮЗЫ - BAĞLAÇLAR | 411 |
| соединительные союзы - düzenleme bağlaçları | 411 |
| UYGULAMA – 88 | 415 |
| подставительные союзы - uyum bağlaçları | 416 |
| UYGULAMA – 89 | 421 |
| УЧАСТИЕ - ORTAÇLAR | 422 |
| участия - fiil sıfatları | 422 |
| GEÇMİŞ ZAMAN etken fiil sıfatları | 422 |
| ŞİMDİKİ ZAMAN etken fiil sıfatları | 424 |

| | |
|--------------------------------------|-----|
| UYGULAMA – 90 | 425 |
| GEÇMİŞ ZAMAN edilgen fiil sıfatları | 425 |
| ŞİMDİKİ ZAMAN edilgen fiil sıfatları | 428 |
| UYGULAMA – 91 | 429 |
| edilgen fiil sıfatları kısa şekli | 429 |
| UYGULAMA – 92 | 430 |
| депричастия - fiil zarfları | 430 |
| GEÇMİŞ ZAMAN fiil zarfları | 431 |
| UYGULAMA – 93 | 432 |
| ŞİMDİKİ ZAMAN fiil zarfları | 432 |
| UYGULAMA – 94 | 434 |

| | |
|--|-----|
| Aldıkları Öneklere Göre Fiillerin Anlamlarında Meydana Gelen Değişiklikler Tablosu | 435 |
|--|-----|

ЧАСТИ РЕЧИ - SÖZCÜK ÖĞELERİ

Rusçada on değişik dilbilgisi ögesi vardır. Rusça sözcüklerin her biri bu on öğelerden birine aittir. Ancak, değişik anlam ve kullanışı olan bir sözcük bu öğelerden birden fazlasına girebilir. Bu bakımdan, önden ve sondan eklemeli çekimli bir dil olan Rusçada birçok sözcük için on gruptan yalnızca şu gruba aittir demek mümkün değildir. Ancak anlam ve biçim olarak kullanılışına bakarak hangi gruba bağlı olduğunu söylenebilir. Aynı sözcük başka bir anlamda kullanışıyla diğer bir grup içinde yer alabilir.

Örneğin: русский sözcüğü:

| | |
|-------------------|-------|
| "Rus, Rus erkeği" | isim |
| "Rus- (s)i" | sıfat |
| "Rusya-(s)i" | sıfat |

Bu sözcüğün hem İSİM hem de SIFAT olarak kullanıldığını görüyorsunuz. Rusça eklerle türetilen çekimli ve hecelerde değişken vurgu yapısına sahip olduğundan yazılışı aynı, yani aynı harflerle yazılan bazı sözcükler farklı anlamlara da gelmektedir.

Örneğin:

| | |
|---------------|--------------------|
| стойт (stait) | "o ayakta duruyor" |
| стоит (stóit) | "eder, değer" |
| уже (ujé) | "artık" |
| уже (úji) | "daha dar" |

Bu sözcüklerin yazılışı aynı olduğu halde, vurgunun değişik heceye düşmesi nedeniyle farklı anlamlara gelmektedirler. Birçok sözcük için de durum aynıdır. Bu bakımdan, bir sözcüğü öğrenirken onun anlamlarını ve bu anlamda hangi gruba olduğunu da öğrenmek gerekir.

Gözünü ettiğimiz on adet dilbilgisel öge şunlardır. Parantez içinde verilen örnek sözcüklerden bazılarının yukarıda sözünü ettiğimiz gibi birden fazla grup içinde olabileceğini hatırdan çıkartmayınız.

1. ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ - FİMLER
(брат, дом, Россия, Лёна)

2. ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ - SIFATLAR
(новый, красивый, хороший, синий)

3. ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ - SAYILAR
(один, три, первый, второй, двое, трое)

4. МЕСТОИМЕНИЯ - ZAMİRLER
(я, мы, он, мой, наш, кто)

5. ГЛАГОЛ - FİLLER
(говорить, думать, заниматься)

6. НАРЕЧИЕ - ZARFLAR
(сегодня, сюда, отсюда, красиво, как)

7. ПРЕДЛОГ - EDATLAR
(на, за, по, от, у, между)

8. СОЮЗ - BAĞLAÇLAR
(а, но, что, куда, потому что)

9. ЧАСТИЦЫ - ANLAMSIZ SÖZCÜKLER
(ведь, же, ли, разве, бы)

10. МЕЖДОМЕТІЯ - ÜNLEMLER
(ах!, ой!, увы!)

ИМЕНА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ - ISIMLER

ismin tanımı

Varlıklara ad olan sözcüklere isim denir. İsimler, insan, hayvan, bitki, eşya ve soyut kavramları adlandıran sözcüklerdir.

| | |
|----------------------------|---------------------------------|
| дом (ev) | наро́д (halk) |
| шко́ла (okul) | экипа́ж (ekip, grup) |
| слова́рь (sözlük) | толпа́ (kalabalık) |
| студе́нт (öğrenci) | челове́чество (insanlık) |
| ко́шка (kedi) | молоде́жь (gençlik) |
| Росси́я (Rusya) | здоровье́ (sağlık) |
| Москв́а (Moskova) | белизна́ (beyazlık) |
| Стамбу́л (İstanbul) | красо́та (güzellik) |
| Ту́рция (Türkiye) | дух (ruh) |
| Земля́ (Dünya) | сме́лость (cesaret) |
| Серге́й (Sergey) | радо́сть (sevinç) |

Yukarıda sıralanan sözcükler birer isimdirler. Bunlar tanımda belirttiğimiz somut ve soyut nesneleri adlandırmaktadırlar.

КАТЕГОРИИ ИМЕН - İSİMLERİN TÜRLERİ

Rusçada isimler genel olarak Türkçede olduğu gibidirler. Bunların türleri ve özelliklerini sırayla görelim.

Rusçada isimler aşağıda gördüğümüz dört gruptan birine girerler.

1. Cins isimler
2. Özel isimler
3. Soyut isimler
4. Topluluk isimleri

Bu grupları teker teker ele alıp Türkçe karşılıkları ile inceleyelim.

1 CİNS İSİMLER

Türkçedeki; "ağaç, ev, masa, kedi, elma, su" gibi sözcükler bu tip isimlerdir. Bunlar gösterdikleri varlıkların tümüne aittir. Örneğin, "ağaç" sözcüğü tüm ağaç cinslerinin ortak ismidir. Öğrenci sözcüğü tüm öğrenciler için kullanılan bir isimdir. Bu isimlerin Rusça karşılıkları da şunlardır:

| | |
|-----------------------|-----------------------|
| де́рево (ağaç) | ко́шка (kedi) |
| дом (ev) | ябло́ко (elma) |
| сто́л (masa) | вода́ (su) |

sözcükleri isimlendirdikleri türün hepsine isim olan ve hepsi tarafından paylaşılan isimlerdir. Bunlar birer CİNS İSİM'dir.

2. ÖZEL İSİMLER

Yukarıda gördüğümüz ve bir türün hepsine ait olan isimlere karşın, sadece bir tek şeye ait olan ve yalnız onu belirten isimler vardır. Bunlara ÖZEL İSİM denir. Çoğunlukta şahıs ve yer isimleri bu türde sayılırlar.

| | |
|---------------------------------------|---------------------------|
| Ива́н (İvan) | Росси́я (Rusya) |
| Ахме́т (Ahmet) | Ту́рция (Türkiye) |
| Москв́а (Moskova) | Аме́рика (Amerika) |
| Стамбу́л (İstanbul) | Пари́ж (Paris) |
| Господи́н Петро́в (Bay Petrov) | |

Özel isimlerin baş harfleri her zaman büyük harfle yazılır.

3. SOYUT İSİMLER

Elle tutulup gözle görülen ve yukarıda gördüğümüz tür isimlerle isimlendirilen varlıklardan başka, birer kavram, nitelik, durum gösteren isimler vardır ki bunlar SOYUT İSİMLER türünü oluştururlar.

| | |
|---|------------------------------------|
| страх (korku) | красо́та (güzellik) |
| добро́та (iyilik, iyi kalplilik) | сча́стье (mutluluk) |
| дух (ruh) | наде́жда (ümit) |
| ве́ра (inanç) | радо́сть (mutluluk, sevinç) |

Aynı cinsten birçok varlığı topluca adlandıran, onları bir bütün olarak belirten sözcüklere TOPLULUK İSİMLERİ denir.

| | |
|---------------------|---------------------------|
| лес (orman) | молодёжь (gençlik) |
| толпа (kalabalık) | человечество (insanlık) |
| экипаж (ekip, grup) | студенчество (öğrencilik) |
| семья (aile) | |

СЛОЖНЫЕ ИМЕНА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ - BİLEŞİK İSİMLER

Genel olarak dört grupta topladığımız yukarıda isimler, çoğunlukla bir fiil kökü ile birleşerek BİLEŞİK İSİMLER'i meydana getirirler.

сам (kendi, kendisi)
варить (pişirmek, kaynatmak)
сам-о-вар (semaver)

пар (buhar)
ходить (gitmek)
пар-о-ход (buharlı gemi)

Yukarıdaki örneklerde görüldüğü gibi, ismin kendisi, fiilin kökü ve okutma seslisi "о"nın birleşiminden bütünüyle farklı yazılış ve anlamı olan yeni BİLEŞİK İSİM oluşmaktadır. Bu tip sözcüklere Rusçada sıkça rastlamak mümkündür.

Rusçada isimler cinsiyete göre birbirinden ayrılır, sayı ve cinsiyete göre çekiliş Rusça isimlerde hem cinsiyet hem de hallere göre çekim ekleri mevcuttur

РОД ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ - İSİMLERİN CİNSİYETİ

Rusçadaki isimler:

мужской род (м.р.) - eril cins
женский род (ж.р.) - dişil cins
средний род (ср. р.) - nötr cins

olmak üzere üç cinse ayrılır. İsimlerin cinsiyeti son harflerine göre tayin edilir. Ancak canlı insan ve hayvan isimlerinin cinsiyeti, onların gerçek fiziki cinsiyetleri ne göre tayin edilir.

Sıfatların, Sahiplik Zamirleri'nin bir kısmının, Sıra Sayıları'nın ve fiillerin GEÇMİŞ ZAMAN son takıları isimlerin ait olduğu cinsiyete göre değişir.

Örneğin:

| <u>мужской род</u> | <u>женский род</u> | <u>средний род</u> |
|--------------------|--------------------|--------------------|
| новый дом | новая книга | новое пальто |
| мой стол | моя машина | моё письмо |
| второй урок | вторая ручка | второе дерево |
| ушёл брат | ушла сестра | ушло дитя |

Sonu hangi harfle biterse bitsin:

| | |
|----------------------|--------------------|
| отец/папа (baba) | сын (erkek çocuğu) |
| брат (erkek kardeş) | парень (delikanlı) |
| друг (erkek arkadaş) | дедушка (dede) |
| юноша (genç adam) | дядя (dayı, amca) |
| мужчина (erkek) | |

sözcükleri ERİL CİNS'tir.

cine son harflerine bakılmaktadır, diğil cins varlıklara ait olan şu isimler de Diğil CİNS'lidir

- студѐнтка (bayan öğrenci)

сестра́ (kız kardeş)

девушка (kız)
- ма́ма (anne)

дочь (kız çocuğı)

учительница (bayan öğretmen)

Rus erkek ve kadın isimlerinin son harfleri farklı olabilmektedir. Şahsın fiziki cinsiyetine göre isimlerin tam ve kısa şekillerinin cinsiyeti tayin edilir.

- мужской род

Ива́нович

Валенти́н/Ва́ля

Алекса́ндр/Са́ша

Ахме́т

Мустафа́

Али́
- же́нский род

Ива́новна

Валенти́на/Ва́ля

Алекса́ндра/Са́ша

Айше́

Айсýн

Филиз

Canlı varlık isimlerinden (bitki isimleri cansız nesneler gibidir) kuraldışı olanlar hariç bütün varlıkların isimlerinin cinsiyeti aşağıdaki tabloya göre tayin edilir.

son takısına göre isimlerin cinsiyet tablosu

| род - cins | 1. grup | 2. grup | 3. grup |
|--------------------------------------|---------------------------------------|--|-----------------------------|
| мужской род (м.р.) eril cins | sonu - sessiz harf стол студѐнт | sonu – й - ий музе́й, геро́й санато́рий | sonu - ь день учитель |
| же́нский род (ж.р.) diğil cins | sonu - а harfi кни́га студѐнтка | sonu – я - ия - ья деревня́ а́рмия, семья́ | sonu - ь ночь мать |
| сре́дний род (ср.р.) nötr cins | sonu - о harfi окно́ | sonu – е - ие - ье по́ле, зда́ние белье́ | sonu - мя и́мя Вре́мя |

ERİL ve Diğil cinsler bölümüne canlılara ait isimlerden de bazı örnek dahil edilmiştir. Bu tablodaki son harflerle biten isimler, YALIN HAL TEKİL, diğeri bu deyişle sözlük şekilleridir. Bazı sözcüklerin son iki harfinin yazılmasının nedeni bunları ismin hallerine göre farklı takı aldıkları içindir (время, имя).

Yukarıdaki tabloya uygun olarak, sırasıyla her cinse dahil isim gruplarından örnekler görelim.

1. МУЖСКОЙ РОД (м.р.) - ERİL CİNS

A. Sonu sessiz harf ile biten isimler: KISA İY (й) harfi hariç olmak üzere diğeri 20 adet sessiz harf ile biten bütün isimler ERİL CİNS olur.

- дом (ev)

мост (köprü)

порт (liman)

го́род (şehir)

пол (döşeme)

потоло́к (tavan)

лук (soğan)
- студѐнт (üniversite öğrencisi)

педаго́г (pedagog)

ма́льчик (çocuk)

Ива́н (İvan)

врач (doktor)

авто́бус (otobüs)

B. Sonu KISA İY (й) ile biten bütün isimler ile sıfat formundaki bazı sözcüklerle de ERİL CİNS olmaktadır.

- музе́й (müze)

чай (çay)

сара́й (depo)

край (kenar)

бой (savaş)
- геро́й (kahraman)

Серге́й (Sergey)

Никола́й (Nikolay)

санато́рий (sanatoryum)

май (mayıs)

Hem isim hem de sıfat olarak kullanılan bazıları şunlardır.

- ру́сский (Rus erkeğı)

рабо́чий (erkek işçi)

учѐный (bilim adamı)

C. Sonu YUMUŞAK İŞARET (ь) ile biten isimlerin bir kısmı ERİL CİNS olmaktadır. Sonu bu işaret ile biten isimleri aşağıdaki gibi birçok grupta verebiliriz

(1) Bu işaret (ь) ile biten bütün ay isimleri

| | |
|-----------------|------------------|
| январь (ocak) | сентябрь (eylül) |
| февраль (şubat) | октябрь (ekim) |
| апрель (nisan) | ноябрь (kasım) |
| июнь (haziran) | декабрь (aralık) |
| июль (temmuz) | |

Sonu **-тель** ve **-арь** sonekleri ile biten meslek adları.

| | |
|----------------------------|--------------------|
| писатель (yazar) | пахарь (çiftçi) |
| читатель (okuyucu) | учитель (öğretmen) |
| библиотекарь (kütüphaneci) | токарь (tornacı) |

(2) Nerede kullanılırsa kullanılsın aşağıdaki isimler her zaman ERİL CİNS'tirler.

| | |
|-------------------------|--------------------|
| автомобиль (otomobil) | день (gün) |
| бинокль (dürbün) | дождь (yağmur) |
| госпиталь (hastane) | камень (taş) |
| картофель (patates) | рояль (piyano) |
| кашель (öksürük) | рубль (ruble) |
| корабль (gemi) | руль (direksiyon) |
| Кремль (Kremlin) | стиль (stil) |
| лагерь (kamp) | туннель (tünel) |
| монастырь (manastır) | уголь (kömür) |
| нуль/ноль (sıfır) | уровень (seviye) |
| огонь (ateş) | штампель (istampa) |
| полдень (öğleden sonra) | ячмень (çavdar) |
| портфель (el çantası) | |

(3) İstisna olarak **кофе** (kahve) sözcüğü ERİL CİNS'tir.

2. ЖЕНСКИЙ РОД (ж.р.) - DIŞİL CİNS

Bu cinse de dahil üç cins isim grubu vardır.

A. Sonu **-а** ile biten isimler

| | |
|------------------------|------------------------|
| картина (resim, tablo) | страна (ülke) |
| карта (harita) | родина (vatan) |
| лампа (lamba) | сестра (kız kardeş) |
| лунa (ay) | подруга (kız arkadaş) |
| парта (okul sırası) | девушка (yetişkin kız) |
| дорога (yol) | женщина (kadın) |

Sonu **-а** ile biten bir grup isim ERKEK CİNS canlı varlıklara ait olduğundan ERİL CİNS'tirler.

| |
|----------------------|
| папа (baba) |
| мужчина (erkek adam) |
| старшина (başçavuş) |
| юноша (genç adam) |
| дедушка (dede) |

B. Sonu **-я (-ия, -ья)** harfi ile biten isimler DIŞİL CİNS'tirler.

| | |
|------------------|--------------------|
| деревня (köy) | Англия (İngiltere) |
| земля (toprak) | Россия (Rusya) |
| неделя (hafta) | Турция (Türkiye) |
| фамилия (soyadı) | Япония (Japonya) |
| молния (şimşek) | |

C. Sonu YUMUŞAK İŞARET (ь) ile biten isimlerin bir kısmı da DIŞİL CİNS'tir. Bu tür isimleri birkaç alt başlık halinde öğreneceksiniz.

(1) **-ость** ve **-есть** sonekleri ile biten adlar her zaman DIŞİL CİNS'tirler.

| |
|-----------------------------|
| старость (yaşlılık) |
| молодость (gençlik) |
| новость (haber) |
| радость (sevinç) |
| независимость (bağımsızlık) |
| верность (sadakat) |
| свежесть (tazelik) |
| тяжесть (ağırlık) |

Bu cins isimler de üç grupta toplanırlar.

A. Sonu -o ile biten isimler.

B. Sonu **-e (-ье, -ие)** ile biten isimler **NÖTR CİNS**'tirler.

C. Sonu -мя ile biten az sayıdaki isim NÖTR CİNS'tir.

D. Karışık takılı ve çekim eki almadan kullanılan yabancı kökenli isimler.

Yukarıdaki hem ERİL hem de DİŞİL olarak sıralananlar da dahil olmak üzere YU-MUŞAK (ŞARET (Ъ) ile biten bütün isimlerin cinsiyetini, sözlüklerde karşılarında bulunan “м”(мужской) ve “ж”(женский) harflerinden anlaşılır. Yukarıda özel olarak belirtilenlerin dışındaki isimleri ezberleyerek öğrenmelisiniz. Kitaplardaki cümlelerde bu isimlerin önüne gelen isim soylu sözcükler olan SIFAT, SIRA SAYISI, SAHİPLİK ZAMİRLERİ'nin aldığı takılardan ismin cinsiyetini teşhis etmek mümkündür.

Rusçada her zaman yumuşak sessiz **ч** ve **щ** 'den sonra bazı sözcüklerde (**ь**) kullanılması bu isimlerin cinsiyetini belirleme amacıyla kullanılır.

ночь (gece) **вещь** (eşya)

көңгүрү (kəŋɡyru)
шимпанзе (ʃempanze)
атташе (ataʃe)
көфе (kahve)

UYGULAMA - 1: Aşağıda karışık olarak verilen isimler ERİL (м.р.), DİŞİL (ж.р.) ve NÖTR (ср.р.) CİNS olarak üç sütun halinde sıralamasını inceleyiniz.

книга, окно́, доска́, дом, пого́да, поле́, лес, о́зеро, мо́ре, кварти́ра, ваго́н, авто́бус, день, ночь, ла́мпа, имя, де́рево, сосна́, учи́тель, то́карь, но́вость, метро́.

| <u>мужской род</u> | <u>женский род</u> | <u>средний род</u> |
|--------------------|--------------------|--------------------|
| дом | книга | окно́ |
| но́ | доска́ | поле́ |
| ваго́н | пого́да | мо́ре |
| авто́бус | ночь | о́зеро |
| де́нь | ла́мпа | де́рево |
| учи́тель | сосна́ | и́мя |
| то́карь | кварті́ра | метро́ |

UYGULAMA - 2: Bu basit cümlelerde yer alan isimlerin cinsiyetlerini belirleyiniz.

1. Я ту́рок.
2. Аише́ - турча́нка.
3. Они́ решили́ пойти́ в лес.
4. Это́ моя́ книга́.
5. Это́ его́ слова́рь.
6. Како́е вы́сокое де́рево!
7. Там нахо́дится но́вая ста́нция.
8. Че́рез доро́гу мы по́шли в лес.
9. Кака́я те́плая ночь!
10. Чья́ это ша́пка?
11. В го́род я еду́ на метро́.
12. Сего́дня хоро́шая пого́да.
13. Я пью́ кре́пкий ко́фе.
14. Вот но́вое жу́ри.
15. Это́ моё ста́рое пальто́.

16. На столе́ лежит пла́тье.
17. Где сто́ит сто́рож?
18. Это́ но́вое зда́ние - на́ша шко́ла.
19. Ма́льчик взял ключ и откры́л дверь.
20. Мы прове́ли вме́сте то́лько о́дин час.
21. Он пьёт ко́фе в кафе́.
22. Эта́ де́вушка - сестра́ Ива́на.
23. Как ва́ша фами́лия?
24. Весь де́нь я учи́л ру́сский язы́к.
25. Это́ интере́сный музе́й.

UYGULAMA - 3: Yumuşak işaret (ь) ile biten isimlerin birlikte kullandıkları bağlı sözcüklerin takılarından hareketle cinslerini belirleyiniz.

1. Утром шёл дождь.
2. Какой жаркий полдень!
3. Это красная площадь.
4. Уже была вторая ночь.
5. Чья это тетрадь?
6. Мой словарь лежит в шкафу.
7. Это наш новый учитель.
8. Он хороший токарь.
9. У него интересная жизнь.
10. У неё начался кашель.

СЛОВА, ОБОЗНАЧАЮЩИЕ ПРОФЕССИИ - MESLEK BİLDİREN SÖZCÜKLER

Meslek bildiren sözcükler hem ERİL hem de DİŞİL olarak kullanılır.

1. Meslek ve ihtisas bildiren sözcükler son takıları yönünden genel olarak ERİL CİNS'tirler.

врач (doktor)
педагог (pedagog)
доцент (doçent)
судья (hakim)
секретарь (sekreter)
механик (teknisyen)
токарь (tornacı)

Bu sözcükler modern Rusçada bayanlar için de kullanılırlar. Bir şahsın adının cinsiyetine göre isim soylu sözcük eklenir.

Эта девушка - хороший педагог.
Её сестра - прекрасный секретарь.
Эта женщина - наш судья.
Эта красивая женщина - наш врач.
Где секретарь? - Секретарь вышла из бюро.

2. Bazı "ortak özellik" taşıyan isimler şimdiye kadar hem ERİL hem de DİŞİL olarak kullanılır. Bunların sonu -a veya -я ile biterler.

сирота (yetim, öksüz)
калека (sakat, özürlü)
умница (akıllı)
разиня (mıymıntı)

Эта девочка - круглая сирота. Bu kız öksüz.
Какая она умница! Ne akıllı biri!

ЧЕРЕДОВАНИЕ СОГЛАСНЫХ В КОРНЯХ СЛОВ - SÖZCÜK BÜNYESİNDE SESSİZ HARF DEĞİŞMESİ

Rusça sözcüklerin bir kısmının sözlükte bulunan yalın şekilleri çekime uğradıklarında bünyelerinde SESSİZ HARF DEĞİŞMESİ yaparlar. Bu değişim; bire bir farklı harflerin değişimi, tek harfin ikili harf grubu ile değişimi ve bir harf ilavesi şeklinde meydana gelir.

İsimlerin çoğullarını görmeden önce bunların belli başlı olanlarının bilinmesinde büyük yarar vardır.

З > Ж

низкий (alçak) → ниже (daha alçak)
узкий (dar) → уже (daha dar)
резать (kesmek) → режу, режешь... (kesiyorum, kesiyorsun...)
возить (taşımak) → вожу, возишь... (taşıyorum, taşıyorsun...)

Г > Ж

дорогой (değerli) → дороже (daha değerli)
нога (ayak) → ножка (küçük ayak)

Г > Ж > З

друг (arkadaş) → дружный (arkadaş-sı)
друзья (arkadaşlar)

Д > Ж

молодой (genç) → моложе (daha genç)
сидеть (oturmak) → сижу (oturuyorum...)

Д > Ж

ходить (yürümek) → хождение (yürüyüş)

С > Ш

писать (yazmak) → пишу, пишешь... (yazıyorum, yazıyorsun...)
высокий (yüksek) → выше (daha yüksek)

Х > Ш

ухо (kulak) → уши (kulaklar)
сухой (kuru) → суше (daha kuru)
страх (korku) → страшный (korkunç)

К > Ч

крепкий (kuvvetli) → крепче (daha kuvvetli)
восток (doğu) → восточный (doğu ilgili, doğu(s)u)
плакать (ağlamak) → плачу, плачешь... (ağlıyorum, ağlıyorsun...)

Т > Ч

хотеть (istemek) → хочу, хочешь... (истiyorum, istiyorsun...)
крутой (dik/sarp) → круче (daha dik/sarp)

лицо (yüz) → личный (kişisel, şahsi)

т > щ

прекратить (durdurmak) → прекращу... (durduruyorum...)

ст > щ

простой (basit) → проще (daha basit)

ск > щ

искать (aramak) → ищу... (arıyorum...)

б > бл

любить (sevmek) → люблю... (seviyorum...)

в > вл

готовить (hazırlamak) → готовлю... (hazırlıyorum...)

ловить (avlamak) → ловлю... (avlıyorum...)

п > пл

терпеть (sabretmek) → терплю... (sabrediyorum...)

м > мл

кормить (beslemek) → кормлю... (besliyorum...)

ф > фл

графить (çizmek) → графлю... (çiziyorum...)

1. просить - прошу
2. видеть - вижу
3. фабрика - фабричный
4. могу - можешь
5. столица - столичный
6. крик - кричать
7. рыба́к - рыба́чить
8. доро́га - доро́жка
9. стро́гий - стро́же
10. оте́ц - оте́ческий
11. стару́ха - стару́шка
12. лиза́ть - лижу́
13. носи́ть - ношу́
14. хоте́ть - хочу́
15. свети́ть - свечу́ - свеча́ - освеща́ть
16. похи́тить - похищу́
17. молодóй - моло́же
18. роди́ть - рожу́
19. то́лстый - то́лще
20. густóй - гу́ще
21. оскорби́ть - оскорблю́
22. дешёвы́й - дешёвле
23. ломить - ломлю́
24. треска́ться - трёщина - треск - треща́ть
25. топи́ть - топлю́

БЕГЛЫЕ ГЛАСНЫЕ БУКВЫ - KAÇAK SESLİLER

Sözcükler kural gereği çekime uğradıklarında bazılarının okunuşunda ortaya çıkacak okuma zorluğunu gidermek üzere sözcüğün son hecesine "o" veya "e" seslerinden biri dahil olur ya da bu iki harften hangisi mevcutsa o sözcüğün bünyesinden düşer. Çünkü sözcüğün okunuşundaki zorluğu gideren bir sesli harf eklenmiştir. Sert sessizlerin arasına "o" yumuşak sessizlerin arasına da "e" ilave olunur.

оте́ц → отцы́ (baba - babalar)
дом отца́ (babanın evi)

америка́нец → америкáнцы (Amerikalı - Amerikalı)
словáрь америкáнца (Amerikalı'nın sözlüğü)

день → дни (gün - günler)
конец дня (günün sonu)

длинный → длинен (uzun - uzundur)
свободный → свободен (serbest - serbesttir)

ikkat edilirse ilk üç sözcükte "е" kaçak seslisi düşerken, son iki sözcükte yine aynı hmf ilave edilmektedir.

короткий → короток (kıs - kısadır)
узкий → узок (dar - dardır)

кусок → куски (parça - parçalar)
кружок → кружки (dernek - dernekler)
пирожок → пирожки (börek - börekler)

Yukarıdaki örnek isimlerde ise; ikisinde "о" ilave olurken, üçüncü düşmektedir.

СЛОЖНЫЕ СЛОВА - BİLEŞİK SÖZCÜKLER

İki'den fazla sözcüğün ya parçalı kısaltması ya da ilk hecelerinden yeni ve değişik anlamlı sözcükler elde edilir. Bu tür sözcüklerin bünyesinde de KAÇAK SESLİLER (о, е) yer alır.

пар (buhar)
ходить (gitmek)
пар - о - ход → парохód (buharla giden gemi)

пять (beş)
лет (yılın -İN HALİ çoğul şekli)
пят - и - летка → пятилётка (beş yıllık plan)

грех (три'nin çekimli şekli)
этаж (kat)
грехэтажный (üç katlı)

сам (kendi)
критика (kritik)
сам - о - критика → самокритика (öz eleştiri)

черный (siyah)
земля (toprak, yer)
черн - о - зём → чернозем (siyah toprak)

Bazı sözcüklerde KAÇAK ÜNLÜ (о, е) ilavesi ya da düşmesi olmaz, sözcüklerin ilk heceleri birleştirilerek yeni sözcükler elde edilir.

заработная плата → зарплата (maaş)
коллективное хозяйство → колхоз (kollektif çiftlik)
стенная газета → стенгазета (duvar gazetesi)
районный комитет → райком (bölge komitesi)
высшее учебное заведение → ВУЗ (yüksek öğretim kurumu)
Содружество Независимых Государств → СНГ (Bağımsız Devletler Topluluğu)

Rusça, eklerle türetilen çekimli bir dil olduğundan, isimlerin hallere göre tekil ve çoğul şekilleri farklıdır. ERİL, DİŞİL ve NÖTR CİNS isimlerin çoğullarını sırasıyla görelim

1 МУЖСКОЙ РОД (м.р.) - ERİL CİNS

A Sonu sessiz harf ile biten isimler **-ы/-и** seslilerinden birisini alarak çoğul olurlar. Bunun ayırt edici en belli başlı kuralı; yedi istisna harften birisinin olması halinde **-и** seslisi eklenerek YALIN HAL ÇOĞUL yapılır (**г, к, х, ж, ш, ч, щ**).

нож - ножи (bıçak - bıçaklar)
врач - врачи (doktor - doktorlar)
плащ - плащи (yağmurluk - yağmurluklar)
карандаш - карандаши (kurşunkalem - kurşunkalemler)
дух - духи (ruh - ruhlar)
враг - враги (düşman - düşmanlar)
кружок - кружки (çalışma grubu - çalışma grupları)
звук - звуки (ses - sesler)

Bu yedi sessizin dışındaki diğer bütün sessiz harflerden sonra **-ы** ilave edilerek YALIN HAL ÇOĞUL şekil elde edilir.

стол - столы (masa - masalar)
пол - полы (döşeme - döşemeler)
завод - заводы (fabrika - fabrikalar)
вокзал - вокзалы (gar/istasyon - garlar/istasyonlar)
автобус - автобусы (otobüs - otobüsler)
самолёт - самолёты (uçak - uçaklar)

ISTISNA ÇOĞUL YAPAN ERİL CİNS İSİMLER

Sonu sessiz harfle biten isimlerin bazı istisna durumları mevcuttur.

(1) сосед - соседи (komşu - komşular)
чёрт - чёрты (şeytan - şeytanlar)

(2) анин, нин ile biten ERİL CİNS isimler

гражданин - граждане (vatandaş - vatandaşlar)
хозяин - хозяева (ev sahibi - ev sahipleri)

Benzer şekilde **-ин** takısıyla biten ERİL CİNS isimler de farklı çoğul yapırlar.

господин - господа (bay - baylar)
татарин - татары (Tatar - Tatarlar)
болгарин - болгары (Bulgar - Bulgarlar)

(3) Sonu sessiz harf ile biten bazı ERİL CİNS isimler sonuna **-ья** takısını alarak YALIN HAL ÇOĞUL yapar.

стул - стулья (sandalye - sandalyeler)
лист - листья (yaprak - yapraklar)
брат - братья (kardeş - kardeşler)
сын - сыновья (oğul - oğullar)
муж - мужья (koca - kocalar)

(4) Sonu sessiz harf ile biten bir grup ERİL CİNS isimler sonuna vurgulu **-а (ä)** alarak çoğul yapar.

дом - дома (ev - evler)
глаз - глаза (göz - gözler)
снег - снега (kar - karlar)
лес - леса (orman - ormanlar)
век - века (yüzyıl - yüzyıllar)
бок - бока (yan/böğür - yanlar/böğürler)
город - города (şehir - şehirler)
вечер - вечера (akşam - akşamlar)
голос - голоса (ses - sesler)
доктор - доктора (doktor - doktorlar)
номер - номера (numara - numaralar)
остров - острова (ada - adalar)
пояс - пояса (kemer - kemerler)
поезд - поезда (tren - trenler)
берег - берега (sahil - sahiller)
профессор - профессора (profesör - profesörler)
директор - директора (müdür - müdürler)
редактор - редактора (editör - editörler)

sonuç olarak -ы takısıyla da çoğul yapılır. Her iki form da eý düzeyinde kullanılır.

профессор - профессоры (profesör - profesörler)
директор - директоры (müdür - müdürler)
редактор - редакторы (editör - editörler)

IV. Sonu -й ile biten ERİL CİNS isimler, bu harfin yerine -и takısı olarak çoğul yaparlar.

музей - музеи (müze - müzeler)
герой - герои (kahraman - kahramanlar)
сарай - сараи (depo - depolar)
урожай - урожаи (ürün - ürünler)

Bu harf ile biten bazı isimler farklı şekilde çoğul yapılır: vurgulu -я (я) veya vurgulu -и (и) ile.

край - края (kenar - kenarlar)
соловей - соловьи (bülbül - bülbüller)
воробей - воробьи (serçe - serçeler)

Sıfat formundaki isimler sıfat çoğul takısı ile YALIN HAL ÇOĞUL yapılır.

русский - русские (Rus - Ruslar)
рабочий - рабочие (işçi - işçiler)
учёный - учёные (ilim adamı - ilim adamları)
полицейский - полицейские (polis - polisler)

C. YUMUŞAK İŞARET (-ь) ile biten ERİL CİNS isimler.

Bu işaretin yerine -и eki getirilerek YALIN HAL ÇOĞUL yapılır.

день - дни (gün - günler)
словарь - словари (sözlük - sözlükler)
портфель - портфели (el çantası - el çantaları)
календарь - календары (takvim - takvimler)
путь - пути (yol - yollar)
рубль - рубли (ruble - rubleler)

Az sayıda isim vurgulu -и (и) ile çoğul olur.

учитель - учителя (öğretmen - öğretmenler)

2. ЖЕНСКИЙ РОД (ж.р.) - Dişil CİNS

A. Sonu -а ile biten isimler.

Bu harf atıldıktan sonra yerine yedi harf kuralına da uymak şartıyla isimlerin çoğulu -ы/-и eklenerek yapılır.

страна - страны (memleket - memleketler)
лампа - лампы (lamba - lambalar)
улица - улицы (sokak - sokaklar)
карта - карты (harita - haritalar)
комната - комнаты (oda - odalar)
картина - картины (resim - resimler)
буква - буквы (harf - harfler)
газета - газеты (gazete - gazeteler)

кожа - кожи (deri - deriler)
нога - ноги (ayak - ayaklar)
фабрика - фабрики (fabrika - fabrikalar)
дача - дачи (yazlık ev - yazlık evler)
роща - рощи (orman/koru - ormanlar/korular)
ноша - ноши (yük - yükler)
старуха - старухи (yaşlı kadın - yaşlı kadınlar)

Son yedi sözcükte görüldüğü gibi, г, к, х, ж, ш, ч, щ harflerinden sonraki -а düşmekte, bunun yerine -и takısı eklenmektedir.

-а ile biten bazı sözcükler çoğul yapılırken vurgu son heceden ilk heceye geçer.

страна - страны (ülke - ülkeler)
стена - стены (duvar - duvarlar)
рука - руки (el/kol - eller/kollar)
нога - ноги (ayak - ayaklar)
голова - головы (kafa - kafalar)
звезда - звезды (yıldız - yıldızlar)

дерёвни - дерёвни (köy - köyler)
 земли - земли (toprak - topraklar)
 статьи - статьи (makale - makaleler)
 семья - семьи (aile - aileler)
 линия - линии (çizgi/hat - çizgiler/hatlar)
 липия - липии (zambak - zambaklar)
 фамилия - фамилии (soyadı - soyadlar)

C. Sonu -ь ile biten DİŞİL CİNS isimlerde sondaki YUMUŞAK İŞARETİN yerine -и takısı getirilerek çoğul yapılır.

новость - новости (haber - haberler)
 степь - стёпи (bozkır - bozkırlar)
 цепь - цепи (zincir - zincirler)
 дверь - двёри (kapı - kapılar)
 кровать - кровати (yatak - yataklar)
 тетрадь - тетради (defter - defterler)
 тень - тени (gölge - gölgeler)
 ночь - ночи (gece - geceler)
 цель - цели (hedef - hedefler)
 мысль - мысли (düşünce - düşünceler)
 площадь - площади (meydan - meydanlar)
 память - памяти (hatıra - hatıralar)
 постель - постёли (yatak - yataklar)

СРЕДНИЙ РОД (ср.д.) - NÖTR CİNS

RLİ ve DİŞİL isimlerin YALIN HAL ÇOĞUL takısı -ы (13 sessiz harften sonra) ve и (г, к, х, ж, ш, ч, щ) olduğu halde, NÖTR CİNS isimlerde her bir gruba ait isimler tamamen farklı takılar ile çoğul yapılmaktadır.

A. Sonu -о ile biten isimler, bu harfin yerine -а alarak çoğul yapılır.

окно - окна (pencere - pencereler)
 письмо - письма (mektup - mektuplar)
 лицо - лица (yüz - yüzler)
 кольцо - кольца (yüzük - yüzükler)
 стекло - стекла (cam - camlar)
 зерно - зёрна (tane - taneler)

Yukarıdaki sözcüklerde vurgu değişmezken şu sözcüklerde değişmektedir.

дело - дела (iş - işler)
 место - места (yer - yerler)
 право - права (hak - haklar)
 слово - слова (sözcük - sözcükler)
 зеркало - зеркала (ayna - aynalar)

Ayrıca sonu -о ile biten bir grup NÖTR CİNS ismin YALIN HAL ÇOĞULU düzenlidir.

ухо - уши (kulak - kulaklar)
 плечо - плечи (omuz - omuzlar)
 колёно - колёни (diz - dizler)
 яблоко - яблоки (elma - elmalar)

Sonu -о ile biten bazı NÖTR CİNS isimler -ья takısını alarak çoğul olurlar.

перо - перья (divit - divitler)
 дерево - деревья (ağaç - ağaçlar)
 крыло - крылья (kanat - kanatlar)

B. Sonu -е, -ье, -ие sonekleriyle biten isimler ÇOĞUL yapılırken son harfin yerine -я takısını alır.

здание - здания (bina - binalar)
 собрание - собрания (toplantı - toplantılar)
 упражнение - упражнения (alıştırma - alıştırmalar)
 ружьё - ружья (silah - silahlar)

Yukarıdaki sözcüklerde vurgu değişmezken şu sözcüklerde değişmektedir.

море - моря (deniz - denizler)
 поле - поля (tarla - tarlalar)

Çoğul eki **-и** ile biten 10 adet isim NÖTR CİNS'in ve YALIN HAL ÇOĞUL'ları tamamen farklıdır

имя - именá (isim - isimler)
время - временá (zaman - zamanlar)
знамя - знаменá (sancak - sancaklar)
племя - племенá (kabile reisi - kabile reisleri)
семя - семенá (tohum - tohumlar)
стремя - стрепенá (üzengi - üzengiler)

Genel olarak kurallı eklerle YALIN HAL ÇOĞUL yapılan isimlerin tablosunu inceleyiniz

isimlerin YALIN HAL ÇOĞUL çekim tablosu

| род - cins | 1. grup | 2. grup | 3. grup |
|-------------------------------------|---|--|--|
| мужской род (м.р.) eril cins | sonu – sessiz harf çoğul eki - -ы/-и стол – столы нож – ножи | sonu - й harfi çoğul eki - -и музей – музеи герой – герои санаторий санатории | sonu - ь harfi çoğul eki - -и день - дни словарь словари |
| женский род (ж.р.) dişil cins | sonu - а harfi çoğul eki - -ы/-и книга – книги газета - газеты | sonu - я harfi çoğul eki - -и земля – земли семья – семьи армия - армии | sonu - ь harfi çoğul eki - -и цель – цели ночь - ночи |
| средний род (ср.р.) nötr cins | sonu - о harfi çoğul eki - -а окно - окна | sonu - е harfi çoğul eki - -я здание – здания ружье – ружья здание - здания | sonu - мя harfleri çoğul eki - -ена имя – имена время – времена |

Bu tabloda verilenlerin dışında farklı şekilde YALIN HAL ÇOĞUL yapılan isimleri topluca aşağıda bulacaksınız.

Sonu **-онок** veya **-енок** ile biten hayvan yavrularının ismi, YALIN HAL ÇOĞUL'da bunun yerine **-ата/-ята** takısı alırlar.

котенок - котята (kedi yavrusu - kedi yavruları)
волчонок - волчата (kurt yavrusu - kurt yavruları)
зайчонок - зайчата (tavşan yavrusu - tavşan yavruları)
медвежонок - медвежата (ayı yavrusu - ayı yavruları)
утенок - утята (ördek yavrusu - ördek yavruları)
орленок - орлята (kartal yavrusu - kartal yavruları)
собачонок - собачата (köpek yavrusu - köpek yavruları)
козленок - козлята (kuzu yavrusu - kuzu yavruları)

İnsan yavrusu olarak, benzer şekilde kullanılabilir.

ребенок - ребята (çocuk - çocuklar)

Ancak bu sözcüğün çoğul şekli olarak **ребенок - дети** kullanılır.

Bazı sözcüklerin çoğul şekillerinin değişik olmasına bağlı olarak anlamları da değişmektedir.

лист - листья (yaprak - yapraklar)
лист дерева - ağacın yaprağı
листья дерева - ağacın yaprakları

лист - листы (kağıt yaprağı - kağıt yaprakları)
лист тетради - defter yaprağı
листы тетради - defter yaprakları

пропуск - пропуски (yoklama/atlama - yoklamalar/atlamalar)
пропуск - пропуски (geçiş - geçişler)

счёт - счёта (hesap - hesaplar)
счёт - счёты (abaküs - abaküsler)

цвет - цвета (renk - renkler)
цветок - цветы (çiçek - çiçekler)

Son sözcükte **-ок** son eki düşmekte, çoğul takısı olarak **-ы** eklenmektedir

человѣк - **люди** (insan - insanlar)
ребѣнок - **дѣти** (çocuk - çocuklar)

**ИМЕНА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ, УПОТРЕБЛЯЕМЫЕ ТОЛЬКО В
ОДИНСТВЕННОМ ИЛИ ВО МНОЖЕСТВЕННОМ ЧИСЛЕ –
SÖZCÜKLERİN YALGIN VE ÇOĞUL KULLANILAN İSİMLER**

İSMİN HALLERİNE GÖRE SÜREKLİ TEKİL KULLANILAN İSİMLER

Aşağıdaki isim grupları ismin hallerine göre sürekli tekil çekimleriyle kullanılırlar.

Topluluk bildiren isimler.

человѣчество (insanlık)
студѣнчество (öğrencilik)
молодёжь (gençlik)
старость (yaşlılık)
бельѣ (iç çamaşırı)
посуда (kap kaçak)
обувь (ayakkabılar)
мѣбель (mobilyalar)
одежда (kılık kıyafet)
оружие (silahlar)

Bazı maden ve gaz isimleri.

золото (altın)
серебро (gümüş)
железо (demir)
медь (bakır)
сталь (çelik)
кислород (oksijen)
азот (azot)
водород (hidrojen)

аспирин (aspirin)
йод (iyot)
вата (pamuk)

D. Bazı yiyecek maddeler.

мясо (et)
сахар (şeker)
мука (un)
рис (pirinç)

картофель (patates)
лук (soğan)
морковь (havuç)
рожь (çavdar)

F. Fiil ve sıfatlardan yapılan durum sözcükleri.

внимáние (dikkat)
чтѣние (okuma)
мóлодость (gençlik)
белизнá (beyazlık)
темнотá (karanlık)

İSMİN HALLERİNE GÖRE SÜREKLİ ÇOĞUL OLARAK KULLANILAN İSİMLER

брюки (pantolon)
бўдни (haftanın günleri)
весы (terazi)
выборы (seçim)
дѣньги (para)
духи (parfüm)
кавычки (tırnak işareti)
кўдри (kıvrıkcık saçlar)
каникулы (tatil)
мемуáры (anılar)
нóжницы (makas)

очки (gözlük)
 перипа (pannaklık, korkuluk)
 перегово́ры (görüşmeler)
 ро́ды (doğum)
 са́ни (kızak)
 су́мерки (alacakaranlık)
 сли́вки (krema)
 су́тки (bir gün, 24 saat)
 счё́ты (abaküs)
 фи́нансы (finansman, maliye)
 часы́ (saat)
 черни́ла (mürekkep)
 ша́хматы (satranç)
 ша́шки (dama)
 щи́ (lahana çorbası)

YALIN HAL ÇOĞUL ŞEKİLDE VURGULU HECE DEĞİŞMESİ

Daha önce de belirttiğimiz gibi, Rusça sözcüklerin vurgulu hecesi değişkendir. Bunu en belirgin olarak YALIN HAL TEKİL şekildeki bir ismi YALIN HAL ÇOĞUL yaptığımızda görürüz. Bunlardan bir kısmını örnek olarak görelim.

оте́ц - отцы́ (baba - babalar)
 кружо́к - кружки́ (dernek - dernekler)
 кусо́к - куски́ (parça - parçalar)
 огонёк - огоньки́ (kivılcım - kıvılcımlar)
 воробе́й - воробы́и (serçe - serçeler)

Bu sözcüklerin son hecelerinde KAÇAK SESLİLER dediğimiz -o, -e, -ë harflerinden birisi düşmekte ve bunların üzerindeki vurgu da yeni çoğul takısını üzerine düşmektedir.

каранда́ш - карандаши́ (kurşunkalem - kurşunkalemler)
 пасту́х - пастухи́ (çoban - çobanlar)
 рубе́ж - рубежи́ (sınır - sınırlar)
 шала́ш - шалаши́ (alacık - alacıklar, benekler)

Son hecesi vurgulu bazı DİŞİL CİNS isimler YALIN HAL ÇOĞUL yapılırken vurgu köke kayar.

страна́ - страны́ (memleket - memlekeler)
 нога́ - но́ги (ayak - ayaklar)
 рука́ - ру́ки (el, kol - eller, kollar)
 голова́ - го́ловы (kafa - kafalar)
 звезда́ - звёзды́ (yıldız - yıldızlar)
 сестра́ - сёстры́ (kız kardeş - kız kardeşler)

İSİMLERİN VURGULU HECE DEĞİŞMESİ

Bu durum -a harfi ile biten tüm ERİL ve DİŞİL isimler için geçerli değildir.

Sonu -o harfi ile biten bazı NÖTR CİNS isimlerde de benzer şekilde vurgulu hece değişmesi olmaktadır. Vurgulu hece köke kaymaktadır.

окно́ - о́кна (pencere - pencereler)
 письмо́ - письма́ (mektup - mektuplar)
 лицо́ - лица́ (yüz - yüzler)
 село́ - сёла́ (büyük köy - büyük köyler)
 стекло́ - стёкла́ (cam - camlar)
 кольцо́ - ко́льца́ (yüzük, halka - yüzükler, halkalar)

Vurgulu hecesi tekilde iken kökünde olan bir grup sözcük çoğul olduğunda vurgulu hecesi sona kayar.

де́ло - дела́ (iş - işler)
 пра́во - права́ (hak - haklar)
 ме́сто - места́ (yer - yerler)
 сло́во - слова́ (sözcük - sözcükler)

Sonu -мя ile biten isimlerde vurgulu hece değişmektedir.

и́мя - именá (ad - adlar)
 вре́мя - временá (zaman - zamanlar)
 зна́мя - знамёна́ (sancak - sancaklar)

Aşağıda karışık olarak verilen isimlerin de YALIN HAL TEKİL ile ÇOĞULU'nda vurgulu hecenin yeri değişmektedir.

граждани́н - гражда́не (vatandaş - vatandaşlar)

ребёнок - діти (çocuk - çocuklar)
 небо - небеса (gök - gökler)
 чудо - чудеса (hanka - hankalar)
 цветок - цветы (çiçek - çiçekler)
 пропуск - пропуска (geçiş - geçişler)
 счет - счета (hesap - hesaplar)

-я ile çoğul yapılan birden fazla heceli bazı NÖTR CİNS isimlerin çoğulunda da vurgulu hece değişmektedir.

перо - перья (divit - divitler)
 дерево - деревья (ağaç - ağaçlar)
 крыло - крылья (kanat - kanatlar)

Vurgulu -а (â) ya da vurgulu -я (я) ile çoğul yapılan çok heceli sözcüklerde vurgulu hece her zaman sondadır.

город - городá (şehir - şehirler)
 берег - берегá (sahil - sahiller)
 голос - голосá (ses - sesler)
 учитель - учителя (öğretmen - öğretmenler)

UYGULAMA - 5: Aşağıdaki cümlelerdeki isimleri kendisine bağlı diğer sözcüklerle birlikte çoğul nasıl yapıldığını inceleyiniz.

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Вот наш дом. | Вот наши домá. |
| 2. Учитель работает в школе. | Учителя работают в школе. |
| 3. Зимой был короткий день. | Зимой были короткие дни. |
| 4. Где твой карандаш? | Где твой карандаши? |
| 5. Это хорошая книга. | Это хорошие книги. |
| 6. Это большая деревня. | Это большие деревни. |
| 7. Зимой ночь длинная. | Зимой ночи длинные. |
| 8. На столе лежат ложка, нож и вилка. | На столе лежат ложки, ножи и вилки. |
| 9. В лесу поёт соловей. | В лесу поют соловьи. |
| 10. Какой красивый цветок! | Какие красивые цветы! |
| 11. Мой ключ был в кармане. | Мои ключи были в кармане. |
| 12. В почтовом ящике было письмо. | В почтовом ящике были письма. |

- | | |
|--|--|
| 13. В нашем районе рабочие строили высокое здание. | В нашем районе рабочие строили высокие здания. |
| 14. На берегу океана пладал матрос. | На берегу океана плавали матросы. |
| 15. Утенок плавал около берега моря. | Утята плавали около берега моря. |
| 16. Из-за дерева выскочил зайчонок. | Из-за дерева выскочили зайчата. |
| 17. Мой друг учит диалог в библиотеке. | Мои друзья учат диалог в библиотеке. |
| 18. Какое яркое солнце! | Какие яркие солнца! |
| 19. У неё красивые очки. | У неё красивые очки. |
| 20. У кого есть часы? | У кого есть часы? |
| 21. Какой добрый человек! | Какие добрые люди! |
| 22. Я купил новое пальто. | Я купил новые пальто. |
| 23. В городе был один кинотеатр. | В городе было несколько кинотеатров. |
| 24. Я купил себе новые брюки. | Я купил себе новые брюки. |
| 25. Брат приедет завтра. | Братья приедут завтра. |

ИЗМЕНЕНИЕ ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ ПО ПАДЕЖАМ ISMIN HALLERE GÖRE ÇEKİLMESİ

Rusça isimler 6 halde tekil ve çoğul olarak çekilirler. Önce bu halleri topluca görelim, daha sonra da isimlerin hallere göre çekimlerini öğrenelim.

1 ИМЕНТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ (И.п.) - YALIN HAL

КТО? - KİM? (canlılar için)
ЧТО? - NE? (bitkiler ve diğer varlıklar)

2 РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ (Р.п.) - -İN HALİ

КОГО? - KİMİN?
ЧЕГО? - NEYİN?

3 ДАТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ (Д.п.) - -E HALİ

КОМУ? - KİME?
ЧЕМУ? - NEYE?

4 ВИНИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ (В.п.) - -İ HALİ

КОГО? - KİMİ?
ЧТО? - NEYİ?

5 ТВОРИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ (Т.п.) - -İLE HALİ

КЕМ? - KİMİNLE?
ЧЕМ? - NEYLE?

6 ПРЕДЛОЖНЫЙ ПАДЕЖ (П.п.) - -DE HALİ

О КОМ? - KİM HAKKINDA?
О ЧЕМ? - NE HAKKINDA?

Bu halin diğer bir adı da EDATLI HAL'dir: yalnızca edatlarla kullanılır. Diğer dört hal (YALIN ve EDATLI HALLER hariç) hem edatsız, hem edatlı, hem fiillerle, hem de sıfatlarla kullanılırlar.

Hal kısaltmalarını, belli başlı soruları ve bunlara cevap olarak birer örnek isim çekimini aşağıda bulacaksınız. Bundan sonra HALLERİ göre isim çekimlerini ve en son olarak da HALLERİ sırayla öğreneceksiniz.

студент (öğrenci)

И.п. (кто?) Студент работает на фабрике.
Р.п. (кого?) Завтра я буду у студента.
Д.п. (кому?) Я послал письмо студенту.
В.п. (кого?) Я увидел студента.
Т.п. (кем?) Брат занимался со студентом.
П.п. (о ком?) Они спóрили о студенте.

слон (fil)

И.п. (кто?) Где живёт большой слон?
Р.п. (кого?) У слонá широкие уши.
Д.п. (кому?) Сын подошёл мédленно к слóну.
В.п. (кого?) Он впервые увидел слонá.
Т.п. (кем?) Я любовáлся этим слонóм.
П.п. (о ком?) Я написáл текст о слонé.

конвэрт (zarf)

И.п. (что?) Нóвый конвэрт в сумке.
Р.п. (чего?) В сумке нет конвэрта.
Д.п. (чем?) Она была рада конвэрту.
В.п. (что?) Она получила конвэрт.
Т.п. (чем?) Я посылáю письмо с конвэртом.
П.п. (о чём?) Они рассказáли о конвэрте.

İsimlerin hallere göre tekil ve çoğul çekimi belli başlı üç tipte yapılmaktadır. Her üç cins'e ait isimler karışık olarak bu çekim tiplerine göre takı alarak çekilirlir.

1. ПЕРВЫЙ ВИД СКЛОНЕНИЯ - BİRİNCİ TİP ÇEKİM

Sonu yumuşak (-й ve -ь) ya da sert sessiz harf ile biten tüm ERİL CİNS isimler ve sonu -о, -е, -ё harfleri ile biten NÖTR CİNS isimler bu tip çekime dahildirler. Çekim takıları benzer olmakla birlikte, biz önce ERİL sonra da NÖTR CİNS isimlerin örnek çekim tablolarını vereceğiz.

A. ERİL CİNS isimlerin çekimi.

(1) Sonu sert sessiz ile biten isimler.

лес (orman)
брат (erkek kardeş)
век (yüzyıl)
студент (üniversite öğrencisi)
слон (fil)
город (şehir)

| HALLER | CANLI VARLIK İSİMLERİ | | CANSIZ İSİM |
|----------------------|-----------------------|---------|-------------|
| И.п. (кто? что?) | студент | слон | город |
| Р.п. (кого? чего?) | студента | слонá | города |
| Д.п. (кому? чему?) | студенту | слонú | городу |
| В.п. (кого? что?) | студента | слонá | город |
| Т.п. (кем? чем?) | студентом | слонóм | городом |
| П.п. (о ком? о чём?) | о студенте | о слонé | о городе |

Bunların Türkçe karşılıklarını da yazacak olursak.

| | | | |
|-----------|------------------|--------------|----------------|
| YALIN HAL | öğrenci | fil | şehir |
| -İN HALİ | öğrencinin | filin | şehrin |
| -E HALİ | öğrenciye | file | şehre |
| -İ HALİ | öğrenciyi | fili | şehri |
| İLE HALİ | öğrenci ile | fil ile | şehir ile |
| -DE HALİ | öğrenci hakkında | fil hakkında | şehir hakkında |

Aynı isimlerin bu sefer de ÇOĞUL çekimlerini görelim.

| HALLER | CANLI VARLIK İSİMLERİ | | CANSIZ İSİM |
|----------------------|-----------------------|-----------|-------------|
| И.п. (кто? что?) | студенты | слоны | города́ |
| Р.п. (кого? чего?) | студентов | слонов | городо́в |
| Д.п. (кому? чему?) | студентам | слона́м | города́м |
| В.п. (кого? что?) | студентов | слонов | города́ |
| Т.п. (кем? чем?) | студентами | слона́ми | города́ми |
| П.п. (о ком? о чём?) | о студентах | о слона́х | о города́х |

Yukarıdaki Türkçe karşılıkları çoğul olarak düşünüp yazacak olursak bu isimlerin doğru anlamlarını öğrenmiş oluruz.

“Студент” ve “слон” canlı insan ve hayvan adları olduğundan В.п.'de Р.п. ile aynı çekim ekini almaktadırlar. “Город” cansız isim olduğundan В.п.'de YALIN HAL'in aynısıdır, yani tekil durumda herhangi bir ek almamaktadır. Bu tür isimlerin çoğul çekimlerinde de aynı kural geçerlidir.

(2) Sonu yumuşak sessiz **и** veya **я** ile biten **TEKİL** **CANLI** varlıkların **TEKİL** ve **ÇOĞUL** çekimleri

| HALLER | CANLI VARLIK İSMİ | | TAKİ |
|----------------------|-------------------|---------------------|-----------|
| И.п. (кто? что?) | учитель | (öğretmen) | -ь/-й |
| Р.п. (кого? чего?) | учител.я | (öğretmenin) | +я |
| Д.п. (кому? чему?) | учителю | (öğretmene) | +ю |
| В.п. (кого? что?) | учителя | (öğretmeni) | И.п./Р.п. |
| Т.п. (кем? чем?) | учителем | (öğretmen ile) | +ем/+ём |
| П.п. (о ком? о чём?) | об учителе | (öğretmen hakkında) | +е |

| HALLER | CANSIZ VARLIK İSMİ | | TAKİ |
|----------------------|--------------------|-----------------|-----------|
| И.п. (кто? что?) | огонь | (ateş) | - |
| Р.п. (кого? чего?) | огня | (ateşin) | +я |
| Д.п. (кому? чему?) | огню | (ateşe) | +ю |
| В.п. (кого? что?) | огонь | (ateşi) | И.п./Р.п. |
| Т.п. (кем? чем?) | огнём | (ateş ile) | +ем/+ём |
| П.п. (о ком? о чём?) | об огне | (ateş hakkında) | +е |

| HALLER | CANLI VARLIK İSMİ | |
|----------------------|-------------------|---------------------|
| И.п. (кто? что?) | герой | (kahraman) |
| Р.п. (кого? чего?) | героя | (kahramanın) |
| Д.п. (кому? чему?) | герою | (kahramana) |
| В.п. (кого? что?) | героя | (kahramanı) |
| Т.п. (кем? чем?) | героем | (kahraman ile) |
| П.п. (о ком? о чём?) | о герое | (kahraman hakkında) |

| HALLER | CANSIZ VARLIK İSMİ | |
|----------------------|--------------------|-----------------|
| И.п. (кто? что?) | музей | (müze) |
| Р.п. (кого? чего?) | музея | (müzenin) |
| Д.п. (кому? чему?) | музею | (müzeeye) |
| В.п. (кого? что?) | музей | (müzeyi) |
| Т.п. (кем? чем?) | музеем | (müze ile) |
| П.п. (о ком? о чём?) | о музее | (müze hakkında) |

Şimdi de bu isimlerin **ÇOĞUL** çekimlerini görelim.

| HALLER | ÇOĞUL İSİM | | TAKİ |
|----------------------|-------------|----------|-----------|
| И.п. (кто? что?) | учителя | огни | -я/-и |
| Р.п. (кого? чего?) | учителёй | огнёй | +ей |
| Д.п. (кому? чему?) | учителям | огням | +ям |
| В.п. (кого? что?) | учителёй | огни | И.п./Р.п. |
| Т.п. (кем? чем?) | учителями | огнями | +ями |
| П.п. (о ком? о чём?) | об учителях | об огнях | +ях |

| HALLER | ÇOĞUL İSİM | | TAKİ |
|----------------------|------------|----------|-----------|
| И.п. (кто? что?) | герои | музеи | -и |
| Р.п. (кого? чего?) | героев | музеев | +ев |
| Д.п. (кому? чему?) | героям | музеям | +ям |
| В.п. (кого? что?) | героев | музеи | И.п./Р.п. |
| Т.п. (кем? чем?) | героями | музеями | +ями |
| П.п. (о ком? о чём?) | о героях | о музеях | +ях |

II. Sonu **-е, -ѣ** ve **-о** ile biten NÖTR CİNS isimlerin de BİRİNCİ TİP eklerle çekildiğini belirtmiştik. Sözcüklerin sonundaki bu sesli harfler atıldıktan sonra geriye kalın kökün sonundaki harfin yumuşak ya da sert oluşuna bağlı olarak ERİL isimler gibi çekilir.

| | | | | | |
|------|----------|--------|------|------|-------|
| Р.п. | учителѣй | героев | И.п. | огни | музѣи |
| В.п. | учителѣй | героев | В.п. | огни | музѣи |

II. Sonu **-е, -ѣ** ve **-о** ile biten NÖTR CİNS isimlerin de BİRİNCİ TİP eklerle çekildiğini belirtmiştik. Sözcüklerin sonundaki bu sesli harfler atıldıktan sonra geriye kalın kökün sonundaki harfin yumuşak ya da sert oluşuna bağlı olarak ERİL isimler gibi çekilir.

| HALLER | -О İLE BİTEN İSİM | | TAKI |
|----------------------|-------------------|----------------|-----------|
| И.п. (кто? что?) | лицó | (yüz) | -о |
| Р.п. (кого? чего?) | лицá | (yüzün) | +а |
| Д.п. (кому? чему?) | лицú | (yüze) | +у |
| В.п. (кого? что?) | лицó | (yüzü) | -о (И.п.) |
| Т.п. (кем? чем?) | лицóм | (yüz ile) | +ом |
| П.п. (о ком? о чём?) | о лицé | (yüz hakkında) | +е |

| HALLER | -Ѣ İLE BİTEN İSİM | | TAKI |
|----------------------|-------------------|------------------|-----------|
| И.п. (кто? что?) | ружьѣ | (silah) | -ѣ |
| Р.п. (кого? чего?) | ружьá | (silahın) | +а |
| Д.п. (кому? чему?) | ружьú | (silaha) | +у |
| В.п. (кого? что?) | ружьѣ | (silahı) | -ѣ (И.п.) |
| Т.п. (кем? чем?) | ружьѣм | (silah ile) | +ом |
| П.п. (о ком? о чём?) | о ружьѣ | (silah hakkında) | +е |

| HALLER | -Е İLE BİTEN İSİM | | TAKI |
|----------------------|-------------------|------------------|-----------|
| И.п. (кто? что?) | мóре | (deniz) | -ѣ |
| Р.п. (кого? чего?) | мóря | (denizin) | +я |
| Д.п. (кому? чему?) | морю | (denize) | +ю |
| В.п. (кого? что?) | мóре | (denizi) | -ѣ (И.п.) |
| Т.п. (кем? чем?) | мóрем | (deniz ile) | +ем |
| П.п. (о ком? о чём?) | о мóре | (deniz hakkında) | +е |

Sonu vurgulu **-о (ó)** ile biten NÖTR CİNS isimlerin T.n. takısı **-ом** ile ancak vurgusu diğer hecelerinde bulunan sözcüklerde ise T.n. takısı **-ем** şeklinde olur.

окно - окнóм (pencere - pencere ile)
 кольцо - кольцóм (yüzük - yüzük ile)
 звено - звенóм (halka - halka ile)
 зерно - зернóм (tohum - tohum ile)

училище - училищем (meslek okulu - meslek okulu ile)
 сердце - сердцем (kalp - kalp ile)
 пастбище - пастбищем (otlak - otlak ile)
 копье - копьѣм (mızrak - mızrak ile)

Örnek olarak verdiğimiz NÖTR CİNS isimlerin şimdi ÇOĞUL çekimlerini görelim.

| | | | |
|----------------------|---------|-------------------|-----------|
| И.п. (кто? что?) | лица | (yüzler) | -а |
| Р.п. (кого? чего?) | лиц | (yüzlerin) | +а |
| Д.п. (кому? чему?) | лицам | (yüzlere) | +ам |
| В.п. (кого? что?) | лица | (yüzleri) | -а (И.п.) |
| Т.п. (кем? чем?) | лицами | (yüzler ile) | +ами |
| П.п. (о ком? о чём?) | о лицах | (yüzler hakkında) | +ах |

| | | | |
|----------------------|----------|---------|-----------|
| И.п. (кто? что?) | ружьи | моря | -я |
| Р.п. (кого? чего?) | ружей | морей | +ей |
| Д.п. (кому? чему?) | ружьям | морям | +ям |
| В.п. (кого? что?) | ружья | моря | -я (И.п.) |
| Т.п. (кем? чем?) | ружьями | морями | +ями |
| П.п. (о ком? о чём?) | о ружьях | о морях | +ях |

Sonu **-ий** ile biten ERİL ve sonu **-ие** ile biten NÖTR CİNS isimlerin hal takıları.

| HALLER | -ИЙ/ИЕ İLE BİTEN İSİMLER | | TAKILAR |
|----------------------|--------------------------|----------|--------------|
| И.п. (кто? что?) | санаторий | здáние | -й/-е |
| Р.п. (кого? чего?) | санатория | здáния | +я |
| Д.п. (кому? чему?) | санаторию | здáнию | +ю |
| В.п. (кого? что?) | санаторий | здáние | -й/-е (И.п.) |
| Т.п. (кем? чем?) | санаторием | здáнием | +ем |
| П.п. (о ком? о чём?) | о санатории | о здáнии | +и |

| HALLER | -ИЙ İLE BİTEN ERKEK İSİMLERİ | | TAKI |
|----------------------|------------------------------|---------|-----------|
| И.п. (кто? что?) | Васи́лий | Юри́й | -й |
| Р.п. (кого? чего?) | Васи́лия | Юри́я | +я |
| Д.п. (кому? чему?) | Васи́лию | Юри́ю | +ю |
| В.п. (кого? что?) | Васи́лия | Юри́я | -й (И.п.) |
| Т.п. (кем? чем?) | Васи́лием | Юри́ем | +ем |
| П.п. (о ком? о чём?) | о Васи́лии | о Юри́и | +и |

Bu tip isimlerde de cins ve cinsiz yanı olmasına bağlı olarak farklılıklar var. Dikkat! Çeken diğer bir özellik de П.п. çekim ekinin **+е** değil **+и** tipi olmasıdır.

о санато́рии (dinlenme evi hakkında)
о здáнии (bina hakkında)

о Васи́лии
о Юри́и

-İN HALİ'NDE BAZI İSİMLERİN -У (-Ю) TAKISI ALMASI

1. Bazı ERİL CİNS isimlerle bir şeyin veya bir maddenin bir kısmı söz konusu olduğunda isimler sonuna **-у (-ю)** takısını alırlar.

| | |
|--------------------|--------------------|
| ча́шка ча́ю | bir fincan çay |
| стака́н ча́ю | bir bardak çay |
| кусо́к сы́ру | bir parça peynir |
| килогра́мм са́хару | bir kilogram şeker |
| килогра́мм пескú | bir kilogram kum |

| | |
|-------------------|---------------------------|
| купи́ть са́хару | şeker satın almak |
| купи́ть ме́ду | bal satın almak |
| купи́ть ше́лку | ipek kumaşını satın almak |
| выпи́ть ча́ю | çay içmek |
| попрóбовать ме́ду | balın tadına bakmak |

2. Bir yer bildiren isimler **-у (-ю)** takısıyla kullanılır. Genellikle **из** ve **до** edatlarından sonra kullanılır.

| | |
|---------------------|-----------------|
| из до́му | evden |
| до до́му | eve |
| из ле́су | ormandan |
| до ле́су | ormana |
| вы́йти из ле́су | ormandan çıkmak |
| идти́ до до́му | eve gitmek |
| добра́ться до до́му | eve ulaşmak |

1. **Дo** (до) takısını alırlar. **Дo**, **с** ve **около** ile kullanılır.

| | |
|------------|----------------------------------|
| до дому | eve kadar |
| с часу | birden itibaren |
| до часу | bire kadar |
| около часу | yaklaşık bir saat, bir saat gibi |

| | |
|-------------------|----------------------------|
| ждать с часу | birden itibaren beklemek |
| гулять около часу | yaklaşık bir saat dolaşmak |

4. Bir eylemin sebebini bildirirken **-у (-ю)** takısı kullanılır. **С (со)** edatı ile kullanılır.

| | |
|---------------------|------------------------------|
| с испугу, со страху | korkudan |
| с перепугу | korkarak |
| побелеть со страху | korkudan yüzü bembeyaz olmak |
| заболеть с перепугу | korkudan hastalanmak |

5. Bazı özel durumlarda da belli edatlarla **-у (-ю)** takısı kullanılır.

| | |
|-------------------|------------------------|
| упустить из виду | dikkate almamak |
| от роду не видеть | hiç tanımamak |
| без толку | anlamı yok, gereği yok |
| ни разу не прийти | hiç gelmemek |

-DE HALİNDE BAZI İSİMLERİN -У (-Ю) TAKISI ALMASI

В ve **на** edatı ile bazı ERİL CİNS isimler **-у (-ю)** takısı alırlar.

| | |
|----------------------------|---|
| в саду (сад) | bahçede |
| Кошки играют в саду. | Kediler bahçede oynuyorlar. |
| в шкафу (шкаф) | dolapta |
| Мой костюмы висят в шкафу. | Benim elbiselerim dolapta asılı duruyorlar. |

НА МОСТУ (Мост)

| | |
|------------------------|-----------------------------------|
| Машины стоят на мосту. | Araçlar köprü üstünde duruyorlar. |
|------------------------|-----------------------------------|

| | |
|-------------------|-----------------|
| на берегу (бéрег) | sahilde |
| на берегу моря | deniz kıyısında |

| | |
|-----------------------------------|---|
| Наш дом находится на берегу моря. | Bizim evimiz deniz kıyısında bulunmaktadır. |
|-----------------------------------|---|

| | |
|----------------|-------------------|
| на краю (край) | kenarda, tam uçta |
|----------------|-------------------|

| | |
|------------------------------------|---|
| Новый журнал лежит на краю дивана. | Yeni dergi divanın tam kenarında duruyor. |
|------------------------------------|---|

| | |
|---------------|-----------------|
| на лугу (луг) | çayırda, merada |
|---------------|-----------------|

| | |
|------------------------|------------------------------|
| Коровы гуляют на лугу. | İnekler merada dolaşıyorlar. |
|------------------------|------------------------------|

| | |
|--------------|---------------------------|
| на лбу (лоб) | alında, başın ön kısmında |
|--------------|---------------------------|

| | |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| У него на лбу был белый платок. | Onun alnında beyaz bir mendil vardı. |
|---------------------------------|--------------------------------------|

Ayrıca "год" ve "час" sözcükleri de aşağıdaki durumlarda **-у** takısı alırlar.

| | |
|---------------|--------------|
| в каком году? | hangi yılda? |
|---------------|--------------|

| | |
|--------------------------------------|-------------------------------|
| В каком году ты поступил в институт? | Enstitüye hangi yılda girdin? |
|--------------------------------------|-------------------------------|

| | |
|-----------------|---------------|
| в котором часу? | hangi saatte? |
|-----------------|---------------|

| | |
|------------------------------------|--------------------------------|
| - В котором часу вы пошли в школу? | - Hangi saatte okula gittiniz? |
|------------------------------------|--------------------------------|

| | |
|------------------|----------------------|
| - В первом часу. | - Saat 12'den sonra. |
|------------------|----------------------|

| | |
|-----------------------------|-------------------------|
| - В каком году вы родились? | - Hangi yılda doğdunuz? |
|-----------------------------|-------------------------|

| | |
|--------------------------|----------------------------|
| - Я родился в 1967 году. | - Ben 1967 yılında doğdum. |
|--------------------------|----------------------------|

| | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| - В котором часу дети пришли домой? | - Çocuklar saat kaçta eve geldiler? |
|-------------------------------------|-------------------------------------|

| | |
|----------------------------------|------------------------------|
| - Они пришли домой в пятом часу. | - Onlar saat beşte geldiler. |
|----------------------------------|------------------------------|

Sonunda **-у (-ю)** takısını alan ERİL CİNS isimleri çoğunlukla tek heceli isimlerdir.

DİŞİL CİNS isimlerde sonu -a, -я ile bitenler bu tip eklerle çekilirler. Bu iki harf atıldıktan sonra geriye kalan kökün son harflerinin sert ya da yumuşak olmasına bağlı olarak iki grup çekim eki mevcuttur.

A. Sonu sert sessiz ile biten DİŞİL isimlerin çekilmesi.

страна (ülke)
цена (fiyat)
книга (kitap)
ручка (kalem)

| | | | |
|----------------------|----------|--------|-----|
| И.п. (кто? что?) | страна | цена | -а |
| Р.п. (кого? чего?) | страны | цены | +ы |
| Д.п. (кому? чему?) | стране | цене | +е |
| В.п. (кого? что?) | страну | цену | +у |
| Т.п. (кем? чем?) | страной | ценой | +ой |
| П.п. (о ком? о чём?) | о стране | о цене | +е |

| | | | |
|----------------------|---------|---------|-----|
| И.п. (кто? что?) | книга | ручка | -а |
| Р.п. (кого? чего?) | книги | ручки | +и |
| Д.п. (кому? чему?) | книге | ручке | +е |
| В.п. (кого? что?) | книгу | ручку | +у |
| Т.п. (кем? чем?) | книгой | ручкой | +ой |
| П.п. (о ком? о чём?) | о книге | о ручке | +е |

| В | НА |
|----------------------|-----------|
| бор (çam ormanı) | в бору |
| бой (muharebe) | в бою |
| бред (sayıklama) | в бреду |
| быт (ev hayatı) | в быту |
| глаз (göz) | в глазу |
| год (yıl) | в году |
| долг (borç) | в долгу |
| дым (duman) | в дыму |
| жар (ateş) | в жару |
| край (memleket) | в краю |
| круг (daire, halka) | в кругу |
| лб (alın) | во лбу |
| лес (orman) | в лесу |
| лед (buz) | во льду |
| мед (bal) | в меду |
| мех (kürk) | в меху |
| мозг (beyin) | в мозгу |
| мох (yosun) | во мху |
| нос (burun) | в носу |
| плени (esaret) | в плену |
| полк (alay) | в полку |
| порт (liman) | в порту |
| пруд (küçük göl) | в пруду |
| пух (tüy) | в пуху |
| ров (hendek) | во рву |
| род (sülale) | в роду |
| рот (ağız) | во рту |
| ряд (sıra) | в ряду |
| сад (bahçe) | в саду |
| снег (kar) | в снегу |
| сок (meyve suyu) | в соку |
| строй (sıra, düzen) | в строю |
| тыл (geri, arka) | в тылу |
| угол (köşe) | в углу |
| ход (yürüme) | в ходу |
| цвет (çiçeklenme) | в цвету |
| шкаф (dolap) | в шкафу |
| Крым (Kırım) | в Крыму |
| берег (sahil) | на берегу |
| бок (böğür, yan) | на боку |
| борт (borda) | на борту |
| вал (şaft) | на валу |
| век (yüzyıl) | на веку |
| воз (kargo) | на возу |
| край (kenar) | на краю |
| круг (daire, halka) | на кругу |
| лб (alın) | на лбу |
| луг (çayır) | на лугу |
| лед (buz) | на льду |
| мед (bal) | на меду |
| мех (kürk) | на меху |
| мост (köprü) | на мосту |
| мох (yosun) | на мху |
| мыс (burun, çıkıntı) | на мысу |
| нос (burun) | на носу |
| плот (feribot) | на плоту |
| пол (yer, döşeme) | на полу |
| пост (karakol) | на посту |
| пруд (küçük göl) | на пруду |
| род (sülale) | на роду |
| снег (kar) | на снегу |
| сок (dal) | на соку |
| угол (köşe) | на углу |
| шкаф (dolap) | на шкафу |
| Дон (Don nehri) | на Дону |

а atıldıktan sonra geriye kalan kökteki sonunda **т, к, х** harflerinden birisi olursa **Р.п.** de -а ya -и ile gelir.

де́вочка (kız)
ста́руха (ihtiyar kadın)
студе́нтка (kız öğrenci)
рука́ (el)
нога́ (bacak, ayak)
му́ха (sinek)

| | | | |
|--------------------|----------|-------|-------|
| И.п. (кто? что?) | де́вочка | нога́ | му́ха |
| Р.п. (кого? чего?) | де́вочки | ноги́ | му́хи |

Ayrıca sonu **-а** ya da **-я** ile biten ERİL CİNS canlıların ismi olan sözcükler de **İ-KİNCİ TİP** çekim ekleriyle çekilirler. Yani ERİL isim olmalarına rağmen DİŞİL isimler gibi çekilirler.

мужчина́ (erkek)
па́па (baba)
де́душка (dede)
старшина́ (baş çavuş)
юноша́ (delikanlı)
дядя́ (dayı, amca)

| | | |
|----------------------|------------|---------|
| И.п. (кто? что?) | мужчина́ | дядя́ |
| Р.п. (кого? чего?) | мужчины́ | дяди́ |
| Д.п. (кому? чему?) | мужчине́ | дяде́ |
| В.п. (кого? что?) | мужчину́ | дядю́ |
| Т.п. (кем? чем?) | мужчиной | дядей |
| П.п. (о ком? о чём?) | о мужчине́ | о дяде́ |

Sonu **sert** sessiz ile biten DİŞİL isimlerin ÇOĞUL çekimleri

| | | | |
|----------------------|-------------|----------|------|
| И.п. (кто? что?) | ста́раны | це́ны | -ы |
| Р.п. (кого? чего?) | стран | цен | +/- |
| Д.п. (кому? чему?) | ста́ранам | це́нам | +ам |
| В.п. (кого? что?) | ста́раны | це́ны | -ы |
| Т.п. (кем? чем?) | ста́ранами | це́нами | +ами |
| П.п. (о ком? о чём?) | о ста́ранах | о це́нах | +ах |

| | | | |
|----------------------|-----------|-----------|------|
| И.п. (кто? что?) | кни́ги | ру́чки | -и |
| Р.п. (кого? чего?) | книг | ру́чек | +/- |
| Д.п. (кому? Чему?) | кни́гам | ру́чкам | +ам |
| В.п. (кого? что?) | кни́ги | ру́чки | -и |
| Т.п. (кем? чем?) | кни́гами | ру́чками | +ами |
| П.п. (о ком? о чём?) | о кни́гах | о ру́чках | +ах |

Şimdiye kadar yapılan ÇOĞUL isim çekimlerinde, dikkat edilirse, fazlaca bir zorluk yoktur. Hallerden üç tanesinin ikişer adet çoğul takısı bulunmaktadır.

| | |
|----------------------|---|
| Д.п. (кому? чему?) | +ам (sert takılılar için) +ям (yumuşak takılılar için) |
| Т.п. (кем? чем?) | +ами (sert takılılar için) +ями (yumuşak takılılar için) |
| П.п. (о ком? о чём?) | +ах (sert takılılar için) +ях (yumuşak takılılar için) |

Марія
Таня
статья (makale)
деревня (köy)
линия (hat)
станция (istasyon)

| | | | |
|----------------------|----------|-----------|---------|
| И.п. (кто? что?) | статья | деревня | -я |
| Р.п. (кого? чего?) | статьи | деревни | +и |
| Д.п. (кому? чему?) | статье | деревне | +е |
| В.п. (кого? что?) | статью | деревню | +ю |
| Т.п. (кем? чем?) | статьей | деревней | +ей/+ёй |
| П.п. (о ком? о чём?) | о статье | о деревне | +е |

| | | | |
|----------------------|---------|-----------|-----|
| И.п. (кто? что?) | линия | станция | -я |
| Р.п. (кого? чего?) | линии | станции | +и |
| Д.п. (кому? чему?) | линии | станции | +и |
| В.п. (кого? что?) | линию | станцию | +ю |
| Т.п. (кем? чем?) | линией | станцией | +ей |
| П.п. (о ком? о чём?) | о линии | о станции | +и |

Sonu **-ия** ile biten DİŞİL CİNS isimlerde **-ІN**, **-E** ve **-DE HALLER**'inde ortak **+и** takısı olmaktadır.

| | | | |
|----------------------|-----------|------------|----------|
| И.п. (кто? что?) | статьи | деревни | -и |
| Р.п. (кого? чего?) | статей | деревень | +ей/+ень |
| Д.п. (кому? чему?) | статьям | деревням | +ям |
| В.п. (кого? что?) | статьи | деревни | -и |
| Т.п. (кем? чем?) | статьями | деревнями | +ями |
| П.п. (о ком? о чём?) | о статьях | о деревнях | +ях |

| | | | |
|----------------------|----------|------------|------|
| И.п. (кто? что?) | линии | станции | -и |
| Р.п. (кого? чего?) | линий | станций | +й |
| Д.п. (кому? чему?) | линиям | станциям | +ям |
| В.п. (кого? что?) | линии | станции | -и |
| Т.п. (кем? чем?) | линиями | станциями | +ями |
| П.п. (о ком? о чём?) | о линиях | о станциях | +ях |

Sonu **-а** ile biten isimlerin bu harf atıldıktan sonra geriye kalan kökünde **ч, ж, ш, щ** ya da **ц** harflerinden birisi bulunuyor ise **Т.п.** vurgulu takı **-ой (-ёю)** vurgusuz takı **-ей (-ею)** olur.

свечá - свечóй (mum - mum ile)
тучá - тучей (bulut - bulut ile)
птица - птицей (kuş - kuş ile)
лужá - лужей (su birikimi - su birikimi ile)
чаща - чаще́й (orman - orman ile)
ча́ша - ча́шей (fincan - fincan ile)

3 ТРЕТИЙ ВИД СКЛОНЕНИЯ - ÜÇÜNCÜ TIP ÇEKİM

Bu tip çekim -ь ile biten DİŞİL isimler içindir.

мысль (fikir)
жизнь (hayat)
ночь (gece)
мышь (fare)
ладонь (avuç)
степь (step)

| | | | | | | | |
|------|----------|---------|--------|----------|-----------|----------|----|
| И.п. | мысль | жизнь | ночь | мышь | ладонь | степь | -ь |
| Р.п. | мысли | жизни | ночи | мышь | ладони | стэпи | +и |
| Д.п. | мысли | жизни | ночи | мышь | ладони | стэпи | +и |
| В.п. | мысль | жизнь | ночь | мышь | ладонь | степь | -ь |
| Т.п. | мыслью | жизнью | ночью | мышью | ладонью | стэлью | +ю |
| П.п. | о мыслях | о жизни | о ночи | о мышьях | о ладонях | о стэпах | +и |

-ь ile biten DİŞİL isimler В.п. tekilde herhangi bir takı almazlar.

Он прожил всю жизнь здесь.
Охотник не любил степь.
У этого писателя я вижу
современную мысль.
Я получил помощь от отца.

О bütün ömrünü burada geçirdi.
Avcı stepi sevmiyordu.
Ben bu yazarda çağdaş bir
düşünce görüyorum.
Babamdan yardım aldım.

İLE HALİ'nde -ь üzerine +ю eklenmekte ve +ью şeklinde, bu takı meydana gelmektedir.

жизнь - жизнью
степь - стэпью
кровь - кровью
рожь - рожью

İN, Е ve İLE HALİ TİPİnin ÇEKİMİ

| | | | |
|--------------------|---------------|-------------|---------------|
| Р.п. (кого? чего?) | степь - стэпи | ночь - ночи | жизнь - жизни |
| Д.п. (кому? чему?) | степь - стэпи | ночь - ночи | жизнь - жизни |
| Т.п. (кем? чем?) | степь - стэпи | ночь - ночи | жизнь - жизни |

Bu tip isimlerden bir kısmı, в ve на edatı ile yer bildirirken vurguyu son takıya alır, normal hal çekimlerinde ise vurgu sözcüğün kökündedir.

| | | | |
|----------------------|-------|------|-------|
| И.п. (кто? что?) | степь | ночь | кровь |
| П.п. (в ком? в чём?) | стэпи | ночи | крови |

Лошади жили в степи.
Азербайджан богат нефтью.
Они добывают нефть во многих
местах Каспийского моря.
Все рабочие были на Красной
площади во время праздника.

Atlar steplerde yaşıyorlardı.
Azerbaycan petrol yönünden zengindir.
Onlar Hazar Denizi'nin birçok yerinden
petrol elde ediyorlar.
Bayram sırasında bütün işçiler Kızıl
Meydan'da idiler.

ÜÇÜNCÜ TIP çekim grubuna dahil isimlerin ÇOĞUL çekimleri.

| | | | | |
|----------------------|----------|----------|---------|----------|
| И.п. (кто? что?) | мысли | жизни | ночи | мышь |
| Р.п. (кого? чего?) | мыслей | жизней | ночей | мышей |
| Д.п. (кому? чему?) | мыслям | жизням | ночам | мышам |
| В.п. (кого? что?) | мысли | жизни | ночи | мышь |
| Т.п. (кем? чем?) | мыслями | жизнями | ночами | мышьями |
| П.п. (о ком? о чём?) | о мыслях | о жизнях | о ночах | о мышьях |

| | | | |
|----------------------|-----------|----------|------|
| И.п. (кто? что?) | ладони | стёпы | -и |
| Р.п. (кого? чего?) | ладоней | степей | +ей |
| Д.п. (кому? чему?) | ладоням | степям | +ям |
| В.п. (кого? что?) | ладони | стёпы | -и |
| Т.п. (кем? чем?) | ладонями | степями | +ями |
| П.п. (о ком? о чём?) | о ладонях | о степях | +ях |

Y GULAMA - 6: Aşağıdaki cümlelerinin üç tip çekimlerini inceleyiniz.

- Я купил новый словарь своему другу.
- Она получила письмо от подруги.
- Мы изучали в университете историю.
- Вы знаете Анну и Виктора?
- Они ходили в зоопарк с детьми.
- Я написала рассказ о нашей семье.
- Он пьёт кофе с молоком, но без сахара.
- Мама пошла в магазин купить килограмм мяса.
- Мы обошли все музеи города.
0. На берегу моря стоял маленький домик.
1. Она записывала новые слова в тетради.
2. В крови больного не было лекарства.
3. У Василия есть старшая сестра, но нет брата.
4. Я был в театре с товарищами.
5. Вы часто звоните родителям?
6. В порту стоит большой корабль.
7. Машина остановилась на полном ходу.
8. На лугу расцвели цветы.
9. От роду не встречал я такого человека.
10. Она купила килограмм риса и килограмм мяса для плёва.

РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА - IN HALI ÇOĞUL ISIM ÇEKİMLERİ

Şimdiye kadar verilen tablolardan açıkça anlaşılacağı gibi, -IN HALI dışındaki diğer beş HAL'in ÇOĞUL isim çekimleri son derece kolaydır.

Diğer halleri kısaca özetleyecek olursak:

| | |
|-----------|---|
| YALIN HAL | ERİL ve DIŞIL isimler +ы veya +и takısı NÖTR CİNS isimler -о > -а, -е > -я, -мя > -ена |
| -E HALI | +ам (sert sessizle bitenler için) +ям (yumuşak sessizle bitenler için) |
| İLE HALI | +ами (sert sessizle bitenler için) +ями (yumuşak sessizle bitenler için) |
| -DE HALI | +ах (sert sessizle bitenler için) +ях (yumuşak sessizle bitenler için) |
| -İ HALI | Canlı (insan ve hayvan) -IN HALI'nin aynısı Cansız (bitki ve diğer nesneler) YALIN HAL'in aynısı |

BİRİNCİ TİP ÇEKİME GİREN İSİMLERİN -IN HALI ÇOĞUL TAKILARI

1 ERİL isimler -ов, -ев, -ёв, -ей takılardan birini alırlar.

A Sonu sessiz harfle biten ve YALIN HAL'de düzenli çoğul yapılan isimler -ов alırlar.

студент - студентов (erkek öğrenci)
магазин - магазинов (mağaza)
завод - заводов (fabrika)
сад - садов (bahçe)

1. Akal sonunda -ц harlı bulunan sözcüklerde çoğul yapılan isimler -ов veya -ев alırlar.

отец - отцов (baba)
боец - бойцов (savaşçı)
американец - американцев (Amerikalı)

YALIN HAL ÇOĞUL'u +ья ile yapan isimlerin takıları karışıktır.

стул - стулья → стульев (sandalye)
лист - листья → листьев (yaprak)
колос - колосья → колосьев (başak)
брат - братья → братьев (kardeş)
друг - друзья → друзей (arkadaş)

B. -й ile biten isimler -ев yada -ёв alırlar.

музей - музеев (müze)
герой - героев (kahraman)
сарай - сараев (depo)
трамвай - трамваев (tramvay)

C. Sonu yumuşak ya da fısıltılı harflerden biri ile biten isimler -ей alırlar.

дождь - дождей (yağmur)
огонь - огней (ateş)
врач - врачей (doktor)
товарищ - товарищей (arkadaş, yoldaş)
нож - ножей (bıçak)
карандаш - карандашей (kurşunkalem)
плащ - плащей (yağmurluk)

D. Az sayıda ERİL isim -IN HALİ çoğulunda herhangi bir takı almadan YALIN HAL ile kullanılır.

человек → пять человек (beş insan)
солдат → десять солдат (on asker)
раз → семь раз (yedi kez)
сапог → пара сапог (iki bot)

Aktı çizili sözcüklerden sonra gelen isimlerin -IN HALİ ÇOĞUL olması gerekliliği halde bu isimler herhangi bir takı almazlar.

2. NÖTR CİNS isimlerden sonu -о, -ие, -це ile bitenler -IN HALİ ÇOĞUL'nda takı almazlar.

окно - окон → стекла окон (pencerelerin camları)
училище - училищ (meslek okulu)
полотенце - полотенце (havlu)
письмо - писем (mektup)
слово - слов (kelime)
кладбище - кладбищ (mezarlık)

Ayrıca sonu -ие, -ье ile biten isimler çoğulda -ий takı alırlar.

мгновение - мгновений (an)
здание - зданий (bina)
собрание - собраний (toplantı)
знание - знаний (bilgi)
задание - заданий (ödev)
копье - копий (mızrak)
ущелье - ущелий (boğaz)

Sonu -е, -ье ile biten aşağıdaki sözcükler -ей takı alırlar.

море - морей (deniz)
поле - полей (tarla)
ружье - ружей (tüfek)

Kuraldışı olarak bir sözcük aşağıdaki şekilde çoğul yapılır.

облако - облаков (bulut)

Sonuna -ья alarak çoğul yapan NÖTR CİNS isimler -я yerine -ев takısı alırlar.

перо - перья → перьев (divit)
дерево - деревья → деревьев (ağaç)
крыло - крылья → крыльев (kanat)

3. TİP ÇEKİME TABİL İSİMLER

3. tip isimlerin, sonu -а veya -я ile biten DİŞİL CİNS isimler olduğu belirtilmişti. -а ile biten isimler -İN HALİ ÇOĞUL'da bu harfi kaybeder, herhangi bir takı almazlar.

книга - книги → много книг (çok kitap)
страна - страны → большинство стран (çoğu ülke)
игра - игры → несколько игр (birkaç oyun)
гора - горы → пять гор (beş dağ)

1. -я, -ья ile biten DİŞİL CİNS isimler -ей takısı alırlar.

доля - доли → долей (kısmet)
семья - семьи → семей (aile)
статья - статьи → статей (makale)
ноздри - ноздри → ноздрей (burun deliği)

4. -я ile biten bazı DİŞİL isimler, araya kaçak seslilerden biri ile sonuna alırlar.

земля - земли → земель (toprak)
деревня - деревни → деревень (köy)

5. -ия ile biten az sayıda isim -İN HALİ çoğulda kaçak seslilerden alır ancak -ь almazlar.

песня - песни → песен (şarkı)
вишня - вишни → вишен (vişne)

6. -ия ile biten isimler:

станция - станции → станций (istasyon)
армия - армии → армий (asker ordusu)
партия - партии → партий (parti)

ÜÇÜNCÜ TİP ÇEKİME DAHİL İSİMLER

Yumuşak işaret (-ь) ile biten DİŞİL CİNS isimler -İN HALİ çoğul çekimde -ей takısı alırlar.

мысль - мысли → мыслей (fikir)
жизнь - жизни → жизней (hayat)
ночь - ночи → ночей (gece)
ладонь - ладони → ладоней (avuç)
тетрадь - тетради → тетрадей (defter)
дверь - двери → дверей (kapı)
степь - степи → степей (step)

UYGULAMA - 7: Aşağıdaki cümlelerdeki isimlerin -İN HALİ ÇOĞUL kullanımlarını inceleyiniz.

1. Сегодня не было уроков.
2. В городе есть много фабрик и заводов.
3. Говорят, что у кошки девять жизней.
4. У него было всего несколько друзей.
5. У неё было трое мужей.
6. В Париже много площадей.
7. В доме нет мышей.
8. Чехов посетил много деревень во время своих путешествий.
9. Он написал десять работ по сельскому хозяйству.
10. Она всегда боялась темноты ночей.

СÜREKLİ ÇOĞUL OLARAK KULLANILAN İSİMLERİN -İN HALİ ÇOĞUL ÇEKİMLERİ

1. -ов son takısını alan isimler:

часы - часов (saat)
очки - очков (gözlük)
весы - весов (kantar)
трусы - трусов (külot)
штаны - штанов (pantolon)
духи - духов (parfüm)
счёты - счетов (abaküs)
финансы - финансов (mali hesap)

2. -ей son takısını alan isimler:

люди - людéй (insanlar)
 будни - бұдней (haftanın günleri)
 исли - яслей (kreş)
 щи - щей (lahana çorbası)
 сани - санéй (kızak)

3. Sonundaki -ы, -и, -а harflerini kaybeden ve herhangi bir takı almayan isimler:

дéньги - дéнег (para)
 каникулы - каникул (tatil)
 нóжницы - нóжниц (makas)
 дровá - дров (yakacak odun)
 черни́ла - черни́л (mürekkep)
 хлопóты - хлопóт (problem, sıkıntılı iş)
 сýтки - сýток (24 saat, tam bir gün)

BİRKAÇ İSMİN DÜZENSİZ ÇEKİMLERİ

1. Sonu -мя ile biten NÖTR CİNS isimler.

| HALLER | <u>TEKİL</u> | <u>ÇOĞUL</u> |
|----------------------|--------------|--------------|
| И.п. (кто? что?) | и́мя | име́на |
| Р.п. (кого? чего?) | и́мени | имё́н |
| Д.п. (кому? чему?) | и́мени | име́нам |
| В.п. (кого? что?) | и́мя | име́на |
| Т.п. (кем? чем?) | и́менем | име́нами |
| П.п. (о ком? о чём?) | о и́мени | о име́нах |

NOT: Tekil ve çoğulda köke -ен- soneki eklenmektedir.

2. Tekil ve çoğulda farklı köklerden çekilen челове́к (insan, adam) sözcüğü.

| HALLER | <u>TEKİL</u> | <u>ÇOĞUL</u> |
|----------------------|--------------|--------------|
| И.п. (кто? что?) | челове́к | лю́ди |
| Р.п. (кого? чего?) | челове́ка | люде́й |
| Д.п. (кому? чему?) | челове́ку | лю́дям |
| В.п. (кого? что?) | челове́ка | люде́й |
| Т.п. (кем? чем?) | челове́ком | лю́дьми |
| П.п. (о ком? о чём?) | о челове́ке | о лю́дях |

3. DİŞİL CİNS мать (anne) ve дочь (kız çocuğu) sözcükleri.

| HALLER | <u>TEKİL</u> | <u>TEKİL</u> | <u>ÇOĞUL</u> | <u>ÇOĞUL</u> |
|----------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| И.п. (кто? что?) | ма́ть | до́чь | ма́тери | до́чери |
| Р.п. (кого? чего?) | ма́тери | до́чери | матере́й | дочере́й |
| Д.п. (кому? чему?) | ма́тери | до́чери | матеря́м | дочеря́м |
| В.п. (кого? что?) | ма́ть | до́чь | матере́й | дочере́й |
| Т.п. (кем? чем?) | ма́терью | до́черью | матеря́ми | дочеря́ми |
| П.п. (о ком? о чём?) | о ма́тери | о до́чери | о матеря́х | о дочеря́х |

NOT: Bütün hallerde (YALIN HAL ÇOĞUL hariç) tekil ve çoğulda köke -ер- soneki eklenmektedir.

4. ERİL CİNS olduğu halde DIŞİL CİNS isimlerin benzeri şekilde çekilen **путь** (yol) sözcüğü.

| HALLER | TEKİL | ÇOĞUL |
|----------------------|--------|---------|
| И.п. (кто? что?) | путь | пути |
| Р.п. (кого? чего?) | пути | путей |
| Д.п. (кому? чему?) | пути | путям |
| В.п. (кого? что?) | путь | пути |
| Т.п. (кем? чем?) | путём | путями |
| П.п. (о ком? о чём?) | о пути | о путях |

NOT: DIŞİL CİNS **жизнь** (hayat) sözcüğü gibi çekilmektedir (İLE HALİ hariç).

5. Tekil ve çoğulu farklı olan **ребёнок** - **дети** (çocuk - çocuklar) sözcüklerinin çekimi.

| HALLER | TEKİL | ÇOĞUL |
|----------------------|-----------|---------|
| И.п. (кто? что?) | ребёнок | дети |
| Р.п. (кого? чего?) | ребёнка | детей |
| Д.п. (кому? чему?) | ребёнку | детям |
| В.п. (кого? что?) | ребёнка | детей |
| Т.п. (кем? чем?) | ребёнком | детьми |
| П.п. (о ком? о чём?) | о ребёнке | о детях |

NOT: **ребёнок** - **ребята** şeklinde çoğul yapılabildiği halde, günümüz Rusçasında çoğul olarak **дети** kullanılır.

UYGULAMA - 8. Aşağıdaki cümlelerdeki isimlerin İLE HALİ ÇOĞUL kullarınları inceleyiniz.

1. У меня нет красивых часов.
2. Цвет штанов был чёрный.
3. Он поменял много очков.
4. Он хочет, чтобы у него было много денег.
5. Отец ушёл в лес нарубить немного дров.
6. В городе было несколько детских яслей.
7. Она увидела двоих сыновей и заплакала.
8. У них не осталась других путей.
9. Его попросили назвать несколько имён.
10. У него не было детей.
11. В комнате не оказалось одного мужчины и его дочерей.
12. Он не нашёл ребёнка в детском саду.
13. Перед домом не было ворот.
14. В августе у нас не будет каникул.
15. На вечеринке было восемь человек.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИМЁН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ С ГЛАГОЛАМИ, ПРЕДЛОГАМИ И БЕЗ ПРЕДЛОГОВ - İSMİN HALLERİNİN FİİLLERLE, EDATLARLA VE EDATSIZ KULLANILMASI

УПОТРЕБЛЕНИЕ ИМЕНТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА (И.п.) - YALIN HALİN KULLANILMASI

Basit cümleden bileşik cümleye kadar her türlü cümlede **кто?** (kim?) ve **что?** (ne?) sözcüklerine cevap oluşturan sözcük, sözcük öbeği ya da cümlecikler YALIN HAL formunda sayılırlar. Bu sözcükler, adlar olabileceği gibi, fiillerin mastar şekli, sıfatlar, sayılar, zamirler, belgisiz zamirlerden oluşabilirler. Bir cümlede, bu iki soru sözcüğüne (**кто?** **что?**) cevap teşkil eden sözcük ya da sözcük öbeği öznedir.

| | |
|--|---|
| Учитель (кто?) объясняет урок. | Öğretmen dersi anlatıyor. |
| Студент (кто?) читает текст. | Öğrenci metni okuyor. |
| Все студенты (кто?) изучают русский язык. | Bütün öğrenciler Rus dilini öğreniyorlar. |
| Урок (что?) кончился. | Ders bitti. |
| Они (кто?) ушли отсюда. | Onlar buradan ayrıldılar. |
| Солнце (что?) светит. | Güneş parlıyor. |
| Магазины (что?) открываются в семь часов. | Mağazalar saat yedide açılıyorlar. |
| Никто (кто?) из студентов не опоздал на урок. | Öğrencilerden hiçbiri derse geç kalmadı. |
| Все (кто?) пришли вовремя. | Herkes derse zamanında geldi. |
| Русские (кто?) любят пить водку. | Ruslar votka içmeyi severler. |
| Десять (что?) больше, чем семь. | On (10) yediden (7) daha büyüktür. |
| Учиться (что?) продолжается до конца жизни. | Öğrenmek yaşamın sonuna dek sürer. |
| Во время работы отдыхать (что?) запрещается. | Çalışma sırasında dinlenmek yasaklanmıştır. |
| Семеро (кто?) одного не ждут. | Yedi kişi bir kişiyi beklemez. |
| В классе раздалось громкое "Ох, Боже мой!" (что?). | Sınıfta "Aman Tanrım" sözü yankılandı. |
| Только двое (кто?) смогли перебраться через границу. | Ancak onların ikisi sınırdan geçebildiler. |
| Что-то (что?) виднелось вдалеке. | Uzakta bir şeyler gözüktü. |
| Тебя с чем-то убедить (что?) нелегко. | Seni bir şeye ikna etmek hiç kolay değil. |
| Анна с Виктором (кто?) ждали нас в комнате. | Anna ile Viktor bizi odada bekliyorlardı. |

УПОТРЕБЛЕНИЕ ПРЕДЛОЖНОГО ПАДЕЖА (П.п.) - EDATLI HAL (-DE)'İN KULLANILMASI

Adından da anlaşıldığı gibi yalnızca belli bazı edatlarla kullanılan haldir. İsimlerin, isim öbeklerinin bu halde kullanılmasını gerektiren edatlar ve anlamları aşağıdaki gibidir. Birçok durumda (**где?** - nerede?) sorusuna cevap verilmektedir.

A. **В (во)** → Bir yerin, bir şeyin İÇİNDE olma durumu için kullanılır.

| | |
|------------------------------|-------------------------------|
| - Где были все? | - Herkes nerede idi? |
| - Все были <u>в классе</u> . | - Herkes sınıfta idi. |
| - Где твои вещи? | - Eşyaların nerede? |
| - Мои вещи <u>в шкафу</u> . | - Benim eşyalarım dolaptadır. |

B. **На** → Bir yerin, bir şeyin ÜSTÜNDE olma ya da kalıp halinde bazı sözcüklerle kullanılır.

| | |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| - Где стоит книга? | - Kitap nerede duruyor? |
| - Книга стоит <u>на полке</u> . | - Kitap rafta duruyor. |
| - На чём они уехали? | - Onlar ne ile gittiler? |
| - Они уехали <u>на машине</u> . | - Onlar araba ile gittiler. |
| - Что лежит <u>на столе</u> ? | - Masa üzerinde ne duruyor? |
| - <u>На столе</u> лежат газеты. | - Masa üzerinde gazeteler duruyorlar. |
| Все были <u>на уроке</u> . | Bütün öğrenciler derste idiler. |

C. **О (об/обо)** → Bir canlı ya da cansız nesnenin HAKKINDA anlamını karşılar.

| | |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| - <u>О ком</u> вы говорите? | - Siz kim hakkında konuşuyorsunuz? |
| - Я говорю <u>об учителе</u> . | - Ben öğretmen hakkında konuşuyorum. |

D. **При** → Birinin DEVRİNDE, bir şeyin YANIBAŞINDA anlamlarında kullanılır

| | |
|--------------------------------------|---|
| <u>При войне</u> люди жили трудно. | Savaş sırasında insanlar zor yaşıyorlardı. |
| <u>При школе</u> был большой огород. | Okulun yanında büyük bir meyve bahçesi vardı. |

1. В (ВО) EDATININ KULLANILDIĞI DURUMLAR

(1) Bir şeyin ya da yerin içinde bulunma, sınırlı bir süre kalma anlamını karşılamak için kullanılır.

Вечером Иван был в театре.
Учебник лежит в столе.
Мой брат работает в школе.
Школьники играли во дворе.
Зимой артист жил в Париже.
Студенты гуляли в саду во время перерыва.
Лиса живёт в лесу.
Его автомобиль стоит в гараже.

İvan akşamleyin tiyatroydaydı.
Ders kitabı masanın çekmecesindedir.
Kardeşim okulda çalışıyor.
Okul çocukları avluda oynuyorlar.
Kışın artist Paris'te yaşıyordu.
Öğrenciler teneffüste bahçede geziniyorlardı.
Tilki ormanda yaşıyor.
Onun otomobili garajda duruyor.

(2) В edatı zaman bildirirmede kullanılır.

(a) Ay, yıl ve yüzyıl bildirirmede.

Мы переехали в Стамбул в июле
(когда? в каком месяце?)
в 1996-ом году
(когда? в каком году?).
Великий полководец Ататюрк
жил в 20-ом веке
(когда? в каком веке?).

Biz 1996 yılında temmuz ayında
İstanbul'a taşındık (göç ettik).

Büyük başkomutan Atatürk, 20.yüzyılda
yaşadı.

(b) İnsan hayatında belli bir dönemi belirten kalıplarda kullanılır.

в детстве
в юности
в молодости
в зрелом возрасте
в возрасте
в старости

çocukluk döneminde
gençlikte
gençlikte
tam olgunluk döneminde
yetişkinlik döneminde
yaşlılıkta, yaşlılık döneminde

В детстве я любил собирать
цветы.
В молодости он жил в Сибири.

Çocukluğumda çiçek toplamayı
severdim.
Gençliğinde Sibiry'a'da yaşadı.

(c) Zaman olarak bir eylemin başlangıcını, ortası ve sonunu bildirirmede kullanılan sözcüklerle.

начало - в начале (başlangıcında)
середина - в середине (ortasında)
конец - в конце (sonunda)

В начале прогулки всё
было готово.
Они улетели отсюда в середине
месяца.
В конце урока все правила
были поняты.

Gezinin başlangıcında her şey hazırды.
Onlar ayın ortasında buradan ayrıldılar
(uçakla).
Dersin sonunda bütün kurallar
anlaşılmıştı.

(d) Tahmini olarak belirlenmiş saat cinsinden zamanı bildirirmede kullanılır. Saat sözcüğü sıra sayılarının çekimli şekli ile kullanılır.

во втором часу
в пятом часу
в десятом часу

saat bir ile iki arasında
saat dört ile beş arasında
saat dokuz ile on arasında

Самолёт улетел в десятом часу.
Она была готова в седьмом часу.

Uçak, dokuzla on arasında kalktı.
Saat altıyla yedi arasında o hazırды.

(3) Bir insanın içinde bulunduğu durumu ifade eden sözcüklerle kullanılır.

в горе
в тоске
в волнении
в восторге
в печали
в гнѐве

acı içinde, kaderli
hüzün, can sıkıntısı içinde
heyecan içinde
coşku, memnuniyet içinde
üzüntü içinde
kızgınlık içinde

- Как спортсмен ходил по залу?
- Спортсмен в волнении ходил
по залу.

- Sporcu salonda nasıl geziniyordu?
- Sporcu heyecan içinde salonda
geziniyordu.

Все инженеры были в восторге
(как?) от результата.

Bütün mühendisler sonuçtan
memnuniyet içindeydiler.

1) Birisinin giymiş olduğu kıyafetini bildiren sözcükler ile kullanılır.

« сестра была в новой рубашке
и чем? ».

Она пришла на вечер
на дорогом костюме.

Onun kız kardeşi yeni bir gömlek
giymişti.
O, geceye üzerinde pahalı bir
elbise olduğu halde geldi
(pahalı bir elbiseyle).

5) Bazı fiil ve yine çoğunluğu bu fiillerden türemiş isimler ile в edatı bir DEYİM
oluşturarak kullanılır.

нуждаться в помощи
нужда в помощи

yardım ihtiyacı olmak
bir yardım ihtiyacı

упражняться в произношении
упражнения в произношении

fonetik çalışması yapmak
fonetik alıştırması yapma

помогать (несов.) кому-нибудь
и работе
помочь (сов.) кому-нибудь в
работе
помощь в работе

birine işte yardım etmek
birine işte yardım etmek
birinin işine yardım

сомневаться (несов.) в правиль-
ности
сомнение в правильности

doğruluğundan şüphe etmek
doğruluğundan şüphe

отказывать (несов.) кому-нибудь
и помощи
отказать (сов.) кому-нибудь
и помощи
отказ в помощи

yardım etmeyi reddetmek
yardım etmeyi reddetmek
yardım etmeyi reddetme

уверять/уверить кого-нибудь
и необходимости

birisinin gerekliliğinden emin olmak

убеждать/убедить в
необходимости

bir şeyin gerekliliğinde ikna etmek

убеждение в необходимости

bir şeyin gerekliliğinde ikna olma

обманываться/обмануться в
человеке
обманываться/обмануться в
надежде

birisi hakkında yanılmak

ümitleri hakkında yanılmak

одержать победу в борьбе
одержать победу в соревновании

savaşı, mücadeleyi kazanmak
yarışmayı kazanmak

отдавать/отдать (себе) отчет в
своих поступках
отдавать/отдать (себе) отчет в
своих словах

ne yaptığını bilmek

ne dediğini bilmek

отчитываться/отчитаться в работе
отчитываться/отчитаться в
расходах
отчет в расходах

iş hakkında hesap vermek
harcamalar hakkında hesap vermek
harcamalar hakkında hesap

признаваться/признаться в любви
признаваться/признаться в своих
ошибках

aşkı ilan etmek
hatalarını kabul etmek

сознаваться/сознаться в своей
вине

suçunu itiraf etmek

разочаровываться/разочароваться
в друге
разочаровываться/разочароваться
в жизни
разочарования в работе

arkadaş hakkında hayal kırıklığına
uğramak
hayatı hakkında hayal kırıklığına
uğramak
iş hakkında hayal kırıklığı

соревноваться в игре
соревноваться в работе
соревнование в баскетболе

oyun yapmak (yarışmak)
işte rekabet etmek
basketbol yarışması

упрекать/упрекнуть в
безответственности
упрек в халатности

sorumsuzluğunu yüzüne vurmak
dikkatsizliğini yüzüne vurma

участвовать в выборах
участвовать в игре
участие в голосовании

seçimlere katılmak
oyuna katılmak
oy verme

Ayrıca **уверять/уверить** fiilinden türeyen

уверенный
уверен

emin
emindir

Все уверены в победе.

Herkes zaferden emindir.

Ахмет - уверенный в себе человек. Ahmet kendisinden emin bir insandır.

UYGULAMA - 9: Aşağıdaki cümlelerde **в** edatının kullanıldığı anlamları inceleyiniz.

1. Позавчера я был в клубе.
2. Инженер работал в Москве.
3. В детстве я любил путешествовать.
4. Сталин жил в 20-ом веке.
5. В конце визита они были довольными.
6. Автобус ушёл в пятом часу.
7. Девушка была в старом платье.
8. В саду много детей.
9. Он был в восторге от картины.
10. В июне я хочу поехать на практику.
11. Они уверяли меня в победе.
12. Андрей очень нуждался в помощи родителей.
13. Учёные не сомневались в успехе эксперимента.
14. Джон долго упражнялся в произношении русских слов.
15. Когда он переезжал, соседи помогли ему в перевозке вещей.

2. НА EDATININ KULLANILDIĞI YERLER

(1) Bir yerde, bir mekanda/ortamda bulunma ifade ederken "где? - nerede?" sorusuna cevap teşkil eden sözcükle kullanılır.

- Где находится новый отель?

- Yeni otel nerede bulunmaktadır?

- Новый отель находится на берегу моря.

- Yeni otel deniz kenarında bulunmaktadır.

Все спортсмены были на собрании. Bütün sporcular toplantıdaydılar.

Новые учителя должны были присутствовать на семинаре. Yeni öğretmenler seminerde bulunmak zorundaydılar.

На тротуарах было много снега. Kaldırımlarda çok kar vardı.

(2) Herhangi bir kara, deniz ve hava aracı ile gitmek bildirirken ARAÇ isminin önünde **на** edatı kullanılır. (на чём? - hangi vasıta ile?)

на автобусе

otobüs ile

на поезде

tren ile

на трамвае

tramvay ile

на парходе

gemi ile

на велосипеде

bisiklet ile

на самолёте

uçak ile

на лошади

at ile, at sırtında

Bu kalıplar ile PERİYODİK bir gitmek ya da gelmek fiili olarak **ездить** fiilinin (t) revleri, belli bir yön ve söylenilen zamanda gerçekleşen bir gitmek ya da gelmek eylemi olarak da **ехать** fiilinin türevleri kullanılır.

- На чём вы едете в Карс?

- Kars'a ne ile gidiyorsunuz?

- Я еду на автобусе в Карс.

- Ben Kars'a otobüs ile gidiyorum.

- Я иногда лечу в Карс на самолёте.

- Ben bazen Kars'a uçak ile gidiyorum.

- Я не могу ехать в Карс на велосипеде.

- Ben Kars'a bisiklet ile gidemem.

Летом мы будем плыть на парходе по морю.

Yazın gemi ile deniz yoluyla gideceğiz.

(3) Bazı zaman birimlerin bildirmede **на** edatı ile zaman sözcükleri kullanılır.

на неделе

haftada

на рассвете

şafak vaktinde

на закате

güneş batışında

На прошлой неделе у нас был экзамен.

Geçen hafta sınavımız vardı.

Туристы пошли в Непруты на рассвете.

Turistler sabah erkenden Nemrut'a gittiler.

Они вернулись в отель на закате.

Onlar gün batımıyla otele döndüler.

(4) Aşağıdaki fiiller ile oluşturan kalıplarda **на** edatı kullanılır.

| | |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| говорить/сказать на русском языке | Rusça konuşmak, Rus dilinde konuşmak |
| писать/написать на турецком языке | Türkçe yazmak |
| играть/поиграть на скрипке | keman/viyolan çalmak |
| играть/поиграть на рояле | kuyluklu piyano çalmak |
| играть/поиграть на пианино | piyano çalmak |
| играть/поиграть на баглама | bağlama çalmak |
| играть/поиграть на гитаре | gitar çalmak |
| настаивать/настоять на решении | kararında ısrar etmek |
| настаивать/настоять на выезде | ayrılma konusunda ısrar etmek |
| основываться/основаться на данных | verilere dayanmak |
| жениться/пожениться на ком-нибудь | erkeğin bir kadınla evlenmesi |

Kadının bir erkek ile evlenmesinde farklı kalıp kullanılmaktadır.

| | |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| выходить/выйти замуж за кого-нибудь | bir kadının erkek ile evlenmesi |
|-------------------------------------|---------------------------------|

В зале известный артист играл на пианино.
Моя сестра вышла замуж за Ахмета.
Президент Горбачёв женился на госпоже Райсе сорок лет тому назад.

3. О (ОБ\ОБО) EDATININ KULLANILDIĞI YERLER

О ком? (kim hakkında?), о чём? (ne hakkında?) sorularına cevap verirken birisi ya da bir şeyi gösteren sözcükler bu edat ile kullanılır. Bazı sesli harfle (а-, у-, о-, и-, э-) başlayan sözcüklerin önünde **об** şeklinde kullanılır. Fakat "benim hakkımda" - "обо мне" şeklinde kullanılır.

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| - О ком вы говорите? | - Kim hakkında konuşuyorsunuz? |
| - Мы говорим о сосёде. | - Komşu hakkında konuşuyoruz. |
| - О чём они спрашивают? | - Onlar ne hakkında soruyorlar? |
| - Они спрашивают об этом фильме. | - Onlar bu film hakkında soruyorlar. |

Этот текст рассказывает о юности Ататюрка. Bu metin Atatürk'ün gençliğini anlatıyor.

Konuşma ve düşünce ile ilgili aşağıdaki fiiller ve bu fiillerden türemiş sözcükler ile "о/об" HAKKINDA edatı kullanılır.

| | |
|------------------------------------|---|
| говорить (несов.) о недостатках | eksikliklerden bahsetmek, kusurlar hakkında konuşmak) |
| сказать (сов.) о недостатках | eksikliklerden bahsetmek, kusurlar hakkında konuşmak) |
| разговор о недостатках | eksiklikler hakkında konuşma) |
| рассказывать (несов.) о поездке | gezi hakkında anlatmak |
| рассказать (сов.) о поездке | gezi hakkında anlatmak |
| рассказ о поездке | gezi hakkında anlatı |
| спрашивать (несов.) об отдыхе | dinlenme hakkında sormak |
| спросить (сов.) об отдыхе | dinlenme hakkında sormak |
| вопрос об отдыхе | dinlenme hakkında soru |
| беседовать (несов.) о заданиях | ödevler hakkında konuşmak |
| беседа о заданиях | ödevler hakkında konuşma |
| разговаривать (несов.) об экзамене | sinav hakkında konuşmak |
| разговор об экзамене | sinav hakkında konuşma |
| просить/попросить о помощи | yardım rica etmek |
| просьба о помощи | yardım ricası |
| сообщать (несов.) о собрании | toplantı hakkında bilgi vermek |
| сообщение о собрании | toplantı hakkında bilgi verme |
| думать о будущем | geleceği düşünmek, gelecek hakkında düşünmek |

| | |
|-------------------|-----------------------------------|
| мечтáть о встрече | karşılaşmayı hayal etmek,düşünmek |
| мечтá о встрече | karşılaşma hayali |

| | |
|-----------------------|--|
| вспоминáть о дётстве | çocukluğu hakkında hatırlamak |
| вспоминáние о дётстве | çocukluk anımsaması, çocukluğu hakkında anımsama |

| | |
|------------------|------------------------------------|
| знáть о задáнии | ödev hakkında bilmek, ödevi bilmek |
| знáние о задáнии | ödev hakkında bilme, ödevi bilme |

| | |
|------------------------------------|---|
| забóтиться/позабóтиться о здорóвье | sağlık hakkında endişe duymak/kaygılanmak |
| забóта о здорóвье своих детéй | çocukların sağlığı hakkında kaygı duyma |

| | |
|-------------------------|----------------------------------|
| беспокóбиться о сосéдях | komşular hakkında tedirgin olmak |
| беспокóйство о сосéдях | komşular hakkında tedirgin olma |

| | |
|---|---|
| Мáтери забóтятся о здорóвье своих детéй. | Anneler kendi çocuklarının sağlığı hakkında kaygı duyuyorlar. |
| Врачи беспоко́ились о больнóх. | Doktorlar hastaları hakkında endişe duyuyorlardı. |
| Моя подру́га написáла мне о своéй жízни. | Kız arkadaşım bana hayatı hakkında yazmıştı. |
| Студéнты спóрили о зáвтрашнем экзáмене. | Öğrenciler yarınki sınav hakkında tartışıyorlardı. |
| Сегóдня ўтром в университéте был документáльный фильм о междунáроднóх отнóшениях. | Bugün sabahleyin üniversitede, uluslararası ilişkiler hakkında bir belgesel film vardı. |

4 ПРИ EDATININ KULLANILDIĞI YERLER.

(1) Belli bir devri, zamanı bildirmede isimler **при** edatıyla kullanılırlar ve **когда?** (ne zaman?) sorusuna cevap teşkil ederler.

| | |
|-----------------|----------------------|
| при капитализме | kapitalizm döneminde |
| при социализме | sosyalizm döneminde |
| при коммунизме | komünizm döneminde |
| при Фатихе | Fatih devrinde |
| при Ататюрке | Atatürk devrinde |

при Петре I
при встрече

I.Petro devrinde
karşılaşma sırasında

При Фатихе Турéцкая áрмия захватíла весь Стамбúл.
При Ататюрке турéцкий нарóд борóлся за своё освобождéние.
Отда́й ему́ книгу при встрече,
пожалуйста.

Fatih devrinde Türk Ordusu bütün İstanbul'u almıştır.
Atatürk döneminde Türk halkı bağımsızlığı için savaştı.
Karşılaştığında ona kitabı verir misin, lütfen.

(2) **При** edatı, bir yerin hemen YANI BAŞINDA, YAKININDA bulunan başka bir yerl bildirmede kullanılır. Bu durumda **где?** (nerede?) sorusuna cevap olmaktadır.

При шкóле был дётский сад.

Okulun yanı başında bir çocuk bahçesi vardı.

При фáбрике есть небольшо́й магазин.

Fabrika yakınında bir mağaza var.

При дворцé был красивый парк.

Sarayın yanı başında güzel bir park vardı.

(3) Bazı sözcükler **при** edatı ile ŞART ifade eden kalıplar oluştururlar. Bu durumda ise **при каком услóвии? как?** (hangi şartla? nasıl?) sorusuna cevap olmaktadır.

при желáнии
при помóщи
при услóвии
при наличии
при старáнии
при поддéржки

istek halinde, istenirse
yardım halinde, yardım edilirse
şartıyla, şart olursa
'nin bulunması halinde, şayet bulunursa
gayret edilirse
desteklenirse

При желáнии все мóгут изучíть англíйский язýк.

İstenirse herkes İngilizce öğrenebilir.

При помóщи госудáрства нóвый стадиóн бúдет пострóен.

Devletin yardımıyla yeni stadyum inşa edilecektir.

(4) Bir eylemin gerçekleşmesi durumunda birisinin hazır bulunması ifade ediliırken **при** edatı kullanılır.

Студéнты дискути́ровали
при профéссорах.

Öğrenciler profesörlerin önünde tartışıyorlardı

Вчера́ утром случился несчастный случай при свидетелях.
 Он оскорбил меня́ при друзьях.
 Dün sabahleyin şahitlerin huzurunda/önünde kaza oldu.
 O arkadaşların önünde beni incitti.

(5) При edatı aşağıdaki kalıplarla sıkça kullanılır.

| | |
|-----------------|---------------------------|
| при лампе | lamba ışığı altında |
| при свете | ışığında |
| при свете лампы | lamba ışığı altında |
| при луне | ay ışığı altında |
| при свете луны | lamba ışığı altında |
| при свете звезд | yıldızların ışığı altında |

Он долго работал при свете лампы. О, ламба ışığı altında uzun süre çalıştı.
При свете звезд на Земле всё было красиво. Yıldızların ışığı altında yeryüzünde her şey güzeldi

UYGULAMA - 10: Aşağıdaki cümleleri okuyunuz ve **в, на, о** ve **при** edatlarının hangi anlamlarda kullanıldıklarını araştırınız.

- Его подруга пишет ему о своей учёбе.
- Слушатели спрашивают профессора о положении в России.
- Новый инженер во время работы забывал об отдыхе.
- Журналист сообщил радостную новость об успехе нашей команды.
- При переводе этого диалога мы пользовались русским словарём.
- При жизни родителей он несколько раз приезжал в родную деревню.
- Интересная речь продолжалась на русском языке во время конференции.
- В большом зале русский пианист играл на пианино, точь-в-точь как его отец.
- При коммунизме Россия была отсталой страной.
- Летом я хочу путешествовать по новой стране и особенно отдохнуть на Украине недалеко от Одессы.
- Он никак не решался признаться ей в любви.
- Когда мы были в Ялте, мы участвовали в соревновании по волейболу.
- Я ни чуть не сомневаюсь в правдивости его истории.
- Профессор основал свои выводы на проверенных данных.
- "Я верю в твою победу," - сказал ей отец перед конкурсом.

B VE HA EDATLARININ YER BİLDİRMEDE KULLANILMALARI

B ve ha edatları bazı durumlarda aynı anlamda YER ve YÖN bildirirler. Doğru edatın seçimi, birlikte kullanılacağı isme bakarak tespit edilir. Zira bazı isimler YER ve YÖN bildirmede bu iki edattan yalnızca birisi ile kullanılırlar. Aşağıda bu isimlerin bir listesi fiil ve edatlarla birlikte verilmiştir.

работать в магазине (mağazada çalışmak)
 в учреждении (büroda/dairede çalışmak)
 в больнице (hastanede çalışmak)
 в библиотеке (kütüphanede çalışmak)

на станции (istasyonda çalışmak)
 на заводе (büyük fabrikada çalışmak)
 на почте (postanede çalışmak)
 на вокзале (garda çalışmak)
 на фабрике (fabrikada çalışmak)
 на телеграфе (telgrafta çalışmak)
 на строительстве/стройке (inşaat kompleksinde/inşaatla çalışmak)
 на производстве (fabrikada çalışmak)

учиться в школе (okulda öğrenim görmek)
 в пятом классе (beşinci sınıfta öğrenim görmek)
 в институте (enstitüde öğrenim görmek)
 в университете (üniversitede öğrenim görmek)
 в техникуме (teknik okulda öğrenim görmek)
 в академии (akademide öğrenim görmek)
 на втором курсе (ikinci kursta öğrenim görmek)
 на юридическом факультете (Hukuk Fakültesinde öğrenim görmek)
 на курсах механиков (teknisyen kursunda öğrenim görmek)

быть в театре/кино (sinemada olmak)
 в театре (tiyatroda olmak)
 в клубе (kulüpte olmak)
 в цирке (sirkte olmak)
 на концерте (konserde olmak)
 на спектакле (temsilde olmak)
 на вечёрнем сеансе (akşam seansında olmak)
 на уроке (derste olmak)
 на лекции (üniversitede derste olmak)
 на занятиях (sınıfta olmak)

на семина́ре (seminerde olmak)
на собра́нии (toplantıda olmak)
на экску́рсии (gezide olmak)
на выставке (sergide olmak)

жить в дере́вне (köyde yaşamak)
в го́роде (şehirde yaşamak)
в переу́лке (ara sokakta yaşamak)
в Сиби́ри (Sibirya'da yaşamak)
в Кры́му (Kırım'da yaşamak)
в Белору́ссии (Beyaz Rusya'da yaşamak)
в Румы́нии (Romanya'da yaşamak)

на у́лице (sokakta yaşamak)
на пло́щади (meydanda yaşamak)
на ю́ге (güneyde yaşamak)
на восто́ке (doğuda yaşamak)
на се́вере (kuzeyde yaşamak)
на за́паде (batıda yaşamak)
на Кавка́зе (Kafkasya'da yaşamak)
на Украи́не (Ukrayna'da yaşamak)

быть в саду́ (bahçede olmak)
в лесу́ (ormanda olmak)
в па́рке (parkta olmak)
в на́шей странé (bizim memlekette olmak)
в э́той ме́стности (bu bölgede olmak)
в тюрё́ме (hapiste olmak)

на свобо́де (özgür olmak)
на ро́дине (vatanında olmak)
на фро́нте (cephede olmak)
на стадио́не (stadyumda olmak)
на ры́нке/базáре (pazarda olmak)
на бульва́ре (bulvarda olmak)

UYGULAMA - 11: Aşağıdaki cümlelerin **в** ve **на** edatlarının hangi anlamlarda kullanıldıklarını araştırınız.

1. Моя дочь учё́тся в шко́ле.
2. В како́м клáссе она́ учё́тся?
3. Она́ учё́тся на пе́рвом кóурсе.
4. Вчера́ ве́чером мой роди́тели бы́ли на кон́церте.

5. Все студéнты прибы́ли на уро́к во́время.
6. Моя́ сестра́ рабо́тает в больни́це.
7. Ста́рый сто́рож живёт в переу́лке.
8. Гид встре́тил тури́стов на ста́нции.
9. О чём они́ спо́рили на семина́ре?
10. В лесу́ бы́ло мно́го дере́вьев.
11. Садо́вники разгово́ривали в саду́.
12. На бере́гу́ был ма́ленький до́мик.
13. На пло́щади собра́лись лю́ди.
14. На́ши солда́ты бы́ли гото́вы на фро́нте.
15. Ялта́ нахо́дится в Кры́му.
16. На Кавка́зе мно́го люде́й живу́т сто лет.
17. За́втра на стадио́не бу́дет наш пра́здник.
18. В на́шей странé все жили́ тяжёло́ при войне́.
19. Он бу́дет жда́ть её на остано́вке авто́буса.
20. Они́ бы́ли в теа́тре на спекта́кле.

UYGULAMA - 12: Bu cümlelerde EDATLI HAL'in kullanılışını inceleyerek, anlamını bilmediğiniz sözcükler için sözlüğe bakınız.

1. Пу́шкин люби́л отды́хаться в до́ме отды́ха на Кавка́зе.
2. Днём в магази́нах быва́ет мно́го поку́пателей.
3. Утром рабо́чие до́лго жду́т авто́буса.
4. За́втра мы лети́м в Москву́ на самолёте.
5. Шко́льники игра́ли в футбо́л в саду́.
6. Мы бы́ли в кинотеа́тре на ве́чернем сеа́нсе.
7. Сего́дня мой дру́г уезжа́ет на маши́не в Киев.
8. Они́ случа́йно встре́тились на у́лице.
9. У нас на ро́дине уже́ весна́.
10. Ве́чером инже́неры поужина́ли в столо́вой на стро́йке.
11. Пе́ред уро́ком но́вый учи́тель бы́л в большо́м волне́нии.
12. В после́дние го́ды своёй жи́зни э́тот писа́тель написа́л мно́го фантасти́ческих рассу́зков.
13. Че́рез пять ме́сяцев все студéнты свобо́дно разгово́ривали на туре́цком языке́.
14. При жела́нии она́ смо́жет вы́учить но́вый диало́г.
15. Ма́ть всегда́ спра́шивала́ о здо́ровье́ своего́ сына́.
16. Он роди́лся в янва́ре, в ты́сяча де́вятьсо́т ше́стьдеся́т тре́тьем го́ду.
17. В газéтах востóрженно́ отзы́вались о моско́вских теа́трах.
18. Он пло́хо гово́рил обо́ мне при моёй́ женé.
19. При ца́ризме во́ всех ме́стах Росси́и бы́ло тяжёло́ жить.
20. Студéнты сиди́т на аудито́рии и пишу́т сочи́нение о Москве́.

УПОТРЕБЛЕНИЕ РОДИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА (Р.п.) - TAMLAYAN (-İN) HALİNİN KULLANILIŞI

УПОТРЕБЛЕНИЕ РОДИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА БЕЗ ПРЕДЛОГОВ - TAMLAYAN HALİNİN EDATSIZ KULLANILMASI

TAMLAYAN (-İN) HALİNİN İSİM TAMLAMASI HALİNDE KULLANILMASI

Türkçedeki; "öğrencinin kitabı," "öğretmenin kalemi," "evin kapısı," gibi cümlelerin Rusça karşılıkları tamamen tersten yapılmaktadır. Tamlayan ile tamlananın yerleri değişik olmaktadır.

ÖĞRENCİNİN KİTABI
tamlayan tamlanan

УЧЕБНИК СТУДЕНТА
tamlanan tamlayan

Kullanım yerine bağlı olarak, Rusçadaki isim TAMLAMASI birçok şekilde teşkil edilebilir. Bu daha çok yöneltilen soruya karşılık vermede ortaya çıkan anlam farklılıklarıyla ilgilidir. Şimdi değişik anlam ifade eden isim TAMLAMALARI'nı sırasıyla görelim.

A. Чей (чья, чьё, чьи) soru sözcüğüne cevap verirken tamlayan -İN HALİ'nde takı alır.

| | |
|---|---|
| книга учителя Чья это книга? - Учителя. | öğretmenin kitabı Bu kitap kimindir? - Öğretmenin. |
| дом соседа Чей это дом? - Соседа. | komşunun evi Bu kimin evidir? - Komşunun. |
| фотография брата Чья это фотография? - Брата. | kardeşin fotoğrafı Bu kimin fotoğrafıdır? - Kardeşin. |
| пальто старика дверь комнаты портфель врача | yaşlı adamın paltosu odanın kapısı doktorun çantası |

- Где лежит книга учителя?
- Она лежит на столе.

- Öğretmenin kitabı nerede duruyor?
- O masanın üstünde duruyor.

Рабочие построили дом соседа.
Вот хорошая фотография
моего брата.
Я нашёл пальто старика в парке.
Из-за ветра открылась
дверь комнаты.

İşçiler komşunun evini inşa ettiler.
İşte kardeşimin iyi bir resmi.

Yaşlı adamın paltosunu parkta buldum.
Odanın kapısı rüzgar yüzünden açıldı.

B. Bir hareket icra eden şahıs ya da nesneyi gösteren sözcük -İN HALİ olur.

| | |
|---|--|
| речь учителя | öğretmenin söyleşişi |
| Речь учителя была интересной. | Öğretmenin söyleşişi ilginç idi. |
| ответ ученика | öğrencinin cevabı |
| Ответ ученика удивил профессора. | Öğrencinin cevabı profesörü şaşırttı. |
| - Кто ответил на вопросы врача? - Большой ответил на вопросы врача. | - Doktorun sorularına kim cevap verdi? - Doktorun sorularına hasta cevap verdi. |
| Зрители слушали пение певицы. | Dinleyiciler şarkıcının şarkılarını dinliyorlardı. |
| Он услышал ржание лошади. | O at kısnemesini işitti. |

C. Kullanılan eylemin geçtiği nesneyi göstermek için isimler -İN HALİ'nde kullanılır. Fiillerden türemiş isimlerle kullanılır.

| | |
|-----------------|------------------------|
| чтение книги | kitap okunması |
| пение гимна | milli marşı söylenmesi |
| слушание лекций | ders dinlenmesi |

Fakat fiillerden sonra kullanıldığında isimler -І HALİ takılarını alırlar.

| | |
|----------------|------------------------|
| читать книгу | kitabı okumak |
| петь гимн | milli marşını söylemek |
| слушать лекции | dersleri dinlemek |

I) Bir nesnenin niteliğini veya bir şeyle ilgili olmasını bildirmede -İN HALİ'nde isim tamlaması kullanılır. **Какóй (какáя, какóе, какíе)** soru sözcüğüne cevap olan tamlamalar bu cinstirler.

| | |
|--|--|
| демонстра́ция дру́жбы | dostluk yürüyüşü |
| праздник пе́сни | şarkı bayramı |
| Какóй ве́чер был в теа́тре? | - Tiyatroda hangi akşam vardı? |
| В теа́тре был ве́чер годовщи́ны. | - Tiyatroda yıldönümü gecesi vardı. |
| Ка́кие вопро́сы вас интере́суют? | - Hangi sorunlar sizi ilgilendiriyor? |
| Меня́ интере́суют вопро́сы совреме́нности. | - Beni çağdaş sorunlar ilgilendiriyor. |

I Bir şahsın ya da eşyanın niteliğini ve sahipliğini bildiren kalıp -İN HALİ'nde olur.

| | |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| ум челове́ка | insan zekası |
| сме́лость во́ина | askerin cesareti |
| во́ля геро́я | kahramanın iradesi |
| успе́х студéнта | öğrencinin başarısı |
| близна́́ сне́га | kar beyazlığı, karın beyazlığı |
| тёмно́та но́чи | gecenin karanlığı |
| теплотá во́здуха | havanın sıcaklığı |
| Во́ля космо́навта была́́ крепка́. | Astronotun iradesi güçlüydü. |
| Успе́х студéнта всех удивил. | Öğrencinin başarısı herkesi şaşırttı. |

I Bir nesnenin bölümü ya da bir parçası bildirilirken -İN HALİ kullanılır.

| | |
|---|--|
| кусо́к хле́ба | ekmeğin parçası, ekmek parçası |
| кусо́к сы́ра | peynirin parçası, peynir parçası |
| ру́чка дверй | kapının kolu, kapı kolu |
| край сто́ла | masanın kenarı |
| часть зда́ния | binanın bir bölümü |
| Воро́на е́ла кусо́к сы́ра. | Karga bir parçacık peyniri yiyordu. |
| Ключ лежа́л на краю́ сто́ла. | Anahtar masanın kenarında duruyordu. |
| В но́вой ча́сти зда́ния нахо́дится апте́ка. | Binanın yeni bölümünde eczane bulunmaktadır. |

UYGULAMA - 13: Aşağıdaki cümleleri okuyunuz ve isim tamlaması formundaki -İN HALİ çekimlerinin altını çiziniz.

1. В шкафу́ висит пальто́ брата́.
2. Учебники́ студéнта лежат на столе́.
3. Ша́пка охóтника была́ в сумке́.
4. Все отве́ты шко́льника были́ правили́ными.
5. Угол за́ла был тёмный.
6. Гру́ппа тури́стов посети́ла музе́й.
7. Собы́тия послéдних дней́ были́ о́чень интере́сными.
8. Он испо́лнил про́сьбу подро́уги.
9. Словáрь учите́ля лежит на столе́.
10. Он взял автомоби́ль но́вого дру́га.
11. Ве́чером у нас в клубе́ был ве́чер дру́жбы.
12. Онй прочита́ли стихи́ Пу́шкина.
13. Мой сосе́д расска́зал мне о визи́те президéнта.
14. Профе́ссор испра́вил оши́бку студéнтки.
15. Сто́рож са́да пойма́л большо́ую ры́бу в пруду́.

G. Sıfatlarla veya Kısa Sıfatlarla -İN HALİ'nin kullanılması.

| | |
|---------------------|-----------|
| по́лный (sıfat) | dolu, tam |
| по́лон (kısa sıfat) | dolu, tam |

На столе́ был стака́н, по́лный водо́й. Masanın üstünde su dolu bardak vardı.
Ататю́рк про́жил жизнь по́лную Атаürk bütün ömrünü gerçek bir savaş
настоя́щей борь́бы. içinde geçirdi.
Ко́мната полно́й наро́ду. Oda insanla dolu.

| | |
|----------------------|-------------------|
| достóйный (sıfat) | değerli, kıymetli |
| достóин (kısa sıfat) | değerli, kıymetli |

Это достóйный внима́ния проéкт. Bu dikkate değer bir projedir.
Этот рома́н досто́ин чте́ния. Bu roman okumaya değerdir.
Эта му́зыка достóйна слу́шания. Bu müzik dinlemeye değerdir.

H. Rusçada DAHA ÜSTÜNLÜK FORMU birkaç şekilde yapılmaktadır. Karşılaştırma cümlesinde **чем** sözcüğü kullanılmadığı zaman kendisi ile karşılaştırma yapılan sözcük -İN HALİ'nde olur.

Моя сестра́ выше́ моего́ брата́. Kız kardeşim erkek kardeşimden daha
(Моя сестра́ выше́, чем мой брат) uzundur.

Океан больше моря.
(Океан больше, чем море.)

Okyanus denizden daha büyüktür.

Арас длиннее Гедиза.
(Арас длиннее, чем Гедиз.)

Aras nehri Gediz'den daha uzundur.

UYGULAMA - 14: Aşağıdaki karşılaştırma cümlelerinin DAHA ÜSTÜNLÜK FORMU'nun farklı şekillerinin kullanılmalarını inceleyiniz.

- | | |
|--|--|
| 1. Стамбул больше, чем Карс. | Стамбул больше Карса. |
| 2. Учитель старше, чем студент. | Учитель старше студента. |
| 3. Арбуз слаще, чем лимон. | Арбуз слаще лимона. |
| 4. Мой сын младше, чем моя дочь. | Мой сын младше моей дочери. |
| 5. Золото дороже, чем серебро. | Золото дороже серебра. |
| 6. Улица шире, чем переулок. | Улица шире переулка. |
| 7. Южный климат теплее, чем северный климат. | Южный климат теплее северного климата. |
| 8. Молоко белее, чем вода. | Молоко белее воды. |
| 9. Турция больше, чем Япония. | Турция больше Японии. |
| 10. Английский язык легче, чем русский язык. | Английский язык легче русского языка. |

I. Çokluk ve azlık bildiren zarflardan sonra genel olarak -İN HALİ ÇOĞUL kullanılır.

много
много книг
много знания

çok
çok kitap
çok bilgi

немного
немного вещей
немного воды

çok değil
birkaç eşya
biraz su

мало
мало фильмов
мало супа

az
az film
az çorba

сколько, как много
сколько книг
как много знаний

kaç tane, ne kadar
kaç kitap
ne kadar bilgi

большинство
большинство студентов

çokluk, çoğunluğu
öğrencilerin çoğunluğu

меньшинство
м. ч. большинство студентов

azlık, azınlığı
öğrencilerin azınlığı

несколько часов
немного молока

birkaç saat
biraz süt

У него много денег.
В Стамбуле у меня несколько друзей.
В Африке большинство стран отстающие.
В гараже несколько автомобилей.

Onun çok parası var.
İstanbul'da birkaç tane arkadaşım var.
Afrikadaki ülkelerin çoğunluğu geri kalmıştır.
Garajda birkaç tane otomobil var.

Çoğulda pek kullanılmayan bazı isimler много ve мало sözcükleri ile tekil halleri ile kullanılır.

много времени
мало времени
много народу/людей
мало работы
много энергии

çok zaman
az zaman
çok halk/insan
az iş
çok enerji

На этой неделе у него много работы.
У меня будет мало времени для чтения.
На площади было много народу.

Bu hafta onun çok işi var.
Okumak için az zamanım olacak.
Meydanda çok insan vardı.

J. Ölçü bildiren bazı sözcüklerden sonra - İN HALİ kullanılır.

кило
кило сахара

kilo
bir kilo şeker

Дайте мне, пожалуйста, кило сахара.

Lütfen bana bir kilo şeker veriniz.

литр
литр молока

litre
bir litre süt

Мальчику нужно выпить литр
молока.

Çocuğun bir litre süt içmesi gerekir.

метр
метр ленты

metre
bir metre kurdele

Я купил два метра ленты.
Она купила пять метров ткани.

Ben iki metre şerit kurdele satın aldım.
O beş metre dokuma kumaş satın aldı.

UYGULAMA - 15: Aşağıdaki cümleleri inceleyiniz.

1. В нашем городе немного фабрик и заводов.
2. Я успел прочесть всего несколько статей.
3. Нам пришлось приложить много усилий, чтобы найти её в этой стране.
4. В России много угля, железа и электроэнергии.
5. - Сколько у вас детей?
- У меня нет детей.
6. - Как много воды вы выпиваете в день?
- Немного, всего несколько стаканов.
7. У нас очень мало времени на подготовку к экзамену.
8. Мать купила метр ситца на платье маленькой дочери.
9. Я люблю выпивать литр молока каждое утро.
10. Не забудь купить kilo риса и литр подсолнечного масла!

УПОТРЕБЛЕНИЕ РОДИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА С ИМЕНАМИ ЧИСЛИТЕЛЬ- НЫМИ - SAYILARLA -İN HALİ'NİN KULLANILMASI

1. Rusçada **два/две** (2), **три** (3) ve **четыре** (4) ve sonu bu rakamlarla biten sayılardan sonra gelen isimler -İN HALİ TEKİL kullanılır.

| | |
|---------------------|-------------|
| два студента (м.р.) | iki öğrenci |
| два стола (м.р.) | iki masa |
| два слова (ср.р.) | iki sözcük |
| две книги (ж.р.) | iki kitap |

Örneklerde görüldüğü gibi; ERİL ve NÖTR CİNS için **два**, DIŞIL CİNS için **две** kullanılmaktadır. Rusçada 1 ve 2 rakamlarının yazılışında cinsiyet söz konusudur. Diğer rakamlar bütün cinsler için tek tiptir.

| | |
|--------------|------------|
| три студента | üç öğrenci |
| столá | üç masa |
| слова | üç sözcük |
| книги | üç kitap |

| | |
|-----------------|----------------------|
| четыре студента | dört (bay) öğrenci |
| столá | dört masa |
| слова | dört sözcük |
| книги | dört kitap |
| студентки | dört (bayan) öğrenci |

| | |
|---|-----------------------------|
| В классе было два учителя. | Sınıfta iki öğretmen vardı. |
| В квартире три комнаты. | Dairede üç oda var. |
| В новом здании тридцать четыре комнаты. | Yeni binada 34 oda var. |

| | |
|--|---------------------------------|
| У меня двадцать три учебника. | Benim 23 kitabım var. |
| У Олега сорок четыре книги. | Oleg'in 44 kitabı var. |
| В школе сто сорок две ученицы. | Okulda 142 (bayan) öğrenci var. |
| Сегодня двадцать две девушки пошли в кино. | Bugün 22 kız sinemaya gitti. |

HER İKİSİ anlamına gelen **оба** (м.р. ve ср.р.) sözcüklerinden sonra da isimler -İN HALİ TEKİL olurlar.

оба друга

her iki arkadaş
her iki arkadaşın bir kitabı var.

оба слова
обе студентки

her iki sözcük
her iki bayan öğrenci

Обе студентки пришли на урок поздно.
Оба стола были заняты.

Bayan öğrencilerin her ikisi de derse geç geldiler.
Masaların her ikisi de meşguldü.

Kuraldışı olarak 11, 12, 13, 14 rakamlarından sonra gelen isimler ve isim soylu sözcükler -İN HALİ ÇOĞUL olurlar.

В нашем городе одиннадцать кинотеатров.
Двенадцать студентов гуляли в саду.
В этом месяце я прочитал тринадцать книг.

Şehrimizde 11 sinema var.
Bahçede 12 öğrenci dolaşıyordu/geziniyordu.
Ben bu ayda 13 kitap okudum.

5'den 20'ye kadar bütün rakamlar ile sonu 5, 6, 7, 8, 9, 0 ile biten bütün rakamlardan sonra gelen isimler -İN HALİ ÇOĞUL olurlar.

пять студентов
семь девушек
десять людей
восемнадцать книг
шестнадцать домов

beş öğrenci
yedi kız
on insan
on sekiz kitap
on altı ev

Утром я увидел пять студентов в классе.
В зале театра было сто зрителей.
В парке растут сто сорок шесть деревьев.
В школе двадцать семь учеников и тридцать пять учениц.

Ben sabahleyin sınıfta 5 öğrenci gördüm.
Tiyatro salonunda 100 seyirci vardı.
Parkta 146 adet ağaç büyümektedir.
Okulda 27 erkek ve 35 kız öğrenci var.

YALIN ve -İ HALLERİ'nde Topluluk Bildiren Sayıları (двое, трое...) ile isimler -İN HALİ ÇOĞUL olurlar.

двое детей
трое товарищей
четверо студентов
семеро рабочих

iki çocuk
üç arkadaş
dört öğrenci
yedi işçi

Diğer hallerde (YALIN ve -İ HALLERİ hariç) sayılar (один, одна, одно, одни hariç) kullanıldıkları isimlerle aynı halde kullanılırlar.

Я встретил трёх товарищей.
Она придёт к семи часам.
Мы пошли в кино с двумя нашими друзьями.
Он написал роман о двадцати коммунистах.

Ben üç arkadaşıma rastladım.
O yediye doğru gelir.
Biz iki bizim arkadaşımızla sinemaya gittik.
O yirmi komünist hakkında bir roman yazdı.

Тысяча (bin), миллион (milyon) ve миллиард (milyar) gibi sayılardan sonra gelen isimler her zaman -İN HALİ ÇOĞUL olurlar.

В библиотеку привезли тысячу книг.
Эта группа выступила с концертом перед девятью тысячами зрителей.

Kütüphaneye bin kitap getirildi.
Bu grup dokuz bin dinleyiciye konser verdi.

UYGULAMA - 16: Aşağıdaki soruları, parantez içinde verilen rakamların Rusça yazılışlarıyla cevaplandırma işini inceleyiniz.

1. Сколько девушек в их группе (4)? В их группе четыре девушки.
2. Сколько у вас курсантов (15)? У нас пятнадцать курсантов.
3. Сколько у него детей (6)? У него шесть (шестеро) детей.
4. Сколько магазинов в городе (35)? В городе тридцать пять магазинов.
5. Сколько экзаменов они должны были сдать (12)? Они должны были сдать двенадцать экзаменов.
6. Сколько лет она прожила в Кърсе (2)? Она прожила в Кърсе два года.
7. Сколько словарей у вас в библиотеке (42)? У нас в библиотеке сорок два словаря.
8. Сколько пальто висит в шкафу (10)? В шкафу висит десять пальто.
9. Сколько упражнений вы уже сделали (21)? Мы уже сделали двадцать одно упражнение.
10. Сколько слов в новом диалоге (11)? В новом диалоге одиннадцать слов.

UYGULAMA - 17 Aşağıdaki cümlelerde sayılarla -İN HALİ'nin kullanılmasını inceleyiniz.

1. В этой группе было двадцать три человека.
2. В классе тридцать пять учеников: двадцать девочек и пятнадцать мальчиков.
3. Вчера я купил три альбома, четырнадцать карандашей и сорок две тетради.
4. Два приятеля возвращались поздно вечером домой.
5. Прошло два-три часа, но они ещё не вернулись.
6. Три молодых дерева растут перед домом.
7. Пять человек ждало нас на станции.
8. У него шестеро детей.
9. Миллионы людей с волнением следили за выступлением президента.
10. Обе подружки сделали домашнее задание правильно.

УПОТРЕБЛЕНИЕ РОДИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА С ГЛАГОЛАМИ - I AMLAYAN (-İN) HALİNİN FİLLER İLE KULLANILMASI

Geçişli ve TAMAMLANMIŞ fiillerin bulunduğu cümlelerde bir nesnenin (genellikle bir maddenin) bir kısmı ya da çok sayıda varlığın bir kısmı söz konusu olduğunda -İN HALİ kullanılır.

Сын хочет пить воду.
Дай ему (НЕМНОГО) воды.

Oğlan su içmek istiyor.
Ona (BİRAZ) su versene.

Мой друг принёс мне денег.
Он голоден. Дай ему хлеба.
Налей ему ещё чаю.
Мать попросила воды во время ужина.

Arkadaşım bana (biraz) para getirdi.
O açtır. Ona (biraz) ekmek ver.
Ona (biraz) daha çay dök.
Anne akşam yemeği sırasında (biraz) su istedi.

Geçişli fiillerin bulunduğu cümle olumsuz yapıldığı zaman tümleç kısmı -İN HALİ'nde olur.

Она читала книгу.
Она не читала книги.

O (bayan) kitabı okuyordu.
O (bayan) kitabı okumuyordu.

Он пишет письмо.
Он не пишет письма.

O mektubu yazıyor.
O mektubu yazmıyor.

Утром я видел студентку.
Утром я не видел студентки.

Sabahleyin bayan öğrenciyi gördüm.
Sabahleyin bayan öğrenciyi görmedim.

Курсант хорошо понял вопрос.
Курсант не понял вопроса.

Kursiyer soruyu iyi anladı.
O soruyu iyi anlamadı.

Мы получили открытку друга.
Мы еще не получили открытки друга.

Arkadaşımızdan kart aldık.
Arkadaşımızdan henüz kart almadık.

Fakat günlük konuşma dilinde Geçişli fiillerin bulunduğu cümle olumsuz yapıldığı zaman isimler -İ HALİ'nde kullanılır. -İ HALİ genel olarak konuşmacının sözünü ettiği nesnenin belirli olduğunu veya ifadesinin daha kategorik kılmak istediğini gösterir.

Я не брал эту книгу.
Смотри, не потеряй тетрадь.

Ben bu kitabı almadım.
Defteri sakın kaybetme.

Зарплату я ещё не получил.
Я ещё не видела этот фильм.

Maaşımı daha almadım.
Ben daha bu filmi görmedim.

III mecazi anlamda kullanıldığında ve nesnesi somut bir şey olmadığında isimler I HALI'nde asla kullanılmaz.

В работе он не знал усталости.

Çalışırken hiç yorulmazdı (yorulmayı bilmezdi).

Его предложение не встретило поддержки.

Onun sunduğu teklif destek görmedi.

UYGULAMA - 18: Bu cümlelerde olumsuz yapıldığında -IN HALI'nin kullanılmasını inceleyiniz.

1. Библиотекарь выполнил просьбу.
2. Я читал русский журнал.
3. Врач написал новую статью.
4. Учитель объяснил правило.
5. Мой сын решил задачи.
6. Мой друг получил русский словарь.
7. Он часто курит папиросу.
8. Мы покупали новый портфель.
9. Она ела яблоко.
10. Мальчик выпил молоко.

1. Библиотекарь не выполнил просьбы.
2. Я не читал русского журнала.
3. Врач не написал новой статьи.
4. Учитель не объяснил правила.
5. Мой сын не решил задач.
6. Мой друг не получил русского словаря.
7. Он не курит папиросы.
8. Мы не покупали нового портфеля.
9. Она не ела яблока.
10. Мальчик не выпил молока.

UYGULAMA - 19: Aşağıdaki cümlelerinin olumsuz yapıldığında -IN ve -I HALLE-RI'nin kullanılmasına inceleyiniz.

1. Нарезь хлеба и налей молока.
2. Он принёс немного дров.
3. Если хочешь, поешь ягод.
4. Я купила мяса, соли, овощей.
5. Я начитался книг.
6. Писатель не получил сегодня газет и журналов.
7. Писатель не получил сегодня эту газету.
8. Я не видел этой картины.
9. Я всё ещё не видел эту картину.
10. Он не видел счастья в своей жизни.

"VAR" FİİLİNİN OLUMSUZLUK FORMLARININ -IN HALİ İLE KULLANILMASI

"Var" fiilinin Şimdiki, Geçmiş ve Gelecek zamanda olumsuzluk formları olan

нет (есть)
не было (быть) [nébılı]
не будет (быть)

yok(tur) (var), sahip değil
yoktu (olmak), sahip değildi
olmayacak (olmak), sahip olmayacak

sonra -IN HALİ kullanılır.

У него нет галстука.
У него не было галстука.

Onun kravatı yok(tur).
Onun kravatı yoktu.
O kravata sahip değildi.
Onun kravatı olmayacak.

У него не будет галстука.

У меня нет русского словаря.
У меня не было русского словаря.
У меня не будет русского словаря.

Benim Rusça sözlüğüm yoktur.
Benim Rusça sözlüğüm yoktu.
Benim Rusça sözlüğüm olmayacak.

Bu tip cümlelerde tümleç çekime uğradığından **кто?** (kim?), **что?** (ne?) sorularına cevap veren açık özne yoktur. Bu cümlelere, **ÖZNESİZ CÜMLELER** denir ve fiil **не было, не будет** şeklinde **NÖTR CİNS TEKİL ŞAHIS** formunda kullanılır.

В стакане нет воды.
В стакане не было воды.
В стакане не будет воды.

Bardakta su yoktur.
Bardakta su yoktu.
Bardakta su olmayacak.

Şahıs Zamirleri'nin Öznesiz Cümlelerde kullanılış şekillerini bir çizelge halinde görelim.

| ŞAHIS ZAMIRLERİ | "VAR (OLMAK)" FİİLİ | "EVDE" |
|---|------------------------------------|--------|
| Меня Тебя Его Её Нас Вас Их | нет не было не будет | дома. |

Ayrıca benzer şekilde aşağıdaki kalıplar da olumsuz cümle yapmada kullanılırlar.

| | |
|----------------|-------------------------------------|
| не существует | yoktur, mevcut değildir |
| не оказалось | yoktu, mevcut değildi, bulunmamıştı |
| не осталось | yoktu, kalmamıştı |
| не встречалось | rastlanmadı |
| не произошло | olmadı |

В этой работе нет никаких трудностей.

Bu işte zorluklar yoktur.

В этой работе не существует никаких трудностей.

Bu işte zorluklar yoktur.

В графине не было воды.

Sürahide su yoktu.

В графине не осталось воды.

Sürahide su yoktu/kalmamıştı.

В его семье не существует покоя.

Onun ailesinde huzur yoktur.

На тарелке не осталось сыра.

Tabakta peynir yoktu.

Не осталось никаких сомнений.

Hiç şüphe kalmadı.

В папке не оказалось нужных нам бумаг.

Bize lazım olan bilgiler dosya da bulunmadı.

Поезд вовремя остановился и аварии не произошло.

Tren doğru zamanda durdu ve kaza olmadı.

UYGULAMA - 20: Aşağıdaki cümlelerde "var (olmak)" veya bu anlama gelen fiillerin **ŞİMDİKİ (GENİŞ)**, **GEÇMİŞ** ve **GELECEK ZAMAN**'da olumsuz formlarının **-İN HALİ** ile kullanılmasına inceleyiniz.

1. Сегодня нет собрания.
2. Завтра доктора не будет.
3. Вчера не было дождя.
4. У меня не будет времени на подготовку к концерту.
5. Нас не было дома, когда они приходили.
6. Тебя не будет на следующей неделе.
7. В кассе театра не осталось ни одного билета.
8. Её не оказалось в комнате, когда я вернулся.
9. Таких животных не существует.
10. Мы все боялись бури, но ничего не произошло.

ARZU, İSTEK, BEKLENTİ, RİCA, TALEP BİLDİREN FİİLLERLE -İN HALİNİN KULLANILMASI

Arzu, istek, beklenti, rica, talep bildiren aşağıdaki fiillerden sonra **-İN HALİ** kullanılır. Çiftli fiillerden ilki **TAMAMLANMAMIŞ (несов.)** ikincisi **TAMAMLANMIŞ (сов.)** eylem bildiren fiillerdir.

добиваться (несов.) - добиться (сов.)
успеха
добиваться / добиться разрешения
вопросов

başarı elde etmeye çalışmak, başarı peşinde koşmak, ulaşmaya çalışmak sorunlarını çözmeyi başarmak

достигать (несов.) - достичь (сов.)
успеха

başarı elde etmek, başarı ele geçirmek, ulaşmak

достигать/достичь берега, вершины

kıyıya, tepeye ulaşmak

Она достигла большого успеха.
Президент пытается достичь
счастливой жизни для народа.

O (bayan) üstün başarı elde etti.
Cumhurbaşkanı halk için mutlu bir yaşam elde etmeye çalışıyor.

требовать/потребовать

talep etmek

требовать/потребовать
дисциплины

disiplin talep etmek

требовать/потребовать
объяснения

açıklamayı talep etmek

требовать/потребовать тишины

sessizlik talep etmek

Ребенок всё больше требовал
внимания.

Çocuk gittikçe daha da çok dikkat istiyordu.

Учитель потребовал от ученика
объяснения.

Öğretmen öğrenciden açıklama talep etti.

Bu fiil, bir bütünün parçasını veya eşyanın miktarını işaret ediyor ise **-İN HALİ**, kesin belirli bir şeyi gösteriyor ise **-İ HALİ** gerektirir.

Он потребовал бумаги.

O kağıt istedi.

Директор срочно требует эту
бумагу.

Müdür bu evrakı acilen talep ediyor

| | |
|---|---|
| потребовала книг. свою книгу. | O kitaplar talep etti. Ben kendi kitabımı istiyorum. |
| хотеть/захотеть | istemek |
| хотеть/захотеть чаю, хлеба хотеть/захотеть мира, тишины | çay, ekmek istemek barış, sessizlik istemek |
| турецкий народ хочет мира в мире. он хочет крепкого здоровья сына. которые хотят войны. | Türk halkı bütün dünya da barış istiyor. Baba oğlu için güçlü bir sağlık istiyor. Bazıları savaş istiyorlar. |
| хотеть/пожелать | dilemek |
| хотеть/пожелать счастья, успехов | mutluluk, başarılar dilemek |
| желаю вам крепкого здоровья. пожелал мне счастливого пути. | Sağlıkla kalın. O (bana) hayırlı yolculuklar diledi. |
| просить/попросить | rica etmek, çağırmak |
| просить/попросить воды | su rica etmek |
| просить/попросить помощи | yardım istediğinde bulunmak |
| просить/попросить извинения | özür dilemek |
| просить/попросить совета | tavsiye istediğinde bulunmak |
| ребёнок попросил воды. поскорбил меня, но потом просил извинения. ребёнок всё время просит извинения. ребёнок пришёл к матери просить воды. | Seryoja su istedi. O bana hakaret etti fakat sonra özür diledi. Bebek her zaman dikkat istiyor. O annesine fikir danışmaya geldi. |

iki fiil de, bir bütünün parçasını veya eşyanın miktarını işaret ettiğinde -İN HALİ kullanılır, kesin belirli bir şeyi veya belli bir kişiyi gösterdiğine -İ HALİ gerektirir.

| | |
|---|--|
| Она попросила стакан воды. Она попросила воды. | O bardak su istedi. O su istedi. |
| Врач просил десять рублей. Врач просил денег. | Doktor 10 ruble istiyordu. Doktor bir miktar para istiyordu. |
| Я попросил в библиотеке интересную книгу. Больной попросил сестру. | Kütüphanede ilginç bir kitap istedim. Hasta hemşireyi çağırdı. |
| ждать (ожидать) дожидаться/дождаться | beklemek beklemek |
| ждать помощи, конца ждать решения проблемы | yardım, sonu beklemek problemin çözülmesini beklemek |
| Мы дождались до вынесения решения. Они ждали конца представления. | Kararın verilmesine kadar bekledik. Onlar gösterinin sonunu bekliyordı. |
| Bu fiillerden sonra araç isimleri ve письмо sözcüğü -İN HALİ'nde kullanılır. | |
| ждать поезда, трамвая ждать самолёта, парохода ждать письма | tren, tramvay beklemek uçak, vapur beklemek mektup beklemek |
| Мы ждём автобуса. Они ждут письма от учителя. | Biz otobüsü bekliyoruz. Onlar öğretmenden mektup bekliyorlar. |
| Bu fiillerin kesin belirli bir şeyi veya belli bir kişiyi işaret ettiğinde isimler -İ HALİ ile kullanılırlar. | |
| Я ждал сестру и брата. Они ждут учителя. Мы ждём студентку. | Ben kız ve erkek kardeşimi bekliyordum. Onlar (bay) öğretmeni bekliyorlar. Biz kız öğrenciyi bekliyoruz. |
| искать | aramak |
| искать поддержки | destek aramak |

| | |
|--------------------------------------|--|
| искать помощи | yardım aramak |
| искать совета, случая | tavsiye, fırsat aramak |
| искать поддержки во время работы. | İş sırasında o (bayan) destek arıyordu. |
| они искали помощи в решении проблем. | Onlar problemlerin çözümünde yardım ararlardı. |

İl de kesin belirli bir şeyi veya kişiyi gösterdiğinde -I HALI kullanılmalı.

| | |
|-----------------------|--------------------------|
| Что ты ищешь? | - Ne arıyorsun? |
| Я ищу шапку. | - Şapkamı arıyorum. |
| Что они там искали? | - Orada ne aradılar? |
| Они там искали книгу. | - Onlar kitabı aradılar. |

Fiil de kesin belirli bir şeyi veya kişiyi gösterdiğinde -İN HALI olur.

| | |
|--|--|
| избегать (несов.) - избежать (сов.) | sakınmak, kaçınmak |
| избегать/избежать встречи | karşılaşmaktan kaçınmak |
| избегать/избежать опасности | tehlikeden kaçınmak |
| избегать/избежать последствий | sonuçlarından kaçınmak |
| избегать/избежать ссоры | kavgadan kaçınmak |
| избегать/избежать людей | insanlardan kaçmak |
| избегать/избежать слухов | dedikodulardan kaçınmak |
| Мой друг избегает встречи со своей подругой. | Arkadaşım kız arkadaşı ile karşılaşmaktan kaçınıyor. |
| Они избежали чтения заявления. | Onlar dilekçeyi okumadan kaçındılar. |

| | |
|--------------------------------------|--|
| сторониться (чуждаться) | kaçınmak, kaçmak |
| сторониться общества | topluluktan kaçmak |
| чуждаться людей | insanlardan kaçmak |
| Он тщательно сторонился своей семьи. | O dikkatli bir şekilde ailesinden kaçınıyordu. |

| | |
|--------------------------|----------------------------|
| опасаться (остерегаться) | korkmak |
| опасаться последствий | sonuçlardan korkmak |
| опасаться осложнений | komplikasyonlardan korkmak |

Врач опасался осложнений после операции.
Doktor ameliyattan sonra kötüleşmesinden korktu.

| | |
|---------------------------|---------------------------|
| пугаться/испугаться | korkmak |
| пугаться/испугаться волка | kurttan korkmak |
| пугаться/испугаться грома | gök gürültüsünden korkmak |

Охотник испугался волка.
Дети испугались собак.
Люди испугались молнии.
Avcı kurttan korktu.
Çocuklar köpeklerden korktular.
İnsanlar şimşekten korktular.

| | |
|-----------------------|--------------------------------|
| бояться | (bir şeyden) çekinmek, korkmak |
| бояться мороза/холода | soğuktan korkmak |
| бояться темноты | karanlıktan korkmak |

Зимой все боятся холода.
В лесу маленькие деревья боятся мороза.
В лесу все звери боятся льва.
Kışın herkes soğuktan korkar.
Ormandaki küçük ağaçlar soğuktan korkarlar.
Ormanda bütün vahşi hayvanlar aslandan korkarlar.

| | |
|---------------------------------|--------------------|
| слушаться/послушаться | uymak, itaat etmek |
| слушаться/послушаться совета | öğüde uymak |
| слушаться/послушаться товарищей | arkadaşlara uymak |

Больной послушался совета врача.
Студенты должны слушаться указания учителя.
Hasta doktorun tavsiyesine uydu.
Öğrenciler öğretmenin uyarısına uymak zorundalar.

| | |
|--------------------------|--------------------------|
| касаться/коснуться | dokunmak, ilişkili olmak |
| касаться/коснуться руки | koluna dokunmak |
| касаться/коснуться стопы | masava dokunmak |

| | |
|---|--|
| касаться/коснуться вопроса | soruya değinmek |
| Кто-то коснулся моей руки. Эти вопросы касаются этого века. Вопросы касаются новых методов изучения русского языка. | Birisi benim koluma dokundu. Bu sorunlar bu yüzyıla ilgilidir. Rus dilinin öğrenim metotlarıyla ilgili sorunlar. |
| стоять | değmek, değer olmak |
| стоять внимания стоять награды | dikkate değmek, değer olmak ödüle layık olmak |
| Эти вопросы стоят внимания. Желание стоит стремления. | Bu sorular dikkate değer. Uğraşmaya değer arzu. |
| держаться (придерживаться) | korumak, muhafaza etmek |
| держаться мнения придерживаться правила придерживаться диеты | fikrini korumak kurala uymak diet tutmak |
| Я держусь того же мнения. Больной строго придерживается диеты. | Ben aynı fikrimi koruyorum. Hasta özenli bir şekilde diet yapıyor. |
| хватать/хватить | yeterli olmak |
| хватать/хватить денег хватать/хватить терпения | yeterli parası olmak sabrı yetmek |
| У меня хватает времени на прогулку. Мне хватило всех денег. | Gezi için yeterli vaktim var. Bütün para benim için yeterli oldu. |
| лишаться/лишиться | yoksun kalmak, kaybetmek |
| лишаться/лишиться зрения, слуха лишаться/лишиться покоя лишаться/лишиться сна | görme, duyma yetisini kaybetmek huzur kaybetmek uyuyamamak |

| | |
|--|---|
| лишаться/лишиться отца лишаться/лишиться спокойствия лишаться/лишиться прав лишаться/лишиться денег | babasını kaybetmek sakinliğini kaybetmek haklarını kaybetmek para kaybetmek |
| Больной лишился сна. После ссоры она лишилась покоя. Ещё в детстве он лишился матери. | Hasta uyuyamıyor. O kavgadan sonra huzurunu kaybetti. Çocukken annesini kaybetti. |
| лишать/лишить | yoksun bırakmak, mahrum etmek, elinden almak |
| лишать/лишить крова лишать/лишить счастья | eve el koymak mutluluğunu bozmak |
| Война лишила его родителей. Её лишили прав за нарушение. | O savaş sırasında ana babasını kaybetti. Hata yaptığı için ehliyetine el koyular. |
| стесняться | çekinmek, sıkılmak |
| стесняться людей стесняться общества | insanlardan çekinmek topluluktan çekinmek |
| Маленький мальчик стеснялся чужих. Я стесняюсь тебя. | Küçük çocuk yabancılardan çekiniyordu. Senden çekiniyorum. |
| стыдиться | utanmak |
| стыдиться своего вида стыдиться своего костюма стыдиться незнания | kendi görünüşünden utanmak kendi elbisesinden utanmak cahilliğinden utanmak |

UYGULAMA - 21: Aşağıdaki cümlelerde -İN HAL'i nin fiiller ile kullanılmasını inceleyiniz.

1. Мы наконец достигли своей цели.
2. Нам нужно скорее достичь вершины горы.

Правительство потребовало от рабочих завода немедленного исполнения плана.
 Наука требует от человека большого напряжения и великой страсти.
 Он искренне попросил у меня извинения.
 Бедная женщина плакала и просила помощи.
 Молодая партия должна искать поддержки в парламенте.
 Я искал случая поговорить с другом.
 Они не ожидали такого удара судьбы.
 Вот уже три часа они ждут автобуса.
 Наконец город дождался тепла.
 Она с нетерпением ждала письма.
 Хотите чаю или просто молока?
 На Новый Год они пожелали нам счастья и здоровья.
 Он нежно коснулся её губ.
 Нам вполне хватило денег на дорогу.
 Нужно всегда слушаться голоса совести.
 Его подвиг стоил ему жизни.
 Не лишай себя радости!
 Старайся избегать ненужных разговоров!

...n bildirildiğinde de -İN HALİ kullanılır.

...а приехала двадцать пятого
 ...тысяча девятьсот сорок
 ...мого года.
 ...ния начнутся пятнадцатого
 ...тибря.

O 25 Ağustos 1948'de geldi.

Dersler Eylülün on beşinde başlayacak
 tır.

...lık belli durumlarda isimler YALIN HAL ile kullanılırlar.

...одня двадцать пятое августа.
 ...риое сентябрь - день начала
 ...ших занятий.

Bugün 25 Ağustos.

1 Eylül derslerimizin başlangıç günüdür.

...n yıl bildirmede ise isimlerden sonra EDATLI HAL kullanılır.

...а приехала в Москву в тысяча
 ...тысяч восемьсот году.
 ...родился в тысяча девятьсот
 ...пятидесятом году.

O Moskova'ya 1948'de geldi.

Ben 1967'de doğdum.

УПОТРЕБЛЕНИЕ РОДИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА С ПРЕДЛОГАМИ - TAMLAYAN (-İN) HALİNİN EDATLARLA KULLANILMASI

Diğer. hallerle karşılaştırıldığında, en çok edat -İN HALİ'nde kullanılmaktadır.
 Bunları da aşağıdaki kategorilerde toplamak mümkündür.

ПРЕДЛОГИ СО ЗНАЧЕНИЕМ МЕСТА - YER GÖSTEREN EDATLAR

около школы
возле дома
у двери
вокруг леса
вдоль реки
мимо вокзала
среди друзей
посреди зала
против двери
напротив двери
внутри квартиры
вне сада

okulun yakınında
 evin yanında
 kapının yanında
 ormanın çevresinde
 ırmak boyunca
 garın önünde (geçip gitme)
 arkadaşlar arasında
 salonun ortasında
 kapının karşısında
 kapının karşısında
 dairenin içinde
 bahçenin dışında

Şimdi de bu edatların cümle içinde kullanılışlarını inceleyelim.

ОКОЛО EDATININ KULLANILMASI

- Где находится ваш дом?
 - Наш дом находится около
 школы.

- Eviniz nerede bulunmaktadır?
 - Bizim evimiz okulunun yakınında
 bulunmaktadır.

В комнате около кресла стоит стол. Odada koltuğun yakınında masa duru-
 yor.

На стене около лампы висит
 картина.

Duvarda lambanın yakınında resim
 asılıdır.

На столе около учебника лежит
 тетрадь.

Masanın üstünde, ders kitabının
 yakınında defter duruyor.

Около станции есть хороший
 ресторан.

İstasyonun yakınında iyi bir restoran
 var.

Около клуба был старый
 кинотеатр.

Kulübün yakınında eski bir sinema vardı.

Около поезда было много народу.

Trenin yakınında çok kalınsan vardı.

В театре она села около меня.
Ночью пионеры сидели около костра.

O tiyatrodan benim yanıma oturdu.
Geceleyin izciler ateşin yanında oturuyorlardı.

ОКОЛО EDATININ DİĞER KULLANILMA DURUMLARI

Miktar, mesafe veya zaman bildiren sözcüklerle kullanılan **около** edatı "yaklaşık olarak," "-e kadar" anlamına gelir.

- Сколько приблизительно километров вы прошли?
- Мы прошли около пяти километров.

- Yaklaşık olarak kaç km geçtiniz?
- Yaklaşık olarak 5 km geçtik.

Я прочёл около ста страниц книги.
Мы вынуждены были ждать тебя около шести часов!
Мы пришли домой около пяти часов.

Kitabın yaklaşık olarak 100 sayfasını okudum.
Seni neredeyse 6 saat beklemek zorunda kaldık!
Biz saat beş gibi eve geldik.

Aynı anlama gelen **почти** sözcüğü **около** edatının yerine kullanılabilir. **Почти** edatından sonra gelen isimler -I HALI'nde kullanılırlar.

Она разговаривала по телефону почти два часа.
Я остался у моего друга почти месяц.
Он съел почти весь торт.
Мы хотим обойти почти всю деревню.
Вчера они прошагали почти тридцать километров.

O neredeyse iki saat telefonda konuştu.
Arkadaşımda yaklaşık olarak bir ay kaldım.
O neredeyse bütün pastayı yedi.
Biz bütün köyü dolaşmayı düşünüyoruz.
Dün onlar neredeyse 30 km yürüdüler.

Faillerle kullanıldığında "hemen hemen, neredeyse" anlamında kullanılır.

Я почти написал доклад.
Мы почти пришли.
Я не спал почти ночь.
Он почти закончил читать книгу.

Raporumu hemen hemen yazdım.
Neredeyse geldik.
Bu gece neredeyse hiç uymadım.
Kitabı okumayı hemen hemen bitirdi.

ВОЗЛЕ EDATININ KULLANILMASI

Yer bildirmede **около** edatı gibi "yanında, yakınında" anlamında kullanılır.

- Где ты живёшь?
- Я живу возле школы.

- Nerede oturuyorsun?
- Okulun yanında oturuyorum.

Возле леса, на горе, стоял старый деревянный дом.
Она села возле учителя.
Мы хотим встретиться возле театра.

Ormanın yakınında, dağda, ahşaptan yapılmış eski bir ev vardı.
O öğretmeninin yanında oturdu.
Biz tiyatronun yakınında buluşmak istiyoruz.

У EDATININ KULLANILMASI

Bu edat sadece -İN HALI'nde kullanılmaktadır.

- Где стоит ваш учитель?
- Он стоит у двери.

- Öğretmeniniz nerede ayakta durmaktadır?
O kapının yanında ayakta durmaktadır.

Yukarıdaki örnek cümlede de görüldüğü gibi **у** edatı, bir eşyanın ya da şahsın başka bir eşya yanında bulunması veya orada bir aktivitede bulunması durumunu bildirir. **Где?** ve **у кого?** sorularına cevap verirken kullanılır.

- Где стоит диван?
- Диван стоит у шкафа.

- Divan nerede duruyor?
- Divan dolabın yanında duruyor.

- Где играют дети в футбол?
- Они играют в футбол у реки.

- Çocuklar nerede futbol oynuyorlar?
- Onlar ırmağın yanında futbol oynuyorlar.

- Где вы провели всё лето?
- Всё лето мы провели у моря.

- Siz bütün yazı nerede geçirdiniz?
- Bütün yazı biz denizin yanında geçirdiniz.

- У кого вы были вчера?
- Вчера мы были у друга.

- Siz dün kimin yanında idiniz?
- Dün biz arkadaşımızın yanında idik.

- У кого вы работали в школе? - Siz okulda kimin yanında çalışıyordunuz?
Мы работали там у директора. - Biz orada müdürün yanında çalışıyorduk.

Y EDATININ DİĞER KULLANILMA DURUMLARI

1. Bir eşyanın sahibini bildirirken, **у кого** (kim sahip, kimin var?) soru sözcüğüne cevapta **y** edatı kullanılır. "Sahip olmak" anlamına gelen "Var, olmak" (**быть**) fiili ile kullanılır.

- У кого есть русский учебник? - Kimin (kimde) Rusça ders kitabı var?
- У студента есть русский учебник. - Öğrencinin Rusça ders kitabı var.
- У кого будет новый автомобиль? - Kimin yeni otomobili olacak?
- У её брата будет новый автомобиль. - Onun erkek kardeşinin yeni otomobili olacak.

Fakat birinin bir özelliğe sahip olduğunu bildirildiğinde (**быть**) fiili kullanılmaz.

- У кого красивый голос? - Kimin sesi güzeldir?
- У брата красивый голос. - Erkek kardeşinin sesi güzeldir.
У орла сильные крылья. Kartalın kanatları güçlüdür.
У лисы длинный хвост. Tilkinin kuyruğu uzundur.
У моей мамы красивые зубы. Benim annemin dişleri sağlıklıdır.
У Олега слабый характер. Oleg'in karakteri zayıftır.

Bu SAHİPLİK kalıbını **y** edatı Şahıs Zamirleri kalıbı ile ifade etmek de mümkündür.

- У кого есть словарь? - Kimin sözlüğü var?
- У меня есть словарь. - Benim sözlüğüm var.
- У тебя есть словарь. - Senin sözlüğün var.
- У него есть словарь. - Onun (eril) sözlüğü var.
- У неё есть словарь. - Onun (dişil) sözlüğü var.
- У нас есть словарь. - Bizim sözlüğümüz var.
- У вас есть словарь. - Sizin sözlüğünüz var.
- У них есть словарь. - Onların sözlüğü var.

У кого голубые глаза?

Кимин gözleri mavidir?

- У меня голубые глаза. - Benim gözlerim mavidir.
- У тебя голубые глаза. - Senin gözlerin mavidir.
- У него голубые глаза. - Onun (eril) gözleri mavidir.
- У неё голубые глаза. - Onun (dişil) gözleri mavidir.
- У нас голубые глаза. - Bizim gözlerimiz mavidir.
- У вас голубые глаза. - Sizin gözлерiniz mavidir.
- У них голубые глаза. - Onların gözleri mavidir.

2. Aşağıdaki fiillerden sonra **y** edatı kullanılır. Genel olarak kullanılmış olduğu kaynak yerini bildirir.

- брать (несов.) - взять (сов.) almak, borç almak
покупать/купить satın almak
спрашивать/спросить sormak
просить/попросить sormak, dilemek, istemek
красть/украсть çalmak, hırsızlık yapmak

Bu fiiller ile kurulan soru cümlesi **у кого** (kimden?) soru sözcüğü ile yapılır.

- У кого вы взяли деньги? - Siz parayı kimden aldınız?
- Я взял деньги у отца. - Ben parayı babamdan aldım.
- У кого он купил эту книгу? - O bu kitabı kimden satın aldı?
- Он купил эту книгу у учителя. - O bu kitabı öğretmenden satın aldı.
- У кого она попросила русский словарь? - O Rusça sözlüğü kimden rica etti?
- Она попросила у подруги русский словарь. - O Rusça sözlüğü kız arkadaşından rica etti.
Я одолжил у сестры немного денег. Kız kardeşimden biraz borç aldım.
Он украл у меня кошелек. O cüzdanımı çaldı.

UYGULAMA - 22: Aşağıdaki cümleleri okuyarak **y** edatının hangi anlamda kullanıldığı belirleyiniz.

1. У кого они были вчера вечером?
2. Рыбаки сидели у моря и ловили рыбу.

Каждый день они собирались у родителей.
 У врача были его друзья.
 У кого он украл эти деньги?
 У вокзала было метро.
 У меня чёрные волосы.
 У него белые зубы.
 У аиста длинные крылья.
 Абажур стоит у шкафа.
 Туристы гуляли у моря.
 У моего отца большой опыт работы.
 В автобусе я всегда сижу у окна.
 Я попросил у учителя русскую газету.
 У него высокая температура.

ВОКРУГ EDATININ KULLANILMASI

Bu edat da yalnızca -İN HALİ'nde kullanılır.

Где растут вишнёвые деревья?
 Они растут вокруг сада.

- Vişne ağaçları nerede yetişiyorlar?
 - Onlar meyve bahçesinin çevresinde yetişiyorlar.

Вокруг леса можно увидеть
 охотников.
 Вокруг дома играли дети.
 Спортсмены занимаются вокруг
 озера.

Ormanın çevresinde avcılar görmek mümkündür.
 Evin etrafında çocuklar oynuyorlar.
 Sporcular gölün etrafında çalışıyorlar.

Дети прыгали вокруг озера.
 Они играли в футбол вокруг
 парка.

Öğrenciler gölün etrafında hoplayıp zıplıyorlar.
 Çocuklar parkın etrafında futbol oynuyorlardı.

ВДОЛЬ EDATININ KULLANILMASI

Bu edat da yalnızca -İN HALİ'nde kullanılır.

Где растут кусты?
 Кусты растут вдоль долины.

- Çalılar nerede büyüyorlar?
 - Çalılar vadi boyunca büyüyorlar.

Вдоль дороги стояли грузовики.
 Спортсмены плавали вдоль реки.
 Вдоль берега океана плыли
 маленькие корабли.
 Вдоль Волги есть много деревьев.
 Вдоль берега плыли маленькие
 лодки.
 Мы ехали в деревню вдоль
 дороги леса.

Yol boyunca kamyonlar duruyorlardı.
 Sporcular nehir boyunca yüzüyorlardı.
 Okyanus kıyısında küçük gemiler yüzüyorlardı.
 Volga kıyısında çok sayıda köy vardır.
 Kıyı boyunca küçük kayıklar yüzüyorlardı.
 Biz orman yolunu izleyerek köye gidiyorduk.

МИМО EDATININ KULLANILMASI

Bu edat da yalnızca -İN HALİ'nde kullanılır.

- Где прошли туристы?
 - Они прошли мимо музея.

- Turistler nereden geçtiler?
 - Onlar müzenin önünden geçip gittiler.

Однажды она прошла мимо
 нашего дома.
 Пассажиры проходили мимо
 аэродрома.

O (bayan) bir defasında bizim evin önünden geçti gitti.
 Yolcular havaalanının yanından geçip gidiyorlardı.

ПОСРЕДИ EDATININ KULLANILMASI

Bu edat da yalnızca -İN HALİ'nde kullanılır. Bu edat YER bildirirken kullanılır.

- Где стоит трибуна в комнате?
 - Она стоит посреди комнаты.

- Odadaki kürsü nerede duruyor?
 - O odanın ortasında duruyor.

- Где стоит памятник Ататюрка
 на Таксима?
 - Памятник Ататюрка стоит
 посреди площади.

- Taksim'deki Atatürk heykeli nerede duruyor?
 - Atatürk heykeli meydanın ortasında duruyor.

Посреди Мраморного моря есть
 несколько островов.
 Памятник стоял посреди зала.

Marmara Denizi'nin ortasında birkaç tane ada var.
 Heykel salonun ortasında duruyordu.

на лежала посреди поля.

O tarlanın ortasında yatıyordu.

РЕДИ EDATININ KULLANILMASI

edat da yalnızca -İN HALİ'nde kullanılır. "Bir şeyin ARASINDA (ARALARINDA) MA" anlamında kullanılır.

на этой фотографии моя мама
реди своих друзей.
реди нас я - самый старший.
реди них такого (человека)
было.

Bu fotoğrafta annem arkadaşları
arasındadır.

Aramızda en büyük benim.

Aralarında böyle biri yoktu.

нищи книгу среди своих вещей.

Kitabı eşyalarının arasında arasana.

ПРОТИВ EDATININ KULLANILMASI

против edatı, "bir şeyin, birisinin KARŞISINDA OLMA" anlamında kullanılır.

где находится здание почты?
Здание почты находится
против остановки.

- Postane binası nerede bulunmaktadır?

- Postane binası durağın karşısında
bulunmaktadır.

машина остановилась напротив
кода гаража.

Otomobil garaj çıkışının karşısında
durdu.

буфет стоит напротив метро.

Büfe metronun karşısındadır (duruyor).

он стоит напротив меня.

O (bay) benim karşımda duruyor.

ПРОТИВ EDATININ KULLANILMASI

против edatı "bir şeyin, birisinin KARŞI OLMA" anlamında kullanılır.

Мартин Лютер Кинг всегда был
против расизма.

Martin Luther King her zaman ırkçılığa
karşı idi.

она выступила против меня.

O (bayan) bana karşı çıktı.

они сидели друг против друга.

Onlar karşı karşıya otuyorlardı.

не против её кандидатуры.

Onun adaylığına karşı değilim.

Против edatı "bir hastalığa ve rahatsızlığa KARŞI" anlamında da kullanılır.

лекарство против кашля
лекарство против ангины
лекарство против гриппа

öksürüğe karşı ilaç
anjine karşı ilaç
gripe karşı ilaç

Вчера она покупала лекарство
против гриппа.

Dün o (bayan) gribe karşı ilaç satın
alıyordu.

ВНУТРИ/ВНЕ EDATLARININ KULLANILMASI

Внутри edatı -İN HALİ'nde "bir şeyin İÇİNDE" anlamında kullanılır. Bunun karşıt
anamlısı ise вне "bir şeyin DIŞINDA" 'dır.

внутри дома
вне дома

evin içinde
evin dışında

внутри страны
вне страны

ülkenin içinde
ülkenin dışında

вне времени и пространства
вне опасности
вне подозрений
вне закона

zaman ve boşluk dışında
tehlike atlatmak
masum
yasa dışı

Летом у нас внутри дома тепло,
а вне дома жарко.

Yazın evimizin içi serin, dışı ise sıcaktır.

Внутри зала было много зрителей.

Salonun içinde çok izleyici vardı.

Внутри комнаты всё было чистым.

Odanın içinde her şey temizdi.

Вне дома всё было грязным.

Evin dışında her şey kirli idi/pisti.

Жизнь больного вне опасности.

Hasta tehlike atlattı.

UYGULAMA - 23: Aşağıdaki cümleleri okuyarak yer gösteren edatlar ile -İN HA-
Lİ'nin kullanılmasını belirleyiniz.

1. Около леса протекала река.

2. Возле здания парламента находился наш университет.

1. Мы сидели у костра.
1. Они жили летом у моря, в Крыму.
3. Он был на приеме у доктора.
3. У меня есть эта книга.
7. У зайца длинные уши.
8. У моей подруги зелёные глаза, чёрные волнистые волосы и красивая тонкая фигура.
9. Я узнал имя учителя у моего друга.
10. Они сели вокруг стола.
11. Вокруг рассказчика собралось много народу.
12. Земля вращается вокруг своей оси.
13. Постоянно возникал спор вокруг одних и тех же вопросов.
14. Вдоль стены посажены деревья.
15. Поезд промчался мимо станции.
16. Он прошёл мимо меня и не заметил меня.
17. Мимо этого факта пройти нельзя.
18. Среди делегатов на конференции много женщин.
19. Я решил ночевать посреди степи.
20. Дорога тянулась среди бесконечных полей.
21. Напротив моего окна растёт берёза.
22. Мы плыли против течения.
23. Мы проголосовали против этого предложения.
24. Мы выполнили работу вне плана.
25. Этот человек вне всяких подозрений.

ПРЕДЛОГИ СО ЗНАЧЕНИЕМ НАПРАВЛЕНИЯ - YÖN BİLDİREN EDATLAR

Bir yerden ayrılma anlamında yön bildiren edatlar -İN HAL'i'ni gerektirir.

из/изо
из класса

-den, -dan; içinden
sınıfın içinden

- Откуда вышли студенты?
- Студенты вышли из класса.

- Öğrenciler nereden çıktılar?
- Öğrenciler sınıftan (sınıfın içinden) çıktılar.

с/со
с полки

-den, -dan; -nın üstünden
raftan, dolaptan

- Откуда он взял газету?
- Он взял газету с полки.

- O gazeteyi nereden aldı?
- O gazeteyi raftan aldı.

из-за
из-за горы

gerisinden, arkasından
dağın gerisinden

- Откуда появилось солнце?
- Солнце появилось из-за горы.

- Güneş nereden ortaya çıktı?
- Güneş dağın arkasından ortaya çıktı.

из-под
из-под стола

(bir şeyin) altından
masanın altından

- Откуда выскочила кошка?
- Кошка выскочила из-под стола.

- Kedi nereden fırladı?
- Kedi masanın altından fırladı.

от/ото
от леса

-den, -dan; bir yerden
ormandan

- Откуда медленно удалялись охотники?
- Охотники медленно удалялись от леса.

- Avcılar nereden yavaş yavaş uzaklaşıyorlardı?
- Avcılar yavaş yavaş ormandan uzaklaşıyorlardı.

Я иду из школы.
Я встал со стула.
Солнце показало из-за тучи.
Кошка выскочила из-под кровати.
Я отошёл от доски.

Ben okuldan gidiyorum
Ben sandalyeden kalktım.
Güneş bulutun arkasından ortaya çıktı.
Kedi yatağın altından fırladı
Ben tahtanın yanından ayrıldım

Yukarıdaki sıraladığımız edatların her biri birçok değişik anlamda kullanılmaktadır. Hepsisi de -İN HALI'nde takılı tümleçler ile kullanılmaktadırlar. Ayrıca bu edatlar, diğer hallerde kullanılan bazı edatlarla birbirlerine karşılık gelmektedirler. Bunları şu şekilde sıralayabiliriz.

| ГДЕ? - NEREDE? | | ОТКУДА? - NEREDEN? | |
|----------------|-------------------|--------------------|---------------------|
| В | ІÇİNE | ІЗ | ІÇІNDEN |
| | в клáссе (П.п.) | | из клáсса (Р.п.) |
| НА | ÜSTÜNE, ÜZERİNE | С | ÜSTÜNDEN, ÜZERİNDEN |
| | на пóлке (П.п.) | | с пóлки (Р.п.) |
| У | YANINDA | ОТ | YANINDAN |
| | у шкáфа (Р.п.) | | от шкáфа (Р.п.) |
| ЗА | ARKASINDA | ІЗ-ЗА | ARKASINDAN |
| | за дéревом (Т.п.) | | из-за дéрева (Р.п.) |
| ПОД | ALTINDA | ІЗ-ПОД | ALTINDAN |
| | под столóм (Т.п.) | | из-под столá (Р.п.) |

ІЗ (ІЗО) EDATININ KULLANILMASI

Bir hareketin yönünü gösterir. Bu anlamda **откуда?** (nereden?) sorusuna cevap teşkil eder.

- Откуда приехал твой друг?
- Мой друг прилетел на самолёте из Москвы.

- Arkadaşın nereden geldi?
- Arkadaşım Moskova'dan uçakla geldi.

Они пришли в школу из дома.
Она взяла учебник из сумки.
Отец позвонил мне из клуба.
Наши соседи вернулись из деревни.

Onlar evden okula geldiler.
O çantadan ders kitabını aldı.
Babam kulüpten bana telefon etti.
Bizim komşularımız köyden döndüler.

Ученики вышли из класса в коридор.
Библиотекарь вынул портфель из шкафа.
Этот артист из хорошей семьи.

Öğrenciler sınıftan koridora çıktılar.
Kütüphaneci dolaptan çantayı çıkardı.
Bu artist iyi bir ailedendir.

ІЗ (ІЗО) EDATININ DİĞER KULLANILMA DURUMLARI

-İN HALI'nde kullanılan bu edat, birçok değişik anlamı karşılamaktadır.

1. Bu edat ile kullanılan tümleç bölümü elde edilen bilginin kaynağını bildirir.

- Откуда вы узнали об этом?
- Мы узнали об этом из русского журнала "Новое Время."

- Bunu nereden öğrendiniz?
- Biz bu konudaki bilgiyi "Yeni Zaman" dergisinden öğrendik.

Эта тема из романа Толстого.
Эта новость из газеты.

Bu ana fikir Tolstoy'un romanındandır.
Bu haber gazeteden.

2. Bu edat ile kullanılan ve bir bütünü, grubu gösteren sözcüklerin bir kısmı işaret ediliyordur.

- Кто пришёл на собрание?
- Один из них пришёл на собрание.

- Kim toplantıya geldi?
- Onlardan birisi toplantıya geldi.

- Кто выполнил работу вовремя?
- Некоторые из инженеров выполнили работу вовремя.

- Kimler işi zamanında tamamladılar?
- Mühendislerden bazıları işi zamanında tamamladılar.

Одна из учительниц объяснила новые правила.
Многие из соседей работают на фабрике.
Один из моих друзей изучал русский язык быстро.

Bayan öğretmenlerden birisi yeni kuralları açıkladı.
Komşuların çoğunluğu fabrikada çalışıyorlar.
Benim arkadaşarımdan biri Rusçayı hızlı öğreniyordu.

1 Bir eşyanın neden yapıldığını bildirmede bazı isimler bu edatla kullanılır.

рубашка из шерсти
платье из шёлка
стул из жёлёза

yünden yapılmış gömlek
ipekten yapılmış elbise
demirden yapılmış sandalye, demir sandalye

Она всегда любит ходить в
платье из шёлка.
Зимой люди ходят в пальто
из шерсти.

O (bayan) her zaman ipek elbise
giymeyi seviyor.
Kışın insanlar yün palto giyerler.

C (CO) EDATININ KULLANILMASI

Bir nesnenin alındığı, geldiği yer, kaynak bildirirken bu edat -İN HALİ'nde kullanılır.

Откуда мальчик взял книгу?
Он взял книгу со стола.

- Çocuk kitabı nereden aldı?
- O kitabı masanın üzerinden aldı.

Откуда он пришёл?
Он пришёл с собрания.

- O nereden geldi?
- O toplantıdan geldi.

Она уволилась с работы.
Я получил письмо с родины.
Отец снял пальто с вешалки.
Студенты сбежали с урока.

İşyerinden istifa etti.
Memleketten mektup aldım.
Baba askıdan paltoyu aldı.
Öğrenciler dersten kaçtılar.

C (CO) EDATININ DİĞER KULLANILMA YERLERİ

İtu edat yalnızca -İN HALİ'nde değil aynı zamanda İLE ve -İ HALLERİ ile de kullanılmaktadır. -İN HALİ'nde belli başlı iki anlamda karşımıza çıkmaktadır.

1 Birinin bir eylemin yapılması için izin veya olur verdiğini bildirmede c (co) edatı İN HALİ'nde kullanılır.

с разрешения
izinle

с позволения
с согласия
с одобрения

izinle, müsaade ile
mutabakatla
takdirle

Ченик ушёл с разрешения
преподавателя.
Она пошла на вечеринку с
позволения родителей.
Инженер взял отпуск с согласия
директора.

Öğrenci öğretmenin izniyle gitti.
O partiye ana babasının izniyle gitti.
Mühendis müdürün mutabakatıyla izin
aldı.

2. -İN HALİ'nde c (co) edatı değişik anlamlarda da kullanılabilir.

перевести с русского языка на
турецкий язык
с часу на час
с минуты на минуту
со дня на день
с этой точки зрения

Rusçadan Türkçeye çevirmek
her an (her saat)
her an (her dakika)
herhangi bir gün
bu açısından, bu açıdan, bakıldığından

Он долго делал перевод с
английского языка.
Мой муж может прийти с минуты
на минуту.
Давайте попробуем посмотреть на
это с другой точки зрения.

O uzun zamandır İngilizceden çeviri
yapıyordu.
Kocam her an gelebilir.
Buna başka açıdan bakmayı deneyelim.

ИЗ-ЗА EDATININ KULLANILMASI

"Bir şeyin ARKASINDAN" anlamını karşılayan bu edat da yalnızca -İN HALİ'nde kullanılır.

"Bir şeyin GERİSİNDEN/ARKASINDAN çıkma, ayrılma" söz konusu olduğunda bu edatı kullanırız. Откуда? (nereden?) sorusuna cevap verirken tümleç bölümü bu edatla -İN HALİ'nde kullanılır.

- Откуда вышел человек?
- Он вышел из-за угла.

- Adam nereden çıktı?
- Bir köşeden çıktı.

- Откуда вышла девушка?
- Она вышла из-за машины.

- Kız nereden çıktı?
- O arabanın arkasından çıktı.

Из-за горы поднималось солнце.
Из-за тумана невозможно
увидеть самолёта.
Собака выбежала из-за дома.

Dağın arkasından güneş doğuyordu.
Sis gerisinden uçağı görmek mümkün
değildir.
Köpek evin arkasından fırladı.

ИЗ-ПОД EDATININ KULLANILMASI

Bu edat da "bir şeyin ALTINDAN çıkma, ayrılma" anlamlarında -IN HALI'nde kullanılır. Откуда? (nereden?) sorusuna cevap verir.

- Откуда вышла кошка?
- Она вышла из-под дивана.

- Kedi nereden çıktı?
- O divanın altından çıktı.

- Откуда ваш друг?
- Мой друг из-под Карса.

- Arkadaşınız neredendir?
- Arkadaşım Kars'ın köylerinden
birindendir.

Из-под шкафа я вытащил
старую картину.
Солдат вылез из-под танка.
Они услышали незнакомый
голос из-под кровати.

Dolabın altından eski bir resim çıkardım.
Asker tankın altından sürünerek çıktı.
Onlar yatağın altından tanımadık bir ses
işittiler.

ОТ (ОТО) EDATININ KULLANILMASI

Bu edat bir hareketin başlangıç noktasını belirtmede kullanılır.

- Откуда он пришёл?
- Он пришёл от товарища.

- O nereden geldi?
- O arkadaşından geldi.

- Откуда удалился поезд?
- Поезд удалился от станции.

- Tren nereden uzaklaştı?
- Tren istasyondan uzaklaştı.

Туристы от музея шли в ресторан.

Turistler müzeden restorana yürüyerek
gidiyorlardı.

Пассажирский корабль рано
отплыл от порта.

Yolcu gemisi limandan erken
ayrıldı.

Мы отъехали от здания на машине.
Он отошёл от меня.

Biz binanın yanından arabayla ayrıldık.
O benden ayrılıp uzaklaştı.

Don örnek cümlelerde görüldüğü gibi, bazen cümlelerin fiili de başına от- edatı
almaktadır.

ОТ (ОТО) EDATININ DİĞER KULLANILMA YERLERİ

Bu edat da -IN HALI'nde birçok değişik anlamı karşılamada kullanılır.

1. İki yer arasındaki uzaklığı bildirmede от edatı до (-e kadar) edatı ile birlikte
kullanılır.

От Анкары до Стамбула
451 километр.

Ankara İstanbul arasında uzaklık 451
kilometredir.

От деревни до города 25
километров.

Köyden şehre uzaklık 25 kilometredir.

От дома до школы дети каждый
день шли пешком.

Evden okula çocuklar
her gün yayan gidiyorlardı.

2. Bir şeyin kaynağı ya da nedeni olan şahıs veya eşya bu edat ile kullanılır.

По саду пролегла длинная тень
от дома.

Bahçede evin gölgesi vardı.
Evden bahçeye uzun gölge düşüyordu.

От дерева ложится тень.

Ağaçtan gölge düşüyor.

Учитель получил телеграмму
от учеников.

Öğretmen öğrencilerden telgraf
aldı.

Я узнал об этом от брата.

Ben bunu kardeşimden öğrendim.

Внук взял кусок хлеба от бабушки.

Torun ninesinden bir parça ekmek aldı.

Вам привёт от моей сестры!

Size kardeşimden selam!

3. От edatı şu zarflardan sonra kullanılır.

далекó
далекó от стáнции

узак, uzakta
istasyondan uzakta

Почтá нахóдится далекó от
стáнции.

Postane istasyondan uzakta
bulunmaktadır.

недалекó
недалекó от гаражá

узакта деғіл, yakında
garajdan uzakta деғіл

Моя машинá былá недалекó
от гаражá.

Benim arabam garajdan uzakta
değildi.

справа
справа от меня

sağda, sağ tarafta
benim sağ tarafımda

Справа от меня - моя сестра.

Bu sağımdaki benim kız kardeşimdir.

слева
слева от отца

solda, sol tarafta
babanın sol tarafında

Слева от отца стоит старший брат. Babanın solunda duran büyük kardeşidir.

4. Bir grup fiilden sonra от edatının kullanılması gerekmektedir.

защищаться/защититься
освобождаться/освободиться
отказываться/отказаться
прятаться/спрятаться
отличаться/отличиться
зависеть

korunmak, kendini korumak
serbest olmak/bırakılmak
reddetmek, geri çevirmek
gizlemek, gizlenmek
ayrılmak, farkı olmak
bağımlı olmak, bağlı olmak

Студент уже освободился от
этого задания.
Пионеры спрятались от молнии
в убежище.

Öğrenci artık bu ödevden serbest
kalmıştı.
İzciler şimşekten koruganda saklandılar.

Врач надел тёплое пальто и
защитил себя от холода.

Doktor kalın palto giydi ve kendini
soğuktan korudu.

Он отличается от других не
только умом.

Onu diğerlerinden ayıran yalnızca akli
değildi.

Чем она отличается от других
девушек?

Onun diğer kızlardan farkı nedir?

Это зависит от обстоятельств.

Bu şartlara bağlıdır.

UYGULAMA - 24: Bu cümleleri okuyarak от edatını hangi anlamlarda kullanıldığını inceleyiniz.

1. Директор получил заявление от учителя.
2. Вчера вечером он поздно пришёл от друга.
3. Пловец плыл от берега к лодке.
4. Высокие холмы защищали порт от ветра.
5. Птицы спрятались от дождя под крышей.
6. Я узнал об этом от незнакомого человека.

7. Она взяла книгу и отошла от стола.
8. Собака отскочила от машины.
9. Больной уже освободился от этого лекарства.
10. Наш дом находится недалеко от порта.

UYGULAMA - 25: Aşağıdaki cümlelerini inceleyerek -İN HALL'inin yön bildiren e datlarla nasıl kullanıldığını inceleyiniz.

1. Парашютист прыгнул с самолёта.
2. С озера повеяло прохладой.
3. Он получил срочную телеграмму с родины.
4. Мы решили внедрить новую технологию с одобрения руководства.
5. Мой друг должен прилететь из Америки со дня на день.
6. Он родом из Скандинавии.
7. Некоторые из рабочих выполнили задание досрочно.
8. Этот костюм сшит из хорошего материала.
9. Эта посуда из глины, а та из стекла.
10. Мой товарищ из рабочей семьи.
11. Из-за деревьев пробивается луч солнца.
12. Из-за твоей спины я не вижу экрана телевизора.
13. Мальчик вылез из-под стола.
14. Заяц выскочил из-под куста.
15. Голубые цветы показались из-под снега.
16. От школы до дому мы шли пешком.
17. От здания министерства до больницы всего несколько метров.
18. Я живу далеко от завода.
19. Слева от меня сидит моя соседка.
20. Он вернулся от родителей поздно вечером.
21. Это в целом зависит от правительства государства.
22. Он отказался от каких-либо благ.
23. Её отличает от всех нас сила воли.
24. Ты должен уже освободиться от опеки родителей.
25. Девочка не смогла защититься от удара отца.

Аşağıdaki cümleler, **когда?** (ne zaman?) sorusuna cevap verirken **-IN HALI'**nde kullanılırlar.

с (ср)

-den, -dan itibaren

- Когда открывáется магазин?
- Магазин открывáется **с** восьми часов.

- Dükkan ne zaman açılıyor?
- Dükkan sekizden itibaren açık.

от (от)

-den, -dan itibaren

- Когда врач принима́ет больных?
- Он принима́ет **от** одиннадцати часов.

- Doktor hastaları ne zaman kabul ediyor?
- O saat 11'den itibaren kabul ediyor.

до

önce, öncesinde, -e kadar

Когда все были гото́вы?
Все были гото́вы **до** приезда министра.

- Herkes ne zaman hazırды?
- Bakanın ziyareti öncesinde herkes hazırды.

с... до...

-den, -dan...-e kadar

- Когда вы рабо́таете?
- Мы рабо́таем **с** девяти утра **до** девяти вечера.

- Siz ne zaman çalışıyorsunuz?
- Biz sabah dokuzdan akşam dokuza kadar çalışıyoruz.

от... до...

-den, -dan...-e kadar

- Когда вы отды́хаете?
- Мы отды́хаем **от** часу **до** двух.

- Siz ne zaman dinleniyorsunuz?
- Biz birden ikiye kadar dinleniyoruz.

после

-den, -dan sonra

- Когда они поедут на море?
- Они поедут на море **после** июня.

- Onlar ne zaman deniz kenarına gidecekler?
- Onlar hazirandan sonra deniz kenarına gidecekler.

Когда вы зайдёте ко мне?

- Я зайду к вам накануне́ праздни́ка

Ne zaman uğrayacağım?

- Size bayram anifesinde uğrayacağım

среди (среть)

ortasında, sırasında

- Когда он вернётся?
- Он вернётся **среди** зимы.

- O ne zaman döndü?
- O kışın ortasında döndü.

С (CO) EDATININ KULLANILMASI

1. Bu edat bir eylemin, zaman olarak, başlangıcını göstermede kullanılır. Bu anlamda **когда?** (ne zaman?) sorusunun yanında **с како́го вре́мени?** (ne zamandan itibaren? ne zamandan beri?) sorusuna teşkil eder.

- С како́го вре́мени начина́ются ва́ши занятия́?
- На́ши занятия́ начина́ются с пе́рвого октября́.

- Sizin kurslarınız ne zamandan itibaren başlamaktadırlar?
- Bizim kurslarımız 1 Ekimden itibaren başlamaktadırlar.

Мой о́тпуск начина́ется с пе́рвого июля́.
Рабо́чие с утра́ рабо́тают на фаб́рике.
Ахме́т с пятни́цы гото́вился к о́тпуску.

Benim tatilim 1 Temmuzdan itibaren başlamaktadır.
İşçiler sabahтан itibaren fabrikada çalışıyorlar.
Ahmet cumadan itibaren tatile hazırlanıyordu.

2. С edatı, eylemin zaman olarak süresini bildirmede **до** (-e kadar) edatı ile birlikte kullanılır.

с утра́ до ве́чера
с пяти́ до шести́ часов
с ве́чера до но́чи

sabahтан akşama kadar
saat beşten altıya kadar
akşamdan geceye kadar

Лето́м с утра́ до ве́чера де́ти игра́ют вне до́ма.
С ве́чера до утра́ шёл си́льный дождь.

Yazın çocuklar sabahтан akşama kadar evin dışında oynuyorlar.
Akşamdan sabaha kadar şiddetli yağmur yağıyordu.

1 (OTO) EDATININ KULLANILMASI

Edat da c edatı gibi bir eylemin başlangıcını göstermek için kullanılır. Aynı şekilde bir eylemin zaman olarak süresini bildirmek için до (-e kadar) edatı ile birlikte kullanılır.

Они начинают работать от семи часов.
Он бывает здесь от трёх до пяти.
Мы с ней договорились поработать вечером от восьми до девяти.

Onlar yediden itibaren çalışmaya başlıyorlar.
O buralarda üçten beşe kadar oluyor.
Biz onunla akşamleyin sekizden dokuza kadar çalışmaya anlaştık.

2 (O) EDATININ KULLANILMASI

Bu edat birkaç değişik anlamı karşılamada isimlerle -İN HALİ'nde kullanılmaktadır.

Zaman bildiren sözcükler bu edat ile kullanıldığında, bir zaman sürecinin ya da biriminin "en son noktasına kadar, -e kadar" anlamını karşılar. До какого времени? (ne zamana kadar?) sorusuna cevap verir.

До какого времени вы думаете оставаться в Стамбуле?
Я думаю остаться здесь до мая.

- Ne zamana kadar İstanbul'da kalmayı düşünüyorsunuz?
- Mayısa kadar kalmayı düşünüyorum.

Они занимались спортом до позднего вечера.
Сильный снег шёл до середины ночи.
Я не мог проспать до утра.

Akşam geç vakte kadar spor yapıyorlardı.
Yoğun kar gece yarısına kadar yağıyordu.
Ben sabaha kadar uyuyamadım.

Когда? (ne zaman?) sorusuna cevapta "bir şeyin ÖNCESİNDE / EVVELİNDE" anlamını karşılamak için isimler до edatı ile kullanılırlar.

Они пришли в клуб до ужина.

Misafirler akşam yemeği öncesinde kulübe geldiler.

Сегодня мой отец пришёл с работы до обеда.

Сильный дождь шёл до утра.

Мы должны были кончить эту работу до обеда.

Нужно было прийти до обеда.

Sabaha kadar kuvvetli yağmur yağıyordu.

Yemek öncesine kadar bu işi bitirmek zorundaydık.

DO EDATININ DİĞER KULLANILMA DURUMLARI

Bir yere kadar olma sınırını bildirmede, до какого места? (hangi yere kadar?) sorusuna cevap olarak yer isimleri ile kullanılır.

- До какого места ученики шли быстро?

- Они шли быстро до школы.

- Çocuklar nereye kadar hızlı yürüyerek gidiyorlardı?

- Onlar okula kadar hızlı yürüyerek gidiyorlardı.

До отхода поезда осталось две минуты.

У неё волосы до пояса выросли.

Trenin hareketine iki dakika kaldı.

Onun saçları beline kadar olmuş.

Bazı fiiller önüne de до- öneki olarak kullanılırlar.

До деревни мы доехали на велосипеде.

Отец дочитал письмо до конца.

Туристы долетели до полюса.

Они дошли до вокзала за десять минут.

Köye kadar bisiklet ile gittik.

Baba mektubu sonuna kadar okudu.

Turistler kutba kadar uçakla gittiler.

Onlar gara kadar on dakikada vardılar.

ПОСЛЕ EDATININ KULLANILMASI

- Когда пришёл ваш брат?

- Он пришёл после всех.

- Kardeşiniz ne zaman geldi?

- O herkesten sonra geldi.

| | |
|------------------------------------|---|
| После обеда они пошли в кино. | Onlar yemekten sonra (öğleden sonra) sinemaya gittiler. |
| После этого мы выучим новые слова. | Bundan sonra biz yeni sözcükler öğreneceğiz. |
| Президент выступил после всех. | Cumhurbaşkanı herkesten sonra konuştu. |
| После экзамена все разошлись. | Sınavdan sonra herkes dağıldı. |

НАКАНУНЕ EDATININ KULLANILMASI

"ARİFESİNDE, (BİR GÜN) ÖNCESİNDE" anlamlarını veren bu edat ile isimler -İN HAL'inde kullanılırlar.

| | |
|---|---|
| накануне праздника | bayram arifesinde |
| накануне Нового Года | yeni yıl arifesinde |
| накануне революции | devrim arifesinde |
| накануне реформы | reformların arifesinde |
| накануне победы | zafer öncesinde |
| Накануне Нового Года мы купили подарки. | Yeni yıl öncesinde biz hediyeler satın aldık. |
| Накануне праздника все места были заняты. | Bayram arifesinde bütün yerler doluydu. |
| Накануне Олимпиады турецкая команда проходила последнюю подготовку. | Olimpiyat öncesinde Türk takımı son hazırlıklarını yapıyordu. |
| Накануне соревнования все спортсмены были готовы. | Yarışma öncesinde sporcuların hepsi hazırды. |

СРЕДИ (СРЕДЬ) EDATININ KULLANILMASI

Эта edat daha önce, где? (nerede?) sorusuna cevap verirken "bir şeyin/yerin zaman ortasında" anlamını karşılamakta idi. Burada ise, когда? (ne zaman?) sorusuna zaman olarak "ORTASINDA" anlamını göreceğiz.

| | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| Когда зазвенел звонок? | - Zil ne zaman çaldı? |
| - Звонок зазвенел среди урока. | - Zil dersin ortasında çaldı. |

| | |
|-------------------------------------|---|
| Моя мать позвонила мне среди ночи. | Annem gece yarısında bana telefon etti |
| Мой сын проснулся среди ночи. | Benim oğlum gecenin ortasında uyandı |
| Он собирается приехать среди осени. | O sonbahar ortasında gelmeyi düşünüyor. |

UYGULAMA - 26: Aşağıdaki cümlelerde -İN HAL ile kullanılan zaman bildiren edatların hangi anlamda kullanıldığını inceleyiniz.

1. Я занимаюсь с утра до вечера.
2. К экскурсии надо подготовиться с вечера.
3. Врач принимает от девяти утра до восьми вечера.
4. Занятия в школе начнутся с сентября.
5. С осени я собираюсь записаться в библиотеку.
6. С детства в нём воспитывали любовь к книге.
7. Они будут здесь снимать фильм с апреля до января.
8. Два дня тому назад я дочитал книгу до конца.
9. Мы работали до поздней ночи.
10. Ученики вышли из класса до звонка.
11. Наши ученики расстались до сентября.
12. Наш урок будет длиться до двух часов.
13. о освободительной войны в Турции было мало больниц.
14. От дома до школы невозможно дойти пешком.
15. Она хорошо знает турецких писателей от Джахита Кюлеби до Яшар Кемалья.
16. После урока я пойду к товарищу.
17. После работы я поеду отдыхать.
18. Всё зазеленело после дождя.
19. Мы придём к вам после семи часов вечера.
20. Мы находимся накануне великих событий.
21. Накануне учебного года они съездили в город за покупками.
22. Мы встретились накануне праздника.
23. Ребёнка разбудили среди ночи.
24. Прямо среди веселья она упала в обморок.
25. Они собрались среди бела дня.

ПРЕДЛОГИ СО ЗНАЧЕНИЕМ ПРИЧИНЫ - SEBEP BİLDİREN EDATLAR

Аşağıdaki edatlar, **почему?** (neden?) sorusuna cevap verirken -İN HALİ'nde kullanılırlar.

из-за yüzünden, -dan, -den dolayı

- Почему ты не пришёл вчера? - Neden dün gelmedin?
- Я не смог прийти из-за дождя. - Yağmur yüzünden gelemedim.

из (из-то) -diği için

- Почему он решил уехать? - O neden ayrılmaya karar verdi?
- Он решил уехать из любви к ней. - Onu sevdiği için gitmeye karar verdi.

от (от-то) -dan, -den dolayı

- Почему он так кричит? - O neden bu kadar bağırıyor?
- Он кричит от боли. - O acıdan bağırıyor.

с (с-то) -dan, -den dolayı

Почему она плакала? - O neden ağlıyordu?
Она плакала с горя. - O kederlerinden ağlıyordu.

ИЗ-ЗА EDATININ KULLANILMASI

"Birisinin veya bir şeyin YÜZÜNDEN" anlamlarını karşılamada **из-за** edatı kullanılır.

из-за тебя senin yüzünden
из-за болезни hastalık yüzünden
из-за туберкулёза verem yüzünden

И опоздал на собрание из-за тебя. Ben senin yüzünden toplantıya geç kaldım.

Из-за болезни она не пришла на собрание. Hastalık yüzünden o derse gelmedi.
Они собрались из-за пустяка. Onlar bir hiç yüzünden tartışılar.
Из-за тумана не будет видно дороги. Sis yüzünden yol görünmeyecek.
Экскурсия была отложена из-за дождя. Gezi yağmur yüzünden ertelendi.

ИЗ EDATININ KULLANILMASI

Из edatı ile kullanılan bazı sözcük öbeği yapılan eylemin sebebini bildirir.

слушать из вежливости nezaketinden dinlemek
отказаться из принципа prensibi gereği reddetmek
отказаться из упрямства inadından reddetmek
совершить подвиг из любви к родине vatan aşkı nedeniyle yiğitlik göstermek

Я слушал их из вежливости. Onları nezaket gereği dinliyordum.
Он отказался уехать из упрямства. O gitmeyi inadından reddetti.
Я пожертвовала этим из любви к тебе. Sana duyduğum aşktan dolayı bunu fedâ ettim.

ОТ (ОТО) EDATININ KULLANILMASI

1. Bazı isimlerle, yapılan hareketin nedenini bildirmede kullanır ve **почему?** (neden? - niçin?) sorusuna cevap oluşturur.

умереть от раны yaralanmadan ölmek
Воин умер от раны. Asker yaralanma nedeniyle öldü.
кричать от боли ağrıdan bağırмак
Больной закричал от боли. Hasta ağrıdan dolayı bağırdı.

| | |
|--|---|
| дрожать от холода дрожать от страха | soğuktan titremek korkudan titremek |
| Пассажиры дрожали от холода. Котёта дрожали от страха к собаке. | Yolcular soğuktan titriyorlardı. Kedi yavruları köpeğin korkusundan titriyorlardı. |

| | |
|--|---|
| смеяться от радости | sevinçten gülmek |
| Все смеялись от радости во время прогулки. | Gezi sırasında herkes sevinçten gülüyorlardı. |

| | |
|--|--|
| плакать от горя | kederinden ağlamak |
| Мать плакала от горя во время оперирования сына. | Çocuğunun ameliyatı sırasında anne kederinden ağlıyordu. |

2. Aynı şekilde bir şeyden kaynaklanan neden bildirirken sıfatlarla da benzer kalıplar kullanılır.

| | |
|---|---|
| мокрый от дождя горячий от солнца белый от снега серый от пыли | yağmurdan dolayı ıslak güneş nedeniyle sıcak kardan dolayı beyaz toz nedeniyle gri |
| Кругом было белое от снега. Море горячее от солнца. | Kar nedeniyle etraf beyazdı. Güneş nedeniyle deniz sıcaktır. |

C (CO) EDATININ KULLANILMASI

Bir davranışın nedeninin izah eden sözcüklerle kullanılır.

| | |
|---|---|
| убежать со страху кричать с испугу казать со злости плакать с горя рассердиться ни с того ни с сего | korkudan kaçmak korkudan bağırarak hırsını alamayarak söylemek kederinden ağlamak bir neden yokken kızmak |
|---|---|

| | |
|---|---|
| Мальчик убежал со страху и вбежал в дом. Хозяин сказал плохие слова со злости. Больной заплакал с горя. Когда он увидел собаку, он закричал с испугу. | Çocuk korkusundan kaçtı ve eve girdi. Patron hırsını alamayarak kötü sözler söyledi. Hasta acısından ağladı. O köpeği gördüğünde korkudan bağırırdı. |
|---|---|

UYGULAMA - 27: Bu cümlelerde -İN HALİ ile kullanılan sebep bildiren edatları inceleyiniz.

1. Из-за вас я пропустил новый урок.
2. Из-за шума ливня ничего не было слышно.
3. Из-за него у меня неприятности.
4. Экскурсия не состоялась из-за дождя.
5. Солдат совершил подвиг из любви к родине.
6. Из жадности он не поделился с ребятами пирожным.
7. Он спрашивал это из любопытства.
8. Из скромности он молчал о своих успехах.
9. Он отказался от поездки из принципа.
10. Дети дрожали от страха.
11. Ребёнок запрыгал от радости.
12. Девочка плакала от обиды.
13. От похвалы у неё вскружилась голова.
14. Он не мог говорить от волнения.
15. Деревья побелели от инея.
16. Урожай погиб от засухи.
17. Трава выгорела от солнца.
18. Женщины заплакали с горя.
19. Мама сказала это со злости.
20. Директор рассердился ни с того ни с сего.

ПРЕДЛОГИ СО ЗНАЧЕНИЕМ ЦЕЛИ - AMAÇ BİLDİREN EDATLAR

| | |
|--|--|
| для | için |
| - Для когó этот подáрок? | - Bu hediye kimin için? |
| - Этот подáрок <u>для</u> моего мýжа. | - Bu hediye benim kocam için. |
| - Для чегó (зачём) ты идёшь на вокзál? | - Gara ne için gidiyorsun? |
| - Я идý на вокзál встрéтить máму. | - Gara annemi karşılamak için gidiyorum. |

| | |
|--|-------------------------------|
| ради | uğruna, için |
| - <u>Ради</u> чегó он остáвил рабóту? | - Ne uğruna işini bıraktı? |
| - Он остáвил рабóту <u>ради</u> спокойствия. | - Huzur uğruna işini bıraktı. |

| | |
|-----------------------------------|---------------------|
| от (óто) | karşı |
| - <u>От</u> чегó это лекáрство? | - Bu ne ilacıdır? |
| - Это лекáрство <u>от</u> гриппа. | - Bu grip ilacıdır. |

ДЛЯ EDATININ KULLANILMASI

Yalnızca -İN HALİ'nde kullanılan bu edatın karşıladığı belli başlı anlamlar şunlardır.

1. Bir hareketin bir şahıs ya da şeyin yararına olması ifade edilirken bu edat kullanılır. **Для когó?** (kimin için?), **для чегó?** (neyin için?) sorularına cevap teşkil eder.

| | |
|----------------------------------|--|
| - Для когó он купил подáрок? | - O kimin için hediye satın aldı? |
| - Он купил подáрок для подру́ги. | - O kız arkadaşı için hediye satın aldı. |

| | |
|--|--|
| Онй учйли нóвые слова́ для диалóга. | Onlar diyalog için yeni sözcükleri öğreniyorlardı. |
| Моя сестра́ нарисовáла рису́нок для меня́. | Kardeşim benim için bir resim çizdi. |

2. Bir hareketin amacını göstermede kullanılır. Bu anlamda cevap teşkil ettiği soru sözcükleri:

| | |
|-------------------------|------------|
| - зачём? | ne için? |
| для чегó? | ne için? |
| с како́й це́лью? | ne amaçla? |

| | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| - Для чегó зазвенéл звонóк? | - Zil ne için çaldı? |
| - Звонóк зазвенéл для перерыва. | - Zil ara dinlenme için çaldı. |

| | |
|--|--|
| Мать готóвила обéд для сы́на. | Anne oğlu için yemek hazırlıyordu. |
| Я приготóвил отве́ты для фина́льного экзáмена. | Ben final sınav için cevaplarını hazırladım. |

3. Bu edat bazı isimlerle, sıfatlarla ve zarflarla kullanılır. Şimdi bunları örneklerle görelim.

(a) Для edatının isimlerle kullanılması.

| | |
|--------------------------|------------------|
| помещéние для библиотéки | kütüphane binası |
| бутылка для молока́ | süt şişesi |
| ба́нка для варéнья | reçel kavanozu |

| | |
|------------------|---|
| услóбие для ... | bir şeyin şartı (olarak) |
| срédство для ... | bir şeyin çaresi, bir şeyin yolu, bir şeyin vasıtası (olarak) |
| оснóва для ... | bir şeyin esası |
| знáчение для ... | bir şeyin önemi |

| | |
|---|--|
| В шкóле бы́ли все услóвия для обучéния рýсского язы́ка. | Okulda Rus Dili'nin öğrenimi için bütün şartlar vardı. |
| Это хорóшее срédство для óтдыха. | Dinlenmek için bu iyi bir yoldur. |

(b) Для edatının sıfatlarla kullanılması.

| | |
|-------------------|-----------------|
| трýдный для ... | ...için zor |
| лёгкий для ... | ...için kolay |
| ва́жный для ... | ...için önemli |
| знако́мый для ... | ...için tanıdık |

понятный для ...
необходимый для ...
полезный для ...

...için anlaşılır
...için gerekli (ihtiyaç)
...için yararlı

Вопросы были лёгкими для
учеников.
Эта поездка была очень важная
для меня.
Для него это непонятный язык.

Sorular öğrenciler için kolaydılar.
Bu yolculuk benim için çok önemli idi.
Bu dil onun için anlaşılır değil.

(c) Для edatının zarflarla kullanılması.

нужно для ...
необходимо для ...
важно для ...
полезно для ...

...için gereklidir
...için gereklidir
...için önemlidir
...için yararlıdır

Для обучения русского языка
нужно много работать.
Присутствие на уроке необходимо
для новых студентов.
Для меня очень важно вовремя
выполнять домашние задания.
Читать - полезно для детей.

Rus dilini öğrenmen için çok çalışmak
gereklidir.
Yeni öğrencilerin derste bulunmaları
gerekliyor.
Benim için ödevlerimi zamanında yap-
mam çok önemlidir.
Çocuklar için okumak çok yararlıdır.

РАДИ EDATININ KULLANILMASI

ради него
ради отца
ради любви
ради родины
ради денег
ради славы

onun için
baba için
aşkı uğruna
ülkenin uğruna
para uğruna
şöhret uğruna

Он на всё готов ради денег.
Он сделал это ради детей.
Ради любви к ней он оставил
семью.
Ради славы она уехала в город.
Ради бога, помолчи!

O para uğruna her şeye hazır.
Bunu çocukları için yaptı.
Ona duyduğu aşkı uğruna kendi ailesini
bıraktı.
Şöhret uğruna şehre gitti.
Tanrı aşkına, sus!

ОТ (ОТО) EDATININ KULLANILMASI

Bir şeyi savuşturma ve iyileştirme amacıyla bazı sözcüklerle kullanılır.

лекарство от кашля
лекарство от ангины
лекарство от гриппа
лекарство от боли
защита от бұри
убежище от бомб

öksürüğe karşı ilaç
anjine karşı ilaç
gribe karşı ilaç
ağrıya karşı ilaç
fırtınaya karşı korunma
bomba koruganı

Больной купил лекарство от
гриппа.

Hasta grip ilacını satın aldı.

Солдат вошёл в убежище от бомб.

Asker bomba koruganına girdi.

UYGULAMA - 28: Aşağıdaki cümleleri okuyarak amaç bildiren edatlarla -İN HA-
L'inin kullanılmasını inceleyiniz.

1. Мальчик купил игру для друга.
2. У меня есть все возможности для работы.
3. Мы остановились в пути для отдыха.
4. Нам выделили помещение для репетиции.
5. Это пойдёт на благо для всего общества.
6. Для поездки в Америку нужна особая виза.
7. Это хорошее средство для ванны.
8. Ты значишь многое для меня.
9. Основа для воспитания детей должна быть любовь.
10. Ради неё он готов умереть.
11. Ради бога, прекрати кричать!
12. Она хочет купить лекарство для вырастания волос.
13. Мама купила средство от тараканов.
14. Они спрятались в убежище от дождя.
15. Они построили защиту от ветра.

БЕЗ (БЕЗО) EDATININ KULLANILMASI

Bu edat da yalnızca -İN HAL içinde kullanılır. Bir şahsın ya da bir şeyin yoksunluğu
ve olmayışı ifade edilirken bu edat kullanılır.

1. Bir şahsın ya da bir şeyin olmayışını ifade edilirken isimlerle kullanılır.

Я люблю пить чай без сахара (без чего?).

Ben şekersiz (ne olmaksızın?) çay seviyorum.

Лена пошла в школу без шапки.
Ученики гуляли в парке без учителя.
Он пришёл в театр без билета.

Lena okula şapkasız gitti.
Öğrenciler öğretmen olmaksızın parkta geziniyorlardı.
O tiyatroya biletsiz geldi.

Bu edatın verdiği "YOKLUK"un karşıt anlamından "VAR OLMA, BULUNMA" c edatının önündeki isimlerle İLE HAL'inde kullanılmasını sağlar.

Она пришла в кино без шапки.
Она пришла в кино с шапкой.

O sinemaya şapkasız geldi.
O sinemaya şapka ile geldi.

Я люблю пить чай без сахара.
Я люблю пить чай с сахаром.

Ben şekersiz çay içmeyi seviyorum.
Ben şekerli çay içmeyi seviyorum.

2. Bir hareketin yapılış tarzını göstermede kullanılır. Bu durumda как? (nasıl?) sorusuna cevap oluşturur.

- Как новый ученик решил задачу?
- Новый ученик решил задачу без труда.

- Yeni öğrenci problemi nasıl çözdü?
- Yeni öğrenci problemi zorlanmaksızın çözdü.

Некоторые люди способны говорить без единой ошибки.
Математик решил задачи без особых трудностей.
Путешественники ехали без приключений.
Больной провёл ночь без сна.

Bazı insanlar hiç hata yapmadan konuşabiliyorlar.
Matematikçi soruları fazla zorlanmadan çözdü.
Seyyahlar macerasız seyahat ediyorlardı.
Hasta uykusuz bir gece geçirdi.

Cümlelerin tümleş bölümü c edatı ile kullanılır ise İLE HAL'inde takı alır.

Студент говорил по-русски без ошибок.
Студент говорил по-русски с ошибками.

Öğrenci Rusçayı hatasız konuşuyordu.
Öğrenci Rusçayı hatalı konuşuyordu.

3. İlk yarım saatten sonraki kalan zaman bu edat ile bildirilir.

Сейчас без десяти минут восемь.
Утром без четверти десять он пришёл.

Şimdi saat sekize 10 dakika var.
Sabahleyin saat 10'a çeyrek kala o geldi.

4. Bazı isimlerle belli kalıpları oluşturmaktadır.

без сомнения
без исключения
без толку [béstilku]

şüphesiz
istisnasız
anlamsız, anlamı yok

Все без исключения должны прийти на собрание.
Без сомнения она не придёт.

Herkes istisnasız toplantıya gelmek zorunda.
Şüphesiz o gelmeyecek.

UYGULAMA - 29: Aşağıdaki cümleleri okuyunuz ve без edatının hangi anlamlarda kullanıldığını inceleyiniz.

1. Вчера было жарко, и мы гуляли без пальто.
2. Крестьянин написал заявление без ошибок.
3. Бабушка не могла читать книги без очков.
4. Новый ученик написал сочинение без труда.
5. Зимой прошла без морозов.
6. Он без страха перелёз через забор.
7. Она пришла на вечер без матери.
8. Дыма без огня не бывает.
9. Без труда не вынешь и рыбку из пруда.
10. Он провёл два урока без перерыва.
11. Он сел за стол без жён.
12. Была солнечная погода без облаков.
13. Маленькие дети не должны далеко ходить без родителей.
14. Сейчас без четверти двенадцать.
15. Не спорь с ней: без толку!

КРМЕ EDATININ KULLANILMASI

"-DEN BAŞKA" anlamını karşılayan bu edat da yalnızca -İN HAL'inde kullanılır

Кро́ме арбу́за, я купи́л я́блоки.
 Кро́ме То́ма, все́ бы́ли гото́вы.
 И карма́не, кро́ме ключа, бы́ла мо́лочь.
 Кро́ме англи́йского язы́ка, мой дру́г хоро́шо говори́т по-неме́цки.
 Кро́ме бра́та, оте́ц то́же рабо́тал в са́ду.
 Кро́ме ги́да, все тури́сты при́шли в оте́ль во́время.

Karpuzdan başka elma da satın aldım.
 Tom'dan başka herkes sınava hazır.
 Cepte anahtardan başka bozuk demir paralar da vardı.
 Benim arkadaşım, İngilizceden başka Almancayı da iyi konuşuyor.
 Kardeşimden başka babam da bahçede çalışıyordu.
 Rehberden başka-bütün turistler otele zamanında geldiler.

UYGULAMA 30 Bu cümleleri okuyarak **кро́ме** ve **вме́сто** edatlarının **IN HALI** ile kullanıldığını inceleyiniz.

1. По состоянию здоровья я могу жить везде, **кро́ме** Санкт-Петербурга.
2. На собрание пришли все, **кро́ме** больных.
3. Я никого́, **кро́ме** тебя́, здесь не знаю́.
4. Кро́ме ла́сточки, здесь поселился и скворе́ц.
5. Кро́ме музе́я, мы посетили́ и заво́д.
6. Вы мо́жете зайти́ к нам во все дни, **кро́ме** понедельника.
7. Вме́сто матемáтики бу́дет уро́к ру́сского язы́ка.
8. Да́йте мне, пожа́луйста, бума́ги вме́сто тетра́ди.
9. Вме́сто диало́га я вы́учил стихотворе́ние.
10. Если хо́чешь, я могу́ уча́ствовать в конце́рте вме́сто тебя́.

Benzer şekilde, **то́лько** (yalnızca), **не то́лько...**, **но и...** sözcüklerinin yardımıyla da aynı anlamı veren, ancak YALIN HAL gerektiren kalıpla cümleler kurabiliriz.

Кро́ме арбу́за, я купи́л я́блоки.
 Я купи́л не то́лько арбу́з, но и я́блоки.

Karpuzdan başka elma satın aldım.
 Yalnızca karpuz değil aynı zamanda elma da satın aldım.

В кла́ссе был не то́лько учи́тель, но и студе́нт.
 Все тури́сты при́шли в музе́й во́время, то́лько гид опозда́л.

Sınıfta yalnızca öğretmen değil öğrenci de vardı.
 Bütün turistler zamanında müzeye geldiler, yalnızca rehber geç geldi.

ВМЕСТО EDATININ KULLANILMASI

"YERİNE" anlamını karşılayan bu edat da yalnızca **-İN HALİ**'nde kullanılır.

Ле́том оте́ц гото́вит обе́д, вме́сто ма́тери.
 Сто́рож вы́нул де́ньги из карма́на, вме́сто ключа́.
 Ты иди́ вме́сто меня́.

Yazın yemeği anne yerine baba hazırlıyor.
 Bekçi cebinden anahtar yerine para çıkardı.
 Benim yerime sen git.

Мой дру́г обеща́л посла́ть мне откры́тку. Вме́сто неё, я получи́л от него́ письмо́.

Arkadaşım bana kart atacağına söz vermişti. Kart yerine ondan mektup aldım.

DÖNÜŞLÜ SAHİPLİK ZAMİRİ СВОЙ'UN KULLANILMASI

Bu zamir, canlı ya da cansız varlığın hareketi yapana ait olduğunu bildirir.

Я **к**ончил своё задание. Ben kendi ödevimi bitirdim.
Он **н**ачал решааь свою задачу. O kendi problemini çözmeye başladı.
Он **р**ассказывал о своём деле. O kendi işi hakkında anlatıyordu.
Я **р**ассказывала о своей прогулке. Ben kendi gezim hakkında anlatıyordum.

Bu zamir de aynen мой, твой Sahiplik Zamirleri gibi çekilir.

свой'un çekimi

| HALLER (ПАДЕЖИ) | ERİL CİNS (м.р.) | DİŞİL CİNS (ж.р.) | NÖTR CİNS (ср.р.) | ÇOĞUL (мн.ч.) |
|--------------------|---------------------|----------------------|----------------------|------------------|
| И.п. | свой | своя | свое | свой |
| Р.п. | своего | своей | своего | своих |
| Д.п. | своему | своей | своему | своим |
| В.п. | свой, своего | свою | свое | свой, своих |
| Т.п. | своим | своей | своим | своими |
| П.п. | о своём | о своей | о своём | о своих |

Bu zamir de, diğer Sahiplik Zamirleri gibi cümlede ilgili olduğu ismin cins, sayı ve haline göre değişik takı alır.

Bir nesnenin ortak olarak birden çok şahsa ait olduğunu bildirirken de yine свой kullanılır.

Мы **р**ешили свою задачу. Biz kendi problemlerimizi çözdük.
Вы **р**ешили свою задачу. Siz kendi problemlerinizi çözdünüz.

Они **р**ешили свою задачу.

Onlar kendi problemlerini çözdüler.

Cümlelerin öznesi birinci ya da ikinci şahıslara ait bir şahıs zamiri (я, ты, мы, вы) olduğu taktirde cümlede свой'un yerine bu şahısların Sahiplik Zamirleri (мой, твой, наш, ваш) kullanılır. Anlamda herhangi bir değişiklik meydana gelmez.

Я **р**ешил свою задачу. Ben kendi problemimi çözdüm.
Я **р**ешил мою задачу. Ben kendi problemimi çözdüm.

Мы **в**зяли свой портфели. Biz kendi çantalarımızı aldık.
Мы **в**зяли наши портфели. Biz kendi çantalarımızı aldık.

Eğer cümlelerin öznesi üçüncü şahsa ait bir isim ya da zamir (он, она, оно, они) ise свой'u her zaman Sahiplik Zamirleri ile değiştirmek olası değildir. Cümlede işaret edilen nesne eylemi yapana ait ise свой kullanılabilir.

Утром он **г**оворил со своей подругой. O sabahleyin kendi arkadaşıyla konuşuyordu.
Я **в**зял свою книгу со стола. Kendi kitabımı masadan aldım.

Cümlede işaret edilen nesne eylemi yapana ait değil ise свой kullanılmaz. Его, её ve их kullanılır.

Ученик **з**абыл его тетрадь в библиотеке. Öğrenci onun defterini kütüphanede unuttu.
Он **з**абыл свою тетрадь в библиотеке. O kendi defterini kütüphanede unuttu.

Я **в**зял его книгу со стола. Ben masadan onun kitabını aldım.
Она **г**оворила с её мужем. O (bayan) onun kocasıyla konuşuyordu.
Я **о**тправил его письмо. Ben onun mektubunu postaladım.

УКАЗАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ - İŞARET ZAMİRLERİ

Rusçada yoğun olarak kullanılan iki adet İşaret Zamiri bulunmaktadır. İşaret Zamirleri ilgili oldukları veya önüne geldikleri isimlerin cins, sayı veya hal çekimlerine uyarlar.

этот (эта, это, эти) bu (yakında olan bir şey için)
тот (та, то, те) şu, o, öteki, öbürü (uzakta olan bir şey için)

eril cins (м.р.): **этот учебник** **тот учебник**

dişil cins (ж.р.): **эта книга** **та книга**

nötr cins (ср.р.): **это зеркало** **то зеркало**

çoğul (мн.ч.): **эти учебники, книги, зеркала** **те учебники, книги, зеркала**

Yukarıdaki şekilleriyle, İşaret Zamirleri'nin yer aldığı sözcük dizinleri cümle oluşturmazlar. Bunlarda belirli bir eşyanın işaret edilmesi var, ancak kesin bir hüküm yoktur. Anlam bütünlüğü yoktur. Bir cümle meydana getirmesi için anlam bütünlüğü şeklinde bir hüküm bulunmaktadır.

Этот дом мой. Bu ev benimdir.
Эта машина твоя. Bu araba senindir.
Это зеркало его. Bu ayna onundur.

Эти учебники наши. Bu okul kitapları bizimdir.
Эти книги ваши. Bu kitaplar sizindir.
Эти зеркала их. Bu aynalar onlarındır.

Этот журнал здесь. Bu dergi buradadır.
Та школа там. Şu okul oradadır.
Это письмо у меня. O mektup bende.

Те ученики в классе. O öğrenciler sınıftadır.
Те книги на полке. Şu kitaplar raftadır.
Эти вещи в шкафу. Bu eşyalar dolaptadır.

этот'un çekimi

| HALLER (ПАДЕЖИ) | ERİL CİNS (м.р.) | DİŞİL CİNS (ж.р.) | NÖTR CİNS (ср.р.) | ÇOĞUL (мн.ч.) |
|-----------------|------------------|-------------------|-------------------|---------------|
| И.п. | этот | эта | это | эти |
| Р.п. | этого | этой | этого | этих |
| Д.п. | этому | этой | этому | этим |
| В.п. | этот, этого | эту | это | эти, этих |
| Т.п. | этим | этой | этим | этим |
| П.п. | об этом | об этой | об этом | об этих |

тот'un çekimi

| HALLER (ПАДЕЖИ) | ERİL CİNS (м.р.) | DİŞİL CİNS (ж.р.) | NÖTR CİNS (ср.р.) | ÇOĞUL (мн.ч.) |
|-----------------|------------------|-------------------|-------------------|---------------|
| И.п. | тот | та | то | те |
| Р.п. | того | той | того | тех |
| Д.п. | тому | той | тому | тем |
| В.п. | тот, того | ту | то | те, тех |
| Т.п. | тем | той | тем | теми |
| П.п. | о том | о той | о том | о тех |

Этот ile тот genel olarak yakınlık ile uzaklık işaret edilerek yapılan karşılaştırmalarda birlikte kullanılırlar.

Этот бумажник мой, а тот твой.
Эта книга дорогая, а та дешёвая.
Эти люди добрые, а те плохие.

Bu cüzdan benim şu öteki ise senindir.
Bu kitap pahalı şu öteki ise ucuzdur.
Bu insanlar iyi kalpli şunlar ise kötüdürler.

Этот zamiri, **какой?, какая?, какое?, какие?** sorularına işaret etme yoluyla cevap verir.

Сколько стоит это зеркало?
(какое зеркало?)
Вы не знаете, кто эта женщина?
(какая женщина?)
Как называются эти фильмы?
(какие фильмы?)

Bu ayna ne kadardır?
(hangi ayna?)
Bu kadının kim olduğunu siz bilmiyor musunuz? (hangi kadın?)
Bu filmler nasıl adlandırılıyorlar?
(hangi filmler?)

Кто это? ve Что это? soruları ve bunlara verilen cevap cümlelerindeki это değişmeden kullanılır. Cümledeki ismin cins ve sayısına uymaz.

Кто это? - Новый студент.
Что это? - Это дерево.

Bu kimdir? - Yeni öğrencidir.
Bu nedir? - Ağaçtır.

- Кто это?
- Это Петровы, наши новые соседи.

- Bunlar kimdir?
- Bunlar Petrovlar, bizim yeni komşularımız.

Это işaret Zamiri, bir önceki cümlede konuşulan eşyayı, olayı veya şahsı belirtme amacıyla kullanılır.

Вы видите красную машину?
Это моя машина.

Kırmızı arabayı görüyor musunuz?
Bu benim arabamdır.

На улице много машин.
Эти машины нашего института.

Sokakta çok araba var.
Bu arabalar bizim enstitünün araçlarıdır.

Этот işaret Zamiri, daha önce vuku bulan olaylar, gelişmeler ve elde edilen sonuçlara yönelik bir hüküm bildirmede kullanılır

Завтра я улетаю в Анкару.
Мне надо готовиться к этому.

Yarın Ankara'ya uçacağım.
Bunun için hazırlık yapmak zorundayım.

Все студенты были готовы к экзамену.
Учителя рады этому.

Bütün öğrenciler sınava hazırlardı.
Öğretmenler bu durumdan memnundular.

UYGULAMA - 53: Aşağıdaki cümlelerde hallere göre işaret Zamirleri'nin kullanılış şekillerine bakınız.

1. Я знаю эту девушку.
2. Та женщина - моя жена.
3. С этим мужчиной мы незнакомы, а того мужчину мы раньше видели.
4. Этот фильм стоит посмотреть.
5. Те дети на улице - дети наших соседей.
6. Мне нужно поговорить с этим человеком.
7. Мы должны поговорить об этом происшествии.
8. Дай мне, пожалуйста вон ту книгу.
9. Эта картина была написана этой художницей.
10. Это моё дело, а не твоё.

ОПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ - BELİRTME ZAMİRLERİ

ВЕСЬ BELİRTME ZAMİRİ

весь (вся, всё, все)

her şey, hepsi, herkes

Весь zamiri hem canlı hem de cansız varlıklar için hem cümlede ilgili olduğu isimlerle birlikte hem de yalnız başına kullanılır. İlgili olduğu ismin ve cümleinin gerektirdiği cins, sayı ve hal çekimlerine uyur.

весь'in çekimi

| HALLER (ПАДЕЖИ) | TEKİL (ЕД.Ч) | | | ÇOĞUL (МН.Ч) |
|--------------------|------------------|-------------------|-------------------|-----------------|
| | eril cins (м.р.) | dişil cins (ж.р.) | nötr cins (ср.р.) | |
| И.п. | весь | вся | всё | все |
| Р.п. | всего | всей | всего | всех |
| Д.п. | всему | всей | всему | всем |
| В.п. | весь, всего | всю | всё | всех, все |
| Т.п. | всем | всей | всем | всеми |
| П.п. | о(бо) всем | о(бо) всей | о(бо) всем | о(бо) всех |

Весь zamiri zaman bildirirken "ne kadar süre?, ne kadar zaman?" (сколько времени? как долго?) sorularına cevap verirken aşağıdaki şekilde kullanılır.

весь день
весь год
весь месяц

bütün gün
bütün yıl boyunca
bütün ay boyunca

всё воскресенье
всё утро

bütün pazar günü boyunca
bütün kahvaltı boyunca

всё лето

bütün yaz boyunca

всю неделю
всю зиму
всю ночь

bütün hafta boyunca
bütün kış boyunca
bütün gece boyunca

все дни
все ночи

bütün günler boyunca
bütün geceler boyunca

Я весь день работаю в саду.
Всю неделю у нас были экзамены.
Весь месяц ученики отдыхали за городом.
Всю ночь я не мог спать.

Ben bütün gün bahçede çalışıyorum.
Bütün hafta boyunca sınavlarımız vardı.
Bütün bir ay boyunca öğrenciler şehir dışında dinleniyorlardı.
Bütün gece boyunca uyuyamadım.

Весь birlikte kullanıldığı ismin BÜTÜNLÜK anlamında kullanılır ve ismin cins, sayı ve hal çekimine uyur.

Все жители деревни были довольны этим успехом.
Во всем мире люди изучают английский язык.
Туристы посетили все музеи.
Все дети играли во дворе.

Bütün köy halkı bu başarıdan memnundu.
Bütün dünyada insanlar İngilizceyi öğreniyorlar.
Turistler bütün müzeleri ziyaret ettiler.
Bütün çocuklar avluda oynuyorlardı.

КАЖДЫЙ, ВСЯКИЙ VE ЛЮБОЙ BELİRTME ZAMİRLERİ

каждый (-ая, -ое, -ые)
всякий (-ая, -ое, -ые)
любой (-ая, -ое, -ые)

her, her bir, herkes, her şey
her çeşit, her tür, her cins
aralarından biri, herhangi biri

Bu zamirler genel olarak "HERKES, HERHANGİ BİRİSİ" anlamında birbirlerinin yerine kullanılabilirler.

Вы хотите знать, как пройти на стадион? В центре города много людей. Каждый (всякий, любой) покажет вам дорогу.

Siz stadyuma nasıl gidileceğini bilmek ister misiniz? Şehir merkezinde çok insan var. Herhangi biri size yolu gösterir.

Всякий (каждый, любой) парень
на моём месте сделал бы так.

Benim yerinde olan her genç böyle
yapardı.

КАЖДЫЙ BELİRTME ZAMİRİNİN FARKLI KULLANILMASI

Diğer iki zamir ile ortak anlamda kullanımın dışında başka anlamlarda da kullanılır.

1 **Каждый** zamiri "HEPSİ, HER" anlamında **весь** ile yer değiştirebilir. Bu anlamda diğer iki zamir ile yer değiştiremez.

На конференци **каждый** участник
произнёс речь.

Konferansta her katılan konuşma yaptı.

На конференци **все** участники
произнесли речь.

Konferansta bütün katılanlar konuşma yaptılar.

Каждый zamiri genel olarak tekil şekilde kullanılır.

каждый день
каждая ученица
каждое зеркало

her gün
her kız öğrenci
her ayna

Ancak sürekli çoğul kullanılan isimler ile miktar bildiren sayılardan sonra çoğul şekilde kullanılır.

Он встречались **каждые** два
месяца.

Onlar iki ayda bir karşılaşıyorlardı.

Я посещаю мой родной город в
каждые каникулы.

Ben memleketimi her tatilde ziyaret ederim.

Каждый zamiri zaman bildiren sözcüklerle edatsız olarak kullanılır.

каждый день
каждый год

her gün
her yıl

каждая ночь
каждая неделя

her gece
her hafta

каждое утро

her sabah

Bu sözcükler diğer zamir ve sıfatlarla edatlı olarak kullanılır.

в первый день
в этот месяц
в прошлую зиму

ilk gün, ilk günde
bu ay
geçen kış

ЛЮБОЙ BELİRTME ZAMİRİNİN FARKLI KULLANILMASI

Benzer türden çok sayıda nesneden, amaca uygun ya da hoşlanılan birinin seçilerek alınması bildirirken bu zamir kullanılır.

Он может взять **любой** словарь.
Приезжайте к нам в **любое** время.
Возьмите **любое** яблоко, которое
вы хотите.
Зайди в **любой** киоск и купи этот
журнал.

O sözcüklerden herhangi birini alabilir.
Herhangi bir zamanda bize geliniz.
İstediğiniz herhangi bir elmayı alınız.

Herhangi bir büfeye git ve bu dergiyi satın al.

ВСЯКИЙ BELİRTME ZAMİRİNİN FARKLI KULLANILMASI

Diğer iki zamirle ortak kullanımın dışında ayrıca "HER ÇEŞİT, HER CİNS" anlamlarında kullanılır.

Я люблю читать **всякие** книги.
В **этом** море можно словить
всякую рыбу.
Учитель читал **всякие** интересные
рассказы.

Ben her çeşit kitabı okumayı severim.
Bu denizde her cins balık tutulabilir.
Öğretmen her tür ilginç öyküleri okuyordu.

Bu cümlelerdeki **всякий**'in yerine **каждый** ve **любой** kullanılmaz.

Her üç zamir de cümlede ilgili oldukları ismin cins, sayı ve haline uymak zorundadır.

Бazı cümlelerde yalnız başланна баğımsız olarak da kullanıldıkları olur.

Что лисы хитрые, всякий знает. Tilkilerin kurnaz olduğunu herkes bilir.
У каждого будет много денег. Herkesin çok parası olacak.

UYGULAMA - 54: Aşağıdaki cümleleri okuyunuz ve **каждый, любой** ve **всякий**'in kullanılışlarını inceleyiniz.

1. Этот словарь есть в любом книжном магазине.
2. Эта ручка есть у каждого ученика.
3. Это перо можно найти в любом киоске.
4. Зайди в любой ресторан и поешь.
5. Охотник рассказывал всякие интересные истории.
6. Каждый три студента поместились в отдельной квартире.
7. Каждое утро я встаю в 6 часов.
8. В Чёрном море водится всякая рыба.
9. Ты можешь взять любой журнал, который тебе понравится.
10. Я сделал только то, что всякий бы сделал на моём месте.
11. Всякое дело мне по плечу.
12. Он спотыкался на каждом шагу.
13. Каждому ребёнку должна быть сделана прививка.
14. Спроси любого человека: он скажет тебе то же самое!
15. Проси у меня любую вещь.
16. Мы встречаемся у нас каждый вечер.
17. Вечерами мама мне рассказывает всякие сказки.
18. Я знаю каждого человека в этой деревне.
19. Всякий раз, когда я его вижу, я краснею.
20. Ты можешь узнать у него любую информацию.

CAM BELİRTME ZAMİRİ

сам (-а, -о, -и) kendi, kendisi; kendi, kendine; kendisi; kendileri

1 Bir şahsın yarımsız ve bağımsız olarak bir harekette bulunmasını göstermede kullanılır.

Они сами это знают. Onları kendileri bunu biliyorlar.
Я сделал эту ошибку сам. Bu hatayı kendim yaptım.
Я решила эти задачи сама. Bu problemleri kendim çözdüm.
Пусть он сам принесёт. Bırak kendisi getirecek.

Учитель объяснил мне это. Bunu bana öğretmen izah etti.
Раньше я не мог понять сам. Daha önce kendim anlayamamıştım.

2 Bir konuyla ilgili olarak özellikle bir şahıs ya da nesnenin vurgulanması, diğerlerinden ayırt edilmesi amacıyla **сам** kullanılır.

Сам инженер приказал. Bizzat mühendis emir verdi.
Печером пришла сама учительница. Akşamleyin öğretmenin bizzat kendisi geldi.
И сам был виноват в этой истории. Bu olayda bizzat ben kendim kusurluydum.

3 Себя Dönüşlülük Zamiri ile, şahsın kendi üzerindeki bu davranışını bildirmede **сам** kullanılır.

Понимой хорошо знает самого себя. Hasta kendini yeterince iyi biliyor.
Все были довольны сами собой. Herkes kendisinden memnundu.
Она сама над собой смеялась. O kendi kendisiyle alay ediyordu.

4 Сам zamiri bazı sözcük dizinlerinde kullanılır.

сам (-а, -о) по себе kendi başına, yalnız başına
сам (-а, -о) собой kendiliğinden

самó собой понятно kendiliğinden anlaşılmıştır
самó собой разумеется kendiliğinden anlaşılır

Он сам себе хозяин. Başına buyruktur.
Она живёт сама по себе. O yalnız başına yaşıyor.

5 Сам zamiri sıfatlar gibi çekilir ve vurgu sürekli (YALIN HAL ve çoğul şekli ha-
nı) son hecededir.

сам'ın çekimi

| HALLER (ПАДЕЖИ) | ТЕКİL (ЕД.Ч.) | | | ÇOĞUL (МН.Ч.) |
|--------------------|---------------------|----------------------|----------------------|------------------|
| | eril cins (м.р.) | dişil cins (ж.р.) | nötr cins (ср.р.) | |
| И.п. | сам | самá | самó | сáми |
| Р.п. | самого | самóй | самого | самíх |
| Д.п. | самомú | самóй | самомú | самím |
| В.п. | сам, самого | самú | самó | сáми, самíх |
| Т.п. | самím | самóй | самím | самíми |
| П.п. | о самóm | о самóй | о самóm | о самíх |

САМЫЙ BELİRTME ZAMİRİ

самый (-ая, -ое, -ые)

aynı; tam; hemen; en; ta

1. Самый zamiri, **этот** ve **тот** İşaret Zamirleri'ne bağlı olarak, daha önceden tanınan, görülen, bilinen bir kişi ya da "aynı, çok benzer ve özdeş" anlamlarında kullanılır.

Это тот самый словарь, о котором я тебе говорил.

Отец сказал мне то же самое, что и мать.

Это та самая девушка.

Bu sana bahsettiğim sözlüktür.

Babam bana annemin söylediğinin aynısını söyledi.

Bu o kızdır.

Cümlelerin anlamını iyice vurgulamak için **самый** önüne "тот же" veya "такой же" eklenir.

Мои друзья жили в том же самом общежитии, что и я.

Они учились в таком же самом институте, что и мы.

Arkadaşlarım da benim kaldığım yurttaki kalıyorlardı.

Onlar da bizim gibi aynı enstitüde öğrenim görüyorlardı.

2. "En başlangıcında, en" anlamlarında yer ve zaman bildirmede **самый** kullanılır.

Книга лежала на самом краю стола. Учитель объяснил всё с самого начала.

Корабль остановился у самого порта.

Kitap masanın tam kenarında duruyordu. Öğretmen her şeyi en başından izah etti.

Gemi tam limanda durdu.

3. Самый başka bir sıfat ile kullanıldığında "EN ÜSTÜNLÜK" derecesini kazandırır.

Это самый интересный диалог в учебнике.

Её машина - самая дорогая.

Озеро Ван - самое большое в Турции.

Ему подарили самый красивый портфель.

Bu ders kitabındaki en ilginç diyalogdur.

Onun arabası en pahalı olanıdır.

Van Gölü Türkiye'de en büyük göldür.

Ona en güzel çantayı hediye ettiler.

самый'ın çekimi

| HALLER | ТЕКİL (ЕД.Ч.) | | | ÇOĞUL (МН.Ч.) |
|--------|-------------------------|----------------------|----------------------|-----------------------|
| | eril cins (м.р.) | dişil cins (ж.р.) | nötr cins (ср.р.) | |
| И.п. | самый | самая | самое | самые |
| Р.п. | самого/самого | самóй/самой | самого/самого | самíх/самых |
| Д.п. | самомú/ самому | самóй/самой | самомú/ самому | самím/самым |
| В.п. | самый, самого/самого | самúю/самую | самое | самые, самíх/самых |
| Т.п. | самим/самым | самóй/самой | самím/самым | самíми/ самыми |
| П.п. | о самóm/самом | о самóй/самой | о самóm/самом | о самíх/самых |

ÖRNEKLER - 55: Bu cümlelerde **сам** ve **самый** Belirtme Zamirleri'nin kullanılışını araştırınız.

Я сам знаю, что делать.
Он сам пришёл на концерт.
Её самой ещё нет.
Я передал письмо самому преподавателю.
Мы не видели их самих.
Она смогла поговорить с самым президентом.
Вы видели самого артиста?
Возьмите эти вещи с собой.
Он решил сделать это сам.
Она виделась с самой учительницей.
Сегодня нет самого лучшего ученика.
Это самые интересные задачи в учебнике.
Мы жили в том же самом доме, что и наши родители.
Дети играли в такую же самую игру, что и мы играли в детстве.
Это та самая женщина, что я видел вчера.

ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНΙΑ - SORU ZAMİRLERİ

İsimlerin yerini tutan soru anlamlı sözcüklerdir.

Bunların belli başlıkları şunlardır:

| | |
|----------|-------------------------|
| кто? | kim? |
| что? | ne? |
| чей? | kimin? |
| какой? | nasıl, hangi, ne çeşit? |
| какой? | nasıl, hangi, ne çeşit? |
| сколько? | ne kadar, kaç tane? |

КТО VE ЧТО SORU ZAMİRLERİ

Konuşma insan ve hayvanlar hakkında olduğunda **кто** (kim); bitkiler ve cansız varlıklar hakkında olduğunda ise **что** (ne) soru sözcüğü kullanılır. Bunlar da cins ve sayıya göre değişmez.

| | |
|-------------------------|------------------------|
| Кто идёт на такси? | Taksi ile kim gidiyor? |
| Что идёт по телевизору? | Televizyonda ne var? |

Çok sayıda şahıs veya nesneye yönelik soru da tekil olarak sorulur ancak hem soru hem de cevapta çoğul anlam verilir.

| | |
|-----------------------------------|---|
| Кто пришёл в школу? | - Okula kim geldi? |
| Ученики и учителя пришли в школу. | - Okula öğrenciler ve öğretmenler geldiler. |
| Что находится в кармане? | - Cepte neler bulunmaktadır? |
| В кармане находятся ключи. | - Cepte anahtarlar bulunmaktadır. |

Кто dan sonra fiilin GEÇMİŞ ZAMAN şekli geldiğinde, hakkında konuşulan kişilerin cinsine bakılmaksızın ERİL CİNS (м.р.) tekil şekli kullanılır.

| | |
|-----------------------------|--|
| Кто из учениц решил задачи? | Kız öğrencilerden kim problemleri çözdü? |
|-----------------------------|--|

кто из инженеро́в получи́л письмо́ Mühendislerden kim postaneden mektup
о по́чте? aldı?

кто'dan sonra fiilin GEÇMİŞ ZAMAN formu kullanılacağı zaman hakkında konu-
lanan nesnelerin cins ve sayısına bakılmadan fiil NÖTR CİNS şeklinde kullanılır.

Что ко́нчилось? - Ne sona erdi?
Програ́мма ко́нчилась. - Program sona erdi (bitti).

Что там случи́лось? - Orada ne oldu?
Там случи́лся несча́стный слúчай. - Orada kaza oldu.

кто ve что'nun çekimleri HAL soruları olarak kullanılırlar.

кто ve что'nun çekimleri

| HALLER | КТО? - KİM? | ЧТО? - NE? |
|--------|-------------|------------|
| И.п. | кто | что |
| Р.п. | кого́ | чегó |
| Д.п. | кому́ | чему́ |
| В.п. | кого́ | что |
| Т.п. | кем | чем |
| П.п. | о ком | о чём |

КАКО́Й VE КОТО́РЫЙ SORU ZAMİRLERİ

bu cinsin niteliği ve özellikleri hakkında "NASIL, HANGİ, NE ÇEŞİT?" soruları
како́й (-ая, -ое, -ие) sözcüğü ile sorulur.

bu cinsin niteliği ve özellikleri hakkında "NASIL, HANGİ, NE ÇEŞİT?" soruları

- Како́й он челове́к? - O nasıl bir insandır?
- Он хоро́ший челове́к. - O iyi bir insandır.
- Кака́я она́ учени́ца? - O nasıl bir öğrencidir?
- Она́ трудолю́бивая учени́ца? - O çalışkan bir öğrencidir.
- Како́й это́ уче́бник? - Bu nasıl bir ders kitabıdır?
- Это́ уче́бник ру́сского язы́ка. - Bu Rusça ders kitabıdır.
- Кака́я это́ газе́та? - Bu hangi gazetedir?
- Это́ газе́та "Пра́вда." - Bu gazete "Pravda" 'dır.
- Како́й это́ го́род? - Bu hangi şehridir?
- Стамбу́л. - İstanbul.
- Кака́я это́ река́? - Bu hangi nehirdir?
- Во́лга. - Volga.

Како́й Soru Zamiri diğer sıfatlarla ünlem cümlelerinin yapılmasında kullanılır.

Како́й краси́вый вид! Ne kadar güzel bir manzara!
Кака́я ма́ленькая пти́чка! Ne kadar küçük bir kuş!
Како́й све́жий во́здух! Ne kadar temiz hava!
Кака́я чи́стая вода́! Ne kadar temiz su!
Како́й лени́вый ма́льчик! Ne kadar tembel çocuk!

Како́й? (hangi, nasıl, ne çeşit) ile что? (ne?) sorularına verilen cevapları karış-
tırmamak gerekir. Что? sözcüğü nesnenin kendisini sorarken како́й? o nesnenin
özelliklerini sormaktır.

- Что стои́т о́коло ки́оска? - Büfenin yakınında ne duruyor?
- Маши́на стои́т о́коло ки́оска. - Büfenin yakınında araba duruyor.
- Кака́я маши́на стои́т там? - Hangi araba orada duruyor?
- Там стои́т но́вая маши́на. - Yeni araba orada duruyor.

Кото́рый (-ая, -ое, -ые) Soru Zamiri ise belirlemek için veya sınırlı sayıda olan
alternatiflerden seçerken kullanılmaktadır. Bir cinsin niteliği ve özellikleri soruldu-
ğunda како́й? Soru Zamiri'nin kullanılması gerekir.

- Кото́рый ваш сын? - Sizin oğlunuz hangisidir?
- Тот, что спра́ва. - Sağdaki.

- Какой ваш сын?
- Он хороший.

- Oğlunuz nasıl biridir?
- O iyi biri.

- Который из проектов вам понравился?
- Проект Петрова.

- Projelerden hangisini beğendiniz?
- Petrov'un projesi.

- В который день он приедет?
- В пятницу.

- O hangi gün gelecek?
- Cuma günü.

Который Soru Zamiri saat sormada da kullanılır.

- Который сейчас час?
- Который час?
- Сейчас три часа.

- Şimdi saat kaçtır?
- Saat kaçtır?
- Şimdi saat üçtür.

- В котором часу?
- Во втором часу.

- Saat kaçta?
- Saat ikide.

Bu Soru Zamirleri sonları -ой, -ый ile biten новый, красивый, большой sıfatlarının benzeri şekilde çekilir.

Rusçada ana cümle ile yan cümleyi birbirine bağlamada hem canlı hem de cansız varlıklar için который kullanılır.

Bağlaç rolünü taşıyan Soru Zamirleri "İlgi Zamirleri" bölümünde geniş olarak işlenecektir.

ЧЕЙ SORU ZAMİRİ

Bir canlı ya da cansız nesnenin sahibi sorulurken bu Soru Zamiri kullanılır. İlgili olduğu ismin cins, sayı ve hal çekimine uymak zorundadır. Bu sözcüğün ismin hallerine göre çekilmiş şekilleri çok nadir olarak kullanılır.

Çekimli şeklini "Sahiplik Sıfatları" bölümünde bulabilirsiniz. Он, она, они'nin çekimli şekillerinin önüne чь- eklenirse bu sözcüğün hallerine göre çekimli şekli elde edilebilir.

- Чей это портфель?
- Это портфель студента.

- Bu kimin çantasıdır?
- Bu öğrencinin çantasıdır.

- Чья это машина?
- Эта машина врача.

- Bu kimin arabasıdır?
- Bu doktorun arabasıdır.

- Чья это зеркало?
- Это зеркало девушки.

- Bu kimin aynasıdır?
- Bu kızın aynasıdır.

- Чьи это деньги?
- Это мои деньги.

- Bu para kimindir?
- Bu benim paramdır.

СКОЛЬКО SORU ZAMİRİ

Bu soru hem sayılabilen hem de sayılamayan miktarını "NE KADAR? KAÇ TANE?" şeklinde sormada kullanılır.

Bu sözlükten sonra isimler -İN HALİ'nde takı alırlar. Sürekli TEKİL olarak kullanılır; içecek, yiyecek, element isimleri -İN HALİ'nde TEKİL takı, diğer isimler ise -İN HALİ'nde ÇOĞUL takı alırlar.

Сколько молока вы пьёте каждый день?

Siz her gün ne kadar süt içiyorsunuz?

Сколько времени тебе нужно на эту работу?

Bu iş için ne kadar zamana ihtiyacınız var?

Сколько денег он попросил?

O ne kadar para istedi?

Сколько ты бросаешь соли в суп?

Çorbaya ne kadar tuz atarsın?

Сколько книг у него есть?

Onun kaç tane kitabı var?

Сколько студентов в классе?

Sınıfta kaç tane öğrenci var?

Сколько у тебя детей?

Senin kaç çocuğun var?

Сколько прошло минут с тех пор, как ты его видел?

Onu gördüğünüzden bu zamana kaç dakika oldu?

| HALLER | CANLI İSİM İLE | CANSIZ İSİM İLE |
|--------|-------------------------|----------------------|
| И.п. | сќольќо (студёнтов?) | сќольќо (книг?) |
| Р.п. | сќольќих (студёнтов?) | сќольќих (книг?) |
| Д.п. | сќольќим (студёнтам?) | сќольќим (книгам?) |
| В.п. | сќольќих (студёнтов?) | сќольќо (книг?) |
| Т.п. | сќольќими (студёнтами?) | сќольќими (книгами?) |
| П.п. | о сќольќих (студёнтах?) | о сќольќих (книгах?) |

UYGULAMA - 56: Aşağıdaki cümleleri okuyun ve soru sözcüklerinin kullanılma şekillerini inceleyiniz.

1. С кем ты вчера встречáлась?
2. Когó ойи видели по телевизору?
3. Что ты выпьешь: виски или пиво?
4. О чём они так дóлго позавчерá разговáривали?
5. Какáя погóда бóдет зáвтра?
6. О каких деньгáх они говорят по телефóну?
7. Какóму человекó он передáл это послáние?
8. Котóрую книгу ты прочёл?
9. Чьóу пьёсу они решили постáвить на сцёне?
10. Чьей дóчери нé было на репетиции?
11. С чьим портфёлем мáма пошлá на рáботу?
12. О чьих традициях бóдет передáча?
13. Сќольќими рáбочими был пострóен этот дом?
14. Сќольќих студёнтов нé было на собрáнии.
15. Сќольќим пионёрам было данó это задáние?

ОТРИЦАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНЕНИЯ - OLUMSUZLUK BİLDİREN ZAMİRLER

Rusçada **кто?, что?, какóй? ve чей?** Soru Zamirleri önlere **ни-** öneki olarak olumsuz anlam ifade cümlelerde kullanılırlar.

| | |
|----------------|---------------------------|
| никтó не ... | hiç kimse ... değil |
| ничтó не ... | hiçbir şey ... değil |
| ничёй не ... | hiçbir kimsenin ... değil |
| никакóй не ... | herhangi biri ... değil |

Никтó ve ничтó Olumsuzluk Zamirleri normal **кто? ve что?** Soru Zamirleri gibi çekilir. Bu Olumsuzluk Zamirleri olumsuzluk eki (**не, нет, нельзя**) bulunan cümlelerde bulunurlar.

| | |
|---|--|
| Никтó не смотрёл на негó. | Onun yüzüne kimse bakmıyordu. |
| Никтó не отвётил на наш вопрос. | Bizim sorumuzu hiç kimse cevaplandırmadı. |
| Никакие предложения нé были поддержаны на собрáнии. | Toplantıda tekliflerin hiçbirisi destek görmedi. |

Oldukça yoğun olarak kullanılan **никтó** ve **ничтó** cümlede yerine göre hem özne hem de tümleç olarak kullanılır.

| | |
|------------------------|------------------------------|
| Никтó не пришёл к нам. | Bize kimse gelmedi. |
| Ничтó не пугáет меня. | Hiçbir şey beni korkutmuyor. |

Tümleç olarak kullanıldıklarında Olumsuzluk Zamirleri hallere göre değışirler.

| | |
|------------------------------|-------------------------------------|
| Я никóму не позвонил. | Ben hiç kimseye telefon etmedim. |
| Онá ничегó не попросила. | O hiçbir şeyi rica etmedi. |
| В коридóре никогó нé было. | Koridorda hiç kimse yoktu. |
| Я ничегó не слышал по рáдио. | Ben radyodan hiçbir şeyi işitmedim. |

Olumsuzluk Bildiren Zamirleri edatlarla kullanıldıkları zaman **ни-** veya **не-** parçacığı ayrılır ve edat araya girer.

| | |
|--------|-------------|
| никогó | > ни у когó |
| никóм | > ни с кем |

некого → не у кого
некому → не к кому

Я завтра ни к кому не пойду.
Она ни с кем не говорила.
Ни у кого не было этого словаря.
Я её ни о чём не спросил.

Ben yarın hiç kimseye gitmeyeceğim.
O hiç kimse ile konuşmuyordu.
Bu sözlükten hiç kimsede yoktu.
Ben ona hiçbir şey hakkında sormadım.

Никакой ve ничей niteleme göreviyle isimlerle kullanılırlar ve bu isimlerin cins, sayı ve hal çekimlerine uyarlar.

Мне не нужно ничьей помощи.
Они не сделали никаких ошибок.
Никого успеха в этом они не добились.

Hiç kimsenin yardımına ihtiyacım yoktur.
Onlar hiçbir hata yapmadılar.
Bu konuda onlar herhangi bir başarı elde edemediler.

UYGULUMA - 57: Aşağıdaki cümleleri okuyarak Olumsuzluk Bildiren Zamirlerin kullanılışını inceleyiniz.

1. Никто не решил задачу.
2. Ничего не было под книгой.
3. Я не вижу никакой деревни вдалеке.
4. Никто об этом не спросил.
5. Я ни о чём не думал во время отдыха.
6. Студент ничего не знал об уроке, потому что он не был в классе всю неделю.
7. Мы не согласились ни на какие договоры.
8. Ничей крик не слышался.
9. Не было никакой возможности вернуться обратно.
10. Меня ничто уже не интересует.

НЕКОГО VE НЕЧЕГО OLUMSUZLUK ZAMIRLERİ

некого hiçbir kimse
нечего hiçbir şey

Bu zamirler de, кто? ve что? Soru Zamirleri'nin önüne не- eklenerek elde edilmektedir. Yine bu Soru Zamirleri gibi çekilirler ve sürekli ilk heceleri vurguludur.

некого ve нечего'nun çekimi

| HALLER | НЕКОГО | НЕЧЕГО |
|--------|----------|----------|
| И.п. | - | - |
| Р.п. | некого | нечего |
| Д.п. | некому | нечему |
| В.п. | некого | нечего |
| Т.п. | некем | нечем |
| П.п. | не о ком | не о чем |

Ей нечего слушать.
Некого послать за книгами.

Onun için dinleyecek bir şey yoktur.
Kitapları almak için gönderecek kimse yoktur.

İ datlarla kullanıldıkları zaman edat araya girer ve her bir sözcük parçası ayrı okunur.

Им не с кем разговаривать.
Нам не на чем ехать.

Onların konuşacağı hiç kimseler yoktur.
Gidecek bir şeyimiz yoktur.

Öznesiz cümlelerde некого ve нечего'dan sonra fiil mastar halde kullanılır.

Мне некому позвонить.
Не с кем поговорить.

Telefon edeceğim hiç kimse yoktur.
Konuşacak kimse yok.

НЕОПРЕДЕЛЁННЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ - BELGİSİZ ZAMİRLER

Bu zamirler, belirsiz kişi, eylem ve varlıkları belirtmek amacıyla kullanılırlar. Soru Zamirleri'nin önüne veya sonuna özel ve tek başına bir anlamı olmayan sözcüklerin eklenmesiyle yapılırlar.

-то → кто-то, что-то, какой-то чей-то

-нибудь → кто-нибудь, что-нибудь, какой-нибудь, чей-нибудь

кое- → кое-кто, кое-что, кое-какой

не- → некоторые, несколько

-ТО EKİYLE YAPILAN BELGİSİZ ZAMİRLER

Hakkında konuşulan husus gerçekte vardır ve konuşan dışında birileri tarafından tam olarak ne olduğu biliniyor ancak konuşan için belgisizdir ve hakkında tam bilgi verilmemektedir.

Кто-то тихо открыл дверь.
Кто-то сегодня сюда заходил.
Что-то с шумом упало со стола.
Старушка нашла чей-то платок.
Молодой человек подарил подружке
какую-то книгу.
Она взяла что-то почитать.

Birisi usulca kapıyı açtı.
Birisi bugün buraya girmiş.
Bir şey gürültü ile masadan düştü.
Yaşlı kadın birisine ait mendili buldu.
Genç adam kız arkadaşına bir kitap
hediye etti.
O okumak için bir şey aldı.

Önceden yapılmış ve bilinen bir şeyin tam olarak hatırlanmıyor ve unutulmuş olması da ifade edilirken -то'lu kalıp kullanılır.

Кто-то со мной об этом говорил.
Я что-то читал об этом.

Birisi bu konuda benimle konuşmuştu.
Bu konuda bir şeyler okumuştum.

-НИБУДЬ EKİYLE YAPILAN BELGİSİZ ZAMİRLER

Hem konuşan hem de dinleyen tarafından tam olarak tarif edilmeyen ve bilinmeyen belgisiz şahıs, olay ve varlıklar söz konusu olduğundan -нибудь'lu kalıp kullanılır.

Пусть кто-нибудь из них позвонит мне утром.

Прине мне что-нибудь на работу.

Купи мне что-нибудь на ужин.

Можно мне взять чью-нибудь сумку?

Сосед обещал дать мне

какой-нибудь журнал.

Я попросил какую-нибудь газету из киоска.

Я не знаю, принёс ли он что-нибудь.

Onlardan birisi sabahleyin beni arasın.

İşime bir şeyler getir.

Akşam yemeği olarak bana bir şeyler satın aliver.

Herhangi birinin çantasını alabilir miyim?

Komşu bana herhangi bir dergi verme sözü verdi.

Büfeden herhangi bir gazete istedim.

Onun bir şey getirip getirmeyeceğini bilmiyorum.

КОЕ- EKİYLE YAPILAN BELGİSİZ ZAMİRLER

Söz konusu olay, bilgi, şahıs ve varlık konuşan tarafından biliniyor ancak dinleyen tarafından bilinmiyor ise кое-’li zamirler kullanılır.

И хочу дать тебе кое-что.

И ей кое-что купил.

И узнал кое-какие вести.

К нам кое-кто пришёл.

На почте я встретил кое-кого

из моих соседей.

И должен кое с кем поговорить.

Ben sana bir şey vermek istiyorum.

Ben ona bir şey satın aldım.

Ben bazı haberler öğrendim.

Bize bazı kimseler geldi.

Postanede komşularımdan birilerine rastladım.

Ben birisiyle konuşmalıyım.

НЕКОТОРЫЙ VE НЕСКОЛЬКО BELGİSİZ ZAMİRLER

1 Некоторый zamiri:

Her bütünün, bir grubun veya bir çokluğun bir kısmından bahsedilirken bu zamir kullanılır.

Некоторые туристы посетили музей.

Некоторые студенты сдали экзамены.

Turistlerin bazıları müzeyi ziyaret ettiler.

Öğrencilerin bazıları sınavlarını bitirdi.

Я уже прочитал некоторые стихи
Пушкина.

Ben artık Puşkin'in şiirlerinin bazılarını
okudum.

2. Несколько zamiri:

Bu zamir sayı bakımından belgisizliği gösterir. Bu zamirden sonra gelen sayılabilen isimler -IN HALI çoğul olarak kullanılır. Kendisi de sıfatların çoğul formunda çekilir.

У меня несколько книг.
Наш учитель знает несколько
иностраннных языков.
Учитель говорил о нескольких
студентах.

Birkaç tane kitabım var.
Öğretmenimiz birkaç tane yabancı dil
biliyor.
Öğretmen birkaç kız öğrenci hakkında
konuşuyordu.

UYGULAMA - 58: Bu cümlelerde kullanılan Belgisiz Zamirlerin kullanılış şekillerini
inceleyiniz.

1. Эта работа была уже кем-то выполнена.
2. Я видел её вчера: он с кем-то разговаривал.
3. Он подошёл ко мне и что-то прошептал мне на ухо.
4. В этой комнате кто-то курил.
5. Там кто-то пришёл.
6. Дети спорят о чём-то.
7. Скажи, чтобы кто-нибудь пришёл.
8. По этому делу поговори с кем-нибудь.
9. Скажи мне что-нибудь перед отъездом.
10. Кто-нибудь звонил мне?
11. Кое-кто хочет вас видеть.
12. Некоторые вещи нельзя делать.
13. Мы согласились на некоторых условиях.
14. Несколько учеников не было на митинге.
15. Он написал сочинение всего с несколькими ошибками.

ОТНОСИТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНЕНИЯ - İLGİ ZAMİRLERİ

İlgi Zamirleri bir cümleinin içindeki isim hakkında açıklama yapmak için kurulan ikinci cümlecğin başında yer alan ve ilk cümledeki ismi belirten sözcüklerdir. Bu sözcükler **кто?** (kim?), **что?** (ne?), **чей?** (kimin?), **какой?** (hangi?) gibi genel Soru Zamirleridir. Bu zamirler ismin sayısına, cinsiyetine ve hallere göre değişirler.

Onların dışında **где?** (nerede?) **куда?** ve (nereye?) gibi soru sözcükleri ile de ilgi cümlecikler kurulur fakat bu durumda bu sözcükler ismin tekil ya da çoğul, erkek ya da dişi oluşuna göre değişmezler.

Как зовут того человека?

O adamın ismi nedir?

Мы знаем?

Siz biliyor musunuz?

Мы знаем, как зовут того человека? O adamın ismi ne olduğunu biliyor musunuz?

Куда она пошла?

O nereye gitti?

Мы видели?

Siz gördünüz mü?

Мы видели, куда она пошла?

Onun nereye gittiğini gördünüz mü?

Когда начинается школа?

Okul ne zaman başlıyor?

Они помнят?

Onlar hatırlıyorlar mı?

Они помнят, когда начинается школа?

Okulun ne zaman başladığını hatırlıyorlar mı?

Где он?

O nerededir?

Она не знает.

O bilmiyor.

Она не знает, где он.

Onun nerede olduğunu bilmiyor.

Кого зовут?

Kimi çağırıyorlar?

Вы слышите?

Siz duyuyor musunuz?

Вы слышите, кого зовут?

Kimi çağırıldığını duyuyor musunuz?

Кем он хочет стать?

O kim olmak istiyor?

Его отец не знает.

Onun babası bilmiyor.

Его отец не знает, кем он хочет стать.

Babası onun kim olmak istediğini bilmiyor.

| | |
|---|---|
| Что это? | Bu nedir? |
| Учительница спросила. | Öğretmen sordu. |
| Учительница спросила, <u>что</u> это. | Öğretmen bunun ne olduğunu sordu. |
| О <u>чём</u> ты думаешь? | Sen ne hakkında düşünüyorsun? |
| Мне интересно. | Merak ediyorum. |
| Мне интересно, о <u>чём</u> ты думаешь. | Senin ne düşündüğünü merak ediyorum. |
| Какую работу ты выполняешь? | Sen ne iş yapıyorsun? |
| Ты должен сказать. | Sen söylemelisin. |
| Ты должен сказать, <u>какую</u> работу ты выполняешь. | Ne iş yaptığını söylemelisin. |
| Сколько студентов нет? | Kaç öğrenci yok? |
| Учитель спрашивает. | Öğretmen soruyor. |
| Учитель спрашивает, <u>сколько</u> студентов нет. | Öğretmen kaç öğrencinin olmadığını soruyor. |

УПОТРЕБЛЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНОГО МЕСТОИМЕНИЯ "КОТОРЫЙ" - "КОТОРЫЙ" İLGİ ZAMİRİNİN KULLANILMASI

Esas anlamlarının (hangi? nasıl?) olduğunu bildiğimiz bu sözcük İlgі Zamiri olarak, yukarıda belirtildiği gibi, bir cümledeki isim hakkında daha fazla açıklama yapmak için kurulan açıklama cümlecisinin başında yer aldığı ilk cümledeki ismi belirtilirken verdiği anlam Türkçeye "ki o" şeklinde çevirebiliriz.

Bu sözcük işaretlediği ismin sayısına ve cinsine göre değişir. Ancak ismin kullanıldığı hale göre değişmez. Который? İlgі Zamirinin hal çekimi kendi cümlecisinin içinde kullanılan hale bağlıdır.

| | |
|--|------------------------------------|
| Вот <u>дети</u> . | İşte şu çocuklardır. |
| <u>Они</u> гуляют в парке. | Onlar parkta dolaşıyorlar. |
| <u>они</u> → <u>которые</u> | |
| Вот дети, <u>которые</u> гуляют в парке. | Parkta dolaşan çocuklar şunlardır. |

| | |
|----------------------------------|--------------------------|
| Это наш <u>сосед</u> . | Bu bizim komşumuzdur. |
| <u>Он</u> работает в библиотеке. | O kütüphanede çalışıyor. |
| <u>он</u> → <u>который</u> | |

| | |
|--|-------------------------------------|
| Это наш сосед, <u>который</u> работает в библиотеке. | Bu kütüphanede çalışan komşumuzdur. |
|--|-------------------------------------|

| | |
|---|--|
| Вы знаете <u>женщину</u> ? | Kadını tanıyor musunuz? |
| <u>Она</u> смотрит в окно. | O pencereden bakıyor. |
| <u>она</u> → <u>которая</u> | |
| Вы знаете <u>женщину</u> , <u>которая</u> смотрит в окно. | Pencereden bakan kadını tanıyor musunuz? |

| | |
|---|-----------------------------|
| Я видел <u>письмо</u> . | Mektubu gördüm. |
| <u>Оно</u> было на столе. | O masada idi. |
| <u>оно</u> → <u>которое</u> | |
| Я видел <u>письмо</u> , <u>которое</u> было на столе. | Masada olan mektubu gördüm. |

| | |
|--|---|
| <u>Она</u> написала <u>мужу</u> . | O kocasına (mektup) yazdı. |
| <u>Он</u> сейчас в деревне. | O şimdi köydedir. |
| <u>он</u> → <u>который</u> | |
| <u>Она</u> написала <u>мужу</u> , <u>который</u> сейчас в деревне. | Şimdi köyde olan kocasına (mektup) yazdı. |

| | |
|--|---|
| Мы должны помочь <u>старушке</u> . | İhtiyar kadına yardım etmeliyiz. |
| <u>Она</u> переходит улицу. | O yoldan geçiyor. |
| <u>она</u> → <u>которая</u> | |
| Мы должны помочь <u>старушке</u> , <u>которая</u> переходит улицу. | Yoldan geçen ihtiyar kadına yardım etmeliyiz. |

| | |
|--|---|
| Я поеду на каникулы с <u>другом</u> . | Tatile arkadaşım ile gideceğim. |
| <u>Он</u> живёт в Измире. | O İzmir'de oturuyor. |
| <u>он</u> → <u>который</u> | |
| Я поеду на каникулы с <u>другом</u> , <u>который</u> живёт в Измире. | Tatile İzmir'de oturan arkadaşım ile gideceğim. |

| | |
|--|------------------------------------|
| Я был в <u>кинó</u> . | Sinemaya gittim. |
| <u>Онó</u> находится на Таксime. | O Taksim'de bulunuyor. |
| <u>онó</u> → <u>которое</u> | |
| Я был в <u>кинó</u> , <u>которое</u> находится на Таксime. | Taksim'de bulunan sinemaya gittim. |

Она́ будет жить в дóме. O bir evde yaşayacak.
Он будет постро́ен че́рез два го́да. O (ev) iki yıl sonra inşa edilecek.
он → ко́торый
 Она́ будет жить в дóме, ко́торый O iki yıl sonra inşa edilecek bir evde
 бу́дет постро́ен че́рез два го́да. yaşayacak.

| | | |
|------|--|--|
| И.п. | Мне позвонил <u>дру́г</u> . (Beni arkadaşım aradı.) | <u>Он</u> прие́хал из Москв́ы. (O Moskova'dan geldi.) |
| Р.п. | Я не ви́дел <u>дру́га</u> . (Ben arkadaşımı görmedim.) | |
| Д.п. | Я позвонил <u>дру́гу</u> . (Ben arkadaşımı aradım.) | |
| В.п. | Я встре́тил <u>дру́га</u> . (Ben arkadaşıma rastladım.) | |
| Т.п. | Я говори́л с <u>дру́гом</u> . (Ben arkadaşım ile konuşuyordum.) | |
| П.п. | Я говори́л о <u>дру́ге</u> . (Ben arkadaşım hakkında konuşuyordum.) | |

↓

| | | |
|------|-----------------------|--------------------------------------|
| И.п. | Мне позвонил друг, | <u>ко́торый</u> прие́хал из Москв́ы. |
| Р.п. | Я не ви́дел дру́га, | |
| Д.п. | Я позвонил дру́гу, | |
| В.п. | Я встре́тил дру́га, | |
| Т.п. | Я говори́л с дру́гом, | |
| П.п. | Я говори́л о дру́ге, | |

Yukarıda örneklerini gördüğümüz ко́торый İlgili Zamiri'nin kullanılma şekli YALIN HAL'dir. Bu hal dışında diğer 5 hale göre de ко́торый zamiri değişebilir. Haller ile beraber kullanılan edatlar bu zamirle de kullanılmaktadır.

1. -İN HAL'inde ко́торый zamirinin kullanılması:

Это мой дру́г. Bu benim arkadaşım.
Его́ не́ было на вечеринке. O partide yoktu.
его́ → ко́торого
 Это мой друг, ко́торого не́ было на вечеринке. Bu partiye gelmeyen arkadaşımıdır.

Моя сестра́ живёт в Анкаре́. Benim kız kardeşim Ankara'da oturuyor.
У неё тро́е дете́й. Onun üç çocuğu var.
у неё → у ко́торой
 Моя сестра́, у ко́торой тро́е дете́й, Üç çocuğu olan kız kardeşim Ankara'da
 живёт в Анкаре́. oturuyor.

На́ши дру́зья ещё не прие́хали. Bizim arkadaşlarımız henüz gelmediler.
Для них мы забронировали ко́мнату. Onların adlarına oda ayırttık.
для них → для ко́торых
 На́ши дру́зья, для ко́торых мы Adlarına oda ayırttığımız arkadaşlar
 забронировали ко́мнату, ещё не henüz gelmediler.
 прие́хали.

2. -Е HAL'inde ко́торый zamirinin kullanılması:

Где живу́т твой дру́зья? Senin arkadaşların nerede oturuyorlar?
 Ты пи́шешь им письмо́. Onlara mektup yazıyorsun.
им → ко́торым
 Где живу́т твой дру́зья, ко́торым ты Mektup yazdığın arkadaşların nerede
 пи́шешь письмо́? oturuyorlar?

Деву́шка бы́ла моёй учи́тельницей. Genç kız benim öğretmenimdi.
 Я подошёл к ней. Onun yanına geldim.
 к ней → к ко́торой
 Деву́шка, к ко́торой я подошёл, Yanına geldiğim genç kız benim
 бы́ла моёй учи́тельницей. öğretmenimdi.

Я не зна́ю студёнта. Öğrenciyi tanımıyorum.
 Я дал ему́ свой слова́рь. Ona sözlüğümü verdim.
ему́ → ко́торому
 Я не зна́ю студёнта, ко́торому я дал Sözlüğümü verdiğim öğrenciyi
 свой слова́рь. tanımiyorum.

3. -І HAL'inde ко́торый zamirinin kullanılması:

Где пласти́нка? Plak nerededir?
 Я купил её вчера́. Onu dün satın aldım.
её → ко́торую

Где пластинка, которую я купил
вчера?

Dün satın aldığım plak nerededir?

Эти книги мне подарила мама.
Я их очень люблю.

Bu kitapları annem bana hediye etti.
Onları çok seviyorum.

их → которые

Эти книги, которые я их очень
люблю, мне подарила мама.

Bu çok sevdiğim kitapları annem bana
hediye etti.

Окно маленькое.

Pencere küçüktür.

Я закрыл его.

Onu kapadım.

его → которое

Окно, которое я закрыл, маленькое.

Kapadığım pencere küçüktür.

4. İLE HALİ'nde который zamirinin kullanılması:

Где работает девушка?

Kız nerede çalışıyor?

Ты с ней познакомился на митинге.

Sen onunla mitingde tanıştın.

с ней → с которой

Где работает девушка, с которой
ты познакомился на митинге?

Mitingde tanıştığın kız nerede çalışıyor?

Как зовут парня?

Genç adamın adı nedir?

Ты с ним танцевала?

Sen onunla dans ettin.

с ним → с которым

Как зовут парня, с которым ты
танцевала?

Dans ettiğin genç adamın adı nedir?

Перо сломалось.

Divit kırıldı.

Я им писал.

Onunla yazıyordum.

им → которым

Перо, которым я писал
сломалось.

Yazdığım divit kırıldı.

5. -DE HALİ'nde который zamirinin kullanılması:

Дом был очень старый.

Ev çok eski idi.

Он жил в нём в Лондоне.

Londra'da iken orada yaşıyordu.

в нём → в котором

Дом, в котором он жил в нём в
Лондоне, был очень старый.

Londra'da iken yaşadığı ev çok eski idi.

Это та красивая молодая
студентка?

Bu, o güzel genç kız öğrencidir?

О ней говорил профессор.

Profesör onun hakkında konuşuyordu.

о ней → о которой

Это та красивая молодая студентка, о которой
говорил профессор?

Bu, o profesörün konuştuğu güzel genç
kız öğrencidir?

Стулья были белые.

Sandalyeler beyaz idi.

Мы на них сидели.

Biz onların üzerinde oturuyorlar.

на них → на которых

Стулья, на которых мы сидели,
были белые.

Bizim oturduğumuz sandalyeler beyaz
idi.

UYGULAMA - 59: Aşağıdaki cümleleri okuyarak İlgili Zamirleri'nin hallere göre kul-
lanılış şekillerini inceleyiniz.

1. Вы не слышали, куда они пойдут вечером?
2. Он не помнит, когда у нас экзамен?
3. Я знаю, откуда приехал этот студент.
4. Я не помню, где стоял стол.
5. Извините, я не слышал, что вы сказали.
6. Она не понимала, что он говорил.
7. Я не понимаю, чему ты обрадовался.
8. Вы не знаете, который сейчас час?
9. Вы не скажите, какое сегодня число?
10. Вы знаете, кем написан этот рассказ?
11. Мария не знала, для кого был принесён подарок.
12. Мы ещё не знаем, на каком транспорте мы поедём.
13. Вы знаете, сколько учеников в классе?
14. Я не слышала, во сколько пришли мои родители.
15. Вы уже видели новый фильм, который показывают у нас в клубе.
16. В Москву приехали немецкие студенты, которые изучают русский язык.
17. Она отдохнула в санатории, который находится на Кавказе.
18. Где письмо, которое лежало в этой папке?
19. Когда принимает врач, у которого вы были сегодня утром?
20. Мы живём в доме, около которого есть парк.
21. Я купил книгу, которой нет в нашей библиотеке.
22. Где живут ваши товарищи, которые мы пойдем завтра в гости?

23. Как зовут девушку, которой вы принесли журнал?
24. Твой товарищ, к которому ты часто ходишь, живёт рядом со мной.
25. Студента, которого мы встретили в театре, я знаю.
26. Я уже видел фильм, который вы советуете мне посмотреть.
27. Инженер, с которым я работаю, знает моих родителей.
28. Кровать, под которой лежит кошка, моя.
29. Они были в музеях, в которых я был раньше.
30. Улица, на которой живёт моя семья, мне нравится.

ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ - SAYILAR

КЛАССИФИКАЦИЯ ИМЕН ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ - SAYILARIN ANLAM BAKIMINDAN SINIFLANDIRILMASI

Rusçada sayılar MİKTAR, TOPLULUK VE SIRA SAYILARI şeklinde üçe ayrılmaktadır.

КОЛИЧЕСТВЕННЫЕ И СОБИРАТЕЛЬНЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ - MİKTAR VE TOPLULUK SAYILARI

Bu sayılar herhangi bir canlı ya da cansız varlığın miktarını gösterir ve **сколько?** (kaç tane?) sorusuna cevap vermede kullanılırlar.

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| - Сколько рабочих на фабрике? | - Fabrikada ne kadar işçi vardır? |
| - На фабрике сто рабочих. | - Fabrikada 100 işçi var. |
| - Сколько детей у соседа? | - Komşunun kaç çocuğu var? |
| - У соседа трое детей. | - Komşunun üç çocuğu var. |

Miktar Sayıları; Basit, Bileşik ve Bütünleyen olarak üç grupta toplanırlar.

Basit Sayıları: два (2), три (3), пять (5), десять (10), сто (100), тысяча (1000)

Bileşik Sayıları: двадцать (20), тридцать (30), пятьдесят (50), девяносто (90), триста (300)

Бütünleyen Sayıları: Bu tür sayılar parçalı olarak bir bütün sayıyı oluşturan sayılardır.

тридцать пять (35)
 сто двадцать семь (127)
 двести сорок девять (249)
 тысяча четыреста девяносто три (1493)

RUSÇADA SAYI SİSTEMİ

Rusça sayıları saymak ve okumak son derece kolaydır. 20'ye kadar farklı olan sayılar, her onlu birimden sonra birden başlayarak devam eder.

1'DEN 1000'E KADAR MİKTAR SAYLARI

| | |
|-------------|-------------------|
| 1 - один | 11 - одиннадцать |
| 2 - два | 12 - двенадцать |
| 3 - три | 13 - тринадцать |
| 4 - четыре | 14 - четырнадцать |
| 5 - пять | 15 - пятнадцать |
| 6 - шесть | 16 - шестнадцать |
| 7 - семь | 17 - семнадцать |
| 8 - восемь | 18 - восемнадцать |
| 9 - девять | 19 - девятнадцать |
| 10 - десять | 20 - двадцать |

| | |
|------------------|-----------------|
| 20 - двадцать | 200 - двести |
| 30 - тридцать | 300 - триста |
| 40 - сорок | 400 - четыреста |
| 50 - пятьдесят | 500 - пятьсот |
| 60 - шестьдесят | 600 - шестьсот |
| 70 - семьдесят | 700 - семьсот |
| 80 - восемьдесят | 800 - восемьсот |
| 90 - девяносто | 900 - девятьсот |
| 100 - сто | 1000 - тысяча |

Sayılar dikkatle incelendiğinde bazı noktalar göze çarpmaktadır.

5, 6, 7 ... 20, 30 sayılarının sonunda, 50, 60, 70, 80 ve 500, 600, 700, 800, 900 sayılarının ortasında YUMUŞAK İŞARET (ь) bulunmaktadır.

UYGULAMA - 60: Aşağıdaki sayıların karşılıklarını yazınız.

| | |
|-------|---------|
| 1. 37 | 8. 401 |
| 2. 44 | 9. 502 |
| 3. 65 | 10. 755 |

| | |
|--------|----------|
| 4. 82 | 11. 900 |
| 5. 93 | 12. 944 |
| 6. 107 | 13. 1000 |
| 7. 250 | 14. 1001 |

MİKTAR SAYILARININ İSİMLERLE KULLANILMASI

1. Bir (1) ve iki (2) sayılarının dışında bütün sayılar tektir, cinsiyet söz konusu değildir.

один (одна, одно, одни) bir

Önüne geldiği ismin cins ve sayısına göre kullanılır.

| | |
|-------------|-----------|
| один класс | bir sınıf |
| одна школа | bir okul |
| одно здание | bir bina |
| один час | bir saat |

Çoğul şekli, sürekli çoğulda kullanılan isimlerle kullanılır.

A. Cümlede ismin cinsiyetine bağlı olarak bir (1) ve sonu bir (1) ile sayılardan sonra isimler YALIN HAL'de bulunur.

| | |
|-----------------------|-------------------|
| один дом | bir ev |
| двадцать одна картина | yirmi bir tablo |
| сто сорок одно дерево | yüz kırk bir ağaç |

| | |
|--------------------|--------------------------|
| два (м.р. и ср.р.) | iki (erkek ve nötr cins) |
| две (ж.р.) | iki (dişi cins) |

Cümlede 2, 3, 4 ve sonu 2, 3, 4 ile biten sayılardan sonra isimler -İN HALİ TE-KİL'de kullanılır.

| | |
|--------------|------------|
| два магазина | iki mağaza |
| два здания | iki bina |
| две книги | iki kitap |

biten (parçalı) Sayılar'dan sonra da aynı kural geçerlidir.

| | |
|-------------------------------------|------------|
| сорок три студента | 43 öğrenci |
| девяносто две комнаты | 92 oda |
| сто двадцать две страницы | 122 sayfa |
| тысяча девятьсот девяносто три года | 1993 yıl |

5'den 20'ye kadar, sonu 5, 6, 7, 8, 9, 0, ile biten sayılardan sonra -İN HALİ ÇOĞUL kullanılır.

| | |
|----------------------------|-------------|
| сорок пять учителей | 45 öğretmen |
| сто пятьдесят шесть рублей | 156 ruble |
| четыреста девяносто книг | 490 kitap |
| тысяча двести семь людей | 1207 insan |

Sayılarla kullanılan isimler her zaman çoğul halde kullanılır (bir ve bir ile biten sayılar hariç).

Miktar Sayıları'nın çekimleri

| HALLER | 2, 3, 4 SAYILARLA | 5, 6, 7, 8, 9, 0 SAYILARLA |
|--------|---------------------------|----------------------------|
| И.п. | две книги/девушки | семь книг/девушек |
| Р.п. | двух книг/девушек | семи книг/девушек |
| Д.п. | двум книгам/девушкам | семи книгам/девушкам |
| В.п. | две книги двух девушек | семь книг/девушек |
| Т.п. | двумя книгами/девушками | семью книгами/девушками |
| П.п. | о двух книгах/девушках | о семи книгах/девушках |

MIKTAR SAYILARININ ÇEKİMİ

один, одна, одно ve одни'nin çekimleri

| HALLER | ERİL CİNS | DİŞİL CİNS | NÖTR CİNS | ÇOĞUL |
|--------|-------------|------------|-----------|------------|
| И.п. | один | одна | одно | одни |
| Р.п. | одного | одной | одного | одних |
| Д.п. | одному | одной | одному | одним |
| В.п. | один/одного | одну | одно | одни/одних |
| Т.п. | одним | одной | одним | одними |
| П.п. | об одном | об одной | об одном | об одних |

ОДНИ'NİN KULLANILDIĞI DURUMLAR

1 Tekili olmayan sürekli çoğul şekilleri kullanılan isimlerde kullanılır.

| | |
|---------------|---------------------------------------|
| один час | bir saat (kol, masa veya duvar saati) |
| один сутки | bir gün (24 saat) |
| один каникулы | bir tatil |

2 "Diğerleri" anlamının karşısını karşılamak üzere "birileri, bazıları, ilk gelenleri" anlamlarında kullanılır.

Учитель взял сначала одни задания, потом другие.
Директор говорил сначала с одними учениками, потом с другими.

Öğretmen önce bazı ödevleri aldı sonra da diğerlerini.
Müdür önce öğrencilerden bazıları ile sonra da diğerleriyle konuştu.

На уроке были одни ученицы.
В этом магазине продаются одни
словари.

Derste yalnız kız öğrenciler vardı.
Bu mağazada yalnızca sözlükler
satılıyor.

BİRBİRİYLE BENZER ŞEKİLDE ÇEKİLEN SAYILAR

два, две, три, ve четыре'nin çekilmesi

| HALLER | два/две (2) | три (3) | четыре (4) |
|--------|----------------|----------|----------------|
| И.п. | два/две | три | четыре |
| Р.п. | двух | трёх | четырёх |
| Д.п. | двум | трём | четырёх |
| В.п. | два (две)/двух | три/трёх | четыре/четырёх |
| Т.п. | двумя | тремя | четырьмя |
| П.п. | о двух | о трёх | о четырёх |

сорок, девяносто ve сто'nun çekimler

| HALLER | сорок (40) | девяносто (90) | сто (100) |
|--------|------------|----------------|-----------|
| И.п. | сорок | девяносто | сто |
| Р.п. | сорока | девяноста | ста |
| Д.п. | сорока | девяноста | ста |
| В.п. | сорок | девяносто | сто |
| Т.п. | сорока | девяноста | ста |
| П.п. | о сорока | о девяноста | о ста |

пять, пятьдесят ve пятьсот'un çekimleri

| HALLER | пять (5) | пятьдесят (50) | пятьсот (500) |
|--------|----------|----------------|---------------|
| И.п. | пять | пятьдесят | пятьсот |
| Р.п. | пяти | пятидесяти | пятисот |
| Д.п. | пяти | пятидесяти | пятистам |
| В.п. | пять | пятьдесят | пятьсот |
| Т.п. | пятью | пятьюдесятью | пятьюстами |
| П.п. | о пяти | о пятидесяти | о пятистах |

двести, триста, четыреста sayılarının çekimi

| HALLER | двести (200) | триста (300) | четыреста (400) |
|--------|--------------|--------------|-----------------|
| И.п. | двести | триста | четыреста |
| Р.п. | двухсот | трёхсот | четырёхсот |
| Д.п. | двумстам | трёмстам | четырёхстам |
| В.п. | двести | триста | четыреста |
| Т.п. | двумястами | тремястами | четырьмястами |
| П.п. | о двухстах | о трёхстах | о четырёхстах |

1 Sonu Ъ ile biten sayılar DİŞİL CİNS isimler gibi çekilirler (ночь, тетрадь, ночь).

2 Пятьдесят tipi, iki sayının bileşimindeki sayılarda, her iki da ayrı çekime uğrar.

Шестьдесят, семьдесят ve восемьдесят benzer şekilde çekilirler.

3 Пятьсот tipi sayılarda da her iki sayı da farklı eklerle çekime uğrar.

Шестьсот, семьсот, восемьсот ve девятьсот sayıları da benzer şekilde çekilirler.

4 Тысяча, миллион ve миллиард sayıların çekimi bu sayılar son harflerine göre isimler gibi çekilirler. Bu sayılardan sonra isimlerin -İN HALİ kullanılır.

| | |
|--|--|
| Наш клуб купил две тысячи билетов. | Bizim kulüp iki bin bilet satın aldı. |
| Десять миллионов людей живут в Стамбуле. | İstanbul'da 10 milyon insan yaşıyordu. |

MIKTAR BİLDİREN SAYILARIN SAYI VE İSİMLERLE KULLANILMASI

1 Bir (1) ve sonu bir (1) ile biten isimler YALIN HAL'de kullanılır.

| | |
|-----------------------|-----------------|
| один краси вый зал | güzel bir salon |
| одна красивая девушка | güzel bir kız |
| одно красивое дерево | güzel bir ağaç |
| одни красивые часы | güzel bir saat |

2 2, 3, 4 ve bunlarla biten sayılardan sonra isimler -İN HALİ TEKİL, sıfatlar -İN HALİ ÇOĞUL çekimli olur.

| | |
|----------------------|-----------------|
| два красивых зала | iki güzel salon |
| две красивые девушки | iki güzel kız |
| два красивых дерева | iki güzel ağaç |

Ancak DİŞİL CİNS isimlerin önüne gelen sıfatlar aynı zamanda YALIN HAL ÇOĞUL olarak da kullanılır.

| | |
|----------------------|------------------|
| две красивые девушки | iki güzel kız |
| две светлые комнаты | iki aydınlık oda |

3. 5, 6, 7 ... gibi -İN HALİ ÇOĞUL gerektiren sayılardan sonra gelen sayılar da -İN HALİ ÇOĞUL takı alırlar.

| | |
|---------------------|------------------------|
| шесть новых квартир | altı adet yeni daire |
| десять светлых ламп | on adet aydınlık lamba |

İsmin hallerinden И.п. ve В.п. diğer hallerin gerektirdiği isim çekimine sayı ve sıfatlar da uyurlar.

| | |
|--|--|
| Я не смог решить двух лёгких задач. | Ben iki adet hafif problemi çözemedim. |
| Уроки идут в трёх больших классах. | Dersler üç büyük sınıfta devam ediyor. |
| Мой брат хорошо знает три иностранных языка. | Kardeşim üç yabancı dil biliyor. |

UYGULAMA - 61: Miktar Sayılarıyla ilgili aşağıdaki cümleleri okuyunuz ve Türkçe'ye çeviriniz.

1. На столе лежат три книги и пять тетрадей.
2. В году триста шестьдесят дней, пятьдесят две недели, двенадцать месяцев и четыре сезона.
3. В марте месяце тридцать один день.
4. Я купил три билета на спектакль.
5. Они все ехали в одном автобусе.
6. Я уже прожил в Стамбуле один год.
7. Урок начался в восемь часов.
8. Мой брат старше меня на три года.
9. Я приготовил задание за одну неделю.
10. Сейчас два часа.
11. Комиссия проверила двадцать три договора.
12. Дайте мне, пожалуйста, два синих карандаша и три общих тетради.
13. Сегодня в газете два важных известия.

14. Два послѣдних мѣсяца я не ходил в кино.
15. Две большіе страны заключили договор о дружбе.
16. Построено четыре новых большіх дома.
17. На конференцію приѣхало тридцать шесть новых делегатов.
18. Я встрѣтился с двумя старыми товарищами.
19. Дом был построен двумястами рабочими.
20. Решѣние касалось трѣхсот учеников.

СОБИРАТЕЛЬНЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ - TOPLULUK BİLDİREN SAYILAR

Topluluk Bildiren Sayılar da Miktar Sayıları gibi varlıkların sayısını bildirirler ve yine onlar gibi **сколько?** (kaç tane?) sorusuna cevap verirler.

Belli başlı Topluluk Sayıları:

| | |
|----------|-------|
| двое | iki |
| трое | üç |
| четверо | dört |
| пятеро | beş |
| шестеро | altı |
| семеро | yedi |
| восьмеро | sekiz |
| девятеро | dokuz |
| десятеро | on |

| | |
|-----|--|
| оба | her ikisi (ikisi de erkek veya bir erkek bir dişi) |
| обе | her ikisi (ikisi de dişi) |

Topluluk Sayıların çekimleri

| HALLER | двое (2) | трое (3) | четверо (4) | ученик (öğrenci) |
|--------|------------|------------|------------------|------------------|
| И.п. | двое | трое | четверо | учеников |
| Р.п. | двоих | троих | четверых | учеников |
| Д.п. | двоим | троим | четверым | ученикам |
| В.п. | двое/двоих | трое/троих | четверо/четверых | учеников |
| Т.п. | двоими | троими | четверыми | учениками |
| П.п. | о двоих | о троих | о четверых | об учениках |

TOPLULUK SAYILARININ KULLANILDIĞI YERLER

Bu sayılardan sonra her zaman isimlerin **-İN HALİ ÇOĞUL** şekilleri kullanılır.

1. Topluluk Bildiren Sayılar **ERİL CİNS** canlı isimleri ile birlikte kullanılırlar.

| | |
|-------------------------------------|-----------------|
| два студента (студент) | iki öğrenci |
| три мальчика (мальчик) | üç erkek çocuğu |
| четыре учителей (учитель) | dört öğretmen |
| пять рабочих (рабочий) | beş işçi |
| шесть людей (человек - люди) | altı insan |
| семь детей (ребенок - дети) | yedi çocuk |

Bu tür isimlerle **Miktar Sayıları** da kullanılır.

| | |
|-------------------------------|-------------|
| два студента (студент) | iki öğrenci |
| семь рабочих (рабочий) | yedi işçi |
| пять человек (человек) | beş insan |
| три учителя (учитель) | üç öğretmen |

Ancak **DIŞIL CİNS** isimler ile yalnızca **Miktar Sayıları** kullanılır.

| | |
|--------------------------------------|--------------------|
| три студентки (студентка) | üç bayan öğrenci |
| две ученицы (ученица) | iki kız öğrenci |
| пять учительниц (учительница) | beş bayan öğretmen |

2. Hayvan yavruları ile Topluluk Sayıları kullanılırken büyük hayvanlar için **Miktar Sayıları** kullanılır.

| | |
|--------------------------------|-------------------|
| два собачата (собачата) | iki köpek yavrusu |
| три волчата (волчата) | üç kurt yavrusu |
| четыре котят (котята) | dört kedi yavrusu |

| | |
|----------------------------|-----------|
| два собаки (собаки) | iki köpek |
| три волка (волки) | üç kurt |
| четыре кота (коты) | dört kedi |

3. Sürekli çoğul olarak kullanılan isimlerle birlikte kullanılır. **Двое, трое, ve четверо И.п. ve В.п.'de olur.**

| | |
|---------------------|----------------|
| два часа | iki adet saat |
| четыре суток | dört gün |
| два ножа | iki adet makas |

| | |
|---------------------------------------|---|
| Рабочий работал там три суток. | İşçi orada üç gündür çalışıyordu. |
| Отец купил три часа для детей. | Baba çocuklar için üç adet saat satın aldı. |

Ancak diğer halleri gerektiren edatlar olduğunda **двое, трое, четверо** bu hallerde kullanılır.

| | |
|--|--|
| Рабочий работал там около трех суток. | İşçi orada yaklaşık üç gündür çalışıyordu. |
| Мастер работал над тремя часами. | Usta üç saat ile uğraşıyordu. (Onları onarmaya çalışıyordu.) |

4. Cümlede herhangi bir isim ve zamir olmaksızın tek başına **özne** olarak kullanılırlar.

| | |
|-------------------------------|--|
| Двое играли в саду. | İkisi bahçede oynuyorlardı. |
| Семь одного не ждут. | Yedi kişi bir kişiyi beklemez. (Bir kişinin eksik olması düşüne engel değildir.) |
| Она работала за троих. | O üç kişinin işini yapıyordu. |

5. İki parçalı olan nesnelerin isimleriyle kullanılır.

| | |
|------------------------|--------------------|
| два ног | iki ayak |
| три саны | üç kızak |
| четыре сандалет | dört çift sandalet |

6. Şahıs Zamirleri, **YALIN** ya da **-İN HALLERİ'nde YALIN HAL** şeklindeki Topluluk Sayıları ile kullanılır.

| | |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| Мы четверо были на уроке. | Derste biz dördümüz vardık. |
| Они трое остались в автобусе. | Onların üçü otobüste kaldılar. |
| Их было четверо. | |

оба ve обе Topluluk Sayıları, два ve две şeklindeki Miktar Sayıları gibi -IN HALI TEKİL takılı isimlerle kullanılırlar.

| | |
|---------------------------|---|
| оба | ikisi (iki erkek ya da bir erkek ve bir dişi olduğunda) |
| обе | ikisi (iki dişi cins olduğunda) |
| оба брата | iki erkek kardeş |
| оба автобуса | iki otobüs |
| оба брат и сестра | erkek ve kız kardeşin ikisi |
| оба учитель и учительница | bay ve bayan öğretmenin ikisi |

оба ve обе'nin çekimleri

| HALLER | оба | обе |
|--------|------------|------------|
| И.п. | оба | обе |
| Р.п. | обо́их | обе́их |
| Д.п. | обо́им | обе́им |
| В.п. | оба/обо́их | обе/обе́их |
| Т.п. | обо́ими | обе́ими |
| П.п. | об обо́их | об обе́их |

UYGULAMA - 62: Aşağıdaki cümleleri okuyunuz ve Topluluk Sayılarını kullanılışlarını inceleyiniz.

- В классе было пятеро студентов.
- На стадионе играли в футбол десятеро футболистов.
- Сколько детей бегало во дворе? - Четверо.
- Сколько вас было за городом? - Семеро.
- На собрании не было только вас троих.
- Двое стояли около киоска.
- Их было трое: два мальчика и девочка.
- Он прожил в Москве около пяти недель.
- Только мы четверо остались в деревне.
- Они шестеро играли в волейбол.

ПОРЯДКОВЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ - SIRA SAYILARI

Sıra Sayıları'nı aşağıda topluca görelim.

| | |
|------------------|-----------------------|
| 1nci - первый | 11nci - одиннадцатый |
| 2nci - второй | 12nci - двенадцатый |
| 3ncü - третий | 13ncü - тринадцатый |
| 4ncü - четвертый | 14ncü - четырнадцатый |
| 5nci - пятый | 15nci - пятнадцатый |
| 6nci - шестой | 16nci - шестнадцатый |
| 7nci - седьмой | 17nci - семнадцатый |
| 8nci - восьмой | 18nci - восемнадцатый |
| 9nci - девятый | 19nci - девятнадцатый |
| 10nci - десятый | 20nci - двадцатый |

| | |
|-----------------------|-----------------------|
| 20nci - двадцатый | 200ncü - двухсотый |
| 30nci - тридцатый | 300ncü - трехсотый |
| 40nci - сороковой | 400ncü - четырехсотый |
| 50nci - пятидесятый | 500ncü - пятисотый |
| 60nci - шестидесятый | 600ncü - шестисотый |
| 70nci - семидесятый | 700ncü - семисотый |
| 80nci - восьмидесятый | 800ncü - восьмисотый |
| 90nci - девяностый | 900ncü - девятисотый |
| 100ncü - сотый | 1000nci - тысячный |

SIRA SAYILARININ TÜRETİLMESİ VE KULLANILMASI

1. Miktar Bildiren Sayıların -IN HALI'nde son takıları olan -a veya -и atıldıktan sonra geriye kalan kısım sıfat takısı olan -ый (-ая, -ое, -ые), -ий (-ья, -ье, -ьи), -ой (-ая, -ое, -ые) eklenerek Sıra Sayıları elde edilir.

| YALIN HAL | -IN HALI | SIRA SAYISI |
|-----------|-------------|-----------------------------|
| шесть | шест+и | шест+ой, +ая, +ое, +ые |
| пятьдесят | пятидесят+и | пятидесят+ый, +ая, +ое, +ые |
| девяносто | девяност+а | девяност+ый, +ая, +ое, +ые |

2. Bazı sıfatların Sıra Sayıları düzensiz yapılır.

| | |
|--------------------------|-------|
| первый, -ая, -ое, -ые | 1nci |
| второй, -ая, -ое, -ые | 2nci |
| третий, -ья, -ье, -ьи | 3ncü |
| четвёртый, -ая, -ое, -ые | 4ncü |
| седьмой, -ая, -ое, -ые | 7nci |
| сороковой, -ая, -ое, -ые | 40nci |

3. Тысяча, миллион, миллиард Sıra Sayısı yapılırken takının önü ilave olarak -н- eklenir.

| | | |
|-------------------|------------------------|--------------------------|
| тысяча (-а düşer) | +ный (-ая, -ое, -ые) → | тысячный (bininci) |
| миллион | +ный (-ая, -ое, -ые) → | миллионный (milyonuncu) |
| миллиард | +ный (-ая, -ое, -ые) → | миллиардный (milyarinci) |

4. Parçalı Sayıların yalnızca son parçası Sıra sayısı şeklinde bulunur. Sıra Sayıları birlikte kullanıldıkları isimlerin cins, sayı ve hal çekimlerine uyarlar.

| | |
|-------------------------|---------|
| тридцать шестой | 36nci |
| триста сорок восьмой | 348nci |
| тысяча девяносто третий | 1093ncü |
| сто пятьдесят четвёртый | 154ncü |
| пятьсот сороковой | 540nci |
| тысяча первый | 1001nci |

| | |
|----------------|--------------------|
| первый диалог | birinci diyalog |
| первая комната | birinci oda |
| первое окно | birinci pencere |
| первые часы | birinci (ilk) saat |

5. Cümle içinde kullanılan Parçalı Sayılar'ın sonuncusu, yani Sıra Sayısı şeklinde olan parçası ismin haline göre çekilir.

| | |
|--|---------------------------------------|
| Я жил на двадцать пятом этаже в Париже. | Ben Paris'te 25nci katta oturuyordum. |
| Мой сын родился в тысяча девятьсот девяносто третьем году. | Benim oğlum 1993 yılında doğdu. |

6. Третий Sıra Sayısı чей? (kimin?) Soru Zamiri gibi çekilir.

чей'in çekimi

| HALLER | ЧЕЙ? - KİMİN? | | | |
|--------|---------------|--------|--------|--------|
| | м.р. | ж.р. | ср.р | мн.ч. |
| И.п. | чей | чья | чье | чьи |
| Р.п. | чьего | чьей | чьего | чьих |
| Д.п. | чьему | чьей | чьему | чьим |
| В.п. | чей/чьего | чью | чье | чьи |
| Т.п. | чьим | чьей | чьим | чьими |
| П.п. | о чьем | о чьей | о чьем | о чьих |

третий'in çekimi

| HALLER | ТРЕТИЙ - ÜÇÜNCÜ | | | |
|--------|-----------------|-----------|-----------|-----------|
| | м.р. | ж.р | ср.р | мн.ч. |
| И.п. | третий | третья | третье | третьи |
| Р.п. | третьего | третьей | третьего | третьих |
| Д.п. | третьему | третьей | третьему | третьим |
| В.п. | третий/третьего | третью | третье | третьи |
| Т.п. | третьим | третьей | третьим | третьими |
| П.п. | о третьем | о третьей | о третьем | о третьих |

7. Saat, tarih ve yıl olarak zaman bildirmede kullanılır.

| | |
|--|--|
| Сейчас пять минут второго. | Saat 1'i beş geçiyor. |
| Сейчас четверть пятого. | Saat 4'ü çeyrek geçiyor. |
| Собрание началось пятого августа. | Toplantı Ağustosun beşinde başladı. |
| Экзамены кончились третьего мая. | Sınavlar Mayısın üçünden itibaren sona erdi. |
| Мы переехали в Стамбул в тысяча девятьсот девяносто шестом году. | Biz 1996 yılında İstanbul'a geldik (taşındık). |

UYGULAMA - 63: Aşağıdaki cümleleri okuyunuz ve Sıra Sayıları'nın kullanılmasını inceleyiniz.

1. Он прочитал сто вторую страницу книги.
2. Мы живём на пятом этаже.
3. Уроки начались пятнадцатого сентября.
4. Моя дочка учится в седьмом классе.
5. Автобус проехал двадцать третью остановку.
6. Мы сидели в кинотеатре в одиннадцатом ряду на шестом и седьмом местах.
7. Он улетел из Москвы в тысяча девятьсот сорок пятом году.
8. Сейчас шесть минут третьего.
9. Космонавт совершил свой полёт восемнадцатого ноября в тысяча девятьсот семьдесят четвёртом году.
10. Она получила высокую отметку на третьем экзамене.
11. В первую ночь он остался у нас.
12. Ученики вышли из класса в пять минут девятого.
13. Только четверо из нас пришли на стадион.
14. В четверть седьмого начался фильм об Ататюрке.
15. Она решила уехать на третий день.

ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ - SIFAT

Canlı ve cansız varlıklara ad olan sözcükleri niteleyen ve onlarla birlikte kullanılan isim soylu sözcüklere SIFAT denir. Rusçada sıfatlar hem TAM hem de KISA formda kullanılırlar. Her iki formu da cümlede ilgili olduğu isme cins, sayı ve hal bakımından uyarlar.

КАТЕГОРИИ ИМЕН ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ - SIFAT TÜRLERİ

КАЧЕСТВЕННЫЕ ИМЕНА ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ - NİTELEME SIFATLARI

Canlı ve cansız varlıklara ad olan sözcüklerin durumlarını, biçimlerini ve renklerini niteleyen sıfatlara Niteleme Sıfatları denir.

| | |
|-------------------|---------------------|
| старый (врач) | yaşlı (doktor) |
| высокое (дерево) | yüksek (ağaç) |
| чёрный (карандаш) | siyah (kurşunkalem) |

ИМЕНА ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ, ОБРАЗОВАННЫЕ ОТ ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ - İSİMLERDEN TÜREMİŞ SIFATLAR (İLGİ SIFATLARI)

Canlı ve cansız varlıklara ad olan sözcüklerden türemiş sıfatlar.

| İSİM | İSİM SOYLU SIFAT | ANLAMI |
|--------|------------------|--------------------|
| лѣто | лѣтний | yaz - yaz-(s)ı |
| зимă | зимний | kış - kış-(s)ı |
| камень | каменный | taş - taş-(s)ı |
| железо | железный | demir - demir-(s)i |
| город | городской | şehir - şehir-(s)i |
| сосѣд | сосѣдний | komşu - komşu-(s)u |
| золото | золотой | altın - altın-(s)ı |

КОМПОЗИЦИОННЫЕ ИМЕНА ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ - BİLEŞİK SIFATLAR

Bir kök farklı türden sözcüğün birleşerek sonuna da sıfat takısı aldığı sıfatlara Bileşik Sıfat denir.

| | |
|---------------|-------------------------------|
| новогодний | yeni yıl |
| новый | yeni (sıfat) |
| год | yıl (isim) |
| международный | uluslararası, milletlerarası, |
| между | arasında (edat) |
| народ | halk, millet (isim) |
| разнообразный | çeşitli, türlü; çeşit çeşit |
| раз | kere, defa |
| образ | şekil, tarz; tip, kılık |

Sıfatlar, isim soylu ve isimlerle birlikte kullanılan sözcükler olduğundan isimlerin cins, sayı ve çekim hallerine uyum sağlaması önemlidir. Son takıları yönünden sıfatlar değişik özelliklere sahiptir.

1. Sert Takılı Sıfatlar.

Bu tip sıfatlar da, vurgunun kökünde ya da sonunda olmasına göre iki tiptir.

| | |
|--------------------|----------------------|
| добрый (друг) | iyi kalpli (arkadaş) |
| интересный (фильм) | ilginç (film) |
| сильный (человек) | güçlü (adam) |
| слабый (мальчик) | zayıf (çocuk) |

| | | | | |
|--------------------|-------|-----|---|--|
| ERİL CİNS (м.р.): | новый | -ый | новый театр | yeni tiyatro |
| DİŞİL CİNS (ж.р.): | новая | -ая | новая книга | yeni kitap |
| NÖTR CİNS (ср.р.): | новое | -ое | новое здание | yeni bina |
| ÇOĞUL (мн.ч.): | новые | -ые | новые театры новые книги новые здания | yeni tiyatrolar yeni kitaplar yeni binalar |

| | | | | |
|--------------------|---------|-----|--|--|
| ERİL CİNS (м.р.): | молодой | -ой | молодой студент | genç öğrenci |
| DİŞİL CİNS (ж.р.): | молодая | -ая | молодая девушка | genç kız |
| NÖTR CİNS (ср.р.): | молодое | -ое | молодое дерево | genç ağaç |
| ÇOĞUL (мн.ч.): | молодые | -ые | молодые студенты молодые девушки молодые деревья | genç öğrenciler genç kızlar genç ağaçlar |

Görüldüğü gibi bu iki sıfatın farkı, vurgunun yeri ve ERİL CİNS takılandır (-ый, -ой).

2. Kökünün son harfi r, к, х olan sıfatlar.

Sıfat takısından önceki kökün son harfi r, к, х gırtlak harflerinden birisi ile biten sıfatlar -и ile başlayan takı alırlar. Bunlar da vurgunun yerine göre iki tiptirler.

| | |
|------------------|-----------------------|
| лёгкий (диалог) | kolay (diyalog) |
| тихий (шум) | alçak sesli (gürültü) |
| строгий (приказ) | sert (ikaz) |
| сухой (хлеб) | kuru (ekmek) |

| | | | | |
|--------------------|---------|-----|---|--|
| ERİL CİNS (м.р.): | русский | -ий | русский человек | Rus insan |
| DİŞİL CİNS (ж.р.): | русская | -ая | русская газета | Rus gazetesi |
| NÖTR CİNS (ср.р.): | русское | -ое | русское слово | Rusça sözlük |
| ÇOĞUL (мн.ч.): | русские | -ие | русские люди русские газеты русские слова | Rus dilleri Rus gazeteleri Rusça sözlükler |

| | | | | |
|--------------------|--------|-----|---|---|
| ERİL CİNS (м.р.): | плохой | -ой | плохой дом | kötü ev |
| DIŞİL CİNS (ж.р.): | плохая | -ая | плохая бумага | kötü kağıt |
| NÖTR CİNS (ср.р.): | плохое | -ое | плохое дело | kötü iş |
| ÇOĞUL (мн.ч.): | плохие | -ие | плохие дома плохие бумаги плохие дела | kötü evler kötü kağıtlar kötü işler |

3. Kökü son harfi ж, ш, щ, ч olan sıfatlar.

Takıdan önceki kökünün sonu ж, ш, щ, ч fısıltılı harflerden birisi ile biten sıfatların ERİL CİNS takıları -ий veya -ой şeklindedir.

| | |
|-----------------|---------------------|
| старший (брат) | büyük (kardeş) |
| младший (брат) | küçük (kardeş) |
| чужой (город) | yabancı (şehir) |
| рыжий (мальчик) | kızıl saçlı (çocuk) |

| | | | | |
|--------------------|--------|-----|---|---|
| ERİL CİNS (м.р.): | свежий | -ий | свежий хлеб | taze ekmek |
| DIŞİL CİNS (ж.р.): | свежая | -ая | свежая булочка | taze poğaça |
| NÖTR CİNS (ср.р.): | свежее | -ее | свежее покрытие | yeni döşeme |
| ÇOĞUL (мн.ч.): | свежие | -ие | свежие хлеба свежие булочки свежие покрытия | taze ekmekler taze poğaçalar yeni döşemeler |

| | | | | |
|--------------------|---------|-----|---|--|
| ERİL CİNS (м.р.): | большой | -ой | большой зал | büyük salon |
| DIŞİL CİNS (ж.р.): | большая | -ая | большая лампа | büyük lamba |
| NÖTR CİNS (ср.р.): | большое | -ое | большое окно | büyük pencere |
| ÇOĞUL (мн.ч.): | большие | -ие | большие залы большие лампы большие окна | büyük salonlar büyük lambalar büyük pencereler |

Bu tür sıfatlarda NÖTR CİNS takısı vurgulu olduğunda -ое , vurgusuz olduğunda ise -ее şeklindedir.

| | |
|------------------------|-------------------|
| большой, -ая, -ое, -ие | büyük |
| свежий, -ая, -ее, -ие | sıcak; taze; yeni |
| хороший, -ая, -ее, -ие | iyi, hoş, güzel |
| горячий, -ая, -ее, -ие | sıcak |
| общий, -ая, -ее, -ие | genel, ortak |

4. Yumuşak Takılı Sıfatlar.

Bir grup sıfatın takıdan önceki kökü yumuşak sesli ile biter. Bu tür sıfatlara Yumuşak Takılı Sıfatlar denir. Bunların bir kısmı da, sürekli yumuşak sessiz harfler olan ч, щ ile biterler ya da н yumuşak sessizi sıfat takısı ile sözcüğün arasına eklenir. Bu gruba giren sıfatlardan bir kısmı aşağıdadır.

| | |
|----------------------------|---------------|
| нижний, -ая, -ее, -ие | alçak seviye |
| ближний, -ая, -ее, -ие | yakın |
| прежний, -ая, -ее, -ие | eski, önceki |
| вчерашний, -ая, -ее, -ие | dün(kü) |
| сегодняшний, -ая, -ее, -ие | bugün(kü) |
| завтрашний, -ая, -ее, -ие | yarın(ki) |
| домашний, -ая, -ее, -ие | ev-(s)i |
| внешний, -ая, -ее, -ие | hariç, dış- |
| нынешний, -ая, -ее, -ие | hazır, şimdi |
| здешний, -ая, -ее, -ие | burada(ki) |
| нишний, -ая, -ее, -ие | boş, yalnız |
| весенний, -ая, -ее, -ие | bahar-(s)i |
| летний, -ая, -ее, -ие | yaz-(s)i |
| передний, -ая, -ее, -ие | öncü, öndeki |
| средний, -ая, -ее, -ие | orta |
| утренний, -ая, -ее, -ие | sabah-(s)i |
| ранний, -ая, -ее, -ие | erken-(s)i |
| соседний, -ая, -ее, -ие | komşu-(s)u |
| последний, -ая, -ее, -ие | son |
| новогодний, -ая, -ее, -ие | yeni yıl-(s)i |
| синий, -ая, -ее, -ие | mavi |

SIFATLARIN YALIN HAL ÇOĞUL TAKILARI

Sıfatların YALIN HAL çoğul takıları çok kolaydır.

Sert takılı sıfatlar çoğul eki olarak **-ые** alırlar.

но́вый → но́вые (теа́тры, кни́ги, зда́ния)
молодо́й → молодые (студе́нты, де́вушки, дере́вья)
ста́рый → ста́рые (учите́ля, учи́тельницы, о́кна)

Sonu **г, к, х, ж, ш, щ, ч** harflerinden biri ile bitenler ve yumuşak takılı sıfatlar çoğul eki olarak **-ие** alırlar.

ру́сский → ру́сские (люди, газе́ты, слова́)
плохо́й → плохие (дома́, бума́ги, дела́)
све́жий → све́жие (хлеба́, бу́лочки, покрытия́)
большо́й → большие (за́лы, ла́мпы, о́кна)
хоро́ший → хоро́шие (уче́бники, кни́ги, зерка́ла)
горя́чий → горя́чие (супы́, пе́чки, блюда́)
стро́гий → стро́гие (прика́зы, кома́нды, посла́ния)

СКЛОНЕНИЕ ИМЁН ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ В ЕДИНСТВЕННОМ ЧИСЛЕ - SIFATLARIN HALLERE GÖRE TEKİL ÇEKİMİ

SIFATLARIN ERİL VE NÖTR CİNS İSİMLERLE ÇEKİLMESİ

Sıfatlarla birlikte kullanıldıkları ya da temsil ettikleri isimlerin cins, sayı ve hal göre olmak zorundadırlar. ERİL ve NÖTR CİNS isimlerle çekimi birbirine benzemektedir.

kökünün sonunda SERT SESSİZ bulunan sıfatların çekimleri

| HALLER | ERİL CİNS (м.р.) | TAKI | NÖTR CİNS (ср.р.) | TAK |
|--------|--------------------------------------|-------------|-------------------|------|
| И.п. | но́вый вокза́л, студе́нт | -ый | но́вое сло́во | -ое |
| Р.п. | но́вого вокза́ла, студе́нта | -ого | но́вого сло́ва | -ого |
| Д.п. | но́вому вокза́лу, студе́нту | -ому | но́вому сло́ву | -ому |
| В.п. | но́вый вокза́л, но́вого студе́нта | -ый -ого | но́вое сло́во | -ое |
| Т.п. | но́вым вокза́лом, студе́нтом | -ым | но́вым сло́вом | -ым |
| П.п. | о но́вом вокза́ле, студе́нте | -ом | о но́вом сло́ве | -ом |

kökünün sonunda YUMUŞAK SESSİZ bulunan sıfatların çekimleri

| HALLER | ERİL CİNS (м.р.) | TAKI | NÖTR CİNS (ср.р.) | TAKI |
|--------|------------------------------------|-------------|-------------------|------|
| И.п. | последний урок, сын | -ий | последнее дело | -ее |
| Р.п. | последнего урока, сына | -его | последнего дела | -его |
| Д.п. | последнему уроку, сыну | -ему | последнему делу | -ему |
| В.п. | последний урок, последнего сына | -ий -его | последнее дело | -ее |
| Т.п. | последним уроком, сыном | -им | последним делом | -им |
| П.п. | о последнем уроке, сыне | -ем | о последнем деле | -ем |

kökünün sonunda FISİLTİLİ SESSİZ (ж, ч, ш, щ) harflerden birisi bulunan ve takısı vurgulu sıfatların çekimleri

| HALLER | ERİL CİNS (м.р.) | TAKI | NÖTR CİNS (ср.р.) | TAKI |
|--------|-----------------------------------|-------------|-------------------|------|
| И.п. | большой сад, человек | -ой | большое окно | -ое |
| Р.п. | большого сада, человека | -ого | большого окна | -ого |
| Д.п. | большому саду, человеку | -ому | большому окну | -ому |
| В.п. | большой сад, большого человека | -ой -ого | большое окно | -ое |
| Т.п. | большим садом, человеком | -им | большим окном | -им |
| П.п. | о большом саде, человеке | -ом | о большом окне | -ом |

kökünün sonunda FISİLTİLİ SESSİZ (ж, ч, ш, щ) harflerden birisi bulunan ve takısı vurgusuz sıfatların çekimleri

| HALLER | ERİL CİNS (м.р.) | TAKI | NÖTR CİNS (ср.р.) | TAKI |
|--------|----------------------------------|-------------|-------------------|------|
| И.п. | хороший фильм, друг | -ий | хорошее знание | -ее |
| Р.п. | хорошего фильма, друга | -его | хорошего знания | -его |
| Д.п. | хорошему фильму, другу | -ему | хорошему знанию | -ему |
| В.п. | хороший фильм, хорошего друга | -ий -его | хорошее знание | -ее |
| Т.п. | хорошим фильмом, другом | -им | хорошим знанием | -им |
| П.п. | о хорошем фильме, друге | -ем | о хорошем знании | -ем |

Sonu fısıltılı sessiz harflerle biten sıfatların takılarının vurgulu ya da vurgusuz olmasına bağlı olarak sesli harf yönünden değişiklik bulunmaktadır.

kökünün sonunda GİRTLAK SESSİZ (г, к, х) harflerden birisi bulunan ve takısı vurgulu sıfatların çekimleri

| HALLER | ERİL CİNS (м.р.) | TAKI | NÖTR CİNS (ср.р.) | TAKI |
|--------|--------------------------------|-------------|-------------------|------|
| И.п. | плохой дом, учитель | -ой | плохое зеркало | -ое |
| Р.п. | плохого дома, учителя | -ого | плохого зеркала | -ого |
| Д.п. | плохому дому, учителю | -ому | плохому зеркалу | -ому |
| В.п. | плохой дом, плохого учителя | -ой -ого | плохое зеркало | -ое |
| Т.п. | плохим домом, учителем | -им | плохим зеркалом | -им |
| П.п. | о плохом доме, учителе | -ом | о плохом зеркале | -ом |

kökünün sonunda GİRTLAK SESSİZ (r, k, x) harflerden birisi bulunan ve takısı vurgusuz sıfatların çekimleri

| HALLER | ERİL CİNS (м.р.) | TAKI | NÖTR CİNS (ср.р.) | TAKI |
|--------|---|-------------|-------------------|------|
| И.п. | ру́сский учебник, инженер | -ий | ру́сское ме́сто | -ое |
| Р.п. | ру́сского учебника, инженера | -его | ру́сского ме́ста | -ого |
| Д.п. | ру́сскому учебнику, инженеру | -ему | ру́сскому ме́сту | -ому |
| В.п. | ру́сский учебник, ру́сского инженера | -ий -его | ру́сское ме́сто | -ое |
| Т.п. | ру́сским учебником, инженером | -им | ру́сским ме́стом | -им |
| П.п. | о ру́сском учебнике, инженере | -ем | о ру́сском ме́сте | -ом |

UYGULAMA - 64: Aşağıdaki cümleleri okuyunuz ve sıfatların ERİL ve NÖTR isimlerle kullanılışını inceleyiniz.

1. После обеда я принял горячий душ.
2. Он был на вчерашнем собрании.
3. С раннего утра мы пошли в город.
4. Андрей написал письмо новому другу.
5. Студент сдал последний экзамен успешно.
6. Какой большой самолёт!
7. Она приехала в Стамбул с русским товарищем.
8. Свежий воздух полезен для здоровья.
9. Вы хорошо знаете английский язык.
10. Туристы посетили новый музей.
11. Около школы был спортивный стадион.
12. Вы хотите яблочный сок?
13. В институте я видел красивую девушку.
14. Куда идёт этот молодой человек?
15. Машины переезжали старый мост.

СІFATLARIN DİŞİL CİNS İSİMLERLE ÇEKİLMESİ

kökünün sonunda SERT ve YUMUŞAK SESSİZ bulunan sıfatların çekimleri

| HALLER | SERT SESSİZ | TAKI | YUMUŞAK SESSİZ | TAKI |
|--------|------------------|------|-------------------|------|
| И.п. | но́вая газе́та | -ая | последняя игра́ | -ая |
| Р.п. | но́вой газе́ты | -ой | последней игры́ | -ей |
| Д.п. | но́вой газе́те | -ой | последней игре́ | -ей |
| В.п. | но́вую газе́ту | -ую | последнюю игру́ | -ую |
| Т.п. | но́вой газе́той | -ой | последней игро́й | -ей |
| П.п. | о но́вой газе́те | -ой | о последней игре́ | -ей |

kökünün sonunda FISİLTİLİ SESSİZ (ж, ч, ш, щ) harflerden biri bulunan sıfatların çekimleri

| HALLER | TAKISI VURGULU | TAKI | TAKISI VURGUSUZ | TAKI |
|--------|---------------------|------|------------------|------|
| И.п. | больша́я ко́мната | -ая | све́жая мы́сль | -ая |
| Р.п. | большо́й ко́мнаты | -ой | све́жей мы́сли | -ей |
| Д.п. | большо́й ко́мнате | -ой | све́жей мы́сли | -ей |
| В.п. | большу́ю ко́мнату | -ую | све́жую мы́сль | -ую |
| Т.п. | большо́й ко́мнатой | -ой | све́жей мы́слей | -ей |
| П.п. | о большо́й ко́мнате | -ой | о све́жей мы́сли | -ей |

kökünün sonunda GİRTLAK SESSİZ (г, к, х) harflerden birisi bulunan
sıfatların çekimleri

| HALLER | TAKISI VURGULU | TAKI | TAKISI VURGUSUZ | TAKI |
|--------|-----------------|------|---------------------|------|
| И.п. | плоха́я погóда | -ая | ру́сская дере́вня | -ая |
| Р.п. | плохо́й погóды | -ой | ру́сской дере́вни | -ой |
| Д.п. | плохо́й погóде | -ой | ру́сской дере́вне | -ой |
| В.п. | плохóю погóду | -ую | ру́сскую дере́вню | -ую |
| Т.п. | плохо́й погóдой | -ой | ру́сской дере́вней | -ой |
| П.п. | о плохóй погóде | -ой | о ру́сской дере́вне | -ой |

UYGULAMA - 65. Aşağıdaki cümleleri okuyunuz ve sıfatların DİŞİL CİNS isimlerle kullanılışlarını inceleyiniz.

1. Стáрая кнйга лежит на столé.
2. Это большáя кварти́ра.
3. На пéрвой стáнции вы встрéтились.
4. Мой брат жил на соседней úлице.
5. Мы были óчень довольны последней кнйгой.
6. Учитель пошёл в библиотéку за английской кнйгой.
7. Мать написáла письмó млáдшей сестрэ.
8. Чéрез широ́кую доро́гу постро́или мост.
9. Я прочита́ла но́вую историческую кнйгу.
10. Мне нра́вится э́та све́жая мысль.
11. Он допусти́л гру́бую ошибку́ в сочи́нии.
12. Мы прости́лись глубóкой но́чью.
13. Мне óчень нра́вилась её привéтливая улы́бка.
14. Они́ с трудóм пéрежи́ли э́ту холóдную зиму́.
15. Он подарил мне букéт кра́сных роз.

КАКОЙ? SORU ZAMİRİNİN SIFATLARLA KULLANILMASI

какой?

nasıl?, ne çeşit?, hangi?

Bir cümlede ismi niteleyen sıfatın tespit edilmesine yarayan bu Soru Zamiri sonu -ой takısıyla biten sıfatlar gibi çekilir.

| | | |
|--------------------|---------|-----|
| ERİL CİNS (м.р.): | како́й? | -ой |
| DİŞİL CİNS (ж.р.): | кака́я? | -ая |
| NÖTR CİNS (ср.р.): | како́е? | -ое |
| ÇOĞUL (мн.ч.): | какие́? | -ие |

- Какóй э́то стол?
- Это ма́ленький стол.

- Bu nasıl bir masadır?
- Bu küçük bir masadır.

- Какáя э́то газéта?
- Это но́вая газéта.

- Bu nasıl bir gazetedir?
- Bu yeni bir gazetedir.

- Какóе э́то слóво?
- Это ру́сское слóво.

- Bu nasıl bir kelimedir?
- Bu Rusça bir kelimedir.

- Какие́ э́то журна́лы?
- Это сего́дняшние журна́лы.

- Bunlar nasıl dergilerdir?
- Bunlar bugünkü dergilerdir.

МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО ИМЁН ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ - SIFATLARIN ÇOĞUL ÇEKİMLERİ

Sıfatların her üç cins için tek çoğul şekli vardır.

kökünün sonunda SERT SESSİZ harf bulunan sıfatların çoğul çekimi

| HALLER | HER ÜÇ CİNS İÇİN (м.р., ж.р., ср.р.) | TAKİ |
|--------|--|------------|
| И.п. | но́вые (вокза́лы/учите́ля, кни́ги, зда́ния) | -ые |
| Р.п. | но́вых (вокза́лов/учите́лей, книг, зда́ний) | -ых |
| Д.п. | но́вым (вокза́лам/учите́лям, кни́гам, зда́ниям) | -ым |
| В.п. | но́вые (вокза́лы, кни́ги, зда́ния) но́вых (учите́лей) | -ые -ых |
| Т.п. | но́выми (вокза́лами/учите́лями, кни́гами, зда́ниями) | -ыми |
| П.п. | о но́вых (вокза́лах/учите́лях, кни́гах, зда́ниях) | -ых |

kökünün sonunda YUMUŞAK SESSİZ harf bulunan sıfatların çoğul çekimi

| HALLER | HER ÜÇ CİNS İÇİN (м.р., ж.р., ср.р.) | TAKİ |
|--------|--|------------|
| И.п. | послед́ние (уро́ки/друзья́, газе́ты, слова́) | -ие |
| Р.п. | послед́них (уро́ков/друзе́й, газе́т, слов) | -их |
| Д.п. | послед́ним (уро́кам/друзья́м, газе́там, слова́м) | -им |
| В.п. | послед́ние (уро́ки, газе́ты, слова́) послед́них (друзе́й) | -ие -их |
| Т.п. | послед́ними (уро́ками/друзья́ми, газе́тами, слова́ми) | -ими |
| П.п. | о послед́них (уро́ках/друзья́х, газе́тах, слова́х) | -их |

kökünün sonunda FISILTILI (ж, ч, ш, щ) ve GİRTLAK SESSİZ (г, к, х) harflerden birisi bulunan ve takısı vurgulu sıfatların çekimleri

| HALLER | HER ÜÇ CİNS İÇİN (м.р., ж.р., ср.р.) | TAKİ |
|--------|--|------------|
| И.п. | боль́шие (грузови́ки/де́ти, ла́мпы, зерка́ла) | -ие |
| Р.п. | боль́ших (грузови́ков/детей́, ламп, зерка́л) | -их |
| Д.п. | боль́шим (грузови́кам/де́тям, ла́мпам, зерка́лам) | -им |
| В.п. | боль́шие (грузови́ки, ла́мпы, зерка́ла) боль́ших (детей́) | -ие -их |
| Т.п. | боль́шими (грузови́ками/детьми́, ла́мпамы, зерка́лами) | -ими |
| П.п. | о боль́ших (грузови́ках/де́тях, ла́мпах, зерка́лах) | -их |

kökünün sonunda FISILTILI (ж, ч, ш, щ) ve GİRTLAK SESSİZ (г, к, х) harflerden birisi bulunan ve takısı vurgusuz sıfatların çekimleri

| HALLER | HER ÜÇ CİNS İÇİN (м.р., ж.р., ср.р.) | TAKİ |
|--------|---|------------|
| И.п. | ру́сские (уче́бники/студе́нты, пе́сни, места́) | -ие |
| Р.п. | ру́сских (уче́бников/студе́нтов, пе́сен, мест) | -их |
| Д.п. | ру́сским (уче́бникам/студе́нтам, пе́сням, места́м) | -им |
| В.п. | ру́сские (уче́бники, пе́сни, места́) ру́сских (студе́нтов) | -ие -их |
| Т.п. | ру́сскими (уче́бниками/студе́нтами, пе́снями, места́ми) | -ими |
| П.п. | о ру́сских (уче́бниках/студе́нтах, пе́снях, места́х) | -их |

Этот роман интересный.
Этот роман интересен.

Bu roman ilginçtir.
Bu roman ilginçtir.

Tam Sıfatlar ilgili oldukları ve niteledikleri isimlerin cins, sayı ve hallerine göre çekime uğrarlar.

В нашей стране много красивых мест.

Memleketimizde çok sayıda güzel yerler var.

Kısa Sıfatlar ise ilgili oldukları ismin cins, sayısına göre uygun takı alırlar.

Русский словарь интересен.
Сказка интересна.
Дело интересно.
Словари, сказки и дела интересны.

Rusça sözlük ilginçtir.
Masal ilginçtir.
İş ilginçtir.
Sözlükler, masallar ve işler ilginçtirler.

Tam ya da Kısa Sıfatların isimden sonra yazılarak YÜKLEM görevi üstlendiği ŞİMDİKİ ve GENİŞ ZAMAN cümlelerinde **быть** (olmak) fiili kullanılmaz.

Ancak **быть** fiili GEÇMİŞ ve GELECEK ZAMAN cümlelerinde mutlaka kullanılmalıdır.

Урок был интересен.
Конференция была интересна.
Собрание было интересно.
Уроки, конференции и собрания были интересны.

Ders ilginçti.
Konferans ilginçti.
Toplantı ilginçti.
Dersler, konferanslar ve toplantılar ilginçtiler.

Новый урок будет интересен.
Наша конференция будет интересна.
Собрание будет интересно.
Уроки, конференции и собрания будут интересны.

Yeni ders ilginç olacak.
Bizim konferansımız ilginç olacak.
Toplantı ilginç olacak.
Dersler, konferanslar ve toplantılar ilginç olacak.

Niteleme Sıfatları'nın TAM ve KISA şekilleri cümlede isimden sonra yazılarak aynı anlamı karşılamada kullanıldıkları halde özellikle tercih edilme durumları da vardır.

1. Kısa Sıfat şekli daha çok resmi konuşma, Tam Sıfat şekli ise günlük konuşma dilinde tercih edilir.

2. Kısa Sıfat şekli, sürekli ve gerçek bir niteliği değil geçici ve özel durumu belirtmede kullanılır.

Он бы молод для этого дела.

O bu iş için gençti.

Эти розы будут красивы в вазе.

Bu güller vazoda güzel olacaklar.

Его деревня очень красива летом.

Yazın onun köyü çok güzeldir.

Tam ve Kısa şekillerin karşılaması

| TAM ŞEKİL SIFATLAR | KISA ŞEKİL SIFATLAR |
|-----------------------------|---------------------|
| ТЕКІЛ (ЕДИНСТВЕННОЕ ЧИСЛО) | |
| красивый портфель | портфель красив |
| интересный учебник | учебник интересен |
| длинная река | река длинна |
| короткое слово | слово коротко |
| ЧОГУЛ (МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО) | |
| красивые портфели | портфели красивы |
| интересные учебники | учебники интересны |
| длинные реки | реки длинны |
| короткие слова | слова коротки |

Tam Sıfat'ı Kısa Sıfat şekline çevirmede ortaya çıkan bazı yazım kuralları bulunmaktadır.

1. Kısa Sıfatların ERİL CİNS şekilleri herhangi bir takı almamaktadır. Tam Sıfat ERİL CİNS takıları olan: -ый, -ий, -ой atıldıktan sonra bazı sıfatların sonunda çift sessiz harf bulunduğundan okunuştaki zorlamayı gidermek için SERT SES-SİZ'lerin arasına -о-, YUMUŞAK SESSİZ'lerin arasına -е- okutma seslisi dahil edilir.

| <u>TAM SIFAT</u> | <u>TAKI</u> | <u>KÖK</u> | <u>KISA SIFAT</u> | <u>ANLAMI</u> |
|------------------|-------------|------------|-------------------|---------------|
| высо́кий | -ий | высок | высо́к | uzun, yüksek |
| краси́вый | -ый | красив | краси́в | güzel |
| молодо́й | -ой | молод | моло́д | genç |
| бли́зкий | -ий | близк | бли́зок | yakın |
| то́нкий | -ий | тонк | то́нок | zayıf, ince |
| у́зкий | -ий | узк | у́зок | dar |
| кре́пкий | -ий | крепк | кре́пок | kuvvetli |
| сла́дкий | -ий | сладк | сла́док | tatlı |
| по́лный | -ый | полн | по́лон | dolu |
| сме́шной | -ой | смешн | сме́шон | komik, gülünç |

Son sessizi -н olan sıfatlar araya -е (-ё) alırlar.

| <u>TAM SIFAT</u> | <u>TAKI</u> | <u>KÖK</u> | <u>KISA SIFAT</u> | <u>ANLAMI</u> |
|------------------|-------------|------------|-------------------|----------------|
| больно́й | -ой | больн | боле́н | hasta |
| поле́зный | -ый | полезн | поле́зен | faydalı |
| вре́дный | -ый | вредн | вре́ден | zararlı |
| бе́дный | -ый | бедн | бе́ден | fakir, zavallı |
| тру́дный | -ый | трудн | тру́ден | zor |
| грязно́й | -ый | грязн | грязе́н | kirli, pis |
| у́мный | -ый | умн | уме́н | akıllı |
| че́рный | -ый | че́рн | че́рен | siyah |

Sonunda -н sessizi bulunmayan bazı sıfatlar da araya -е seslisini alır.

| <u>TAM SIFAT</u> | <u>TAKI</u> | <u>KÖK</u> | <u>KISA SIFAT</u> | <u>ANLAMI</u> |
|------------------|-------------|------------|-------------------|---------------|
| те́плый | -ый | тепл | те́пел | ılık |
| све́тлый | -ый | светл | све́тел | aydınlık |
| о́стрый | -ый | остр | о́стер | keskin |
| кислы́й | -ый | кисл | кисе́л | ekşi |
| го́рький | -ий | горьк | го́рек | acı |

Sonu -енный, -енний ile biten sıfatlar da sonuna -ен veya -енен alırlar.

| <u>TAM SIFAT</u> | <u>TAKI</u> | <u>KÖK</u> | <u>KISA SIFAT</u> | <u>ANLAMI</u> |
|------------------|-------------|------------|-------------------|---------------|
| уве́ренный | -ый | уверенн | уве́рен | emin |
| обыкнове́нный | -ый | обыкновенн | обыкнове́нен | candan, içten |
| неизме́нный | -ый | неизменн | неизме́нен | değişmez |

Bazı sıfatların ERİL CİNS Kısa Sıfat şekilleri de geriye kalan kökün olduğu gibi kullanılması şeklindedir. Sondaki sessiz harflerin arasına -о veya -е ilavesi yoktur.

| <u>TAM SIFAT</u> | <u>TAKI</u> | <u>KÖK</u> | <u>KISA SIFAT</u> | <u>ANLAMI</u> |
|------------------|-------------|------------|-------------------|---------------|
| чи́стый | -ый | чист | чи́ст | temiz |
| то́лстый | -ый | толст | то́лст | şişman |
| пу́стой | -ой | пуст | пу́ст | boş |
| просто́й | -ой | прост | просто́ | sade |

KISA SIFAT ŞEKİLLERİN ZORUNLU OLARAK KULLANILMASI

Cümlede YÜKLEM görevi üstlenen bir grup Kısa Sıfat, belli bir zaman, belli bir süre ve belli bir durum bildirmede sürekli Kısa Sıfat şeklinde kullanılırlar. Bunların bazıları Tam Sıfat şekilleri de kullanılır.

Сейча́с я за́нят, но по́сле обе́да
я бу́ду свобо́ден.
Сейча́с я за́нят, но по́сле обе́да
я бу́ду свобо́дным.

Ben şimdi meşgulüm fakat öğleden
sonra serbest olacağım.
Ben şimdi meşgulüm fakat öğleden
sonra serbest olacağım.

На про́шлой неде́ле они́ бы́ли
больны́.
На про́шлой неде́ле они́ бы́ли
больны́ми.

Geçen hafta onlar hasta idiler.
Geçen hafta onlar hasta idiler.

Сейча́с они́ уже́ здоро́вы.
Сейча́с они́ уже́ здоро́вые.

Şimdi onlar artık sağlıklılar.
Şimdi onlar artık sağlıklılar.

Мой дру́г о́чень любезе́н с
учите́лем.
Будь любезе́н, переда́й мне вон
ту газе́ту.

Arkadaşım öğretmene karşı çok naziktir.
Lütfen, şu gazeteyi verir misin?

Спаси́бо, я вам о́чень благода́рен.
Стари́к был дово́лен своим сы́ном.
Все студе́нты бы́ли гото́вы к
экза́менам.

Teşekkür ederim, size müteşekkirim.
Yaşlı adam oğlundan memnundu.
Bütün öğrenciler sınavlara hazırıldılar.

Aşağıdaki sıfatlar genel olarak Kısa Sıfat şekilleriyle kullanılırlar.

| ERİL CİNS | DİŞİL CİNS | NÖTR CİNS | ÇOĞUL | ANLAMI |
|------------|------------|------------|------------|--------------|
| благодарен | благодарна | благодарно | благодарны | müteşekkir |
| голоден | голодна | голодно | голодны | aç |
| готов | готова | готово | готовы | hazır |
| болен | больна | больно | больны | hasta |
| занят | занята | занято | заняты | meşgul |
| здоров | здоровá | здоровó | здоровы | sağlıklı |
| знаком | знакома | знакомо | знакомы | tanıdık |
| доволен | довольна | довольно | довольны | memnun |
| добр | добра | добро | добры | iyi yürekli |
| любезен | любезна | любезно | любезны | nazik |
| свободен | свободна | свободно | свободны | serbest, hür |
| согласен | согласна | согласно | согласны | hemfikir |
| счастлив | счастлива | счастливо | счастливы | mutlu |
| похож | похожа | похоже | похожи | benzer |
| прав | права | право | правы | haklı |
| уверен | уверена | уверено | уверены | emin olma |
| удивлен | удивлена | удивлено | удивлены | şaşkın |

UYGULAMA - 67: Aşağıdaki cümleleri okuyunuz ve Kısa Sıfatların kullanılışlarını inceleyiniz.

1. Стакан на столе чист.
2. Как свеж воздух!
3. Учитель был очень строг.
4. Только маленький стол был свободен в ресторане.
5. Язык наших учителей - велик и прост.
6. Наша Земля прекрасна.
7. Я думаю, что ты очень похож на отца.
8. Завтра я с трёх до пяти буду свободна.
9. Мы были заняты в воскресенье.
10. Сергей был очень любезен со мной.
11. В последний раз, когда я его навестил, он был очень болен.
12. Директор был доволен успехами учеников.
13. Будьте любезны, передайте мне солонку.
14. Все котята были голодны.
15. Мой сын здоров.
16. К тому времени мы были знакомы.
17. Они были ко всему готовы.
18. Я буду вам очень благодарна, если вы закроете окно.
19. Как он добр к вам!
20. Они уверены в его невиновности.

KISA SIFAT ŞEKLİNDEKİ BAZI SÖZCÜKLERİN KULLANIMI

1. Рад (рада, рады) memnun olmak

Yalnızca Kısa Sıfat şeklinde kullanılan bu sözcük ya mastar şeklindeki fiillerle ya da isimlerle -E HALI'nde kullanılır.

Я рад встрече с тобой. Seninle karşılaşmama memnunum.
Он был рад видеть соседа. O komşusunu gördüğüne memnundu.
Я рада вас видеть. Sizi görmekten memnunum.

2. Должен (должна, должно, должны) zorunda olmak

Bu sözcük de Kısa Sıfat formundandır ve "zorunda olmak" anlamında ya mastar şeklindeki fiillerle ya da "olmak" fiilinin GEÇMİŞ, GELECEK şekilleriyle kullanılır.

Он должен был пойти в школу. O okula gitmek zorundaydı.
Мы должны были уйти. Biz ayrılmak zorunda idik.
Завтра врач должен будет ехать в город. Yarın doktor şehre gitmek zorunda olacak.
Все должны работать на фабрике. Fabrikada herkes çalışmak zorundadır.

3. Доволен (довольна, довольно, довольны) memnun

Bu Kısa Sıfat ise İLE HALI'yle beraber kullanılır.

Я доволен своим учителем. Ben öğretmenimden memnunum.
Они довольны новой школой. Onlar yeni okullarından memnunlar.
Врач довольна своим больным. Bayan doktor kendi hastasından memnundur.

Zarf şeklinde "YETERLİ KADAR" (довольно) anlamında kullanılır.

Ты довольно хорошо занимаешься русским языком. Sen yeteri kadar iyi Rusça çalışıyorsun.

Я дово́льно мно́го чита́ю.
Она́ дово́льно ча́сто игра́ет на
пиа́нино.

Ben yeteri kadar çok okuyorum.
O yeteri kadar sıkça piyano çalıyor.

4. **Согла́сен (согла́сна, согл-а́сно, согла́сны)** uyumlu, aynı fikirde

Bu Kısa Sıfat c edatı ile İLE HAL'i'nde kullanılır.

Учи́тель был согла́сен со мной.
Они́ были согла́сны с на́шим
мне́нием.
Мы согла́сны с тобо́й в э́том.
С э́тим мне́нием все согла́сны.

Öğretmen benimle aynı fikirde idi.
Onlar bizimle hemfikirdiler.
Biz bu konuda sizinle mutabıkız.
Bu düşüncede herkes hemfikirdir.

СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ ИМЁН ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ - SIFATLARIN MUK YESE DERECELERİ

Diğer dillerde olduğu gibi Rusçada da sıfatların üç değişik derecesi vardır. Yalnız Niteleme Sıfatları'nın DAHA ve EN ÜSTÜNLÜK dereceleri vardır.

| <u>NORMAL SIFAT</u> | <u>DAHA ÜSTÜNLÜK DERECESİ</u> | <u>EN ÜSTÜNLÜK DERECESİ</u> |
|------------------------|------------------------------------|---------------------------------|
| краси́вый (güzel) | красиве́й (-ее) (daha güzel) | красиве́йший (en güzel) |
| интересный (ilginç) | интересне́й (-ее) (daha ilginç) | интересне́йший (en ilginç) |

Rusçada Normal Sıfatların Tam ve Kısa Sıfat şekilleri olduğu gibi, DAHA ve EN ÜSTÜNLÜK şekilleri de ikiye ayrı yoldan elde edilir.

Bu yollardan birisi, Tam Sıfat şeklinin önüne ilave bir sözcük ekleyerek yapılır. İkinci yolda ise bizzat sıfatın son takısını değiştirmek suretiyle elde edilir.

СЛОЖНАЯ ФОРМА СРАВНИТЕЛЬНОЙ СТЕПЕНИ - BİLEŞİK DAHA ÜSTÜ LÜK ŞEKLİ

Bu durumda sıfat, cümlede ilgili olduğu ve nitelediği isimlerin cins, sayı ve çekim eklerine uyar.

Sıfatın önüne sürekli tek şekilde kullanılan ve iki değişik anlam ifade eden sözcükler eklenir. Bu sözcükler sıfatlardan ayrı yazılırlar.

| | |
|--------|----------|
| бо́лее | daha çok |
| ме́нее | daha az |

| | |
|----------------------------|--------------------------------|
| бо́лее краси́вый сад | daha güzel bahçe |
| бо́лее краси́вая кварти́ра | daha güzel daire |
| бо́лее краси́вое де́рево | daha güzel ağaç |
| бо́лее краси́вые сады́, | daha güzel bahçeler, daireler, |
| кварти́ры, де́ревья | ağaçlar |

| | |
|---|--|
| мéнее тóдный вопpóс | daha az zor soru |
| мéнее тóдная рабóта | daha az zor çalışma |
| мéнее тóдное дéло | daha az zor iş |
| мéнее тóдные вопpóсы, рабóты, дéлá | daha az zor sorular, çalışmalar, işler |

Yukarıdaki örneklerde görüldüğü gibi, **бóлее** ve **мéнее** değişmeden kullanılmakta, sıfatlar ise normal şekilde birlikte kullanıldığı ismin cins ve sayısına uymaktadır. Bu tip DAHA ÜSTÜNLÜK şekli iki parçalı olduğundan BİLEŞİK DAHA ÜSTÜNLÜK şekli, olarak adlandırılmaktadır.

| | |
|---|---------------------------------------|
| Этот кóстюм бóлее кpасíвый, чем тот. | Bu elbise şu öbüründen daha güzeldir. |
| Этот кóстюм бóлее кpасíв, чем тот. | Bu elbise şu öbüründen daha güzeldir. |

| | |
|--|---------------------------------------|
| Эта кáртина бóлее íнтерéсная, чем та. | Bu tablo şu öbüründen daha ilginçtir. |
| Эта кáртина бóлее íнтерéсна, чем та. | Bu tablo şu öbüründen daha ilginçtir. |

Yukarıdaki cümle çiftlerinde görüldüğü gibi, **бóлее** ve **мéнее** sözcükleri sıfatların hem Tam hem de Kısa şekilleriyle kullanılmakta ancak bir değişiklik meydana gelmemektedir.

Bu tip DAHA ÜSTÜNLÜK şeklinde **бóлее** ve **мéнее** değişmediği halde sıfatlar cins, sayı ve hal çekimlerine göre değişirler.

| | |
|--|---|
| Мы учíлись в мéнее стáром университéте, чем тот, в кóтóром онí учíлись. | Biz, onların öğrenim gördükleri üniversiteden daha az eski bir üniversitede öğrenim görüyorduk. |
| Я не пóмню вíда бóлее кpасíвого, чем тот, что мы вíдели вчepá. | Şu önceki gün gördüğümüz manzaradan daha güzel bir manzara hatırlamıyorum. |
| Сегóдняшний уpóк был бóлее íнтерéсен, чем вчepáшний. | Bugünkü ders dünkinden daha ilginçti. |

Bazı sıfatlar sonek almadan, daha açık şekliyle yalnızca **бóлее** ve **мéнее** sözcükleri ile DAHA ÜSTÜNLÜK formunu yaparlar.

1. Sıfat takısından önceki hecesi **-ов, -ев** şeklinde olan sıfatlar.

| | |
|---------------------------------|---------------------------|
| передовóй, -ая, -ое, -ые | gelişmiş, ilerici |
| боевóй, -ая, -ое, -ые | savaş-(s)ı, mücadele-(s)i |
| деловóй, -ая, -ое, -ые | iş ile ilgili, iş-(s)i |
| мáссовый, -ая, -ое, -ые | kitlesel |

2. Sıfat takısından önceki hecesi (eki) **-ск** şeklinde olan sıfatlar.

| | |
|------------------------------------|---------------------------|
| дpúжеский, -ая, -ое, -ие | arkadaş-(s)ı |
| товáрищеский, -ая, -ое, -ые | yoldaş-(s)ı. arkadaş-(s)ı |

3. Ayrıca aşağıdaki sıfatlar da bu tiptirler.

| | |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| гóрький, -ая, -ое, -ые | acı |
| páнный, -ая, -ое, -ые | erken |
| лíшний, -ая, -ое, -ые | fazla, artan, artık fazla, gereksiz |
| гóрдый, -ая, -ое, -ые | gururlu |
| устáлый, -ая, -ое, -ые | yorgun |

| | |
|---|--|
| бóлее устáлый студéнт | daha yorgun öğrenci |
| бóлее устáлая дéвушка | daha yorgun kız |
| бóлее дpúжеский пpивéт | daha dostça selam |
| бóлее дpúжеская игpá | daha dostça oyun |
| бóлее дpúжеское оtношéние | daha dostça davranış |
| бóлее дpúжеские пpивéты, игpы, оtношéния | daha dostça selamlar, oyunlar, davranışlar |

ПРОСТАЯ ФОРМА СРАВНИТЕЛЬНОЙ СТЕПЕНИ - BASİT DAHA ÜSTÜNLÜK ŞEKLİ

1. Sıfat sonekinin yerine **-ее (-е), -ей** soneklerini alan sıfatlar.

Niteleme Sıfatların büyük çoğunluğu bu yolla DAHA ÜSTÜNLÜK şekli yapılır. B tip karşılaştırmada bütün cinsler, sayılar ve haller için tek şekil vardır. **-ее** veya **-ей** eş değerde birbirinin yerine kullanılabilir. **-е** soneki ise genel olarak kökünü sonuna fısıltılı harflerden (**ж, ч, ш, щ**) birisi geldiğinde kullanılır.

| <u>TAM SIFAT</u> | <u>SIFAT TAKISI</u> | <u>DAHA ÜSTÜNLÜK ŞEKLİ</u> | <u>ÜSTÜNLÜK TAKISI</u> | <u>ANLAMI</u> |
|------------------|---------------------|----------------------------|------------------------|------------------------------|
| красивый | -ый | красивее красивей | -ее -ей | daha güzel daha güzel |
| интересный | -ый | интереснее интересней | -ее -ей | daha ilginç daha ilginç |
| полезный | -ый | полезнее полезней | -ее -ей | daha yararlı daha yararlı |
| счастливый | -ый | счастливее счастливей | -ее -ей | daha mutlu daha mutlu |

Üç ve üçten fazla heceli sıfatlar DAHA ÜSTÜNLÜK şekline konulduğunda vurgunun yeri değişmez.

İki heceli sıfatlarda ise vurgu DAHA ÜSTÜNLÜK ekinin üstüne düşer.

| <u>TAM SIFAT</u> | <u>DAHA ÜSTÜNLÜK ŞEKLİ</u> | <u>ANLAMI</u> |
|------------------|----------------------------|---------------|
| тёмный | темнее/темней | karanlık |
| слабый | слабее/слабей | zayıf |
| светлый | светлее/светлей | aydınlık |
| сильный | сильнее/сильней | kuvvetli |

2. Sıfat sonekinin yerine -e sonekini alan sıfatlar.

Bu tip sıfatların kökünün sonu **г, к, х, д, т** ve **ст** harflerinden birisi ile bitiyorsa, bu harfler alternatif olarak **ж, ч, ш, щ** fısıltılı harflerinden birisi ile yer değiştirir ve DAHA ÜSTÜNLÜK takısı olarak -e alırlar.

| <u>TAM SIFAT</u> | <u>SESSİZ HARF DEĞİŞMESİ</u> | <u>DAHA ÜSTÜNLÜK ŞEKLİ</u> | <u>ANLAMI</u> |
|------------------|------------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| молодой | д > ж | моло́же | daha genç |
| твёрдый | д > ж | твёр́же | daha sert daha kalın |
| дорогой | г > ж | доро́же | daha değerli daha pahalı |
| строгий | г > ж | стро́же | daha kuvvetli |
| громкий | к > ч | гро́мче | daha yüksek (sesle) |
| крепкий | к > ч | кре́пче | daha kuvvetli/güçlü |
| богатый | т > ч | бога́че | daha zengin |

| | | | |
|---------|--------|--------|--------------------|
| крутой | т > ч | кру́че | daha dik (yer) |
| тихий | х > ш | ти́ше | daha alçak (sesle) |
| сухой | х > ш | сухо́й | daha kurak |
| толстый | ст > щ | то́лще | daha şişman |
| чистый | ст > щ | чи́ще | daha temiz |

Sıfat takısından önce -к veya -ок sonekleri ile biten sıfatların son sessizleri **деğ** ve -е takısı olarak DAHA ÜSTÜNLÜK şeklini yaparlar.

| <u>TAM SIFAT</u> | <u>SESSİZ HARF DEĞİŞMESİ</u> | <u>DAHA ÜSTÜNLÜK ŞEKLİ</u> | <u>ANLAMI</u> |
|------------------|------------------------------|----------------------------|---------------|
| близкий | зк > ж | бли́же | daha yakın |
| узкий | зк > ж | у́же | daha dar |
| низкий | зк > ж | ни́же | daha alçak |
| высокий | сок > ш | вы́ше | daha uzun |
| короткий | тк > ч | коро́че | daha kısa |

Bazı sıfatların sonundaki **г, к** seslileri düşer geriye kalan kök kısmına -ше son eklenir.

| <u>TAM SIFAT</u> | <u>SESSİZ HARF DEĞİŞMESİ</u> | <u>DAHA ÜSTÜNLÜK ŞEKLİ</u> | <u>ANLAMI</u> |
|------------------|------------------------------|----------------------------|---------------|
| далёкий | -ек düşer | да́льше | daha uzak |
| тонкий | -к düşer | то́ньше | daha ince |

Bir grup sıfatın ise normal şekli ile DAHA ÜSTÜNLÜK şekli arasında büyük değişiklik olmaktadır. Bunları ezberlemek suretiyle öğrenmek mümkündür.

| <u>TAM SIFAT</u> | <u>DAHA ÜSTÜNLÜK ŞEKLİ</u> | <u>ANLAMI</u> |
|------------------|----------------------------|---------------|
| хороший | лу́чше | daha iyi |
| плохой | ху́же | daha kötü |
| маленький | ме́ньше | daha küçük |
| большой | бо́льше | daha büyük |
| поздний | по́зже | daha geç |
| дешёвый | дешёва́е | daha ucuz |
| глубокий | глуб́же | daha derin |
| сладкий | сла́ще | daha tatlı |

UYGULAMA - 68: Aşağıdaki sıfatların DAHA ÜSTÜNLÜK şekillerini örneklerden yapınız ve sözcükten anlamlarını bularak öğreniniz.

1. **новый** → **новее**
бедный →
светлый →
важный →
добрый →

2. **интересный** → **интереснее**
красивый →
известный →
приятный →

3. **яркий** → **ярче**
жаркий →
резкий →
громкий →
лёгкий →

4. **простой** → **проще**
толстый →
чистый →

5. **сухой** → **суше**
глухой →
тихий →

6. **ранний** → **раньше**
долгий →
тонкий →
далёкий →

7. **хороший** → **лучше**
плохой →
маленький →

SIFATLARIN "DAHA ÜSTÜNLÜK" DERECELERİNİN KULLANILMASI

1. İki canlı ya da cansız varlığın bir nitelik yönünden karşılaştırması sırasında kullanılır.

Karşılaştırma sözcüğü **чем**'i kullanılarak karşılaştırma yapma durumunda bu sözcükten sonra gelen isim YALIN HAL'de kullanılır.

Мой отец выше, чем мать.
Чёрное море больше, чем
Мраморное море.

Benim babam annemden daha uzundur.
Karadeniz, Marmara denizinden daha büyüktür.

Bu cümleleri **чем**'i kullanmadan kuracak olursak kendisi ile karşılaştırma yapıları gösteren isim -İN HAL'inde bulunur. Aynı cümleleri bir de bu şekilde görelim.

Мой отец выше матери.
Чёрное море больше Мраморного
моря.

Babam annemden daha uzun boyludur.
Karadeniz, Marmara denizinden daha büyüktür.

Bu iki tip cümlelerin anlamı arasında fark yoktur.

2. Aynı cümleleri BİLEŞİK DAHA ÜSTÜNLÜK tipinde de yapmak mümkündür. Bu durumda **более** ve **мнее** değişmezken, sıfatın kendisi cins, sayı ve hal bakımından ilgili olduğu isme uymak zorundadır.

Первый урок был более
интересным, чем последний урок.
Новая книга более дорогая, чем
старая книга.
Сегодняшнее задание было менее
трудным, чем вчерашнее.
Словари более дешёвые, чем
учебники.

İlk ders son dersten daha ilginçti.
Yeni kitap eskisinden daha pahalıdır.
Bugünkü ödev dünkünden daha az zordu.
Sözlükler ders kitaplarından daha ucuzdur.

BİLEŞİK DAHA ÜSTÜNLÜK şeklindeki sıfat hallere göre de çekilmektedir.

Я не помню зимы более холодной. Ben daha soğuk bir kış hatırlamıyorum
Мы живём в более новой квартире. Biz daha yeni bir dairede oturuyoruz

Задания оказались менее
трудными, чем мы думали.

Ödevler bizim düşündüğümüzden daha
az zordular.

BİLEŞİK DAHA ÜSTÜNLÜK şeklinde -İN HALİ kullanılmaz ve **чем**'den sonra YA-
LIN HAL kullanılır.

Мой сын более прилежен, чем
дочь.
Новая книга менее интересна,
чем старая.

Oğlum kızımdan daha çalışkandır.
Yeni kitap eskisinden daha ilginçtir.

UYGULAMA - 69: Sıfatların DAHA ÜSTÜNLÜK şekillerinin kullanıldığı aşağıdaki
cümleleri okuyunuz ve çeviriniz.

1. Этот чемодан дороже, чем тот.
2. Эта книга интересней, чем та.
3. Мой брат старше моей сестры.
4. Он лучше знает русский язык, чем я.
5. Турция больше, чем Япония.
6. Вчера погода была хуже, чем сегодня.
7. Рабочие теперь лучше живут в Турции.
8. Он живёт дальше меня.
9. Утро становилось всё светлее.
10. Золото дороже серебра.
11. Солнце жарче луны.
12. Летний день длиннее, чем зимний день.
13. Море меньше океана.
14. Моя мама моложе твоей мамы.
15. Они богаче нас.

ПРЕВОСХОДНАЯ СТЕПЕНЬ ИМЕН ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ - SIFATLARIN "EN ÜSTÜNLÜK" ŞEKLİ

Sıfatların EN ÜSTÜNLÜK şekli de, BASİT ve BİLEŞİK olmak üzere iki türlü yapılır
BASİT ŞEKİL, Normal Sıfat takısının atılarak yerine EN ÜSTÜNLÜK soneki eklenir.

ПРОСТАЯ ФОРМА ПРЕВОСХОДНОЙ СТЕПЕНИ - BASİT EN ÜSTÜNLÜK ŞEKLİ'NİN YAPILMASI

Normal Sıfat takısı atıldıktan sonra geriye kalan kökün sonuna BASİT EN ÜS-
TÜNLÜK ŞEKLİ takıları eklenir.

1. г, к, х'nin alternatif sessizler olan ж, ч ve ш'den sonra -айш eklenir.

| TAM SIFAT | SESSİZ HARF DEĞİŞMESİ | EN ÜSTÜNLÜK ŞEKLİ | ANLAMI |
|-----------|--------------------------|----------------------|-----------|
| великий | к > ч | величайший | en büyük |
| высокий | к > ч | высочайший | en yüksek |
| широкий | к > ч | широчайший | en geniş |
| тихий | х > ш | тишайший | en sessiz |

2. Diğer sıfatlar ise -ейш sonekini alırlar.

| TAM SIFAT | KÖK | EN ÜSTÜNLÜK ŞEKLİ | ANLAMI |
|-----------|---------|----------------------|-----------|
| новый | нов- | новейший | en yeni |
| старый | стар- | старейший | en yaşlı |
| красивый | красив- | красивейший | en güzel |
| богатый | богат- | богатейший | en zengin |

EN ÜSTÜNLÜK takısından sonra Normal Sıfat soneki de ilave edilmektedir.

- 3 Kökü değişen bazı sıfatlar -ш ile -ий soneki olarak "EN ÜSTÜNLÜK" şeklini yaparlar.

| <u>TAM SIFAT</u> | <u>EN ÜSTÜNLÜK ŞEKLİ</u> | <u>ANLAMI</u> |
|------------------|--------------------------|---------------|
| хороший | лучший | en iyi |
| плохой | худший | en kötü |
| высокий | высший | en yüksek |
| низкий | низший | en alçak |
| маленький | меньший | en küçük |

Bu sıfatlar **наи-** önekiyle de kullanılır.

лучший → наилучший (en iyi)
худший → наихудший (en kötü)
высший → наивысший (en yüksek)
меньший → наименьший (en küçük)

СЛОЖНАЯ ФОРМА ПРЕВОСХОДНОЙ СТЕПЕНИ - БІЛЕШІК EN ÜSTÜNLÜK ŞEKLİNİN YAPILMASI

İki parçalı bir yapıya sahip olduğundan **БІЛЕШІК** demektediriz. **Самый** (-ая, -ое, -ые) önüne geldiği sıfatın bağlı olduğu ismin cins, sayı, haline bağlı olarak çekilir.

| <u>TAM SIFAT</u> | <u>EN ÜSTÜNLÜK ŞEKLİ</u> | <u>ANLAMI</u> |
|--------------------|--------------------------|------------------------|
| интересный (м.р.) | самый интересный визит | en ilginç ziyaret |
| красивая (ж.р.) | самая красивая ручка | en güzel dolmakalem |
| молодое (ср.р.) | самое молодое дерево | en genç ağaç |
| интересные (мн.ч.) | самые интересные визиты | en ilginç ziyaretler |
| красивые (мн.ч.) | самые красивые ручки | en güzel dolmakalemler |
| молодые (мн.ч.) | самые молодые деревья | en genç ağaçlar |

Her iki tipte yapılan **EN ÜSTÜNLÜK** şekli aynı derecede birbirlerinin yerine kullanılırlar.

Он учится в новейшем университете Турции.
Он учится в самом новом университете Турции.

O Türkiye'nin en yeni üniversitesinde okuyor.
O Türkiye'nin en yeni üniversitesinde okuyor.

Озеро Ван - глубочайшее озеро в Турции. Van Gölü Türkiye'deki en derin göldür.
Озеро Ван - самое глубокое озеро в Турции. Van Gölü Türkiye'deki en derin göldür.

Bir grup sıfat da yalnızca "**БІЛЕШІК EN ÜSTÜNLÜK ŞEKLİ**"nde kullanılırlar.

| <u>TAM SIFAT</u> | <u>EN ÜSTÜNLÜK ŞEKLİ</u> | <u>ANLAMI</u> |
|------------------|--------------------------|-------------------|
| дружеский | самый дружеский | en arkadaşça-(s)ı |
| больной | самый больной | en hasta |
| ранний | самый ранний | en erken |
| деловой | самый деловой | en yapıcı |
| молодой | самый молодой | en genç |
| родной | самый родной | en özgün |

EN ÜSTÜNLÜK ŞEKLİNDEKİ CÜMLELERİN KURULUŞLARI

Bu tip cümlelerin ikinci bölümündeki isimleri hem edatsız hem de birkaç **değişik** edat ile yapmak mümkündür.

| | |
|--|---|
| Горá Агры - высочáйшая горá Турции. | Ağrı Dağı Türkiye'nin en yüksek dağdır. |
| Горá Агры - высочáйшая горá в Турции. | Ağrı Dağı, Türkiye'deki en yüksek dağdır. |
| Горá Агры - высочáйшая из гор Турции. | Ağrı Dağı, Türkiye'nin dağlarından en yüksek olanıdır. |
| Горá Агры - высочáйшая среди гор Турции. | Ağrı Dağı, Türkiye'nin dağları arasında en yüksek olanıdır. |

Sonuncu cümleyi bir kez de **БІЛЕШІК EN ÜSTÜNLÜK** şeklinde yazalım.

Горá Агры - сáмая высóкая среди гор Турции. Ağrı Dağı, Türkiye'nin dağları arasında en yüksek olanıdır.

UYGULAMA - 70: Aşağıdaki sıfatları verilen modele göre EN ÜSTÜNLÜK şekline koyunuz.

1. интересный → интереснейший
высокий →
красивый →
глубокий →
сильный →

2. старый учитель → самый старый учитель
новый дом →
светлая квартира →
богатое село →
молодые деревья →
хороший сок →
маленькие ручки →

UYGULAMA - 71: Bu cümleleri okuyunuz ve çeviriniz.

1. Ататюрк - величайший турецкий полководец.
2. Стамбул - старейший город в Турции.
3. Инженеры закончили работу в кратчайший срок.
4. Кызылырмак - самая длинная река Турции.
5. Самый широкий проспект находится в Стамбуле.
6. Он работал на самой тяжёлой работе.
7. Хакан играл в самой знаменитой футбольной команде.
8. Они купили самое дорогое золотое кольцо.
9. Ирина была самая красивая девушка в нашем классе.
10. Семья Соколовых была богатейшей в России.

ГЛАГОЛ - FİİL

Bütün dillerde olduğu gibi Rusçada da fiiller geniş yer tutmakta, konuşma ve yazma becerilerinin ana unsurunu fiiller oluşturmaktadır.

Her türlü davranış, düşünce ve durum bildiren sözcüklere FİİL denir. Başka bir ifadeyle, iş, oluş, katılış ve durum bildiren sözcüklere FİİL denir. EYLEM de aynı anlamda kullanılabilmektedir.

НЕОПРЕДЕЛЁННАЯ ФОРМА ГЛАГОЛА, ИЛИ ИНФИНИТИВ - FİİLLERİN MASTAR ŞEKLİ

Fiillerin MASTAR şekli, yalnızca eylemin adı olurlar

читáть (okumak)
идти (gitmek)

писáть (yazmak)
берéчь (korumak)

Rusçada fiillerin MASTAR şekilleri: -ть, -ти, -чь ile biterler.

| <u>FİİLİN MASTAR</u> <u>ŞEKLİ</u> | <u>ÇEKİM KÖKÜ</u> | <u>MASTAR TAKISI</u> |
|--------------------------------------|-------------------|----------------------|
| читáть | чита- | -ть |
| идти | ид- | -ти |
| берéчь | бере- | -чь |

MASTAR ŞEKLİNDEKİ FİİLLERDE VURGUNUN YERİ

1. Sonu -ть ile biten fiillerde vurgu herhangi bir hecede olabilir.

учить (çalışmak, öğrenmek)
видеть (görmek)

знать (bilmek)
слышать (duymak)

2. Sonu **-ти** ile biten fiillerde vurgu bu hecededir.

| | |
|----------------------------|--------------------------|
| принести (getirmek) | унести (götürmek) |
| нести (taşımak) | плести (örmek) |

3. Sonu **-чь** ile biten fiillerde vurgu son hecededir.

| | |
|------------------------------|--------------------------|
| мочь (-bilmek) | беречь (korumak) |
| помочь (yardım etmek) | испечь (pişirmek) |

4. Master şeklindeki sonuna DÖNÜŞLÜLÜK EKİ olan **ся (сь)**'yi alan fiillerin vurgu düzeninde değişiklik olmaz.

| | |
|-----------------|-------------------------|
| спасти | kurtarmak |
| спастись | kendi kurtarmak |
| беречь | korumak |
| беречься | korunmak, kendi korumak |

5. **Вы-** öneki alan TAMAMLANMIŞ fiillerde vurgu bu hecededir.

| |
|---|
| выйти (çıkmaq, dışarı çıkmak) |
| выстроить (tamamen inşa edip bitirmek) |

6. **Вы-** öneki alan TAMAMLANMAMIŞ fiillerde ise vurgu bu takı üzerinde bulunmaz.

| |
|--|
| выносить (dışarı taşımak) |
| выпекать (pişirmek, pişirip çıkarmak) |

Master takısı **-ть** sesli harfler veya **с** ve **з** harflerinden sonra gelir.

| | |
|-----------------------------|--|
| работать (çalışmak) | курить (sigara içmek) |
| изучать (öğrenmek) | помнить (hatırlamak) |
| строить (inşa etmek) | писать (yazmak) |
| сесть (oturmak) | заниматься (çalışmak, uğraşmak) |
| влезть (tirmalamak) | встретиться (karşılaşmak) |

Master takısı **-ти** sessiz harf ve **й**'dan sonra gelir.

| | |
|---------------------------|------------------------------------|
| идти (gitmek) | найти (bulmak) |
| нести (taşımak) | пройти (geçmek) |
| расти (büyümek) | пройтись (dolaşmak, gezmek) |
| спасти (kurtarmak) | спастись (kendi kurtarmak) |

Master takısı **-чь** sesli harflerden sonra gelir

| | |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| беречь (korumak) | беречься (kendi korumak) |
| стеречь (muhafızlık etmek) | мочь (-bilmek, muktedir olmak) |
| жечь (yakmak) | лечь (yatmak) |
| печь (pişirmek) | |

MASTER ŞEKLİNDE FİİLİN KULLANILMASI

Master şeklindeki fiiller; fiillerle, sıfatlarla, fiilimsi görevi yapan Kısa Sıfatlarla ve isimlerle kullanılır.

FİİLLERLE MASTER ŞEKLİNİN KULLANILMASI

1. Bir hareketin BAŞLAMA, DEVAM ETME ve SONA ERMESİ bildirilirken kullanılır. Bu anlamlarda kullanılan fiillerden sonra gelen fiiller MASTER şeklinde kullanılırlar.

| | |
|---|-------------------------|
| начинать (несов.) - начать (сов.) | başlamak |
| продолжать/продолжить | devam etmek |
| кончать/конец | sona erdirmek, bitirmek |

| | |
|---|--|
| Студенты начинают заниматься в восемь часов. | Öğrenciler derslere saat 8'de başlıyorlar. |
| Они продолжают изучать русский язык весь день. | Onlar bütün gün Rusça öğrenmeye devam ediyorlar. |
| Они кончают заниматься в пять часов. | Onlar dersleri saat 5'te bitiriyorlar. |

2 Bir hareketin gerçekleşme veya gerçekleşmeme, bir hareketi yapabilme veya yapamama ifade edilirken kullanılır.

| | |
|-----------------|---------------------------------------|
| мочь/сметь | -e bilmek, muktedir olmak |
| уметь/суметь | -masını bilmek (öğrenerek yapılan) |
| успевать/успеть | bir şeyi yapabilmek için zamanı olmak |

| | |
|---------------------------------------|---|
| Он может водить машину. | O araba kullanabiliyor. |
| Она не умеет петь. | O şarkı söylemeyi bilmiyor. |
| Студенты не успели выполнить задание. | Öğrenciler ödevlerini yapabilecek zamanı bulamadılar. |

3. Bir hareketin yapılması için; istekli, hazırlıklı, niyetli, ümitli, kararlı ve gayretli olma bildiren fiiller ile MASTAR şekli kullanılır.

| | |
|--------------------------|---------------------------------------|
| хотеть/захотеть | istemek |
| готовиться/приготовиться | hazırlanmak |
| стараться/постараться | gayret göstermek, çabalamak, uğraşmak |
| решать/решить | karar vermek |
| соглашаться/согласиться | aynı fikirde olmak, uyuşmak |
| отказываться/отказаться | reddetmek, geri çevirmek |
| пробовать/попробовать | gayret göstermek, denemek |
| собираться/собраться | niyetinde olmak |
| думать/подумать | düşünmek |
| мечтать/помечтать | hayal etmek |

| | |
|---|--|
| Я хочу читать стихи Пушкина. | Ben Puşkin'in şiirlerini okumak istiyorum. |
| Она всегда мечтала стать врачом. | O her zaman doktor olmayı hayal etmişti. |
| Рабочие стараются закончить новое здание до конца года. | İşçiler yeni binayı yıl sonuna kadar bitirmeye çalışıyorlar. |
| Попробуйте переехать реку через мост. | Nehri köprü yoluyla geçmeye çalışınız (deneyiniz). |
| Мы думали летом поехать в деревню. | Yazın köye gitmeyi düşünüyorduk. |

4 Hareket ile belirtilen bir durumun duygu veya his ile birleştirilmesi durumunda MASTAR şekli kullanılır.

| | |
|-----------------------|-------------------------|
| любить/полюбить | sevmek |
| нравиться/понравиться | hoşlanmak |
| бояться/побояться | korkmak, korkuyor olmak |

Я люблю водить машину.
Ему нравится путешествовать на поезде.
Они боялись опоздать на урок.

Araba kullanmasını severim.
O trenle seyahat etmekten hoşlanıyor.
Onlar derse geç kalmaktan korkuyorlardı.

5. Bir şahıstan diğer bir şahsa yöneltilen hareket, tavsiye, ikaz, rica, izin ve yasaklanma MASTAR ile ifade edilir.

| | |
|-------------------------|-----------------------------|
| советовать/посоветовать | tavsiyede bulunmak |
| учить/научить | öğretmek |
| предлагать/предложить | teklif etmek, önermek |
| разрешать/разрешить | izin vermek |
| просить/попросить | rica etmek, (birini) sormak |
| уговаривать/уговорить | birini ikna etmek |

| | |
|--|--|
| Я попросила подружку приехать ко мне. | Kız arkadaşımdan bana gelmesini rica ettim. |
| Учитель уговорил меня сделать задание. | Öğretmen ödevi yapmaya beni ikna etti |
| Врач посоветовал больному лечь в больницу. | Doktor hastaya hastaneye yatma tavsiyesinde bulundu. |

6. Bir hareketin amacını gösteren fiil MASTAR halde kullanılır.

| | |
|---|---|
| Они приехали в Стамбул учиться в институте. | Onlar İstanbul'a enstitüde okumaya geldiler. |
| Отец всегда ходит ужинать в клуб. | Baba her zaman klübe akşam yemeği yemeye gidiyor. |

YÜKLEM GÖREVİ YAPAN ZARFLARLA MASTAR ŞEKLİNİN KULLANILMASI

1. Bu tür zarflarla MASTAR fiiller öznesiz cümlelerde kullanılır.

| | |
|------------|-------------|
| надо | gereklidir |
| нужно | gereklidir |
| можно | mümkündür |
| невозможно | imkansızdır |
| нельзя | yasaktır |

Мне надо было кончить доклад.
После обеда мне нужно будет
пойти в школу.
Здесь нельзя курить!

Raporu bitirmem gerekiyordu.
Öğleden sonra okula gitmem gerekecek.
Burada sigara içmek yasaktır!

2. Aşağıdaki zarflardan sonra da MASTAR fiil kullanılır.

| | |
|-----------|--------------|
| трудно | zordur |
| интересно | ilginçtir |
| полезно | faydalıdır |
| легко | kolaydır |
| приятно | hoştur |
| вредно | zararlıdır |
| весело | eğlencelidir |
| грустно | hüzünlüdür |

| | |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| Туристу трудно писать по-турецки. | Turistin Türkçe yazması zordur. |
| Мне будет интересно петь эту песню. | Bu şarkıyı söylemem ilginç olacak. |

KISA SIFATLARLA MASTAR ŞEKLİNİN KULLANILMASI

Kesin bir hüküm bildiren Kısa Sıfatlar ile MASTAR fiil kullanılır.

Bu Kısa Sıfatlar'dan bazıları şunlardır.

| | |
|----------|-----------------------------|
| должен | zorundadır (zorunda olmak) |
| обязан | zorundadır (zorunda olmak) |
| вынужден | zorundadır (zorunda kalmak) |
| готов | hazırdır |
| рад | memnundur |
| счастлив | mutludur |

| | |
|---|---|
| Я рад познакомиться с вами. | Sizinle tanıştığımıza memnunum. |
| Мы были готовы заниматься русским языком. | Biz Rus dilini çalışmaya hazırдық. |
| Они должны начать изучать новый диалог. | Onlar yeni diyalogu öğrenmeye başlamak zorundadırlar. |

İSİMLERLE MASTAR FİİL KULLANILMASI

Aynı MASTAR fiil ile kullanılan fiil ve ismin sözlük anlamı benzer olduğunda kullanılır.

| | |
|--------------------------|---------------------------------|
| уметь работать | çalışabilmek |
| умение работать | çalışma yeteneği |
| соглашаться выступать | konuşmayı yapmak üzere anlaşmak |
| согласие выступать | konuşma yapmada anlaşma |
| обещать написать письмо | mektup yazmaya söz vermek |
| обещание написать письмо | mektup yazmaya söz verme |
| надяться встретиться | karşılaşmayı ümit etmek |
| надежда встретиться | karşılaşmak ümidi |
| просить остаться | kalmasını rica etmek |
| просьба остаться | kalmak ricası |

| | |
|---|--|
| Его умение работать поражает. | Onun çalışma yeteneği şaşırtıyor. |
| Я ничего не сделал из-за его обещания помочь мне. | Bana yardım etmeye söz verdiği için hi bir şey yapmadım. |
| Надежда снова встретиться с ней всегда оставалась во мне. | Onunla bir daha karşılaşma ümidli h içimde kalmıştı. |

YÜKLEM SIFAT YA DA SIFATLARDAN TÜRELİMİŞ İSİMLERLE MASTAR FİİL KULLANILMASI

Yüklem Sıfat ya da sıfatlardan türelmiş isimlerle mastar fiil kullanılır.

| | |
|-------------------------------|---------------------------|
| готов помочь | yardıma hazır |
| готовность помочь | yardıma hazırlık |
| необходимо спешить | acele etmek gereklidir |
| необходимость спешить | acele etme gerekliliği |
| можно пойти в кинотеатр | sinemaya gitmek mümkündür |
| возможность пойти в кинотеатр | sinemaya gitmek fırsatı |

Я увидела их готовность помочь сосёдам. Komşulara yardım isteklerini gördüm.
По вторникам будет возможность пойти в кинотеатр. Salı günleri sinemaya gitmek imkanımız olacak.

UYGULAMA - 72: Fiillerin MASTAR şekillerinin kullanışıyla ilgili olarak aşağıdaki cümleleri okuyunuz ve Türkçeye çeviriniz.

1. Что вы хотите делать сегодня вечером?
2. Я не знал, что он умеет так хорошо плавать.
3. Она не может правильно произносить русские слова.
4. Мой друг работает в отеле и продолжает учиться.
5. Сестра кончила читать.
6. Рабочие начали строить школу в декабре и закончили в ноябре.
7. В сентябре мы начинаем изучать русский язык.
8. Родители не разрешают нам курить.
9. Я долго предлагал ей поехать со мной, но она не согласилась.
10. Здесь запрещают громко разговаривать.
11. Наши друзья уговорили нас остаться у них.
12. Стюардесса убеждала пассажиров не волноваться.
13. Мама научила его читать, когда ему было три года.
14. Учитель посоветовал ему поехать на стадион.
15. Я люблю слушать классическую музыку.
16. Он всегда мечтал жить у моря.
17. Мы должны стремиться учиться.
18. Я просто отказываюсь понимать вас.
19. Ребята предполагают выехать завтра.
20. Я боюсь простудиться.
21. Все были готовы выполнить это задание.
22. Они были рады видеть своих друзей на вечеринке.
23. Юноши в нашей стране обязаны отслужить в армии.
24. Из-за болезни он вынужден отложить поездку в Стамбул.
25. Студенты должны приходить на занятия вовремя.
26. Она пришла в театр покупать билеты.
27. Мальчик побежал купаться.
28. Мне весело играть с тобой.
29. Им необходимо заниматься спортом.
30. Нам было грустно расставаться с друзьями.

ВИДЫ ГЛАГОЛОВ - FİİLLERDE GÖRÜNÜŞ

Diğer dillerde pek görülmeyen bir özellik Rusçada ağırlıklı olarak yer tutmaktadır. Rusçada fiillerin GÖRÜNÜŞ özelliği vardır. Daha açık tanımıyla aynı anlam gelen bir fiilin farklı yazılması sonucu ifade ettiği anlamın TEKRARI, SÜREKLİLİK ve ZAMANI değişmektedir. Fiillerin bu iki biçimini karşılaştırmalı olarak görelim.

НЕСОВЕРШЕННЫЙ ВИД ГЛАГОЛА - TAMAMLANMAMIŞ EYLEM BİÇİMİ

1. Bu tip fiiller TAMAMLANMAMIŞ eylem bildirirler.

| | |
|------------------|----------|
| читать (несов.) | okumak |
| писать (несов.) | yazmak |
| изучать (несов.) | çalışmak |
| делать (несов.) | yapmak |

| | |
|---------------------------|--|
| Я читаю газету. | Ben gazeteyi okuyorum (okurum) (kesin bitirilişi sınırlanmamış eylem) |
| Я пишу письмо. | Ben mektubu yazıyorum (yazarım) |
| Я изучаю русский язык. | Ben Rusça çalışıyorum (çalışırım) |
| Я делаю домашнее задание. | Ben ödevimi yapıyorum (yaparım) |

Yukarıdaki her üç cümlede de, TAMAMLANMAMIŞ eylem bildiren fiiller ŞİMDİ ve GENİŞ ZAMAN anlamlarını karşılamak üzere kullanılmışlardır. Bu eylemler tamamlanış süresi sınırlı değildir.

2. Bu tip fiiller üç zamanda kullanılırlar.

A. НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ - ŞİMDİKİ ZAMAN

| | |
|-----------------------|---|
| Сейчас я читаю книгу. | Şimdi ben kitabı okuyorum. (Eylemin ne zaman tamamlanacağı belli değil.) |
|-----------------------|---|

B. ПРОШЕДШЕЕ ВРЕМЯ - GEÇMİŞ ZAMAN

Вчера́ я чита́л книгу́. Dün kitabı okuyordum.
(Eylemin ne zaman tamamlandığı kesin belli değil.)

C. СЛОЖНОЕ БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ - BİLEŞİK GELECEK ZAMAN

Я бу́ду чита́ть книгу́. Ben kitabı okuyacağım.
(Eylemin ne zaman gerçekleştirileceği kesin belli değil.)

3. Periyodik olarak tekrarlanan hareket bildirilirken bu tip fiiller kullanılır.

| | |
|---------------------|----------------|
| ка́ждый (день) | her (gün) |
| ка́ждая (неде́ля) | her (hafta) |
| ка́ждое (собра́ние) | her (toplantı) |
| ка́ждые (часы́) | her (saat) |
| всегда́ | her zaman |
| ча́сто | sık sık |
| иногда́ | ara sıra |
| обы́чно | genellikle |
| ре́дко | nadiren |

Ка́ждое у́тро я де́лаю зарядку́. Ben her sabah jimnastik yapıyorum.
Серге́й всегда́ помога́л мне в реше́нии зада́ч. Sergey, problemlerin çözümünde bana her zaman yardımcı oluyordu.

Я обы́чно чита́ю те́ксты ве́чером. Ben metinleri genellikle akşamları okuyorum.

Ка́ждый ме́сяц я покупа́л две книги́. Ben her ay iki kitap satın alıyorum.

4. Bu fillerden sonra kullanılan filler yalnız TAMAMLANMAMIŞ eylem biçiminde kullanılmaktadır.

| | |
|-------------------------------|--------------------|
| начина́ть/нача́ть | başlamak |
| начина́ть/нача́ть занима́ться | çalışmaya başlamak |

| | |
|-----------------------------------|---------------------|
| продолжа́ть/продо́лжить | devam etmek |
| продолжа́ть/продо́лжить смотре́ть | bakmaya devam etmek |

| | |
|------------------------------|--------------------|
| конча́ть/кони́чить | bitirmek |
| конча́ть/кони́чить рабо́тать | çalışmayı bitirmek |

| | |
|--|------------------|
| прекраща́ть/прекрати́ть | bitirmek, kesmek |
| прекраща́ть/прекрати́ть разгово́ривать | konuşmayı kesmek |

| | |
|----------------------------------|---------------------------|
| перестава́ть/переста́ть | bitirmek, kesmek |
| перестава́ть/переста́ть крича́ть | bağırmaı bitirmek, kesmek |

| | |
|--|------------------------|
| привыка́ть/привыкну́ть | alışmak |
| привыка́ть/привыкну́ть ра́но встава́ть | erken kalkmaya alışmak |

| | |
|------------------------------|---------------------|
| отвыка́ть/отвыкну́ть | vazgeçmek, soğumak |
| отвыка́ть/отвыкну́ть кури́ть | sigaradan vazgeçmek |

| | |
|-------------------|--------------------------|
| полюби́ть | sevmeye başlamak, sevmek |
| полюби́ть чита́ть | okumayı sevmek |

| | |
|---------------------------|--------------------------|
| разлюби́ть | artık sevmek |
| разлюби́ть писа́ть стихи́ | şii yazmayı artık sevmek |

| | |
|---------------------|------------------|
| научи́ться | öğrenmek |
| научи́ться плава́ть | yüzmeyi öğrenmek |

| | |
|----------------------------------|-------------------------|
| разучи́ться | yapmayı unutmak |
| разучи́ться говори́ть по-ру́сски | Rusça konuşmayı unutmak |

| | |
|----------------------------------|-------------------------------|
| надоеда́ть/надо́есть | bıkmak, sıkılmak |
| надоеда́ть/надо́есть отды́хаться | dinlenmekten bıkmak, sıkılmak |

| | |
|----------------------------|----------------------|
| устава́ть/уста́ть | yorulmak |
| устава́ть/уста́ть слу́шать | dinlemekten yorulmak |

| | |
|-----------------------|-----------------------|
| избегáть | kaçınmak, kaçmak |
| избегáть встре́чаться | karşılaşmaktan kaçmak |

5. Bir şahıstan diğer bir şahsa yönetilen tavsiye, yasaklanma veya olıdnaksızlık TAMAMLANMAMIŞ eylem ile ifade edilir.

| | |
|----------------------|------------------|
| не на́до (не ну́жно) | yapma (yapmayın) |
|----------------------|------------------|

| | |
|---|--|
| Не на́до так го́ромко говори́ть: ты мне меша́ешь. | Bu kadar yüksek sesle konuşma, beni rahatsız ediyorsun |
|---|--|

| | |
|---|--|
| не слéдует | yapma (yapmayın) |
| Не слéдует приходíть так пóздно. | Bu kadar geç gelmeyin. |
| не стóит | değmez |
| Не стóит смотре́ть э́тот фильм: он не интере́сный. | Bu filmi seyretmeye değmez, hiç ilginç değil. |
| достáточно | yeter, yeterlidir |
| Достáточно говори́ть на э́ту те́му. | Bu konu yeterince konuşuldu. |
| вре́дно | zararlıdır |
| Тебе́ вре́дно кури́ть. | Senin için sigara içmek zararlıdır. |
| бесполе́зно | anlamsız, anlamı yok |
| Бесполе́зно ему́ что-ли́бо объясня́ть: он не хо́чет слу́шать. | Ona bir şeyler anlatmak anlamsızdır, o hiç dinlemek istemiyor. |

UYGULAMA - 73: Bu cümlelerde TAMAMLANMAMIŞ eylemlerin kullanılmasını inceleyiniz.

1. Я ка́ждый день де́лаю за́рядку.
2. Он всегдá одева́ет бе́лую руба́шку.
3. Вче́ра мы на́чали занима́ться в во́семь часо́в.
4. Прекрати́те гро́мко разгово́ривать!
5. Мы продо́лжали оживлё́нно бесе́довать на у́лице.
6. Я посте́нно приви́кал встава́ть ра́но у́тром.
7. О́ни полю́били гуля́ть вече́рами вдоль́ реки́.
8. За три го́да она́ разучи́лась говори́ть по-неме́цки.
9. Сестра́ с де́тства научи́лась бе́гать на конька́х и на лы́жах.
10. К концу́ ле́та нам надо́ело ла́зить по гора́х.
11. Больно́й обы́чно ско́ро устава́л сиде́ть.
12. Я упо́рно избега́ю ста́лкиваться с ним.
13. Не сто́ит меня́ уговáривать: я реши́ла не е́хать.
14. Достáточно со мной спо́рить: тебе́ всё равно́ меня́ не убе́дить.
15. Бесполе́зно учи́ть его́ пе́нию: у него́ плохой́ слух.

СОВЕРШЕННЫЙ ВИД ГЛАГОЛА - TAMAMLANMIŞ EYLEM BİÇİMİ

1. Bu tip fiiller TAMAMLANMIŞ eylem bildirirler.

| | |
|-------------------|----------|
| прочита́ть (сов.) | okumak |
| написа́ть (сов.) | yazmak |
| изучи́ть (сов.) | çalışmak |

| | |
|--------------------------|--|
| Я прочита́ю э́ту кни́гу. | Ben bu kitabı okuyacağım. (Kitap mutlaka okunup bitirilmiş olacak.) |
| Я прочита́л э́ту кни́гу. | Ben artık bu kitabı okudum bitirdim. (Kitabı okuyup tamamladım.) |

Kesin GEÇMİŞ ve kesin GELECEK ZAMAN'da bitirme, sonuç alma vardır.

2. Bu tip fiiller iki zamanda kullanılır. Tamamlama, bir sonuç alma söz konusu olduğundan GEÇMİŞ ve GELECEK ZAMAN'da kullanılırlar.

| | |
|--|---|
| За́втра у́тром я напи́шу письмо́. | Yarın sabahleyin bir mektup yazacağım (Mektup mutlaka yazılmış bitirilmiş olacak.) |
| Вче́ра ве́чером сестра́ написа́ла письмо́. | Dün akşamleyin kız kardeş bir mektup yazdı. (Mektup mutlaka yazıldı, bitirildi.) |

3. Bu tip fiiller, yapılan iş ve hareketin bitirilme, sonuçlandırılmasının yanı sıra aynı zamanda bir kez yapıldığını, anlık olduğunu gösterirler. Yani hareket bir kez yapılmış, bir anda bitmiş ve son bulmuştur.

| | |
|-------------|-------------------------|
| вдруг | ansızın, aniden, birden |
| неожи́данно | beklenmedik halde |
| сра́зу | hemen |

| | |
|----------------------------------|---|
| Официа́нт вдруг оттолкну́л стул. | Garson ansızın sandalyeyi itti. (Bir hamlede yapıldı bitti.) |
| Мой друг посту́чал в дверь. | Arkadaşım kapıyı çaldı. (Bir anda çalındı, bitirildi.) |
| Ма́льчик сра́зу шагну́л впе́ред. | Çocuk hemen bir adım ileriye gitti (Bir adım ileri atıldı ve hareket bitti.) |

UYGULAMA - 74: Aşağıdaki cümlelerde TAMAMLANMIŞ eylemlerin kullanılışını inceleyiniz.

1. Я уже лёг спать, когда он пришёл.
2. Олэг решил все задачи правильно.
3. Мы уже прочитали эту книгу на прошлой неделе.
4. Он вдруг встал и вышел из комнаты.
5. Сегодня утром я не позавтракал.
6. Мы уже посмотрели этот фильм.
7. Я купил эту книгу в Стамбуле.
8. Неожиданно она появилась из-за угла.
9. Кошка сразу выскочила из комнаты.
10. Вдруг она закричала.

TAMAMLANMAMIŞ VE TAMAMLANMIŞ EYLEMLERİN BİÇİM OLARAK AYRIMASI

Aynı anlamı karşılayan fiillerin TAMAMLANMAMIŞ (несов.) mı yoksa TAMAMLANMIŞ (сов.) mı eylem bildirdiğini teşhis edebilmek için bu iki tip fiilin ayrı özelliklerini, başka bir deyişle türetilmiş yollarını bilmek zorundayız.

TAMAMLANMAMIŞ eylem (несов.) olan fiillerin önüne değişik örnekler getirilerek suretiyle TAMAMLANMIŞ eylem (сов.) yapılır. Her fiil önüne aldığı bu örneklerle göre değişik anlam kazanır.

читать (несов.) - прочитать (сов.) okumak

Утром я читал стихи. Sabahleyin şiir okuyordum.
Вчера я прочитал стихи. Dün şiirleri okudum.

писать/написать yazmak

Я писал мой доклад. Ben raporumu yazıyordum.
Вчера я написал мой доклад. Dün raporumu yazdım.

делать/сделать yapmak

Мой сын сидел и делал домашнее задание. Oğlum oturuyor ve ödevi yapıyordu.
Он сделал домашнее задание в два часа. O ödevini iki saat içinde yaptı bitirdi.

крепнуть/окрепнуть kuvvetlenmek

Спортсмены за лето окрепли. Sporcular yaz boyunca kuvvetlendiler (güç topladılar).

1. По- öneki:

(и) По- öneki fiillere TAMAMLAMA, BİTİRME anlamı katar.

построить (строить) inşa etmek
Строители построили новое здание. İnşaatçılar yeni binayı de inşa ettiler.

| | |
|---|--------------------------------------|
| за три го́да. | ettiler bitirdiler. |
| потемнѣть (темѣеть) | kararmak |
| Потемнѣло. | Hava karardı. |
| похудѣть (худѣть) | zayıflamak |
| Она́боочень похудѣла. | O çok zayıfladı. |
| По- önekinin yanında про-, на-, с-, о- ve раз- gibi önekleri de fiillere benzeri anlamı katarlar. | |
| прочитáть (читáть) | okumak (okumayı bitirmek) |
| Я ужé прочитáл эту книгу. | Bu kitabı artık okudum bitirdim. |
| написáть (писáть) | yazmak |
| Он написáл письмó и послáл егó мне. | O mektup yazdı ve onu bana gönderdi. |
| сдѣлать (дѣлать) | yapmak |
| Ученик сдѣлал домáшнее задáние вóвремя. | Öğrenci ödevi tam zamanda yaptı. |
| спеть (петь) | şarkı söylemek |
| Она́ спѣла красивую пѣсню на вѣчере. | O partide güzel bir şarkı söyledi. |
| оглóхнуть (гло́хнуть) | kulağı sağır olmak |
| Старик оглóх. | İhtiyar sağır oldu. |
| ослѣпнуть (слѣпнуть) | gözleri kör olmak |
| Больнóй ослѣп. | Hasta kör oldu. |

| | |
|--|--|
| разделить (делѣть) | bölmek |
| Они раздели кекс на равные части. | Onlar keki eşit parçalara böldüler. |
| разбудить (будить) | uyandırmak |
| Наконѣц я егó разбудил. | Onu nihayet uyandırdım. |
| (b) По- öneki bazı eylemlerin BİR SÜRE için yapıldığı anlamını kazandırır. | |
| почитáть (читáть) | (bir süre) okumak |
| Пéред обѣдом я почитáю. | Öğleden önce biraz okuyacağım. |
| посидѣть (сидѣть) | (bir süre) oturmak |
| Мы посидѣли немнóго в пáрке. | Akşamleyin parkta bir süre oturduk. |
| порабóтать (рабóтать) | (bir süre) çalışmak |
| Он вчерá нóчью немнóго порабóтал над доклáдом. | O dün gece bir süre rapor üzerinde çalıştı. |
| погуля́ть (гуля́ть) | (bir süre) dolaşmak |
| Пóсле визíта мы немнóго погуля́ли в гóроде. | Ziyarettten sonra bir süre şehirde dolaştık. |
| (c) По- öneki bazı eylemlere BAŞLAMAK anlamı katar. | |
| полетѣть (летѣть) | uçmak, uçmaya başlamak |
| Самолёт полетѣл. | Uçak uçtu. |
| поѣхать (ѣхать) | gitmek |
| Мы поѣхали. | Biz yola çıktık. |
| Пóезд наконѣц поѣхал. | Tren sonunda hareket etti |

2. За- öneki fiillere BAŞLAMAK anlamı katar.

| | |
|---|---|
| запла́кать (пла́кать) | ağlamak (ağlamaya başlamak) |
| Мой сын упáл на зéмлю и нáчал пла́кать. | Oğlum yere düştü ve ağlamaya başladı. |
| закрича́ть (крича́ть) | haykırmak, bağırmaq |
| Сто́рож закрича́л. | Bekçi bağırmağa başladı. |
| задрожа́ть (дрожа́ть) | titremek (titremeye başlamak) |
| У неё ру́ки задрожа́ли от стра́ха. | Korkudan onun elleri titremeye başladı. |

3. Bunların dışında başka örnekler de fiillerin önüne eklenmek suretiyle TAMAMLANMIŞ (сов.) yapılır.

| | |
|-------------------------|--------------------------|
| (а) и́дти→ <u>войти</u> | girmek |
| <u>выйти</u> | çıkıp gitmek |
| <u>уйти</u> | yayan ayrılmak (gitmek) |
| <u>дойти</u> | (yayan) ulaşmak |
| <u>отойти</u> | ayrılıp gitmek |
| <u>сойти</u> | inmek |
| <u>прийти</u> | (yayan) gelmek |
| <u>зайти</u> | bir yere girmek, uğramak |
| <u>перейти</u> | (yayan) geçmek |

| | |
|-------------------------------------|--|
| Учи́тель вошёл в класс. | Öğretmen sınıfa girdi. |
| Учи́тель вышёл из клáсса. | Öğretmen sınıftan çıktı. |
| Бра́та нет до́ма: он ушёл. | Erkek kardeşim evde yok. O gitti. |
| Я дошёл до шкóлы за де́сять мину́т. | Okula kadar 10 dakikada geldim. |
| Учени́к отошёл от доски. | Öğrenci tahtadan ayrılmış gitti. |
| Сестра́ сошла́ на э́той остано́вке. | Kız kardeş bu durakta indi. |
| Ко́ мне пришёл това́рищ. | Bana arkadaşım geldi. |
| Он зашёл за мной. | O beni almaya uğradı. |
| Мы вме́сте перешли доро́гу. | Yolu karşıdan karşıya birlikte geçtik. |

| | |
|-------------------------------|---------------------------------|
| (b) писа́ть → <u>списа́ть</u> | (kitaptan diyalogu) kopya etmek |
| <u>дописа́ть</u> | yazmayı bitirmek |
| <u>выписа́ть</u> | abone olmak; kesmek, yazmak |
| <u>вписа́ть</u> | dahil etmek, yazmak |
| <u>переписа́ть</u> | yeniden yazmak |
| <u>приписа́ть</u> | yaziya bir şey daha eklemek |
| <u>записа́ть</u> | not etmek |
| <u>исписа́ть</u> | sonuna kadar yazmak |
| <u>подписа́ть</u> | (protokol) imzalamak |
| <u>надписа́ть</u> | (kitabı) imzalamak |
| <u>прописа́ть</u> | ilaç yazmak, kaydetmek |
| <u>описа́ть</u> | tarif etmek |
| <u>расписа́ть</u> | resim yapmak, renkleri katmak |

| | |
|--|--|
| Учени́к хорошо́ списа́л текст. | Öğrenci metnin iyi bir kopyasını aldı. |
| Он дописа́л письмо́. | O mektup yazmayı bitirdi. |
| Мы не выписа́ли э́ти газéты в э́том ме́сяце. | Biz bu ay bu gazetelere abone olmadık. |
| Я сно́ва переписа́ла рабо́ту. | Çalışmayı yeniden yazdım. |
| Оте́ц приписа́л не́сколько слов к письму́. | Baba mektuba birkaç kelime ekledi. |
| Я хорошо́ записа́л ле́кцию. | Derste iyi not tuttum. |
| Дирéктор подписа́л заявлéние учи́тельницы. | Müdür bayan öğretmenin dilekçesini imzaladı. |
| Писа́тель надписа́л свою́ книгу́ для нас. | Yazar bizim için kitabını imzaladı. |
| Врач прописа́л мне лека́рство от кашля́. | Doktor bana öksürük ilacını yazdı. |
| Поэ́т описа́л приро́ду своего́ кра́я. | Şair kendi memleketinin doğasını tarif etti. |

4. Önekli ya da öneksiz bir grup fiilin mastar takısından önceki -ва soneki atılarak fiil TAMAMLANMIŞ (сов.) yapılır.

| | |
|--|--|
| дава́ть/да́ть | vermek |
| Мой дру́г дава́л мне кни́ги во вре́мя о́тдыха. | Tatil sırasında arkadaşım bana kitaplar veriyordu. |
| Вчера́ учи́тель дал мне интере́сный рома́н. | Dün öğretmen bana ilginç bir roman verdi. |

| | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| передава́ть/переда́ть | yayın yapmak |
| Эту но́вость пере́дали по ра́дио. | Bu haberi radyoda yayınladılar |

| | |
|---|---|
| сдава́ть/сдать | (sınavdan) geçmek |
| Моя дочь легко сдала экза́мен по физи́ке. | Benim kızım fizik sınavını kolayca verdi (geçti). |
| создава́ть/созда́ть | yaratmak, oluşturmak |
| Учёный созда́л но́вую теори́ю. | Bilim adamı yeni bir teori oluşturdu. |
| признава́ть/призна́ть | kabul etmek (tanımak) |
| Она́ не узна́ла свою́ дочь по́сле сто́льких лет. | O kendi kızını bunca yıllar sonra tanımadı. |
| узнава́ть/узна́ть | öğrenmek, tanımak |
| Он не узна́л меня́ че́рез пять лет. | Beş yıl sonra o beni tanımadı (tanıyamadı). |
| встава́ть/встать | kalkmak; doğmak, yükselmek |
| Вчера́ ве́чером я встал о́чень по́здно. | Dün sabah çok geç kalktım. |
| преодолева́ть/преодоле́ть | aşmak, geçmek |
| В конце́ концо́в мы преодолели́ все препятствия́. | Sonunda bütün engelleri aştık. |
| забыва́ть/забыть | unutmak |
| Мы забы́ли ключ до́ма. | Anahtarımızı evde unuttuk. |
| открыва́ть/откры́ть | açmak |
| Откро́йте ва́ши уче́бники, пожа́луйста! | Ders kitaplarınızı açınız, lütfen! |

| | |
|---|---|
| покрыва́ть/покры́ть | örtmek |
| К обе́ду ма́ма покрыва́ла стол. | Öğle yemeği için annem masayı örttü. |
| 5. Bir başka grup TAMAMLANMAMIŞ (несов.) fiili ise, mastar takısından önceki -а, -я harflerini kaybeder ve yerine -и alarak TAMAMLANMIŞ (сов.) olurlar. | |
| изуча́ть/изучи́ть | öğrenmek |
| Они́ изу́чат ру́сский язы́к в Росси́и. | Onlar Rusya'da Rusça öğrenecekler. |
| конча́ть/кони́чить | bitirmek |
| Студе́нты ко́нчили уро́ки в пять часо́в. | Öğrenciler dersleri saat 5'te bitirdiler. |
| реша́ть/реши́ть | çözmek |
| Оле́г реши́л са́мые тру́дные зада́чи. | Oleg en zor soruları çözdü. |
| проверя́ть/прове́рить | kontrol etmek |
| Меха́ник прове́рил дви́гатель маши́ны. | Teknisyen arabanın motorunu kontrol etti. |
| получа́ть/получи́ть | almak |
| Я получи́л вчера́ от него́ откры́тку. | Dün ondan bir post kart aldım. |
| выполня́ть/выполни́ть | yapmak, gerçekleştirmek |
| Де́ти выполнили́ рабо́ту. | Çocuklar işi yaptılar. |
| покупа́ть/купи́ть | satın almak |
| Я купи́л биле́т на но́вый филь́м. | Ben yeni film için bilet satın aldım. |

6. Sonu **-ать** ile biten bir grup fiil ise bu soneki yerine ya **-ти (-сть)** yada **-ти (-зть)** alırlar.

| | |
|-----------------------------------|--------------------------|
| вырастáть/вырасти | yetişmek, büyümek |
| спасáть/спасти | kurtarmak |
| нападáть/напáсть (д düşer) | saldırmak, taarruz etmek |

| | |
|--|--|
| Он спас мне жизнь во время войны. | Savaş sırasında o benim hayatımı kurtardı. |
| Враг напáл на нас нóчью. | Düşman bize gece saldırdı. |

7. Bir grup fiil sonundaki **-ать** soneki yerine **-нуть** soneki olarak TAMAMLANMIŞ (сов.) olurlar.

| | |
|---------------------------------|---------------------|
| кричáть/крикнóть (ч → к) | haykırmak, bağlamak |
|---------------------------------|---------------------|

| | |
|--|---------------------------------------|
| Стóрож крикнул во время стрельбы. | Ateş açılma sırasında bekçi haykırdı. |
|--|---------------------------------------|

| | |
|-----------------------------|----------|
| достигáть/достигнóть | başarmak |
|-----------------------------|----------|

| | |
|---|--|
| Они достигли больших успехов во всех сферах. | Onlar her alanda büyük başarılar elde ettiler. |
|---|--|

| | |
|---------------------------|-----------|
| исчезáть/исчезнóть | kaybolmak |
|---------------------------|-----------|

| | |
|--|---|
| Вéчером сóлнце исчéзло за горизóнтом. | Akşamleyin güneş ufku gerisinde kayboldu. |
|--|---|

| | |
|-------------------------|-------|
| толкáть/толкнóть | itmek |
|-------------------------|-------|

| | |
|-------------------------------|-------------------|
| Он вдруг толкнóл меня. | Birden beni itti. |
|-------------------------------|-------------------|

| | |
|-----------------------|----------|
| махáть/махнóть | sallamak |
|-----------------------|----------|

| | |
|---|----------------------------------|
| Когдá она́ меня увидела, она́ махнóла мне рукóй. | Beni gördüğünde bana el salladı. |
|---|----------------------------------|

8. Bir grup fiil kökündeki harf değişikliği ile TAMAMLANMAMIŞ (несов.) ve ТАМAMLANMIŞ (сов.) biçimleri yapılmaktadır.

| | |
|---------------------------|-----------|
| избирáть/избрáть | seçmek |
| выбирáть/выбрать | seçmek |
| призывáть/призвáть | çağırarak |
| собира́ть/собрáть | toplamak |
| удира́ть/удра́ть | kaçmak |

| | |
|---------------------------|-------------------|
| засыпа́ть/засну́ть | uyumak, kestirmek |
|---------------------------|-------------------|

| | |
|----------------------------|-----------|
| поднима́ть/подня́ть | kaldırmak |
| понима́ть/поня́ть | anlamak |
| начина́ть/нача́ть | başlamak |

| | |
|--------------------------------------|--------------|
| помога́ть/помóчь | yardım etmek |
| предостерега́ть/предостере́чь | uyarmak |
| увлека́ть/увлече́ь | çekmek |

| | |
|--------------------------------|------------|
| опáздывать/опозда́ть | geç kalmak |
| осма́тривать/осмотре́ть | incelemek |

| | |
|-------------------------------|---------------|
| предлага́ть/предложить | teklif etmek |
| прилага́ть/приложить | yanına koymak |

| | |
|----------------------------|----------|
| касáться/косну́ться | dokunmak |
|----------------------------|----------|

| | |
|----------------------------|------------|
| стира́ть/стере́ть | silmek |
| умира́ть/умере́ть | ölmek |
| запира́ть/запере́ть | kilitlemek |
| зажигáть/заже́чь | yakmak |

9. Az sayıda fiilin ise TAMAMLANMAMIŞ (несов.) ile TAMAMLANMIŞ (сов.) biçimleri tamamen farklı köklerden yapılmaktadır.

| | |
|---------------------------|--------------------|
| говори́ть/сказа́ть | konuşmak, söylemek |
|---------------------------|--------------------|

| | |
|--|--|
| Студе́нт говори́л с учи́телем. | Öğrenci öğretmen ile konuşuyordu. |
| Учи́тель сказа́л ей не́сколько приятных слов. | Öğretmen ona birkaç güzel söz söyledi. |

| | |
|------------------------|-------|
| брати́ть/взяти́ | almak |
|------------------------|-------|

| | |
|---|-----------------------------------|
| Вче́ра я взял сло́варь у дру́га. | Dün arkadaşımın bir sözlük aldım. |
|---|-----------------------------------|

| | |
|------------------------------|------------------------------------|
| класть/положить | bir yere koymak (bırakmak) |
| Я положил портфель на стол. | Çantayı masaya koydum. |
| ловить/поймать | yakalamak, avlamak |
| Рыбак поймал маленькую рыбу. | Balıkçı küçük bir balık yakaladı. |
| находить/найти | bulmak |
| Сын нашёл мать на кухне. | Oğul annesini mutfakta buldu. |
| садиться/сесть | oturmak |
| Садитесь, пожалуйста! | Oturunuz, lütfen! |
| Он сел рядом с директором. | O müdürün yanına oturdu. |
| ложиться/лечь | uzanmak, yatağa yatmak |
| Вчера ночью я лёг в десять. | Dün gece saat 10'da yattım. |
| становиться/стать | olmak |
| Он стал опытным врачом. | O tecrübeli (iyi) bir doktor oldu. |

UYGULAMA - 75: Aşağıdaki cümlelerde TAMAMLANMAMIŞ (несов.) ile TAMAMLANMIŞ (сов.) biçimleri karşılıklı olarak inceleyiniz.

1. - Что ты делал сегодня утром?
- Сначала я завтракал, потом читал газеты.
2. - Ты сделал домашнее задание?
- Нет, я не успел сделать домашнее задание.
3. - Что делает ваша мама?
- Она готовит торт.
- Когда она его приготовит?
- Через час.
4. Обычно мы покупаем продукты в магазине.
Сегодня я купил там сахар, масло и молоко.

5. Вчера весь вечер Виктор решал задачу.
Он плохо знает математику, поэтому он не смог решить её.
Я помог Виктору, и он решил её.
6. Обычно утром я пью кофе.
Сегодня утром я выпил чашку кофе и пошёл на работу.
7. Каждый день я встречаю в автобусе этого человека.
Вчера я опять встретил его.
8. Когда Игорь учил урок, его товарищ писал письмо.
Когда Игорь выучил урок, он пошёл ужинать.
9. Когда мы смотрели фильм, мы очень смеялись.
Когда мы посмотрели фильм, мы поехали домой.
10. Этот студент часто опаздывает на уроки.
Сегодня он снова опоздал.
11. Мой сосед не часто получает посылки.
Но в субботу он получил большую посылку от друга.
12. Рабочие строили школу всё лето.
Они уже построили её, и теперь в ней учатся дети.
13. Он всегда пишет письма вечером.
Вчера он написал три письма.
14. Обычно он кончает работать в пять часов.
Вчера он кончил работать в три часа.
15. Я часто посылаю другу письма и книги.
На прошлой неделе я послал ему одно письмо и две книги.

НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ - ŞİMDİKİ VE GENİŞ ZAMAN

Rusça eklerle türetilmiş çekimli bir dil olduğundan fiiller de, sonuna şahıs ve cins ekleri olarak çekilirler. Rusçada zaman formları çok fazla değildir.

TAMAMLANMAMIŞ eylem (несов.) bildiren fiillerin Şahıs Zamirleri'ne göre iki tip takı ile yapılan çekimi, hem ŞİMDİKİ hem de GENİŞ ZAMAN anlamlarını karşılarlar.

1. BİRİNCİ TİP (I) (-E TİPİ) eklerle çekilen fiiller.

Bu tip eklerle çekilen fiillerde mastar takısından sonra geriye kalan köke şahıslara göre farklı ekler getirilir.

| ŞAHISLAR | BİRİNCİ TİP ÇEKİM (I) | | TÜRKÇE ANLAMI |
|--|---|--|--|
| | ЧИТАТЬ | EKLER | OKUMAK |
| я ты он она оно мы вы они | читаю читаешь } читает читаем читаете читают | -ю -ешь }-ет -ем -ете -ют | Ben okuyorum (okurum). Sen okuyorsun (okursun). } O okuyor (okur). Biz okuyoruz (okuruz). Siz okuyorsunuz (okursunuz). Onlar okuyorlar (okurlar). |

ЧИТАТЬ (okumak) (I) fiilinin çekim tablosunda görüldüğü gibi, BİRİNCİ TİP şahıs çekim ekleri:

- 1nci tekil şahıs: -ю
- 2nci tekil şahıs: -ешь
- 3ncü tekil şahıs: -ет
- 1nci çoğul şahıs: -ем
- 2nci çoğul şahıs: -ете
- 3ncü çoğul şahıs: -ют

Bazı fiillerde 1nci tekil şahıs ile 3ncü çoğul şahıs çekim ekleri -у, -ут olarak değişir ve çekim eki -ё ile başlar.

| ŞAHISLAR | BİRİNCİ TİP ÇEKİM (I) | | TÜRKÇE ANLAMI |
|--|---|--|--|
| | ИДТИ | EKLER | GİTMEK |
| я ты он она оно мы вы они | иду идёшь } идёт идём идёте идут | -у -ёшь }-ёт -ём -ёте -ут | Ben gidiyorum (giderim). Sen gidiyorsun (gidersin). } O gidiyor (gider). Biz gidiyoruz (gideriz). Siz gidiyorsunuz (gidersiniz). Onlar gidiyorlar (giderler). |

2. İKİNCİ TİP (II) (-İ TİPİ) eklerle çekilen fiiller.

Yine TAMAMLANMAMIŞ eylem (несов.) bildiren bazı fiillerin, mastar takısı atıldıktan sonra geriye kalan köke İKİNCİ TİP çekim ekleri getirilerek çekimleri yapılır

| ŞAHISLAR | İKİNCİ TİP ÇEKİM (II) | | TÜRKÇE ANLAMI |
|--|---|--|--|
| | ГОВОРИТЬ | EKLER | KONUŞMAK |
| я ты он она оно мы вы они | говорю говоришь } говорит говорим говорите говорят | -ю -ишь }-ит -им -ите -ят | Ben konuşuyorum (konuşurum). Sen konuşuyorsun (konuşursun). } O konuşuyor (konuşur). Biz konuşuyoruz (konuşuruz). Siz konuşuyorsunuz (konuşursunuz). Onlar konuşuyorlar (konuşurlar). |

İKİNCİ TİP ekleyle çekilen fiillerin, 1nci tekil ile 3ncü çoğul şahısları -y ve -at şeklinde olanları vardır.

| ŞAHISLAR | İKİNCİ TİP ÇEKİM (II) | | TÜRKÇE ANLAMI |
|--|--|--|--|
| | СТУЧАТЬ | EKLER | VURMAK, TAKIRDAMAK |
| я ты он она оно мы вы они | стучу стучишь }стучит стучим стучите стучат | -у -ишь }-ит -им -ите -ат | Ben vuruyorum (vururum). Sen vuruyorsun (vurursun). O vuruyor (vurur). Biz vuruyoruz (vururuz). Siz vuruyorsunuz (vurursunuz). Onlar vuruyorlar (vururlar). |

Her iki tip çekim eklerinde, 2nci tekil şahıs eki **-ешь** ve **-ишь** şeklinde YUMUŞAK İŞARET (**ь**) ile bitmektedir.

VURGUYU ŞAHIS EKLERİ ÜZERİNE ALAN FİİLLER

1. Mastar takısı **-ти** olan fiillerde vurgu şahıs çekim eklerinin üzerine düşer.

идти → идё, идёшь, . . . идут gitmek
нести → несё, несёшь, . . . несут elde taşımak

2. Sonu **-46** ile biten fiiller de aynı şekilde vurguyu şahıs çekim eklerine alırlar.

беречь → берег^у, береж^{ёшь}, ... korumak
берег^{ут}

стеречь → стерегý, стережёшь, ... bekçilik yapmak, muhafızlık yapmak
стерегýт

| | |
|------------|--------------|
| мочь/сметь | -e bilmek |
| помочь | yardım etmek |

Son iki fiilin 1nci tekil şahıs çekim ekleri vurguludur.

| ŞAHISLAR | МОЧЬ/СМОЧЬ fiili | ПОМОЧЬ fiili |
|----------|------------------|--------------|
| я | могú/смогú | помогú |
| ты | можешь/сможешь | поможешь |
| он | | |
| она | } может/сможет | поможет |
| она | | |
| мы | можем/сможем | поможем |
| вы | можете/сможете | поможете |
| они | могут/смогут | помогут |

3. Mastar şeklinde **за-, зна-, ста-**'dan hemen sonra **-ва** sonetine sahip olan flil lerde, bu sonек **ŞİMDİKİ ZAMAN** çekiminde düşer.

| | |
|---|---------|
| дава́ть → даю́, даёшь, . . . дают | vermek |
| узнава́ть → узнаю́, узнаёшь, . . . узнаю́т | tanımak |

4. Būnyesinde **-и** seslisi bulunan tek heceli fiillerde, bu harf düşer, **у** yerine YUMUŞAK İŞARET (**ь**) gelir.

| | |
|-----------------------------|--------|
| шить → шью, шьёшь, ... шьют | dikmek |
| лить → лью, льёшь, ... льют | dökmek |
| пить → пью, пьёшь, ... пьют | içmek |

Ancak **бы-** öneki alan fiillerde vurgu bu öneke kayar.

выпить → **выпью, выпьёшь, ...** içmek
выпьют

4. Mastar şeklinde **-epe** hecesine sahip fiillerde **"e"**ler düşer ve vurgu şahts çokim ekine düşer

умерѣть > умру, умрешъ, . . . умрутъ ölmeek
заперѣть > запру, запрешъ, . . . kaltilmek
тамъ

Fakat **хотѣть** (istemek), **бежѣть** (koşmak) ve **чтѣть** (hürmet etmek) gibi fiillerin bazı çekim takıları BİRİNCİ bazı çekim takıları İKİNCİ TİP fiil çekimlerine uyarlar.

| хотѣть (istemek), | бежѣть (koşmak) | чтѣть (hürmet etmek) |
|---|---|---|
| я хочѹ ты хочешь он она } хочет онѡ мы хотѣм вы хотѣте они хотѣт | я бегѹ ты бежишь он она } бежит онѡ мы бежим вы бежите они бегѹт | я чтѹ ты чтѣшь он она } чтѣт онѡ мы чтѣм вы чтѣте они чтѣт |

ŞİMDİKİ VE GENİŞ ZAMAN FİİL KÖKÜNÜN TESPİTİ

1. Bir fiilin doğru çekimini yapılabilmek için; yalnızca MASTAR şeklini bilmek yeterli değildir. Aynı zamanda fiilin ŞİMDİKİ ve GENİŞ ZAMAN çekim kökünün bilinmesine ihtiyaç vardır.

2. ŞİMDİKİ ve GENİŞ ZAMAN çekim kökünü elde etmek için, şahıs çekim eki atılmaktadır. Geriye kalan kısım yalın çekim köküdür. Elde edilen kök; ya MASTAR takısı atıldıktan sonraki hal ya da sonunda sessiz harf değişimi yapmış haldir.

они читáют (чита-ют)
они рабѡтают (работа-ют)

Bu fiillerin MASTAR şekillerinin **чита-ть**, **работа-ть** olduğu düşünüldüğünde, kökte herhangi bir değişiklik olmadığı görülür.

Bir çok kök de sessiz harf değişimi olmuştur. Ve hatta aynı fiilin 1nci tekil, 2nci tekil ve 3ncü çoğul şahsında üç değişik sessiz değişmesi olabilir.

писáть I (yazmak) я пишѹ
(искáть I) ты пишешь
...
они пишут

ходить II (yürüme, gitmek) я хожѹ
(возить II) ты хѡдишь
...
они хѡдят

мочь II (muktedir olmak) я могѹ
(берѣчь II) ты мѡжешь
...
они мѡгут

3. Fiillerin ŞİMDİKİ ve GENİŞ ZAMAN çekim kökleri:

(a) Emir Kipinin yapılmasında:

писáть → они пишут (пиш-ут)
пиш-и → пиши, пишите yazın, yazınız
идти → они идѹт (ид-ут)
ид-и → иди, идѣте gidin, gidiniz
читáть → они читáют (чита-ют)
чита-й → читáй, читáйте okuyun, okuyunuz

(b) Fiil Sıfatların yapılmasında:

читáть → они читáют (чита-ют)
чита-ющ-ий → читáющий okuyan
идти → они идѹт (ид-ут)
ид-ущ-ий → идѹщий giden
писáть → они пишут (пиш-ут)
пиш-ущ-ий → пишущий yazan

(c) Fiil Zarfların yapılmasında:

читáть → они читáют (чита-ют)
чита-я → читáя okuyarak
идти → они идѹт (ид-ут)
ид-я → иди yürüyerek

4. Bazı fiillerin MASTAR kökü ile GENİŞ ZAMAN çekim kökü aynı olabilir.

чита́ть → чита-ть (mastar)
я чита-ю (çekim kökü)

нести́ → нес-ти (mastar)
я нес-у (çekim kökü)

5. MASTAR kökü aynı harfle biten fiillerin, ŞİMDİKİ ve GENİŞ ZAMAN çekim kökü tamamen farklı harfle bitiyor olabilir.

дава́ть → дава-ть
они́ да-ют (я даю)

ре́зать → реза-ть
они́ реж-ут (я режу)

UYGULAMA - 76: Aşağıdaki cümlelerde fiillerin ŞİMDİKİ ZAMAN çekim şekillerine bakınız.

1. - Куда вы идёте?
- Я иду́ домой.
2. - Что вы делаете?
- Мы пишем письмо́.
3. Мы обычно посеща́ем лекции́ этого профессора.
4. Уже́ год я занима́юсь ру́сским языко́м.
5. Где вы обычно отды́хаете в свободное вре́мя?
6. В воскресе́нье я иду́ в теа́тр.
7. По воскресе́ньям они́ ходят в музе́и и на выставки.
8. Зо́лото не ржаве́ет.
9. Птицы́ лета́ют, а змеи́ полза́ют.
10. Симон́ хорошо́ говорит по-италья́нски.

ПРОШЕДШЕЕ ВРЕМЯ - GEÇMİŞ ZAMAN

Rusçada hem TAMAMLANMIŞ hem de TAMAMLANMAMIŞ eylem (соверше́нный вид и несоверше́нный вид) bildiren fiillerin GEÇMİŞ ZAMAN şekli kullanılmaktadır.

Her iki tip fiilin GEÇMİŞ ZAMAN şekli aynı yolla yapılır ancak farklı anlamları şırlarlar.

FIİLLERİN GEÇMİŞ ZAMAN ÇEKİM EKLERİ

Her iki tip fiilin de GEÇMİŞ ZAMAN çekim ekleri CİNS ve SAYIYA göreğir. Bu cinslerin çoğulu için tek takı vardır.

| | |
|--------------------|-----|
| ERİL CİNS (м.р.): | -л |
| DİŞİL CİNS (ж.р.): | -ла |
| NÖTR CİNS (ср.р.): | -ло |
| ÇOĞUL (мн.ч.): | -ли |

1. Sonu -ть ile biten fiillerin GEÇMİŞ ZAMAN şekli türetilirken, MASTAR takı (-ть) atıldıktan sonra geriye kalan kök GEÇMİŞ ZAMAN takıları eklenir.

чита́ть I → чита-ть okumak
чита-л

Я (ты, он) чита́л.
Ben okuyordum.
Ben okurdum.
Ben okudum.

Я (ты, она́) чита́ла.
Ben okuyordum.
Ben okurdum.
Ben okudum.

Онó чита́ло.
O okuyordu
O okurdu
O okudu

Мы (вы, они) чита́ли.

Biz okuyorduk.
Biz okurduk.
Biz okuduk.

говорить II → говор-ить
говори-л

konuşmak

Я (ты, он) говорил.

Ben konuşuyordum.
Ben konuşurdum.
Ben konuştum.

Я (ты, она́) говорила.

Ben konuşuyordum.
Ben konuşurdum.
Ben konuştum.

Онó говорило.

O konuşuyordu.
O konuşurdu.
O konuştu.

Мы (вы, они) говорили.

Biz konuşuyorduk.
Biz konuşurduk.
Biz konuştuk.

UYGULAMA - 77: Bu fiilleri GEÇMİŞ ZAMAN şekline koyunuz.

1. рабóтать/порабóтать
2. дéлать/сдéлать
3. изучáть/изучить
4. видeть/увидeть
5. спра́шивать/спросить
6. смотре́ть/ посмотре́ть
7. любíть/поллюбить
8. éхать/поéхать
9. отды́хаться/отдохну́ть
10. знáть/узнáть
11. отве́чать/отвeтить
12. выполня́ть/выполнить
13. говори́ть/сказа́ть
14. рассказы́вать/рассказа́ть
15. писа́ть/написа́ть

2. Sonu **-сти** ve **-зти** soneki ile biten fiillerin GEÇMİŞ ZAMAN şekli.

| ŞAHISLAR | НЕСТИ | РАСТИ | ВЕЗТИ |
|--------------|--------|--------|--------|
| я, ты, он | нёс | рос | вёз |
| я, ты, она́ | несла́ | росла́ | везла́ |
| онó | несло́ | росло́ | везло́ |
| мы, вы, они́ | несли | росли | везли |

Yukarıdaki örneklerde de görüldüğü gibi; BASİT GELECEK ZAMAN şeklinin çekim kökünde **д** veya **т** harflerinden birisi bulunmayan fiillerin ERİL CİNS çekimleri **-л** GEÇMİŞ ZAMAN takısı almazlar.

он нёс

он вёз

он рос

Diğer cins GEÇMİŞ ZAMAN takıları da bu kökün üzerine doğrudan eklenir

она́ несла́

онó несло́

они́ несли

она́ везла́

онó везло́

они́ везли

она́ росла́

онó росло́

они́ росли

3. ŞİMDİKİ ZAMAN veya BASİT GELECEK ZAMAN çekim kökünün sonuna **д** ve **т** olanların çekiminde farklılıklar.

вести/повести

elinden tutup götürmek; yönetmek

он вёл

они́ вели́

она́ вела́

онó вело́

Bu fiilin GEÇMİŞ ZAMAN şekli yukarıdaki çekim kuralından biraz farklıdır. ERİL CİNS'te de **-л** vardır.

приобрести (сов.)

elde etmek; kazanmak, almak

он приобрёл они приобрели
она приобрела
оно приобрело

Я приобрету.

Ben alacağım.

упасть (сов.)

düşmek

он упал они упали
она упала
оно упало

Я упаду.

Ben düşeceğim.

сесть (сов.)

oturmak

он сел они сели
она села
оно село

Я сяду.

Ben oturacağım.

4. Идти (yayan gitmek) fiilin ve örneklerle yapılan türevlerinin hepsinin GEÇMİŞ ZAMAN çekimi tamamen farklı köktendir.

идти (gitmek) прийти (gelmek) уйти (ayrılmak)

он шёл он пришёл он ушёл
она шла она пришла она ушла
оно шло оно пришло оно ушло
они шли они пришли они ушли

UYGULAMA - 78: Bu fiillerin GEÇMİŞ ZAMAN çekimini yapınız.

1. идти/пойти
2. нести/вынести
3. цвести/выцвести
4. везти/повезти
5. спасти

6. расти/вырасти

7. сесть

8. упасть

9. приобрести

10. вести/перевести

5. Sonu -чь ile biten fiillerin GEÇMİŞ ZAMAN çekimi.

Bu tür fiillerde MASTAR takısı olan -чь atıldıktan sonra kalan kökün sonunda **се** siz harf değişimi ya da ilavesi olduktan sonra CİNS ve SAYIYA göre -л, -ла, -ло, ли takıları alınır. ERİL CİNS'te -л kullanılmaz.

мочь (несов.)

muktedir olmak, -e bilmek

он мог они могли
она могла
оно могло

лечь (сов.)

yatmak, uzanmak

он лёг они легли
она легла
оно легло

жечь (сов.)

yakmak

он жёг они жгли
она жгла
оно жгло

печь (сов.)

pişirmek

он пёк они пекли
она пекла
оно пекло

помочь (сов.)

yardım etmek

он помог они помогли
она помогла
оно помогло

6. Sonunda **-ну** son eki bulunan fiillerin GEÇMİŞ ZAMAN şeklinin yapılması.

A. Būnyesinde **-ну** son eki bulunan TAMAMLANMIŞ eylem (сов.) fiillerin çoğunlu-
ğu GEÇMİŞ ZAMAN şeklinde bu son eki korurlar.

крикнуть (bağırмак)
толкнуть (itmek, bastırмак)
мигнуть (göz kırмак)

| | | | |
|-------------|----------|----------|---------|
| я, ты, он | крикнул | толкнул | мигнул |
| я, ты, она | крикнула | толкнула | мигнула |
| оно | крикнуло | толкнуло | мигнуло |
| мы, вы, они | крикнули | толкнули | мигнули |

B. Bir grup fiilin GEÇMİŞ ZAMAN şeklinde bu son ek atılır.

погибнуть (öldürmek)
достигнуть (ulaşмак, yetişmek)
затихнуть (sakinleşmek)
исчезнуть (kaybolмак)

| | | | | |
|-------------|---------|----------|---------|---------|
| я, ты, он | погиб | достиг | затих | исчез |
| я, ты, она | погибла | достигла | затихла | исчезла |
| оно | погибло | достигло | затихло | исчезло |
| мы, вы, они | погибли | достигли | затихли | исчезли |

7. TAMAMLANMAMIŞ eylem (несов.) bildiren fiiller genel olarak GEÇMİŞ ZA-
MAN şeklinde **-ну**'yu atarlar.

вянуть (solмак, bayılмак)
гаснуть (sönmek)
крепнуть (güçlenmek, kuvvetlenmek)
пахнуть (kokмак)

| | | | | |
|-------------|------|-------|--------|-------|
| я, ты, он | вял | гас | креп | пах |
| я, ты, она | вяла | гасла | крепла | пахла |
| оно | вяло | гасло | крепло | пахло |
| мы, вы, они | вяли | гасли | крепли | пахли |

Bu fiiller örnek olarak TAMAMLANMIŞ eylem (сов.) olduklarında da bu son eki
būnyelerinden atarlar.

вянуть/увянуть
гаснуть/погаснуть
крепнуть/окрепнуть
пахнуть/запахнуть

| | | | | |
|-------------|-------|---------|---------|---------|
| я, ты, он | увял | погас | окреп | запах |
| я, ты, она | увяла | погасла | окрепла | запахла |
| оно | увяло | погасло | окрепло | запахло |
| мы, вы, они | увяли | погасли | окрепли | запахли |

GEÇMİŞ ZAMAN şeklinde **-ну** son ekini atan fiiller ERİL CİNS çekiminde **-л** şahıs
cinsiyet eki almazlar.

привыкнуть (alışмак)
погибнуть (ölmek, mahvolмак)
исчезнуть (kaybolмак)

| | | | |
|-----------|--------|-------|-------|
| я, ты, он | привык | погиб | исчез |
|-----------|--------|-------|-------|

UYGULAMA - 79: Aşağıdaki TAMAMLANMIŞ (сов.) ve TAMAMLANMAMIŞ
(несов.) fiillerin GEÇMİŞ ZAMAN çekimlerini yapınız.

A. Çekimde **-ну** son ekini koruyanlar:

1. махнуть
2. свёргнуть
3. умóлкнуть
4. мигнуть
5. толкнуть
6. крикнуть

B. Çekimde **-ну** son ekini kaybedenler:

1. гибнуть
2. погибнуть
3. зибнуть

4. озябнуть
5. пахнуть

UYGULAMA - 80: Bu cümleleri okuyunuz, Türkçeye çeviriniz ve fiillerin GEÇMİŞ ZAMAN şekillerini inceleyiniz.

1. Среди но́чи огни погасли.
2. Солда́т поги́б из-за тяжёлой ра́ны.
3. Цветы па́хли всю неде́лю.
4. Мы уже́ привыкли к холо́дному кли́мату.
5. Она́ достигла большо́го успе́ха благода́ря упо́рной рабо́те.
6. Во вре́мя сле́дствия исче́зли ва́жные докуме́нты.
7. Он с си́лой оттолкну́л свою́ жену́ и вы́бежал из ко́мнаты.
8. Вчерá мы легли́ оче́нь по́здно.
9. Она́ зашла́ в ка́бинет, когда́ её сын де́лал дома́шнее задáние.
10. Мари́я уви́дела бра́та, окли́кнула его́, но он не услы́шал.
11. В про́шлом году́ ка́ждое воскресе́ние они́ е́здили на пикни́к, но в э́том году́ они́ съе́здили то́лько один раз.
12. На ве́чер ма́ма испекла́ пра́здничный торт.
13. Он ча́сто помога́л мне в тру́дную мину́ту. Вот и в э́тот раз он сно́ва помо́г мне.
14. Ба́бушка упáла с ле́стницы и слома́ла но́гу.
15. В рестора́не мы се́ли у окна́, где сиде́ли на́ши друзы́я.

8. MASTAR şeklinde **-ере** hecesi bulunan fiillerin GEÇMİŞ ZAMAN çekimi.

Bu tip fiillerde MASTAR takısı **-ть** atıldıktan sonra geriye kalan çekim kökünün sonundaki **-е** harfi de atılır.

умереть (ölmek)
запереть (kilitlemek)

| | | |
|-------------|---------|----------|
| я, ты, он | у́мер | за́пер |
| я, ты, она́ | у́мерла | за́перла |
| оно́ | у́мерло | за́перло |
| мы, вы, они | у́мерли | за́перли |

БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ - GELECEK ZAMAN

Rusçada fiillerin, BİLEŞİK ve BASİT olmak üzere iki türlü GELECEK ZAMAN şekli bulunmaktadır.

СЛОЖНОЕ БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ - БİЛЕŞİK GELECEK ZAMAN

1. Bu GELECEK ZAMAN şekli, TAMAMLANMAMIŞ eylem (несов.) bildiren fiillerin, öncesin de **быть** (olmak) fiilinin şahıslara göre çekimi ile birlikte iki parçalı kullanılması nedeniyle БİЛЕŞİK GELECEK ZAMAN olarak adlandırılır.

| | |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| Я бу́ду чита́ть. | Ben okuyacağım (okuyor olurum). |
| Ты бу́дешь чита́ть. | Sen okuyacaksın (okuyor olursun). |
| Он (она́, оно́) бу́дет чита́ть. | O okuyacak (okuyor olur). |
| Мы бу́дем чита́ть. | Biz okuyacağız (okuyor oluruz). |
| Вы бу́дете чита́ть. | Siz okuyacaksınız (okuyor olursunuz). |
| Они́ бу́дут чита́ть. | Onlar okuyacaklar (okuyor olurlar). |

Bu yapıdaki cümleler, GELECEK anlamı vermekte, ancak eylemin sonuna kadar kesin olarak tamamlanacağını karşılamaz.

| | |
|--|--|
| Я бу́ду рабо́тать в шко́ле. | Ben okulda çalışacağım. (Çalışmanın kesin olduğu ve sonuna kadar süreceği anlamını karşılamaz.) |
| - Что вы бу́дете де́лать ве́чером? - Ве́чером мы бу́дем занима́ться прое́ктом. | - Akşamleyin ne yapacaksınız? - Akşamleyin proje üzerinde çalışacağız. |
| - Что вы бу́дете де́лать в клу́бе? - Мы бу́дем обе́дать в клу́бе. | - Siz kulüpte ne yapacaksınız? - Biz kulüpte yemek yiyeceğiz. |
| - Как вы бу́дете прово́дить ва́ше свободное вре́мя? - Я бу́ду слу́шать ра́дио и чита́ть кни́гу. | - Siz boş zamanınızı nasıl geçireceksiniz? - Ben radyo dinleyeceğim ve gazete okuyacağım. |

- Что вы будете делать по окончании института? - Enstitüyü bitirdiğinde ne yapacaksınız?
 - Я ещё не знаю, что я буду делать. - Ne yapacağımı henüz bilmiyorum.

Быть (olmak) fiilinin şahıslara göre yapılan çekimli şekillerinden sonra fiilin **MAS-TAR** şekli kullanılır.

ПРОСТОЕ БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ - BASİT GELECEK ZAMAN

Şahıs çekim eklerinin ana fiile eklenmesi suretiyle yapılan **GELECEK ZAMAN** şeklidir.

Çekim ekleri, fiillerin **ŞİMDİKİ** ve **GENİŞ ZAMAN** çekim eklerinin aynısıdır. **TAMAMLANMIŞ** eylem (**сов.**) bildiren fiiller, çekim yapısına uygun olarak; **BİRİNCİ (I)** veya **İKİNCİ (II)** grup eklerden birisiyle çekilirler. Gelecekte kesin olarak, sonuna kadar yapıp tamamlanacak anlamını karşılar.

| TAMAMLANMAMIŞ EYLEM (несов.) | | TAMAMLANMIŞ EYLEM (сов.) | |
|-------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|--------------------|
| ЧИТАТЬ I (OKUMAK) | | ПРОЧИТАТЬ I (OKUMAK) | |
| Я чита́ю. | Ben okuyorum. Ben okurum. | Я прочита́ю. | Ben okuyacağım. |
| Ты чита́ешь. | Sen okuyorsun. Sen okursun. | Ты прочита́ешь. | Sen okuyacaksın. |
| Он Она́ } чита́ет. Оно́ | О okuyor. О okur. | Он Она́ } прочита́ет. Оно́ | О okuyacak. |
| Мы чита́ем. | Biz okuyoruz. Biz okuruz. | Мы прочита́ем. | Biz okuyacağız. |
| Вы чита́ете. | Siz okuyorsunuz. Siz okursunuz. | Вы прочита́ете. | Siz okuyacaksınız. |
| Они́ чита́ют. | Onlar okuyorlar. | Они́ прочита́ют. | Onlar okuyacaklar. |

Yukarıdaki örneklerde görüldüğü gibi, **чита́ть** (okumak) fiilinin önüne **про-** öne gelmiş ve **прочита́ть** fiili yine "okumak" anlamında, ancak **ŞİMDİKİ** ve **GENİ ZAMAN**'dan **GELECEK ZAMAN**'a dönüşmüştür. Her iki fiil de aynı eklerle çekilmektedir. Diğer bütün **TAMAMLANMAMIŞ (несов.)** fiiller de örnek olarak **TAMAMLANMIŞ** eylem (**сов.**) olduklarında aynı şekilde çekilirler.

НЕСОВ. ВИД

дела́ть I (yarmak)
 смотре́ть II (bakmak)
 писа́ть I (yazmak)

СОВ. ВИД

сдела́ть I (yarmak)
 посмотре́ть II (bakmak)
 написа́ть I (yazmak)

Ancak bütün fiiller örnek almak suretiyle **сов. вид** olmaz. Fiillerin büyük bir kısmı **MASTAR** takısından geriye kalan kök kısmında değişikliğe uğrayarak **сов. вид** olur. Dolayısıyla her iki fiilin çekimi farklı şekilde yapılabilir.

НЕСОВ. ВИД

получа́ть I (almak)

я получа́ю
 ты получа́ешь
 он (она́, оно́) получа́ет
 мы получа́ем
 вы получа́ете
 они́ получа́ют

СОВ. ВИД

получи́ть II (almak)

я получи́ю
 ты получи́шь
 он (она́, оно́) получи́т
 мы получи́м
 вы получи́те
 они́ получи́т

дава́ть I (vermek)

я даю
 ты даёшь
 он (она́, оно́) даёт
 мы даём
 вы даёте
 они́ дают

дать II (vermek)

я дам
 ты дашь
 он (она́, оно́) даст
 мы дадим
 вы дадите
 они́ дадут

Bu fiilin örnek almış şekilleri de aynı şekilde çekilir.

передава́ть
 отдава́ть
 отдава́ть

bildirmek, yayınlamak, iletmek
 vermek, iade etmek, geri vermek
 yönelmek, tevcih etmek, sormak

UYGULAMA - 81: Aşağıdaki fiillerin BASİT ve BİLEŞİK GELECEK ZAMAN çekimlerini yapınız.

1. рабщ́татъ/пораб́татъ
2. изуч́атъ/изуч́ить
3. покуп́атъ/куп́ить
4. отвеч́атъ/отв́етить
5. сл́ушатъ/посл́ушатъ
6. люб́ить/полуб́ить
7. дав́атъ/передав́атъ
8. говор́ить/сказ́ать
9. зн́ать/узн́ать
10. вид́еть/ув́идеть

UYGULAMA - 82: Aşağıdaki cümleleri okuyun ve BİLEŞİK ile BASİT GELECEK ZAMAN şekillerini karşılaştırınız.

1. Он кáждый в́ечер чит́ает газ́ету.
Возм́ожно, он б́удет чит́ать э́ту газ́ету.
Он прочит́ает э́ту газ́ету з́автра и даст её мне.
2. Студ́ент отвеч́ает на воп́рос уч́ителя.
Этот студ́енé б́удет отвеч́ать, е́сли еѓо спр́осят.
Не беспоко́йтóсь, он отв́етит на экз́амене хоро́шó.
3. Мой сос́ед сейч́ас стр́бит гара́ж.
Л́етом мой сос́ед б́удет стр́бить гара́ж зд́есь.
Он постр́бит еѓо к зим́е.
4. Она́ всеѓда гот́овит вку́сный об́ед.
Она́ не б́удет гот́овить об́ед на з́автра.
На день рож́д́енья д́очери она́ пригот́овит больш́ой торт.
5. Говор́и гр́омче!
На собр́ании б́удет говор́ить наш дир́ектор.
Спроси́ еѓо, и он обяза́тельно скáжет тебе́.
6. Уч́итель слы́шит тур́ецкую м́узыку.
Он потеря́л слух и б́ольше не б́удет слы́шать.
Коѓда ты услы́шишь звон́ок, открóй дверь.
7. Он всеѓда см́отрит на неё.
Мы б́удем смотре́ть фильм в н́овом з́але.
Они посм́отрят э́тот фильм ч́ерез день.
8. Инжен́ер обы́чно покуп́ает техни́ческий журн́ал.
Отны́не он б́удет кáждый м́есяц покуп́ать н́овую кн́игу.
Он ќупит мне э́ту кн́игу или нет?

9. Шкóльник иноѓда гуля́ет в сад́у.

Она́ б́ольше не б́удет гуля́ть по в́ечера́м: э́то опа́сно.

Я погуля́ю немн́ого в па́рке и скóро верну́сь.

10. Кáждое ў́тро ма́ть де́лает зарядку.

И б́ольше не б́уду де́лать таких в́ещей: я обеща́ю!

Сего́дня я сде́лаю тебе́ ма́ленький сюрпри́з!

ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ - EMİR KİPİ

Emir Kipi, 2nci tekil ve 2nci çoğul şahsa yapılması istenen eylemleri bildirmede kullanılan kalıptır. TAMAMLANMAMIŞ (несов.) ve TAMAMLANMIŞ eylem (сов.) bildiren her iki tip de Emir Kipi yapılır ve kullanılır.

TAMAMLANMAMIŞ (несов.) fiillerin ŞİMDİKİ ZAMAN'da çekimli şeklinden, TAMAMLANMIŞ (сов.) fiillerin de BASİT GELECEK ZAMAN'da çekimli şeklinden Emir Kipi yapılır.

| | |
|----------------------------|------------------------------|
| Дай мне твой портфель. | Çantayı bana ver. |
| Открой этот ящик. | Bu kutuyu aç. |
| Закрой это окно. | Şu pencereyi kapat. |
| Купи мне эту книгу. | Bu kitabı bana al. |
| Не забудь взять его адрес. | Onun adresini almayı unutma. |

Emrin çoğul şahsa (2nci çoğul şahıs) yönelik ve nazik bir hitap olduğunu belirtmek için sonuna **-те** parçası eklenir.

| | |
|-------------------------|-------------------------|
| дай - дайте | ver - veriniz |
| открой - откройте | aç - açınız |
| купи - купите | satın al - satın alınız |
| закрой - закройте | kapat - kapatınız |
| не забудь - не забудьте | unutma - unutmayınız |
| сделай - сделайте | yar - yapınız |
| выпей - выпейте | iç - içiniz |

EMİR KİPİ YAPIM EKLERİ

Her iki tip fiil için kullanılan üç adet (-и, -й ve -ь) Emir Kipi yapım eki vardır. Bu ekler, fiillerin ŞİMDİKİ ve BASİT GELECEK ZAMAN şekillerinin sonundaki şahıs çekim ekleri atıldıktan sonra geriye kalan köklerine eklenirler.

1. Fiillerin 1nci tekil şahıs çekimli şeklinde şahıs ekinin sessiz harfle bittiğinde ve vurgu şahıs ekinin üzerine düştüğünde Emir Kipi takısı olarak **и** harfi eklenir.

| MASTAR ŞEKLİ | 1NCİ TEKİL ŞAHIS ŞEKLİ | EMİR KİPİ | ANLAMI |
|-------------------|------------------------|-----------|--------------|
| идти (несов.) | я ид-у | иди | git, gel |
| смотреть (несов.) | я смотр-ю | смотри | bak |
| учить (несов.) | я уч-у | учи | çalış, öğren |
| говорить (несов.) | я говор-ю | говори | söyle |
| изучить (сов.) | я изуч-у | изучи | öğren, çalış |
| прийти (сов.) | я прид-у | приди | gel |
| посмотреть (сов.) | я посмотр-ю | посмотри | bak |
| выучить (сов.) | я выуч-у | выучи | çalış, öğren |

Sonucu fiilimiz de **учить**'in сов. вид şekli önüne **вы-** öneki almaktadır ve vurgu bu takıya kaymaktadır.

пойти - я выйду → выйди (çık)
 высказать - я выскажу → выскажи (söyle)
 высмотреть - я высмотрю → высмотри (bak)

2. Fiillerin 1nci tekil şahıs çekimi, ŞİMDİKİ ve BASİT GELECEK ZAMAN çekim şekli **sessiz harf +и** ile bitiyorsa Emir Kipi **и** harfi ile yapılır.

| MASTAR ŞEKLİ | 1NCİ TEKİL ŞAHIS ŞEKLİ | EMİR KİPİ | ANLAMI |
|---------------------|------------------------|-----------|-------------|
| достигнуть (несов.) | я достигну | достигни | ulaş, becer |
| исчезнуть (несов.) | я исчезну | исчезни | kaybol |
| свергнуть (несов.) | я свергну | свергни | devir, yık |

3. Fiillerin çekimli şeklinin, 1nci tekil şahıs eki **-ю** sesli harf ile bitiyorsa **-й** harfi ile Emir Kipi yapılır.

| MASTAR ŞEKLİ | 1NCİ TEKİL ŞAHIS ŞEKLİ | EMİR KİPİ | ANLAMI |
|----------------------|------------------------|------------|--------------|
| чита́ть (несов.) | я чита-ю | чита́й | oku |
| рабо́тать (несов.) | я работа-ю | рабо́тай | çalış |
| изуча́ть (несов.) | я изуча-ю | изуча́й | öğren, çalış |
| выполня́ть (несов.) | я выполня-ю | выполня́й | yap |
| петь (несов.) | я по-ю | пой | şarkı söyle |
| броса́ть (несов.) | я броса-ю | броса́й | at, terk et |
| прочита́ть (сов.) | я прочита-ю | прочита́й | oku |
| организова́ть (сов.) | я организу-ю | организу́й | organize et |
| спеть (сов.) | я спо-ю | спой | şarkı söyle |

4. Bünyesinde **-и** seslisi bulunan tek heceli fiillerin Emir Kipi, çekimli şeklindeki **-ью** yerine **-ей** eki ile yapılır.

| MASTAR ŞEKLİ | 1NCİ TEKİL ŞAHIS ŞEKLİ | EMİR KİPİ | ANLAMI |
|---------------|------------------------|-----------|--------|
| пить (несов.) | я пь-ю | пей | iç |
| лить (несов.) | я ль-ю | лей | dök |
| шить (несов.) | я шь-ю | шей | dik |
| бить (несов.) | я бь-ю | бей | vur |

Bu kural fiillerin önünde örnekleri eklenince de geçerlidir.

5. TAMAMLANMAMIŞ eylem (несов.) bildiren fiillerden kökteki **да-, зна-** ve **ста-**'ın üzerine **-ва** soneki gelen bazı fiillerin çekimli şekillerinde bu sonек atıldığı halde Emir Kipi'nde kalmaktadır. Emir Kipi takısı da **-й**'dir.

| MASTAR ŞEKLİ | 1NCİ TEKİL ŞAHIS ŞEKLİ | EMİR KİPİ | ANLAMI |
|----------------------|------------------------|------------|----------|
| признава́ть (несов.) | я призна-ю | признава́й | tanı |
| встава́ть (несов.) | я вста-ю | встава́й | kalk |
| отдава́ть (несов.) | я отда-ю | отдава́й | geri ver |

6. Bazı fiillerin şahıs çekim eki vurgusuz ve çekim kökünün sonundaki sessiz harf yumuşak olduğunda Emir Kipi **-ь** ile yapılır.

| MASTAR ŞEKLİ | 1NCİ TEKİL ŞAHIS ŞEKLİ | EMİR KİPİ | ANLAMI |
|--------------------|------------------------|------------|---------|
| сесть (сов.) | я сяд-у | сядь | otur |
| быть (несов.) | я буд-у | будь | ol |
| забыть (сов.) | я забуд-у | забۇдь | unut |
| рэзать (несов.) | я реж-у | режь | kes |
| броса́ть (несов.) | я брош-у | брось | at |
| пригото́вить(сов.) | я пригото́вл-ю | пригото́вь | hazırla |
| встать (сов.) | я встан-у | встань | kalk |

UYGULAMA - 83: Aşağıdaki fiillerin önce **ŞİMDİKİ** ve **BASİT GELECEK ZAMAN**'da 1nci tekil şahıs çekimini daha sonra da bunlardan yararlanarak Emir Kipi'ni yapınız.

1. купить (я куплю)
изучить (я изучу)

взять (я возьму)
встретить (я встречу)
сказать (я скажу)

2. знать (я знаю)
работать (я работаю)
выполнять (я выполняю)
надеяться (я надеюсь)

3. пить (я пью)
сшить (я сошью)
лить (я лью)
выпить (я выпью)

4. передавать (я передаю)
отдавать (я отдаю)
создавать (я создаю)
узнавать (я узнаю)

5. ответить (я отвечу)
надеть (я надену)
плакать (я плачу)
резать (я режу)
приготовить (я приготовлю)
сесть (я сяду)
лечь (я лягу)
остаться (я останусь)

/ Değişken vurgulu ve sessiz değişimi yapan fiillerin Emir Kipi.

| MASTAR ŞEKLİ | 1NCİ TEKİL ŞAHIS ŞEKLİ | EMİR KİPİ | ANLAMI |
|-----------------|------------------------|-----------|-----------|
| писать (с > ш) | я пи-ш-у | пиши | yaz |
| снять (- > м) | я сн-и-м-у | сними | resim çek |
| понять (н > йм) | я по-й-м-у | пойми | anla |
| жить (- > в) | я жи-в-у | живи | yaşa |
| помочь (ч > г) | я помо-г-у | помоги | yardım et |

8. Сидеть (oturmak) fiilinin yerine садиться fiilinin Emir Kipi kullanılır.

| MASAR ŞEKLİ | 1NCİ TEKİL ŞAHIS ŞEKLİ | EMİR KİPİ | ANLAMI |
|-------------|------------------------|-----------|--------|
| садиться | я саж-у-сь | сидись | otur |

9. Yukarıda verilen bütün Emir Kipleri'nin sonuna -те parçacığı getirilebilir.

UYGULAMA - 84: Aşağıdaki emir cümlelerini okuyunuz ve çeviriniz.

1. Говорите, пожалуйста, всегда по-русски, ребята.
2. Пишите медленно и правильно.
3. Не закрывайте дверь.
4. Повтори, пожалуйста, ещё раз.
5. Василий Николаевич, не забудьте купить мой журнал.
6. Скажите, пожалуйста, как Вас зовут?
7. Сергей, не потеряя свою тетрадь.
8. Спросите его, когда он пойдёт в школу.
9. Не делай так много ошибок, будь внимательней.
10. Не смотрите в окно, а занимайтесь заданием.
11. Не забудьте нас.
12. Добро пожаловать, входите!
13. Говорите тихо и отчетливо.
14. Не покупай так много яблок, Наташа!
15. Век живи, век учись.

СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ - ŞART KİPİ

Şart Kipi, TAMAMLANMAMIŞ (несов.) ve TAMAMLANMIŞ eylem (сов.) bildiren fiillerin GEÇMİŞ ZAMAN şeklinin **бы** ŞART PARÇACIĞI ile kullanılması suretiyle yapılır. Fiillerin takıları cins ve sayıya bağlı olarak (-л, -ла, -ло, -ли) değişir.

| | НЕСОВ. ВИД | СОВ. ВИД |
|-------------|------------|-------------|
| я, ты, он | писал бы | написал бы |
| я, ты, она | писала бы | написала бы |
| онó | писало бы | написало бы |
| мы, вы, они | писали бы | написали бы |

Şart Kipi, bilinen şartlarda gerçekleşmesi mümkün olan hareketleri bildirmede kullanılır.

Я написал бы сегодня письмо, если бы у меня было время.
Студентка пошла бы в библиотеку, если бы у неё было задание.

Eğer vaktim olsaydı bugün mektup yazardım.
Eğer ödevi olsaydı bayan öğrenci kütüphaneye giderdi.

Şart Kipi, arzulanan ve planlanan bir hareketi bildirmede kullanılır.

Сейчас я не могу, но после обеда я с удовольствием пошёл бы в клуб.
Если бы мы поехали в Карс, мы совершили бы прогулку в горы.
Если бы у меня было много времени, я прочитал бы эту книгу.

Şu anda olmaz fakat öğleden sonra kulübe memnuniyetle gelirim.
(Arabayla) Kars'a gitseydik dağlara gezi yapardık.
Eğer çok zamanım olsaydı bu kitabı okurdum.

Ayrıca Şart Kipi, emir dışında, birisine dostça bir öneri, tavsiye ve ricada bulunma cümlelerinde de kullanılır.

Что ты всё смотришь телевизор, пошёл бы заниматься спортом (занялся бы спортом)!
Легла бы ты поспать (поспала бы)!
Пошёл бы ты приготовить задание (приготовил бы задание)!

Ne diye televizyon seyredip duruyorsun gidip sporla uğraşsana.
Uzanıp uyusaydın biraz.
Gidip ödevini hazırlasana!

Bileşik cümledeki Şart Kipi takısı olan **бы** herhangi bir sözcükten sonra bulunabilir.

БІЛЕТІМ ОLSAYDI AKŞAMLEYİN KULÜBE GİDERDİM.

Я пошёл бы вёчером в клуб, ёсли бы у меня был билет.
Я бы пошёл вёчером в клуб, ёсли бы у меня был билет.
Я пошёл вёчером бы в клуб, ёсли бы у меня был билет.

YARIN MEMNUNİYETLE ŞEHRE GİDERDİM.

Я с удовольствием пошёл бы завтра в город.
Я с удовольствием бы пошёл завтра в город.
Я бы с удовольствием пошёл завтра в город.

Arzulanan ve planlanan bir hareket ÖZNESİZ cümlelerde Şart Kipi'nde kullanılır.

Нужно бы купить другу подарок.
Путешествовать бы по странам!
Съесть бы что-нибудь!

Arkadaşa hediye almalıyız.
Ükelere seyahat yapsak!
Bir şeyler yesek!

UYGULAMA - 85: Bu cümlelerde Şart Kipi'nin kullanılmasını inceleyiniz.

1. Если бы я больше занимался, я бы прошёл этот экзамен.
2. Мы бы поехали с вами, но у нас нет времени.
3. Ах, если бы у меня было бы много денег!
4. Я бы училась хорошо, если бы не должна была работать.
5. Съесть бы мороженого!
6. Она хотела бы вас встретить, но её срочно вызвали в больницу.
7. Вы не присоединились бы к нам?
8. Если бы вы знали, как я вас люблю!
9. Только бы он не опоздал на концерт!
10. Если бы у вас была возможность поехать на Тайти, вы бы поехали?

ПЕРЕХОДНЫЕ И НЕПЕРЕХОДНЫЕ ГЛАГОЛЫ - GEÇİŞLİ VE GEÇİŞSİZ FİİLLER

-I HALİ (В.п.) anlatılırken de gördüğünüz gibi, bir cümlemin tümlecisi üzerinde gerçekleşen eylemler GEÇİŞLİ olarak adlandırılırlar. Olumlu cümleler de **кого?** (kim?), **что?** (neyi?) sorularına cevap veren tümleç -I HALİ'nde takı alır.

- | | |
|--------------------------|--------------------------------|
| - Кого вы видите в саду? | - Bahçede kimi görüyorsunuz? |
| - Я вижу студента. | - Ben öğrenciyi görüyorum. |
| - Что вы сейчас читаете? | - Şimdi siz neyi okuyorsunuz? |
| - Сейчас я читаю газету. | - Şimdi ben gazeteyi okuyorum. |

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| читать/прочитать (что?) | okumak (neyi?) |
| писать/написать (что?) | yazmak (neyi?) |
| видеть/увидеть (кого? что?) | görmek (kim? neyi?) |
| слушать/послушать (кого? что?) | dinlemek (kim? neyi?) |
| слышать/услышать (кого? что?) | işitmek (kim? neyi?) |
| звать/позвать (кого? что?) | çağırмаk (kim? neyi?) |

Cümlemin tümlecisi üzerinde doğrudan etkili olmayan fiiller GEÇİŞSİZ fiillerdir.

- | | |
|---------------------|----------|
| думать/подумать | düşünmek |
| идти/пойти | gitmek |
| работать/поработать | çalışmak |
| летать/лететь | uçmak |

Dönüşlülük takısı olan -ся ile biten fiiller GEÇİŞSİZ'dirler. Çünkü eylem şahsın kendi üzerinde gerçekleşmektedir. Ya da karşılıklı gerçekleşen hareketler söz konusudur.

- | | |
|---------------------------|----------------------|
| умываться/умыться | yıkanmak |
| одеваться/одеться | giyinmek |
| причёсываться/причесаться | taranmak |
| встречаться/встретиться | karşılaşmak |
| заниматься/заняться | uğraşmak, ilgilenmek |
| бороться/побороться | savaşmak |
| ссориться/поссориться | kavga etmek |

GEÇİŞLİ fiiller, bazı durumlarda -I HALİ yerine -İN HALİ'ni gerekli kılarlar.

1. Bir nesnenin bütünü değil de bir parçası veya bir bölümü anlatılırken.

- | | |
|---------------------------|--------------------------------------|
| Купите тетрадей и бумаги. | Birkaç defter ve kağıt satın alınız. |
| Купите сыра и риса. | Biraz peynir ve pirinç satın alınız. |
| Хотите ещё чаю? | Biraz daha çay ister misiniz? |

2. GEÇİŞLİ fiiller olumsuz olduğunda tümleç -İN HALİ'nde çekilir.

- | | |
|------------------------------|-----------------------|
| Олег читает книгу (В.п.). | Oleg kitabı okuyor. |
| Олег не читает книги (Р.п.). | Oleg kitabı okumuyor. |

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------|
| Вчера я получил письмо (В.п.). | Dün bir mektup aldım. |
| Вчера я не получил письма (Р.п.). | Dün bir mektup almadım. |

- | | |
|---|---|
| Я люблю читать приключенческие романы (В.п.). | Ben macera romanlarını okumayı severim. |
| Я не люблю читать приключенческих романов (Р.п.). | Ben macera romanlarını okumayı sevmem. |

UYGULAMA - 86: Aşağıdaki cümleleri olumsuz yapınız ve Türkçeye çeviriniz.

1. Студент закончил читать газету.
2. Он выучил новый диалог.
3. Мы увидели бабушку.
4. Они спросили мою сестру.
5. Ахмет всегда слушает радио.
6. Я выполнил моё задание.
7. Она написала последний доклад.
8. Учитель объяснил новые правила.
9. Раньше я любил кататься на велосипеде.
10. Она сшила себе новое платье.

НАРЕЧИЕ - ZARF

Zarflar, bulundukları cümlelerin içindeki fiilin, sıfatın, zarfın anlamına bir ek yapan, o cümle için sorulacak "nasıl?, ne zaman, nerede?" sorularına cevap olabilen sözcüklerdir.

Zarflar altı türdür:

| | | |
|--|--|------------------------------------|
| 1. наречия образа действия (как? каким образом?) | hal zarfları (nasıl?) | вдруг медленно просто |
| 2. наречия места (где? куда? откуда?) | yer zarfları (nereden? nereye? nereden?) | здесь далеко там рядом |
| 3. наречия времени (когда?) | zaman zarfları (ne zaman?) | рано сегодня завтра летом |
| 4. наречия меры и степени (в какой мере? в какой степени?) | derece zarfları (ne kadar? ne derecede?) | очень мало много слишком |
| 5. наречия причины (почему? по какой причине?) | sebep zarfları (neden?) | потому оттого сгоряча |
| 6. наречия цели (зачем? с какой целью?) | amaç zarfları (neden?) | в шутку наоборот назло |

Rusçada zarflar fiillerle ilgili sözcükler oldukları için cinsiyet ya da çoğulluktan etkilenmez, tek şekilde kullanılır.

хорошо (iyi, iyidir)
плохо (kötü, kötüdür)
быстро (hızlı, hızlıdır)
медленно (yavaş, yavaştır)

рано (erken)
поздно (geç)
громко (yüksek sesle)
тихо (alçak sesle)

ПРОСТЫЕ НАРЕЧИЯ - BASİT ZARFLAR

1. НАРЕЧИЯ ОБРАЗА ДЕЙСТВИЯ - HAL ZARFLARI

Hal Zarfları fiillerin yapılış şeklini, yani onların nasıl yapıldıklarını belirtirler. **Как? каким образом?** (nasıl? ne şekilde?) sorularına cevap teşkil eder.

| | |
|-----------------------------|--|
| сплошь врасплах вдруг | aralıksız, baştan başa birdenbire, ansızın aniden, ansızın |
|-----------------------------|--|

2. НАРЕЧИЯ МЕСТА - YER ZARFLARI

Bir eylemin yapıldığı yeri belirten yer zarflarına denir. **Где? куда? откуда?** (nere? nereye? nereden?) sorularına cevap vermektedir.

Где? (Nerede?)

| | |
|--------------|-----------------|
| здесь там | burada orada |
|--------------|-----------------|

Куда? (Nereye?)

| | |
|--------------|-----------------|
| сюда туда | buraya oraya |
|--------------|-----------------|

Откуда? (Nereden?)

| | |
|------------------|-------------------|
| отсюда оттуда | buradan oradan |
|------------------|-------------------|

3. НАРЕЧИЯ ВРЕМЕНИ - ZAMAN ZARFLARI

Bu eylemin zamanını belirtirler. **Когда?** (ne zaman?) sorusuna cevap vermektedir.

| | |
|----------------------------|-----------------------|
| завтра сегодня вчера | yarın bugün dün |
|----------------------------|-----------------------|

4. НАРЕЧИЯ МЕРЫ И СТЕПЕНИ - DERECE ZARFLARI

| | |
|-----------|-----------------------------------|
| очень | çok (derece anlamında kullanılır) |
| слишком | çok, fazla |
| много | çok (miktar anlamında kullanılır) |
| мало | az |
| чуть-чуть | birazcık |
| эле-эле | yavaş yavaş, azar azar |

5. НАРЕЧИЯ ПРИЧИНЫ - SEBEP ZARFLARI

Sebebi bildiren ve **почему? по какой причине?** (neden? ne sebepten dolayı?) sorularına cevap teşkil eden zarflardır.

| | |
|----------|------------|
| потому | ...dolayı |
| оттого | ...dolayı |
| поневоле | istemedi |
| сгоряча | heyecandan |

6. НАРЕЧИЯ ЦЕЛИ - AMAÇ ZARFLARI

Amaç bildiren ve **зачем? с какой целью?** (ne için? ne amaçla?) sorularına cevap veren zarflardır.

| | |
|---------|-----------------------------|
| нарочно | bilerek |
| назло | bilerek, kötülük olsun diye |
| в шутку | şaka olsun diye |

SIFATLARDAN TÜREMİŞ ZARFLAR

1. HAL ZARFLARI

A. Niteleme Sıfatları'ndan türemiş Hal Zarfları sonuna **-о** ve **-е** sonekleri alırlar. Bu şekil **-о** ve **-е** ile biten Kısa Sıfat şeklinin aynısıdır.

| | |
|--------|-----------|
| хорошо | iyi(dir) |
| плохо | kötü(dür) |

ясно
красиво
сильно
искренне

açık(tır)
güzel(dir)
güçlü bir şekilde
samimi bir şekilde

- Как он с тобой говорил?
- Он говорил со мной искренне.

- O seninle nasıl konuşuyordu?
- O benimle samimi konuşuyordu.

Он хорошо написал сочинение.
Мама выглядела красиво.

O kompozisyonu iyi yazdı.
Anne güzel görünüyordu.

B. İlgili ve bazı Niteleme Sıfatları'ndan türemiş Hal Zarfları **по-** öneki alırlar. Bu nunda ise **-Е** HALİ tekil ERİL CİNS çekim sonekini almaktadırlar.

| | |
|---------------------------|--------------------|
| по-весеннему (весенний) | baharda gibi |
| по-зимнему (зимний) | kışta gibi |
| по-дорожному (дорожный) | yola çıkıyor gibi |
| по-военному (военный) | asker gibi |
| по-настоящему (настоящий) | gerçekten, sahiden |
| по-хорошему (хороший) | iyi bir şekilde |
| по-новому (новый) | yeni bir şekilde |

Она была одета по-дорожному.
Мы расстались по-хорошему.

O yola çıkıyor gibi giyinikti.
Biz iyi bir şekilde ayrıldık.

C. **-ский** soneki olan İlgili Sıfatları'ndan yapılmış Hal Zarfları **-й** harfini kaybederler. Bu gruba ait olan zarflar bir kısmını **по-** öneki ilavesiyle kurulur.

| | |
|----------------|-------------------------|
| по-человечески | insani, insanca |
| по-дружески | arkadaşça, arkadaş gibi |
| по-товарищески | arkadaşça, arkadaş gibi |
| по-приятельски | arkadaşça |

по-русски
по-английски
по-турецки
по-немецки
по-французски

Rusça
İngilizce
Türkçe
Almanca
Fransızca

| | |
|--------------|---------------------|
| критически | kritik bir şekilde |
| политически | siyasi bir şekilde |
| теоретически | teorik olarak |
| практически | pratik olarak |
| творчески | yaratarak, yaratıcı |

| | |
|------------|---------------------------|
| геройчески | kahraman gibi, kahramanca |
| геройски | kahraman gibi, kahramanca |

| | |
|--------------------------------------|---|
| Она поступила по-дружески. | O arkadaş gibi davrandı. |
| Ученик хорошо говорит по-русски. | Öğrenci iyi Rusça konuşuyor. |
| Теоретически это выглядит возможным. | Teorik olarak bu mümkün gibi gözüküyor. |
| Военные геройчески сражались. | Askerler kahramanca savaşıyorlardı. |

D. -ий, -ья, -ье soneki olan bazı İlgililer Sıfatları'ndan (медвежий, медвежья, медвежье - ayı (sı) gelen Hal Zarfları по- önekini ve -и sonekini alırlar.

| | |
|-------------|-------------|
| по-медвежий | ayı gibi |
| по-волчий | kurt gibi |
| по-лисий | tilki gibi |
| по-заячий | tavşan gibi |

| | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Собака по-волчий вóет. | Köpek kurt gibi uluyor. |
| Маленький мальчик прыгал по-заячий. | Küçük çocuk tavşan gibi zıplıyordu. |

E. Farklı önekleri alarak da Niteleme Sıfatları'nın tam ve kısa şekillilerinden türemiş Hal Zarfları kurulur.

| | |
|----------|-----------------------|
| набело | temiz (çekmek) |
| начисто | temiz (çekmek) |
| снова | yine, gene |
| вкратце | kısaca |
| впустую | boş, boşuna |
| вплотную | çok yakın (yaklaşmak) |

| | |
|--|---------------------------------------|
| Ученица переписывает домашнее задание начисто. | Kız öğrencisi ödevini temize çekiyor. |
|--|---------------------------------------|

Она рассказáла содержание статьи. O makalenin içeriğini kısaca anlattı. вкратце.

Человек подошёл ко мне вплотную. Adam bana çok yaklaştı.

F. Aktiv Fiil Sıfatları'ndan türemiş Hal Zarfları -е soneki ile kurulurlar.

| | |
|------------------------------|------------|
| торжествующе (торжествующий) | coşkulu |
| вызывающе (вызывающий) | dil başlı |
| блестяще (блестящий) | zekice |
| умоляюще (умоляющий) | yalvararak |

| | |
|---------------------------------------|---|
| Он ведёт себя вызывающе. | O dik başlı davranıyor. |
| Ребёнок смотрёл на маму умоляюще. | Çocuk yalvararak annesine bakıyordu. |
| Мой брат блестяще говорил на митинге. | Mitingde erkek kardeşim zekice konuştu. |

2. YER ZARFLARI

Niteleme Sıfatları'nın tam ve kısa şekillilerden türemiş Yer Zarfları farklı önekleri ile kurulurlar.

Где? (Nerede?)

| | |
|--------|-------|
| справа | sağda |
| слева | solda |

Куда? (Nereye?)

| | |
|---------|------|
| направо | sağa |
| налево | sola |

Откуда? (Nereden?)

| | |
|----------|---------------------|
| издалека | uzaktan, uzaklardan |
| справа | sağdan |
| слева | soldan |

İSİMLERDEN TÜREMİŞ ZARFLAR

1. ZAMAN ZARFLARI

Zaman Zarfları isimim edatsız İLE HALİ çekim şeklinde kullanılırlar.

| | |
|-----------------|------------|
| ўтром (ўтро) | sabahleyin |
| днём (день) | gündüz |
| вечером (вечер) | akşamleyin |
| ночью (ночь) | geceleyin |

| | |
|----------------|------------|
| лэтом (лэто) | yazın |
| осенью (осень) | sonbaharda |
| зимой (зима) | kışın |
| весной (весна) | ilkbaharda |

| | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| Мы много плаваем лэтом. | Yazın biz çok yüzüyoruz. |
| Я проснулась очень рано ўтром. | Ben sabahleyin çok erken kalktım. |

2. HAL ZARFLARI

| | |
|---------|------------------|
| пешком | yaya, yürüyerek |
| босиком | yalınayak |
| бегом | koşarak |
| верхом | at üstünde, atla |
| шагом | adi adımla |
| рысью | tırıs giderek |

| | |
|--|--|
| Я люблю бэгатъ лэтом босиком. | Yazın yalınayak koşmayı çok severim. |
| Путешественники всю дорóгу ёхали верхом. | Bütün yol boyunca seyyahlar at üstünde gittiler. |

3. YER ZARLARI

Где? (Nerede?)

| | |
|---------|----------------|
| вдали | uzakta |
| наверху | yukarıda |
| внизу | aşağıda, altta |
| дома | evde |

Кудá? (Nereye?)

| | |
|--------|----------|
| далекó | uzağa |
| вверх | yukarıya |
| вниз | aşağıya |

Откúда? (Nereden?)

| | |
|----------|-----------|
| издалекá | uzaktan |
| свёрху | yukarıdan |
| снизу | aşağıdan |

| | |
|------------------------------|------------------------------------|
| - Откúда ты идёшь? | - Sen nereden geliyorsun? |
| - Я идú издалекá, из гóрода. | - Ben uzaktan geliyorum, şehirden. |

| | |
|---|---|
| Я весь день был дóма. | Bütün gün evde idim. |
| Я услышал гóлос мáтери и спустилась вниз. | Annemin sesini duydum ve aşağıya indim. |
| Вдали показáлись гóры. | Uzakta dağlar gözüktü. |

SAHİPLİK ZAMİRLERİNDEN TÜREMİŞ ZARFLAR

По- öneki ilave edilerek -E HALİ'nin ERİL CİNS çekim şeklinde kullanılır.

| | |
|------------------|--------------|
| по-мóему (мой) | bence |
| по-твóему (твой) | sence |
| по-нáшему (наш) | bizce |
| по-вáшему (ваш) | sizce |
| по-свóему (свой) | kendine göre |

| | |
|------------------------------|-------------------------------|
| Он сдéлал всё по-свóему. | O herşeyi kendine göre yaptı. |
| По-мóему вы не прáвы. | Bence siz haklı değilsiniz. |
| Как по-вáшему, онá придёт? | Nasıl sizce, o gelecek mi? |
| По-твóему он говорит прáвду? | Sence o yalan söylüyor? |

SAYILARDAN TÜREMİŞ ZARFLAR

1. Sıra Sayıları'ndan türemiş zarflar **в-, во-** örnekleri ile kurulurlar.

| | |
|------------------|-----------------|
| во-первых | ilk önce |
| во-вторых | ikinci (olarak) |
| в-третьих | üçüncü (olarak) |

2. Miktar ve Topluluk Bildiren Sıfatları'ndan türemiş zarflar.

| | |
|------------------|---------------------------|
| однажды | bir gün, bir defa |
| дважды | iki kere |
| трижды | üç kere |
| вдвоём | ikimiz, ikiniz, ikisi |
| втроём | üçümüz, üçünüz, üçü |
| вчетвером | dördümüz, dördünüz, dördü |

| | |
|--------------|---------|
| вдвое | iki kat |
| втрое | üç kat |

| | |
|---|---|
| Однажды, когда я возвращался с работы... | Bir gün işten dönerken... |
| Этот вопрос обсуждался уже дважды. | Bu mesele artık iki kere tartışıldı. |
| Эта книга стоит втрое дороже, чем та. | Bu kitap şu kitaptan üç kat daha pahalıdır. |

DİĞER ZARFLARDAN TÜREMİŞ ZARFLAR

1. Örnek ilavesi ile yapılmış zarflar.

| | |
|--------------------|------------|
| позавчера | önceki gün |
| послезавтра | öbür gün |

| | |
|----------------|-----------|
| отсюда | buradan |
| оттуда | oradan |
| повсюду | her yerde |

2. **Не-, ни-, то-, -либо, -нибудь, кое-** parçacıkları ile kurulmuş zarflar.

| | |
|----------------|--------------------|
| никогда | hiçbir zaman, asla |
| никогда | zamanı yok |

| | |
|--------------|--------------|
| нигде | hiçbir yerde |
| нигде | yeri yok |

| | |
|---------------------|-------------|
| никуда | hiçbir yere |
| никуда | yeri yok |
| где-то | bir yerde |
| когда-нибудь | bir gün |
| куда-нибудь | bir yere |

| | |
|----------------|----------------|
| кое-где | oradan buradan |
|----------------|----------------|

UYGULAMA - 87: Aşağıdaki cümlelerde çeşitli zarfların kullanılmasını inceleyin

1. -Как она выглядела сегодня?
- Она выглядела нехорошо, немного болезненно.
2. Выражайся ясно и отчётливо!
3. Мой отец выглядит стройно, во-военному.
4. Сделай это по-настоящему, не обманывай меня больше!
5. В любой ситуации нужно поступать по-человечески.
6. Не смотря на то, что этот проект кажется теоретически невозможным, он был поддержан на заседании.
7. Мой отец блестяще говорит по-турецки.
8. - Где находится твой дом?
- Слева от магазина и справа от кинотеатра.
9. Объясни мне вкратце, что ты собираешься делать.
10. Читай вслух!
11. Песня звучала торжественно.
12. - Когда вы будете свободны?
- Я думаю, что вечером мы сможем с вами встретиться.
13. Она пошла быстрым шагом.
14. Зимой дни короткие.
15. Внизу моя комната, а наверху - комната моего брата.
16. Я спускаюсь вниз, к реке.
17. Сверху слышался чей-то шёпот.
18. Мы встретились сегодня дважды.
19. - Почему ты ударил ребёнка?
- Сгоряча.

20. Во-пёрвых, я дол́жен зайти́ к ма́ме, а во-вторых дол́жен по́ехать за́ город.

21. Онй вчетверо́м отпра́вились в кино́.

22. Мы догово́рились прове́сти собра́ние послеза́втра.

23. Мне не́когда, подо́йди ко мне по́зже.

24. Моя́ кварта́ра сто́ит втро́е дора́же, чем твоя́.

25. Он не уходил отсю́да, должно́ быть он всё ещё здесь.

26. Повсю́ду были́ люди́.

27. Когда́-нибу́дь по́еду на Ура́л.

28. Я сего́дня никуда́ не пойдú: мне не́куда и́дти́.

29. - За́чем ты так сде́лал?

- Извини́, я сде́лал это́ неумы́шленно.

30. Не обижа́йся на неё, она́ сказа́ла это́ в шу́тку.

СОЮЗЫ - BAĞLAÇLAR

Bağlaçlar, sözcükleri veya cümlecikleri bağlayan sözcüklerdir.

Она́ откры́ла дверь и вошла́
вовну́трь.

Де́ти бы́стро побежа́ли, но не
смогли́ догна́ть авто́бус.

Это дом и́ли шко́ла?

Шёл дождь, по́тому мы оста́лись
до́ма.

Kapıyı açtı ve içeri girdi.

Çocuklar hızlı koştular fakat otobüse
yetişemediler.

Bu bir ev midir yoksa bir okul mudur?

Yağmur yağıyordu, bu sebepten dolayı
evde kaldık.

Bu cümlelerde görülen **и**, **но**, **или**, **по́тому** sözcükleri birer bağlaçtır. İki cümle-
ciği birbirine bağlamaktadır.

Rusçada iki tür bağlaç vardır.

1. соединительные союзы - düzenleme bağlaçları
2. сопоставительные союзы - uyum bağlaçları

Düzenleme bağlaçları, cümledeki sözcükleri ve cümlecikleri bağlamaktadır.
Uyum bağlaçları ise yalnız iki cümlecigi bağlamada kullanılırlar.

СОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ СОЮЗЫ - DÜZENLEME BAĞLAÇLARI

1. И (ve) bağlacı:

Rusçadaki tek harften oluşan **и** bağlacı Türkçede olduğu gibi kullanılır.

Это столы и сту́лья.

Мой ма́ма и па́па - учителя́.

Иду́т мужчи́на и же́нщина.

Bunlar masa ve sandalyedirler.

Benim annem ve babam öğretmendirler.

Adam ve kadın gidiyorlar.

Кресло новое и удобное.

Koltuk yeni ve rahattır.

И bağlacı eşit değerde cümlecikleri birleştirerek tek bir cümle halinde toplarlar.

Она открыла окно и выбросила корóбку.

Pencereyi açtı ve kutuyu dışarı attı.

Мужчина принёс один лист бума́ги и одну́ ручку.

Adam bir tabaka kağıt ve bir tükenmez kalem getirdi.

Мы съели яблоки, груши, бана́ны и виногра́д.

Elmalar, armutlar, muzlar ve üzümler yedik.

И ile bağlanacak sözcükler arka arkaya birkaç tane ise sadece son sözcük önünde и kullanılır; diğerlerin önüne virgül konulur.

Когда́ мы шли в о́тель мы ви́дели па́рки, мосты́, па́мятники и большо́ую це́рковь.

Otele giderken parklar, köprüler, anıtlar ve büyük bir kilise gördük.

Она́ высо́кая, стро́йная и краси́вая.

O uzun boylu, ince ve güzeldir.

Emir cümlelerinde aşağıdaki gibi bir anlam verir.

Иди́ и принеси́ тарелки́!

Gel ve tabakları getir!

Иди́ и помоги́ товари́щам.

Git ve arkadaşlarına yardım et.

Прочти́ текст и объясни́ его́ ученика́м.

Parçayı oku ve onu öğrencilere açıkla.

2. **Ни... ни... (ne...ne...) bağlacı:**

Ни... ни... bağlacı olumsuzluğu vurgulamak için olumsuz cümlelerde kullanılır.

Ни... ни... ile kullanılan fiil olumsuz şekilde kullanılır.

Сего́дня я не получи́л ни письма́, ни газе́ты.

Bugün ne mektup ne gazete aldım.

Мы ни хле́ба, ни мя́са не е́ли.

Ne ekmek ne de et yedik.

Ни я ей́ письмо́ посла́ла, ни о́ни мне.

Ben ona mektup göndermedim, o da bana göndermedi.

3. **А (ise, de, da) bağlacı:**

А bağlacı iki basit cümleyi birleştirir ve İSİMLER arasındaki çeşitli farklılıkları belirtir. А bağlacının önünde her zaman virgül vardır.

Дом большо́й, а ко́мната ма́ленькая. Ev büyüktür, oda ise küçüktür.

Мой брат в шко́ле, а сестра́ до́ма. Erkek kardeşim okulda, kız kardeşim ise (kız kardeşim de) evdedir.

Ло́жка на столе́, а ви́лка на сту́ле. Kaşık masanın üstündedir, çatal ise sandalyenin üstündedir.

Кни́га моя́, а ручка́ твоя́. Kitap benimdir, tükenmez kalem de senindir.

А bağlacı **не...**, **а...** şeklinde kullanıldığında bir öznenin iki özellikten veya eylem-den yalnız birine sahip olduğunu veya yaptığını göstermede kullanılır.

Нина́ не гуля́ет, а чита́ет.

Nina gezmiyor, ama okuyor.
(Nina hep geziyor hem de okuyor olamaz)

Он не врач, а учи́тель.

O doktor değildir, ama öğretmendir.

4. **Но (ama, fakat) bağlacı:**

Но bağlacı karşıtlık gösteren bir bağlaçtır. İki cümlecikte söylenen şeye ikinci cümlecik uyumsuzluk gösteriyorsa ikisi arasında **но** kullanılır.

Он худо́й, но си́льный.

Zayıftır ama kuvvetlidir.

Мы опозда́ли, но мно́го рабо́тали и зако́нчили рабо́ту досрочно́.

Geç geldik fakat çok çalıştık ve işi vaktinden önce bitirdik.

Он хоро́ший ма́льчик, но он не занима́ется уро́ками.

İyi bir çocuktur fakat derslerine çalışmaz.

Чемодан́ был тяжёлый, но я смо́г его́ нести́.

Bavul ağırdı ama onu taşıyabildim.

Но bağlaç а bağlaç ile karıştırılmamalı. Но bağlacı örneklerde de görüldüğü gibi ikinci cümlecik belirtilen şeye aykırı düşen ve beklenmeyen bir anlam taşımaktadır.

| | |
|--------------------------------------|--|
| Я был Москвѣ, а он был в Києве. | Ben Moskova'da idim o ise Kiev'de idi. (İki kişi arasındaki farkı gösteriyor.) |
| Её волосы не длинные, а короткие. | Onun saçı uzun değildir; kısadır. (Onun saçı hem uzun hem de kısa olamaz.) |
| Отец не читает, а смотрит телевизор. | Baba okumuyor. O televizyon seyrediyor. (Baba iki eylemi aynı zamanda yapıyor olamaz.) |

| | |
|--|---|
| Это старый автомобиль, но очень дорогой. | Eski bir otomobildir ama çok pahalıdır. |
| Всё очень хорошо, но я не счастлив. | Her şey çok iyi fakat ben mutlu olamıyorum. |

5. Или (yoksa, ya da, veya) bağlacı:

Или bağlacı bir seçme veya tahmin belirtir.

| | |
|------------------------------|--|
| Ты идёшь в кино или в театр? | Sen sinemaya mı yoksa tiyatroya mı gidiyorsun? |
| Вы придёте или они? | Siz mi geleceksiniz yoksa onlar mı? |

| | |
|--|--|
| Ты должен одеть свитер или кофту. | Bir süveter veya hırka giymelisin. |
| Мы купим один ковёр или несколько сувениров. | Bir halı alacağız veya birkaç hatıra eşyası. |
| Она может выбрать одну книгу или открытку. | Bir kitap ya da bir kartpostal seçebilir. |
| На завтрак они пьют чай или кофе. | Kahvaltıda çay veya kahve içerler. |

Или... или şeklinde "ya... ya " anlamına gelir.

| | |
|---|--|
| Или ты сделаешь или он! | Ya sen yapacaksın ya o! |
| В воскресенье или я пойду к другу или он ко мне придёт. | Pazar günü ya ben arkadaşşıma gideceğim ya o bana gelecek. |

6. Поэтому (bu yüzden) bağlacı:

| | |
|---|--|
| Погода холодная, поэтому ты должна одеть жакет. | Hava soğuk, bu yüzden ceketini giymelisin. |
|---|--|

| | |
|--|---|
| Мы опоздали, поэтому мы здесь подождём. | Geç kaldık, bu yüzden burada bekleyeceğiz. |
| База разбилась, поэтому мы купили новую. | Vazo kırıldı, bu yüzden yenisini aldık. |
| Директора там не было, поэтому мы вернулись назад. | Müdür orada değildi, bu yüzden geri döndük. |

7. Значит (demek ki) bağlacı:

| | |
|--|--|
| Если не он сделал, значит ты сделал. | Eğer o yapmadıysa, demek ki sen yaptın. |
| Его машины нет, значит он уехал. | Arabası yok, demek ki gitmiş. |
| Если она не хочет писать, значит ты должен написать. | O yazmak istemiyorsa, demek ki sen yazmalısın. |

UYGULAMA - 88: Aşağıdaki cümlelerini okuyarak Düzenleme Bağlaçları'nın kullanılış şekillerinin inceleyiniz.

1. Я и мой брат были на собрании.
2. Я никогда не был в Италии и Испании.
3. Пойди и принеси мне немного воды.
4. Ольга - студентка, и Лидия - тоже студентка.
5. Это моя семья: папа, мама, брат и сестра.
6. Она работает в библиотеке, а он работает в университете.
7. Не герои делают историю, а история делает героев.
8. Она работает в библиотеке, а не в университете.
9. Борис не здесь работает, а там.
10. Ни ты, ни я этого сделать не сможем.
11. Она ни учится, ни работает.
12. Солнце зашло за горы, но было ещё светло.
13. Я люблю тебя, но мы не сможем пожениться.
14. Я хотел ответить тебе на письмо, но забыл твой адрес.
15. Или ты поможешь мне, или уходи.
16. Дайте мне, пожалуйста, книгу или журнал.
17. Я буду занята завтра в этом часу, поэтому мы не сможем встретиться.
18. Ты сказал, что ты не сможешь прийти на митинг, поэтому мы нашли замену.
19. Собираются тучи, значит будет дождь.
20. Данные показывают обратное, значит ты не прав.

Uyum Bağlaçları, zarf cümlecikleri ve isim cümleciklerinin meydana getirilmesinde kullanılan ve bu cümlecikleri diğer ana cümleye bağlayan sözcüklerdir.

1 Açıklama Bağlaçları:

(и) что

İsim cümlecikleri yapımında en çok kullanılan sözcük **что**'tur. Aşağıdaki örneklerde **что** ile başlayan bölüm bir isim cümlecikidir. Bu cümlecik **что** bağlacı ile önündeki ana cümleye bağlamaktadır.

Мы знаем, что он хороший повар. Onun iyi bir aşçı olduğunu biliyoruz.
(Biz biliyoruz ki o iyi bir aşçıdır.)

Bu tip isim cümleciklerini daha iyi anlamak için ana cümleden ayrı olarak görmek istersek,

| | |
|---------------------------------|--|
| что он учитель | ki o bir öğretmendir (onun bir öğretmen olduğunu) |
| что дом сгорел | evin yandığını |
| что алкоголь вреден | alkolün zararlı olduğunu |
| что папа добьётся успеха | babasının başarılı olacağını |

| | |
|--|---|
| Мы знали, что он учитель. | Onun bir öğretmen olduğunu bilmiyorduk. |
| Мы узнали, что его дом сгорел. | Biz evinin yandığını öğrendik. |
| Я прочёл, что алкоголь вреден. | Alkolün zararlı olduğundan okudum. |
| Я верю, что мой папа добьётся успеха. | Babamın başarılı olacağına inanıyorum. |

(и) чтобы

Birinin bir şey yapmasını istediğini belirtirken kullanılır. İstek, rica, emir ve söylemiş ifade eden fiiller ile kullanılmaktadır.

хотеть/захотеть istemek

просить/попросить
желать/пожелать

rica etmek
dilemek

говорить/сказать
писать/написать
приказывать/приказывать

söylemek
yazmak
emir vermek

Иван хочет, чтобы Сергей пришёл. Ivan, Sergey'in gelmesini istiyor.
(Ivan istiyor ki Sergey gelsin.)

Yukarıdaki örnekte görüldüğü gibi ikinci cümlecikteki fiil GEÇMİŞ ZAMAN'da kullanılır.

| | |
|--|--|
| Я скажу ему, чтобы он принёс мою книгу. | Ona kitabımı getirmesini söyleyeceğim. |
| Он написал мне, чтобы я привёз его вещи. | O benim eşyalarını getirmemi istedi (yazdı). |
| Мы написали нашему брату, чтобы он встретил нас на вокзале. | Kardeşimize bizi garde karşılasın diye yazdık. |

2. Amaç Bağlaçları:

| | |
|-----------------------|--------------------------------|
| чтобы (чтоб) | ... diye; -mak için, -mek için |
| для того чтобы | ... diye; -mak için, -mek için |

İki cümlecikğin öznesinin aynı olduğunda ikinci cümlecikte kullanılan fiil MASTAR şeklindedir.

| | |
|--|---|
| Мы сели на край окна, чтобы посмотреть на красивый вид. | Güzel manzarayı seyredelim diye pencere kenarına oturduk. |
| Я пришёл сюда, чтобы увидеть её. | Onu göreyim diye buraya geldim. |
| Она много работает, чтобы сдать экзамен. | Sınavdan geçmek için çok çalışıyor. |
| Он идёт в магазин, для того чтобы не купить на завтра. | Yarın için her şey almak için mağazaya gidiyor. |

İki cümlecikğin özneleri farklı ise ikinci cümlecikte kullanılan fiil ÇEŞMİŞ ZAMAN'da kullanılmaktadır.

Я пришёл к другу, чтобы
рассказать об экскурсии.
Я пришёл к другу, чтобы он
рассказал об экскурсии.

Arkadaşıma gezimi anlatmak için geldim.

Arkadaşıma gezisini anlatsın diye
geldim.

Я дала ему денег, чтобы он смог
поехать в Стамбул.
Я уже не знаю, что сделать, для
того чтобы она наконец ответила
на моё письмо.

İstanbul'a gidebilsin diye ona para
verdim.
Benim mektubuma cevap versin diye
ne yapmam gerektiğini bilemiyorum.

3. Sebep Bağlaçları:

потому что
так как
ибо
оттого что
из-за того что
в силу того что
ввиду того что
вследствие того что

-diği için; çünkü
-diği için; çünkü
-diği için; çünkü
-den dolayı
-diği için, -diğinden
-diği için
-diği takdirde
-diği için

Son üç bağlaç genel olarak resmi dilde kullanılmaktadır.

Я не пошёл в школу, потому что
я был болен.
Так как я опоздал, я не пошла в
кинó.
Оттого что я не работал, я не смог
сдать экзамен.
Ввиду того что вы не готовы, мы
переносим собрание на другой
срок.

Ben okulda gitmedim çünkü hastaydım.
Geç kaldığım için sinemaya gitmedim.
Çalışmadığım için sınavdan geçemedim.
Hazır bulunmadığınız takdirde toplantıyı
tehir ederiz.

4. Şart Bağlaçları:

если
если...то...
если бы
раз

eğer
eğer... o zaman
eğer ...-saydı, keşke
mademki

Если я получу летом отпуск, поеду
в деревню.
Если я получу летом отпуск, то
поеду в деревню.
Если бы летом я получил отпуск,
я бы поехал в деревню.
Раз ты не держишь слова, я
сделаю это сам.

Yazın izin alırsam köye gideceğim.
Yazın izin alırsam köye gideceğim.
Yazın izin alsaydım köye gidecektim.
Mademki sözünü tutmuyorsun bunu
kendim yapacağım.

5. Zaman Bağlaçları:

когда
как только
лишь только
в то время как
пока
пока... не...

-diği zamanda, -diğinde
-r...-mez
-r...-mez
-iken; -diği halde
-iken
-ana kadar, -ene kadar, -ana dek, -ene
dek

Когда он пришёл, меня не было.
Как только приедешь домой,
позвони мне.
Лишь только она меня увидела,
она побежала.
В то время как я работала, ты
гулял по улицам.
Пока мы там ждали, какая-то
зелёная машина подъехала к нам.
Пока шёл дождь, мы стояли под
деревом.
Мы стояли под деревом, пока не
остановился дождь.

O geldiğinde ben yoktum.
Eve varır varmaz telefon et.
Beni görür görmez koştıraya başladık
Ben çalışırken sen sokaklarda
geziyordun.
Biz orada bekliyorken yanımıza yeşil bir
araba geldi.
Yağmur yağarken ağacın altında
dikiliyorduk.
Yağmur geçene kadar ağacın altında
durduk.

6. Sonuç Bağlaçları:

так что
вследствие чего

bu yüzden
bu yüzden; bu sebepten dolayı

Моя мама больна, так что она не
может пойти на вечеринку.

Annem hasta bu yüzden partiye gideme
yacağım

Материал не был привезён,
вследствие чего мы не
смогли закончить нашу работу.

Malzeme getirilmedi bu sebepten dolayı
biz işimizi bitiremedik.

7. Karşılaştırma Bağlaçları:

как
как будто
будто
будто бы
точно, словно

gibi
-miş; sanki
-miş; sanki
-miş gibi; sanki
-miş gibi; sanki

Мы приберём дом, как вы желаете.
Делай, как я сказала!
Человек закричал на детей, как
будто он их отец.
Жеёщина выглядела так, словно
она всё знает.

Evi arzu ettiğiniz şekilde temizleyecek.
Söylediğim gibi yap!
Adam çocuklara sanki onların babası
imiş gibi bağırdı.
Kadın her şeyi biliyormuş gibi
davranıyordu.

8. Kabul Ediş Bağlaçları:

хотя
несмотря на то что
как (бы) ни
чтобы ни
даже если

-diği halde
-diği halde, -a rağmen
her ne kadar... da
her ne
da olsa

Он принял деньги, хотя это было
мало за его работу.
Несмотря на то что погода была
холодной мы не одели наших
пиджаков.
Как ни умны они, они сделали
глупые ошибки.
Как бы ни были сложны задачи,
он может их решить.
Чтобы они ни сказали вы должны
сделать.
Даже если они ваши враги, вы
должны им помочь.

Onun işi için az olduğu halde parayı
kabul etti.
Hava serin olduğu halde ceketlerimizi
giymedik.
Her ne kadar akıllıysalar da aptalca
hatalar yaptılar.
Her ne kadar zor da olsalar problemleri
çözebilir.
Her ne deseler yapmalısınız.
Düşmanınız da olsalar onlara yardım
etmelisiniz.

UYGULAMA - 89: Aşağıdaki cümlelerde Uyum Bağlaçları'nın kullanılmasını araştırınız.

1. Я не знал, что они поженились.
2. Вы слышали, что урока не будет?
3. Скажи ему, чтобы он пришёл завтра.
4. Нам приказали, чтобы мы явились к обеду.
5. Чтобы сократить путь, мы прошли через мост.
6. Для того чтобы хорошо изобразить, художник должен хорошо видеть.
7. Я не явилась на концерт, потому что я заболела.
8. Из-за того что ты не готов, наша программа провалится.
9. Ввиду того что во время отпуска я был болен, прошу продлить мне отпуск на две недели.
10. Если ты не поедешь, то и я не поеду.
11. Она согласна на наши условия, только если вы повысите ей оплату.
12. Раз он не хочет присоединиться к нам, мы будем играть сами.
13. Когда начался град, мы побежали домой.
14. Как только мы увидели её, мы поняли, что что-то случилось.
15. В то время как он был на охоте, к нему приехала его жена.
16. Они бежали, пока ни выбились из сил.
17. Ты так разговариваешь, как будто ты всё знаешь.
18. Она выглядит так, словно она только что приехала с моря.
19. Хотя мы были не знакомы, мы сразу подружались.
20. Несмотря на то что было поздно, мы вышли на улицу.

ПРИЧАСТИЯ - ORTAÇLAR

Rusçada fiillerden türemiş ve ŞİMDİKİ, GENİŞ ile GEÇMİŞ ZAMAN, TAMAM-LANMAMIŞ ile TAMAMLANMIŞ eylem biçimleri gibi fiil özelliklerine sahip olan sözcüklere ORTAŞ denir. .

Ortaçlar iki türüdür:

1. ПРИЧАСТИЕ - FİİL SIFATLARI

Kullanılış şekli olarak sıfatlara yakın.

2. ДЕЕПРИЧАСТИЕ - FİİL ZARFLARI

Kullanılış şekli olarak zarflara yakın.

ПРИЧАСТИЕ - FİİL SIFATLARI

Fiil Sıfatları ETKEN veya EDİLGİN şeklinde, ŞİMDİKİ veya GEÇMİŞ ZAMAN'da, TAMAMLANMAMIŞ veya TAMAMLANMIŞ eylem biçimleri olarak kullanılabilirler.

1. GEÇMİŞ ZAMAN ETKEN FİİL SIFATLARI

Bu grup Fiil Sıfatları sıfatlar gibi cümlede ilgili olduğu isme cins, sayı ve hal bakımından uyarlar.

Bu grup Fiil Sıfatları ile kurulan cümlecikler yerine daha önce gördüğümüz **котóрый** (-ая, -ое, -ые) İlgil Zamiri olan cümlecikler kullanılabilirler. **Котóрый** ile kullanılan fiilin zaman şekline, görünüş biçimine o fiilden türemiş Fiil Sıfatı da uymakta.

Студéнты, читáвшие éту кнйгу, Bu kitabı okumuş olan öğrenciler onun
говóрят, что она óчень интересная. çok ilginç olduğunu söylüyorlar.

Студéнты, котóрые читáли éту
кнйгу, говорят, что она óчень
интересная.

Bu kitabı okumuş olan öğrenciler onun
çok ilginç olduğunu söylüyorlar.

Я знáю писáтеля, написáвшего éту кнйгу. Bu kitabı yazmış olan yazarı tanıyorum.

Я знáю писáтеля, котóрый написáл éту кнйгу. Bu kitabı yazmış olan yazarı tanıyorum.

Я познакóмился с однйм америкáнским журнали́стом, дóлго жй́вшим в Москвё. Moskova'da uzun zaman yaşamış olan bir Amerikalı gazeteci ile tanıştım.

Я познакóмился с однйм америкáнским журнали́стом, котóрый дóлго жил в Москвё. Moskova'da uzun zaman yaşamış olan bir Amerikalı gazeteci ile tanıştım.

Он чтó-то спросй́л у молодóго челове́ка, сидёвшего рядом с ним. Yanında oturan genç adama bir şeyler sordu.

Мы видели дёвушку, бежа́вшую по ўлице и грóмко пёвшую какую́-то пёсню. Sokakta koşan ve yüksek sesle şarkı söyleyen bir kız gördük.

GEÇMİŞ ZAMAN Fiil Sıfatları, fiil GEÇMİŞ ZAMAN takıları olan -л, -ла, -ло, -ли atıldıktan sonra onun yerine -вш- (-ш-) ve sonunda sıfat takılarını alırlar.

| GEÇMİŞ ZAMAN ŞEKLİ | TAKI | FİİL SIFATI | ANLAMI |
|-----------------------|------|-------------|-------------------------|
| читáл | -вш- | читáвший | okumuş, okuyan |
| написáл | -вш- | написáвший | yazmış, yazan |
| был | -вш- | бывший | olmuş, olan |
| видел | -вш- | видёвший | görmüş, gören |
| сидёл | -вш- | сидёвший | oturmuş, oturan |
| знал | -вш- | знáвший | öğrenmiş, bilmiş, bilen |
| слышал | -вш- | слы́шавший | duymuş, duyan |
| слу́шал | -вш- | слу́шавший | dinlemiş, dinleyen |
| игра́л | -вш- | игра́вший | oynamış, oynayan |
| увёз | -ш- | увёзший | götürmüş, götüren |
| принёс | -ш- | принёсший | getirmiş, getiren |
| шёл (д eklénir) | -ш- | шóдший | yürümüş, yürüten |

2. ŞİMDİKİ ZAMAN ETKEN FİİL SIFATLARI

| | |
|--|---|
| Я знаю инженера, работающего на этом заводе. | Bu fabrikada çalışan mühendisi tanıyorum. |
| Я знаю инженера, который работает на этом заводе. | Bu fabrikada çalışan mühendisi tanıyorum. |
| Она получила письмо от своей сестры, живущей в Москве. | Moskova'da oturan kız kardeşinden mektup aldı. |
| Она получила письмо от своей сестры, которая живёт в Москве. | Moskova'da oturan kız kardeşinden mektup aldı. |
| Мне нужна секретарша, знающая русский язык. | Rusça bilen sekretere ihtiyacım var. |
| Мне нужна секретарша, которая знает русский язык. | Rusça bilen sekretere ihtiyacım var. |
| Молодой человек, идущий по улице, очень похож на вашего брата. | Sokakta yürüyen genç adam erkek kardeşinize çok benziyor. |
| У нас есть несколько студентов, хорошо говорящих по-русски. | Rusça iyi konuşan birkaç öğrencimiz var. |
| Собака подошла к ему, сидящему у окна. | Köpek pencerenin kenarında oturan adamın yanına yaklaştı. |
| Учебник для начинающих. | Yeni başlayanlar için ders kitabı. |
| Зал для курящих. | Sigara içenler için salon. |

ŞİMDİKİ ZAMAN Fiil Sıfatları kurmak için fiillerin ŞİMDİKİ ZAMAN üçüncü çoğul şahıs takıları olan -ут, -ют, -ат, -ят -т atıldıktan sonra onun yerine -щ- harfi ve onun üzerine de tam sıfat takısı eklenir.

| ŞİMDİKİ ZAMAN ŞEKLİ | TAKI | FİİL SIFATI | ANLAMI |
|---------------------|------|-------------|--------|
|---------------------|------|-------------|--------|

| | | | |
|----------|-----|------------|-----------------|
| работают | -щ- | работающий | çalışan |
| живут | -щ- | живущий | oturan, yaşayan |
| знают | -щ- | знающий | bilen |
| идут | -ш- | идущий | yürüten |

| | | | |
|---------|-----|-----------|---------|
| говорят | -щ- | говорящий | konuşan |
| сидят | -щ- | сидящий | oturan |

UYGULAMA - 90: Aşağıdaki cümleleri okuyunuz ve ETKEN Fiil Sıfatları'nın kullanılma şekillerini inceleyiniz.

1. Я знаю даму, сидящую против нас.
2. Вы помните девушку, сидевшую рядом с Сергеем?
3. Вам нужно найти гйда, знающего португальский язык.
4. Я спросил одну женщину, слышавшую Ататюрка, хорошо ли он говорил.
5. Мы познакомились с писательницей, пишущей о детях.
6. Учительница, дающая мне уроки музыки, - французка.
7. Вы знаете людей, снявших квартиру на пятом этаже.
8. Дама, снявшая пальто, когда вы вошли, - дочь хозяйки.
9. Господин, покупавший рубашки и куривший большую сигару, - известный певец.
10. Я знаю маленького мальчика, хорошо играющего на рояле.
11. Сидящий в углу человек - брат моей соседки.
12. Семья, жившая над нами, переехала в другую квартиру.
13. Ты видишь старика, идущего с чемоданом в руке.
14. Мы часто пишем сыну, живущему на Кавказе.
15. Андрей знает журналистку, написавшую эту статью.
16. Ребенок, шедший один, упал.
17. Входящий в комнату человек - знаменитый учёный.
18. Вошедшая с ним женщина - его жена.
19. Актриса, игравшая роль Офелии, очень талантлива.
20. Я написал письмо другу, недавно бывшему в Америке.

3. GEÇMİŞ ZAMAN EDİLGEN FİİL SIFATLARI

Edilgen Fiil Sıfatları ancak GEÇİŞLİ fiillerden kurulur. Cümlelerde Edilgen Fiil Sıfatları ile ilgili olduğu isim İLE HALİ'nde kullanılır.

Aşağıdaki cümlelerde Fiil Sıfatları ile kullanılan Etken ve Edilgen biçimlerini karşılaştırınız.

Журналист, написавший эту статью, - мой друг. Bu makaleyi yazmış olan gazeteci benim arkadaşımdır.

Статья, написанная этим журналистом, очень интересная. Bu gazeteci tarafından yazılmış olan makale çok ilginçtir.
Статья, которую написал этот журналист, очень интересная. Bu gazetecinin yazdığı makale çok ilginçtir.

Yukarıdaki örneklerde görüldüğü gibi kullanılan GEÇMİŞ ZAMAN Edilgen Fiil Sıfatları TAMAMLANMIŞ (сов.) fiilden türemiş olmaktadır.

Я прочитал статью, написанную моим знакомым. Benim tanıdığım tarafından yazılmış olan makaleyi okudum.
Я прочитал статью, которую написал мой знакомый. Benim tanıdığımın yazdığı makaleyi okudum.

Я ещё не получил книг, посланных вами. Sizin gönderdiğiniz kitapları henüz almadım.
Я ещё не получил книг, которые мы послали. Sizin gönderdiğiniz kitapları henüz almadım.

Мы ездили в Бостон на машине, купленной моим братом. Benim erkek kardeşim tarafından satın alınmış arabayla Boston'a gittik.

Я послал все книги, прочитанные мной, матери. Okuduğum bütün kitapları anneme gönderdim.

Я читаю книгу, взятую мною в библиотеке. Kütüphaneden aldığım kitabı okuyorum.

Мне очень понравилась сумка, присланная моим отцом из Англии. İngiltere'den babamın gönderdiği çantayı çok beğendim.

Edilgen Fiil Sıfatları -нн-, -енн- veya -т- MASTAR fiil (-и)ть atıldıktan sonra ve sıfat takıları arasına alırlar.

En çok kullanılan Edilgen Fiil Sıfatları aşağıda verilmektedir.

A Araya -нн- alan Edilgen Fiil Sıfatları:

Genel olarak BİRİNCİ (-E) TİP (I) çekime uğrayan fiiller için geçerlidir.

| MASTAR FİİL | EDİLGEN FİİL SIFATI | ANLAMI |
|-------------|---------------------|-------------|
| написа́ть | напи́санный | yazılmış |
| прода́ть | про́данный | satılmış |
| прочита́ть | про́читанный | okunmuş |
| показа́ть | пока́занный | gösterilmiş |
| рассказа́ть | расска́занный | anlatılmış |
| подписа́ть | подпи́санный | imzalanmış |
| сдела́ть | сде́ланный | yapılmış |
| услы́шать | услы́шанный | duyulmuş |
| сыгра́ть | сыгра́нный | oynanmış |
| сказа́ть | ска́занный | söylenmiş |
| потеря́ть | потеря́нный | kaybolmuş |

B. Araya -енн- (-ённ-) alan Edilgen Fiil Sıfatları:

Genel olarak İKİNCİ (-I) TİP (II) çekime uğrayan fiiller için geçerlidir.

| MASTAR FİİL | EDİLGEN FİİL SIFATI | ANLAMI |
|--------------|---------------------|----------------|
| получи́ть | получе́нный | alınmış |
| купи́ть | ку́пленный | satın alınmış |
| поста́вить | поста́вленный | koyulmuş |
| положи́ть | поло́женный | koyulmuş |
| постро́ить | постро́енный | inşaat edilmiş |
| пригото́вить | пригото́вленный | hazırlanmış |
| окончи́ть | оконче́нный | bitirilmiş |
| возврати́ть | возвраще́нный | iade edilmiş |
| окружи́ть | окруже́нный | çevrelenmiş |
| принести́ | принесе́нный | getirilmiş |
| привезти́ | привезе́нный | getirilmiş |
| найти́ | на́йденный | bulunmuş |

C. Araya -т- alan Edilgen Fiil Sıfatları:

Genel olarak BİRİNCİ (-E) TİP (I) çekime uğrayan fiiller için geçerlidir.

| MASTAR FİİL | EDİLGEN FİİL SIFATI | ANLAMI |
|-------------|---------------------|-----------------------|
| заня́ть | за́нятый | meşgul; işgal edilmiş |
| сня́ть | сня́тый | çekilmiş; kiralamış |
| забы́ть | забы́тый | unutulmuş |
| взя́ть | взя́тый | alınmış |
| откры́ть | откры́тый | açılmış |

| | | |
|---------|----------|-------------|
| закрѣть | закрѣтый | kapanmış |
| одѣть | одѣтый | giyinmiş |
| убить | убѣтый | öldürülmüş |
| начать | начатый | başlatılmış |
| выпить | выпитый | içilmiş |

4. ŞİMDİKİ ZAMAN EDİLGEN FİİL SIFATLARI

ŞİMDİKİ ZAMAN Edilgen Fiil Sıfatları fazla kullanılan bir şekil değildir. GEÇMİŞ ZAMAN Edilgen Fiil Sıfatları gibi ŞİMDİKİ ZAMAN Edilgen Fiil Sıfatları da GEÇİŞ-Lİ fiillerden kurulmaktadır. Fakat GEÇMİŞ ZAMAN Edilgen Fiil Sıfatları TAMAM-LANMIŞ fiilden türemiş olmakta iken ŞİMDİKİ ZAMAN Edilgen Fiil Sıfatları TAMAMLANMAMIŞ fiilden yapılmaktadır.

Bu grup Edilgen Fiil Sıfatları -ем-, -им- ile kurulurlar.

| | |
|---|---|
| Я не читал книги, написанной этим журналистом. | Bu gazeteci tarafından yazılmış kitabı okumadım. |
| Правила, изучаемые нами, иногда кажутся нам трудными. | Öğrendiğimiz kurallar bize bazen çok zor geliyor. |

Fakat aşağıda gösterilen şekil en çok kullanılan şekildir. Bu örneklerde ŞİMDİKİ ZAMAN Edilgen Fiil Sıfatları sıfatlar gibi kullanılırlar.

| | |
|--|---|
| Вот последний роман любимого мной писателя. | İşte benim en sevdiğim yazarının son romanıdır. |
| Вот последний роман моего любимого писателя. | İşte benim en sevdiğim yazarının son romanıdır. |

Aşağıdaki ŞİMDİKİ ZAMAN Edilgen Fiil Sıfatları genel olarak sıfat gibi kullanılırlar.

| MASTAR FİİL | FİİL SIFATI | ANLAMI |
|-------------|-------------|-----------|
| видеть | видимый | görünen |
| видеть | невидимый | görünmez |
| забывать | забываемый | unutulmaz |
| называть | называемый | denen |
| уважать | уважаемый | sayın |
| обходить | необходимый | gereken |
| обвинять | обвиняемый | sanık |

UYGULAMA - 91: Bu cümlelerde EDİLGEN Fiil Sıfatları'nın kullanılmasına bakınız.

- Письмо, возвращенное мне Анной, лежит на полу.
- Я не могу найти на карте города, взятого врагом.
- Куда ты положила продукты, купленные на завтра?
- Полученные вчера журналы лежат на столике.
- На фотографии дедушка и бабушка, окруженные детьми и внуками.
- Стол, поставленный посреди комнаты, занимает слишком много места.
- Куда вы положили прочитанные газеты?
- Я увидел на диване книгу, забытую Иваном.
- Я никогда не забуду слов, сказанных вами.
- Кто кончит начатую вами работу?
- Уважаемые телезрители, сегодня в программе...
- Это были незабываемые дни.
- Я взял все необходимые мне вещи.
- Человек, обвиняемый в краже, ерзан.
- Кислород - невидимый газ.

EDİLGEN FİİL SIFATLARININ KISA ŞEKLİ

Edilgen Fiil Sıfatları'nın kısa formu Kısa Sıfat'ın kullanılma şekline yakındır.

GEÇMİŞ ZAMAN Edilgen Fiil Sıfatları'nın kısa şekli kurulması kuralı, Edilgen I III Sıfatları'nın tam şeklinin ERİL CİNS soneki atılır, DIŞIL CİNS takısı yerine -я, NÖTR CİNS soneki yerine -о ve ÇOĞUL takısı yerine -ы gelir. Araya -и- ilmi Edilgen Fiil Sıfatları kısa şekilde -и- harfini kaybeder.

| CİNS (SAYI) | TAM ŞEKLİ | KISA ŞEKLİ |
|--------------|------------|------------|
| м.р. (eril) | написанный | написан |
| ж.р. (dişil) | написанная | написана |
| ср.р. (nötr) | написанное | написано |
| м.ч. (çoğul) | написанные | написаны |

| | |
|--|--|
| Эта книга была написана моим другом. | Bu kitap arkadaşım tarafından yazıldı. |
| Америка была открыта Колумбом. | Amerika Kolomb tarafından keşfedildi. |
| Этот писатель теперь всеми забыт. | Şimdi bu yazar herkes tarafından unutuldu. |
| Я уверен, что он будет удивлён, когда это услышит. | Bunu duyduğunda şaşıracağına eminim. |

ŞİMDİKİ ZAMAN Edilgen Fiil Sıfatları da kısa şekilde kullanılmaktadır.

| | |
|-------------------------------------|---|
| Его отец был всеми любим и уважаем. | Onun babası herkes tarafından sevilir ve sayılır. |
|-------------------------------------|---|

UYGULAMA - 92: EDİLGEN Fiil Sıfatları'nın kullanılma şekillerini aşağıdaki cümlelerde okuyup inceleyiniz.

1. Эта телеграмма была получена в два часа.
2. Наш дом окружён полями и лесами.
3. Почему это письмо было возвращено?
4. Может быть вы помните, как этот город был взят?
5. - Кем была куплена картина, о которой вы говорили?
- Эта картина была куплена музеем.
6. Этот дом был построен в конце прошлого века.
В начале этого века он был продан богатому иностранцу.
7. Всё это сделано моим отцом.
8. Она боится, что её сын будет убит на фронте.
9. Эта книга была исана им до войны.
10. Эта поездка была мне необходима.

ДЕЕПРИЧАСТИЕ - FİİL ZARFLARI

Birinin aynı zamanda iki eylem yaptığında ikinci eylemi ifade eden fiil Fiil Zarfı şeklinde kullanılabilir.

| | |
|---------------------------------|---|
| Он сидел у окна и читал газету. | O pencerenin kenarında oturuyordu ve gazete okuyordu. |
| Он сидел у окна читая газету. | Gazete okuyor iken pencerenin kenarında oturuyordu. |

| | |
|------------------------------|---|
| Он читал газету сидя у окна. | O pencerenin kenarında oturuyordu iken gazete okuyordu. |
|------------------------------|---|

Birinin iki eylem ARDIŞIK olarak yaptığında ilk yapılan eylem Fiil Zarfı şeklinde kullanılabilir.

| | |
|--|--|
| Он прочитал книгу и отнёс её в библиотеку. | O kitabı okudu ve onu kütüphaneye götürdü. |
| Прочитав книгу, он отнёс её в библиотеку. | Kitabı okuyup onu kütüphaneye götürdü. |

1. GEÇMİŞ ZAMAN FİİL ZARFLARI

Ardışık ve birbirine bağlı olan iki eylemden ilki GEÇMİŞ ZAMAN Fiil Zarfı şeklinde kullanılır.

Yalnız TAMAMLANMIŞ fiillerden kurulabilen GEÇMİŞ ZAMAN Fiil Zarfları -m, -n, -ni ile yapılırlar.

| | |
|--|--|
| Он прожил несколько лет в Москве и хорошо выучил русский язык. | O birkaç yıl Moskova'da yaşadı ve (bu yüzden) Rusçayı iyi öğrendi. |
| Прожив несколько лет в Москве, он хорошо выучил русский язык. | Moskova'da bir kaç yıl yaşayıp Rusçayı iyi öğrendi. |

| | |
|---|--|
| Она получила телеграмму из Измира и сразу поехала туда. | O İzmir'den telgraf aldı ve hemen oraya gitti. |
| Получив телеграмму из Измира, она сразу поехала туда. | İzmir'den telgraf alıp hemen oraya gitti. |

| | |
|---|---|
| Он много выпил водки и начал громко петь песню. | O çok votka içti ve yüksek sesle şarkı söylemeye başladı. |
| Выпив много водки, он начал громко петь песню. | Çok votka içip yüksek sesle şarkı söylemeye başladı. |

| | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| Я позавтракала и пошла гулять. | Kahvaltı ettim ve gezmeye çıktım. |
| Позавтракав, я пошла гулять. | Kahvaltı edip gezmeye çıktım. |

Мы пообѣдали в рестора́не и
пошли в кино́.
Пообѣда́в в рестора́не, мы пошли
в кино́.

Biz restoranda öğle yemeyi yedik ve
sinemaya gittik.
Restoranda öğle yiyip sinemaya gittik.

Мы ко́нчили рабо́тать и на́чали
чита́ть газе́ты.
Ко́нчив рабо́тать, мы на́чали
чита́ть газе́ты.

Biz işimizi bitirdik ve gazete okumaya
başladık.
İşimizi bitirip gazete okumaya başladık.

UYGULAMA - 93: GEÇMİŞ ZAMAN Fiil Zarfları'nın kullanılmasını inceleyiniz.

1. Верну́в кни́гу, я поше́л в рестора́н.
2. Написа́в письмо́, я отнёсо́ на по́чту.
3. Купи́в всё, что ей было́ ну́жно, она́ пошла́ домо́й.
4. Узна́в в како́й гости́нице он остано́вился, я посла́ла ему́ телегра́мму.
5. Посла́в телегра́мму, я лёг спать.
6. Прие́хав в Москву́, я поше́л осма́тривать Кре́мль.
7. Он уше́л, нико́му не сказа́в, куда́ он идёт.
8. Не получи́в отве́та на моё письмо́, я написа́л ему́ о́пять.
9. Спроси́в меня́, гото́в ли обе́д, он поше́л в столо́вую.
10. Нача́в говори́ть, она́ не могла́ остано́виться.
11. Закры́в окно́, она́ легла́ на дива́н.
12. О́твети́в на её вопро́с, я вы́шел из ко́мнаты.
13. Прочита́в но́вость, я обра́довалась.
14. Сказа́в, что ему́ ску́чно, он уше́л.
15. Поспа́в, она́ на́чала рабо́тать.

2. ŞİMDİKİ ZAMAN FİİL ZARFLARI

ŞİMDİKİ ZAMAN Fiil Zarfları şekli kurulması için ŞİMDİKİ ZAMAN Çoğul Üçüncü Şahıs takıları atılır sonra da onların yerine -я soneki eklenir (ж, ч, ш, щ sonra -а eklenir).

| ŞİMDİKİ ZAMAN ŞEKLİ | FİİL ZARFI | ANLAMI |
|------------------------|------------|----------------|
| начина́ют | начина́я | başlarken |
| чита́ют | чита́я | okurken |
| говоря́т | говоря́ | söylerken |
| ку́рят | куря́ | sigara içerken |

| | | |
|---------|--------|---------------|
| несу́т | неся́ | taşırken |
| иду́т | идя́ | giderken |
| лежа́т | лёжа | yatarken |
| спеша́т | спеша́ | acele ederken |

Ду́мая о де́тстве, я всегда́
вспомина́ю ба́бушку.

Çocukluğumu düşünürken hep büyük-
annemi hatırlıyorum.

Он лю́бит чита́ть газе́ту, лёжа на
дива́не.

Divanda yatarak gazete okumayı sever

Говоря́ со мной, он всё вре́мя
смотре́л на часы́.

Benimle konuşurken sürekli saate
bakıyordu.

Он лю́бит кури́ть чита́я газе́ту.

Gazete okurken sigara içmeyi sever.

Отвеча́я на вопро́с учи́теля, учени́к
сде́лал две оши́бки.

Öğretmenin sorusuna cevap verirken
öğrenci iki hata yaptı.

Живя́ дале́ко, я ре́дко ви́жу ма́му.

Uzak oturduğum için annemi nadir
görüyorum.

Не зна́я а́дреса, я не смог посла́ть
ему́ кни́гу.

Adresini bilmediğim için ona kitabı
gönderemedim.

Olumsuz şekilde kullanıldığında Türkçedeki "-meden, -madan" anlamında kullanılabılır.

У нас было́ мно́го вре́мени, и мы
шли не спеша́.

Çok vaktimiz vardı bu yüzden acele
etmeden yürüdük.

Он отве́тил не ду́мая.

Düşünmeden cevap verdi.

Не говоря́ ни сло́ва, она́ вы́шла из
ко́мнаты.

Hiçbir kelime söylemeden odadan çıktı

ŞİMDİKİ ZAMAN Fiil Zarfları hem TAMAMLANMAMIŞ hem de TAMAMLANMIŞ fiillerden yapılabilirler.

уходи́ть/уйти́
уходя́/уйдя́

ayrılıp gitmek

Уходя́, не забу́дьте заперё́ть дверь.
Уидя́ он нас, он сде́лал большо́ую
ошибку́.

Giderken kapıyı kilitlemeyi unutmayın
Bizden ayrılmakla büyük bir hata yaptınız

1. Дѣлая ошибки, он всегда краснеет.
2. Не зная, что сказать, она спросила, хочет ли он ещё чаю.
3. Лѣтом приятно читать, лёжа на травѣ.
4. Нельзя переходить улицу, читая газету.
5. Говоря по телефону, она всегда курит.
6. Приезжая в Ленинград, я сейчас же звоню матери.
7. Рассказывая о своих дѣтях, Анна всегда смеётся.
8. Слушая музыку, Алёша отдыхает.
9. Отдыхая, он слушает музыку.
10. Думая о сыне, она часто плачет.
11. Работая, он никогда не шутит.
12. Играя на рояле, она пѣла.
13. Снимая пальто, она разговаривала с Збей.
14. Пойдя к нему, я допустил ошибку.
15. Уходя, он сказал, что скоро вернётся.

ALDIKLARI ÖNEKLERE GÖRE
FİİLLERİN ANLAMLARINDA MEYDANA GELEN
DEĞİŞİKLİKLER
TABLOSU

| | ЗНАЧЕНИЕ ПРИСТАВОК | TÜRKÇE ANLAMI |
|----------|--|---|
| в- (во-) | <p>1. Направление действия внутрь.</p> <p>(а) входить/войти входить/войти в комнату</p> <p>вкладывать/вложить вкладывать/вложить письмо в конверт</p> <p>втыкать/воткнуть втыкать/воткнуть лопату в землю</p> <p>(б) вступать/вступить вступать/вступить в проф- союз</p> <p>включать/включить включать/включить фамилию в список</p> <p>вовлекать/вовлечь вовлекать/вовлечь кого- либо в работу</p> <p>2. Углубление, погружение в какое-либо действие или состояние.</p> <p>вдумываться/вдуматься вдумываться/вдуматься в разговор</p> <p>вглядываться/вглядеться вглядываться/вглядеться в даль, в лицо</p> <p>вслушиваться/вслушаться вслушиваться/вслушаться в разговор, в голос, в шум</p> | <p>1. Hareketin yönü içeriye doğrudur</p> <p>(a) girmek odaya girmek</p> <p>yatırmak, koymak mektubu zarfa koymak</p> <p>batırmak küreği toprağa batırmak</p> <p>(b) girmek sendikaya girmek</p> <p>dahil etmek adı listeye dahil etmek</p> <p>sürüklemek birini çalışması için işe sürüklemek</p> <p>2. Herhangi bir işte hareketle derinlik, kendini kaptırma ifade eder</p> <p>düşünceye dalmak konuşmaya dalmak</p> <p>dikkatle bakmak uzağa, birinin yüzüne dikkatle bakmak</p> <p>kulak vermek konuşmaya, ses, gürültüye kulak vermek</p> |

| | | |
|--------------|---|--|
| | <p>3. Движение вверх.</p> <p>вкатывать/вкатить повозку на гору</p> <p>влезать/влезть на дерево</p> | <p>3. Yukarıya hareketler.</p> <p>yükü dağa kaldırmak</p> <p>ağaca çıkmak</p> |
| вз-(взо-вс-) | <p>1. Направление движения вверх.</p> <p>всходить/войти на крыльцо</p> <p>взбираться/взобраться на дерево</p> <p>взлетать/взлететь</p> <p>Взлетела стая птиц.</p> <p>2. Результативность, завершённость, законченность действия.</p> <p>вспахать (пахать) землю</p> <p>вскипятить (кипятить) воду, молоко</p> | <p>1. Hareketin yönü yukarıya doğrudur.</p> <p>merdivenden çıkmak</p> <p>ağaca tırmanmak</p> <p>kalkmak, havalanmak</p> <p>Kuş sürüsü havalandı.</p> <p>2. Netice, sonuç, sonuçta eksiksiz, bitirme, tamamlama. Eksiksiz yapılmış hareketler.</p> <p>toprağı sürmek, nadas</p> <p>suyu, sütü kaynatmak</p> |
| вы- | <p>1. Направление действия изнутри наружу.</p> <p>выходить/выйти</p> <p>выходить/выйти из комнаты на улицу</p> <p>выливать/вылить</p> <p>выливать/вылить воду из стакана</p> <p>вырывать/вырвать</p> <p>вырывать/вырвать страницы из тетради</p> | <p>1. Hareketin yönü dışarıya dorudur.</p> <p>çıkma</p> <p>odadan dışarıya çıkmak</p> <p>dökmek, boşaltmak</p> <p>bardaktan dışarıya su boşaltmak</p> <p>çekip koparmak</p> <p>defterden sayfa koparmak</p> |

| | | |
|-----|---|--|
| | <p>2. Результативность.</p> <p>выучить (учить)</p> <p>выучить стихотворение, слова</p> <p>высохнуть (сохнуть)</p> <p>Появилось солнце, и трава высохла.</p> <p>выстирать (стирать)</p> <p>выстирать платье, бельё</p> <p>высушить (сушить)</p> <p>высушить платье</p> <p>3. Истощённость действия.</p> <p>высыпаться/выспаться</p> <p>Я поздно лёг спать и не выспался.</p> <p>выплакаться</p> <p>высказаться</p> | <p>2. Tamamlanmış, sonuçlanmış.</p> <p>iyice bellemek</p> <p>şii ezberlemek, sözcükleri bellemek</p> <p>iyice kurumak</p> <p>Güneş açtı otlar kurudu.</p> <p>yıkamak</p> <p>elbise, çamaşır yıkamak</p> <p>kurutmak</p> <p>elbise kurutmak</p> <p>3. İyice yapmak, tam yapmak.</p> <p>uykusunu almak</p> <p>Geç yattım uykumu alamadım.</p> <p>kana kana ağlamak</p> <p>içi dökülmek</p> |
| до- | <p>1. Доведение действия до предела.</p> <p>(а) доезжать/доехать</p> <p>доезжать/доехать до границы</p> <p>доплывать/доплыть</p> <p>доплывать/доплыть до берега</p> <p>дочитывать/дочитать</p> <p>дочитывать/дочитать книгу до 101-й страницы, до середины</p> | <p>1. Bir hareketi sınıra kadar götürmek.</p> <p>(a) kadar gelmek (gitmek)</p> <p>sınıra kadar gelmek</p> <p>kadar yüzmek</p> <p>kıyıya kadar yüzmek</p> <p>kadar okumak</p> <p>kitabının 101. sayfasına kadar, ortasına kadar okumak</p> |

| | | |
|-----|---|---|
| | <p>дожива́ть/дожи́ть дожива́ть/дожи́ть до 70-ти лет</p> <p>(б) допи́сывать/дописа́ть допи́сывать/дописа́ть пись-мо</p> <p>дослу́шивать/дослу́шать дослу́шивать/дослу́шать расска́з, ска́зку</p> <p>дочита́ывать/дочита́ть дочита́ывать/дочита́ть книгу</p> <p>2. Доведе́ние де́йствия до результáта несмотря́ на тру́дности.</p> <p>дозва́ться Я с тру́дом дозва́лся до него́.</p> <p>добуди́ться Я до́лго тебя́ буди́л, но не мог добуди́ться.</p> <p>достуча́ться Он стуча́л, стуча́л и наконéц достуча́лся: дверь откры́ли.</p> <p>дозвони́ться дозвони́ться кому́-либо по телефо́ну</p> | <p>kadar yaşamak 70'e kadar yaşamak</p> <p>(b) yazmayı bitirmek mektup yazmak</p> <p>dinlemeyi bitirmek hikaye, masal dinlemek</p> <p>okumayı bitirmek kitap okumak</p> <p>2. Güçlük olmasına rağmen hareketi bir yere kadar getirmek.</p> <p>duyurmak Ona sesimi güçlkle duyurdum.</p> <p>uyandırmak Seni uzun süre uyandırmaya çalıştım fakat uyandıramadım.</p> <p>vurup işittirmek O, duyurana kadar kapıyı çaldı, sonunda kapı duyuldu ve açıldı.</p> <p>kadar aramak (telefonla) birisine telefon etmek</p> |
| за- | <p>1. Направле́ние де́йствия за предме́т.</p> <p>забегáть/забежáть забегáть/забежáть за дере́во</p> <p>закла́дывать/заложить закла́дывать/заложить ру́ки за́ спину</p> | <p>1. Hareketin yönü nesnenin arkasına doğrudur.</p> <p>arkasına koşmak ağacın arkasına koşmak</p> <p>arkasına koymak elini arkasına koymak</p> |

| | |
|--|--|
| <p>затыка́ть/заткну́ть затыка́ть/заткну́ть топо́р за поя́с</p> <p>2. Попу́тное движе́ние куда́- либо. (по пу́ти, мимохо́дом)</p> <p>забегáть/забежáть забегáть/забежáть в магази́н на о́братном пу́ти</p> <p>заходи́ть/зайти́ заходи́ть/зайти́ к това́рищу</p> <p>3. Движе́ние дале́ко в глубь че́го-либо и́ли за преде́лы че́го-либо.</p> <p>заходи́ть/зайти́ заходи́ть/зайти́ дале́ко в лес</p> <p>заплывáть/заплыть заплывáть/заплыть дале́ко</p> <p>забра́сывать/забро́сить забра́сывать/забро́сить мяч на крышу</p> <p>4. Покры́тие предме́та чем- либо и́ли заполне́ние пусто- ты.</p> <p>засыпа́ть/засыпать засыпа́ть/засыпать яму земле́й</p> <p>завешива́ть/завеси́ть завешива́ть/завеси́ть окно́ простыне́й</p> <p>залива́ть/залить залива́ть/залить бума́гу чернилами</p> | <p>arkasına sokmak baltayı beline sokmak</p> <p>2. Bir yere giderken yol üzerinde yere uğramak.</p> <p>uğramak dönüş yolu üzerindeki bir mağazaya uğramak</p> <p>uğramak giderken arkadaşına uğramak</p> <p>3. Bir şeyin derinliğine doğru hareket.</p> <p>uğramak, gitmek ormanın derinliklerine gitmek</p> <p>yüzmek uzaklara yüzmek, açılmak</p> <p>uzağa atmak topu damın ötesine atmak</p> <p>4. Nesneyi herhangi bir şeyle örtmek.</p> <p>örtmek çukuru toprakla örtmek</p> <p>asarak örtmek pencereyi çarşaf ile örtmek</p> <p>akarak örtmek kağıdı mürekkeple örtmek</p> |
|--|--|

| | |
|---|---|
| натыкаться/наткнуться натыкаться/наткнуться на стол | çarpmak masaya çarpmak |
| набрасывать/набросить набрасывать/набросить пальто на плечи | üzerine atmak omuza palto atmak |
| наклеивать/наклеить наклеивать/наклеить марку на конверт | yüzeyine yapıştırmak zarfa pul yapıştırmak |
| натягивать/натянуть натягивать/натянуть перчатки | üzerine çekmek eldivenleri giymek |
| 2. Полнота действия. | 2. Hareketin tamlığı. |
| (а) распространение действия на неопределённое количество предметов | (a) sayısı belli olmayan nesneler için yaygınlık anlamında (yayıma) |
| напокупать/накупить напокупать/накупить книг | epeyce almak epeyce kitap almak |
| нарубать/нарубить нарубать/нарубить дров | epeyce kesmek (miktar olarak) odun kesmek (epeyce) |
| наваривать/наварить | çok pişirmek |
| напекать/напечь напекать/напечь пирогов | çok pişirmek çok börek pişirmek |
| нарывать/нарвать нарывать/нарвать цветов | toplamak, koparmak çiçek toplamak |
| (б) полное удовлетворение действием | (b) hareketin sonuca ulaşması |
| напиваться/напиться напиваться/напиться молоком, чаем | çok içmek çok süt, çay içmek |
| наедаться/наесться наедаться/наесться пирогов | çok yemek (tok olana kadar) çok börek yemek |

| | |
|--|--|
| насмотрётся насмотрётся на кого-либо, на что-либо | çok bakmak birine, bir şeye çok fazla bakmak |
| набегаться | çok fazla koşmak |
| нагуляться | çok gezmek |
| наиграться | çok oynamak |
| 3. Законченность действия. | 3. Biten işi göstermek için. (Tamamlanmamış fiili tamamlanmış yapar.) |
| написать (писать) написать письмо | yazmak mektup yazmak |
| напечатать (печатать) напечатать статью в газете | yayınlamak gazetede makale yayınlamak |
| нарисовать (рисовать) нарисовать портрет | resmetmek portre resmetmek |
| начертить (чертить) начертить чертёж | çizmek çizgi çizmek |
| научить (учить) научить друга игре в шахматы | öğretmek arkadaşa satranç öğretmek |
| накормить (кормить) накормить ребёнка | yedirmek çocuğu yedirmek |
| недо- | Недостаточность действия, недоведение до конца. |
| недовыполнять/недовыполнить недовыполнять/недовыполнить план | Hareketin yetersizliği. Tam olarak yapılmama. sonuna kadar gerçekleştirilmemek planı gerçekleştirilmemek |
| недооценивать/недооценить недооценивать/недооценить силы, возможности | gerekliği kadar değerlendirilmemek güçlerini, imkanları gerekliği kadar değerlendirilmemek |

| | | |
|-----------------|---|--|
| | <p>недосаливать/недосолить недосаливать/недосолить суп, рыбу</p> <p>недожаривать/недожарить недожаривать/недожарить мясо, котлеты</p> <p>недоваривать/недоварить недоваривать/недоварить картофель</p> | <p>yeteri kadar tuzlamamak çorbayı, balığı yeteri kadar tuzlamamak</p> <p>yeterince kızartmamak eti, köfteleri yeterince kızartmamak</p> <p>yeterince pişirmek patatesi yeterince pişirmek</p> |
| над- (надо-) | <p>1. Действие имеет целью увеличение размера предме- та (его высоты или длины), присоединение добавочной части.</p> <p>надстраивать/надстроить надстраивать/надстроить дом, этаж</p> <p>надвязывать/надвязать надвязывать/надвязать чулок</p> <p>2. Неполное действие, на- правление не на весь пре- дмет, а лишь на его поверх- ность.</p> <p>надкусывать/надкусить надкусывать/надкусить яблоко, сливу</p> <p>надламывать/надломить надламывать/надломить ветку</p> <p>надпиливать/надпилить надпиливать/надпилить деревья</p> | <p>1. Hareketin amacı nesnenin ölçüsünü büyütme (enine, veya boyuna ilave kısım eklemek).</p> <p>daha yükseltmek, üzerine ev, kat çıkarmak</p> <p>üzerine örmek yün çorap üzerine örmek</p> <p>2. Hareketin yönü nesnenin bütününe değil, sadece yüzeyindedir.</p> <p>yüzeyden ısırmak elmayı, eriği ısırmak</p> <p>yüzeyden kırmak dal koparmak</p> <p>testereyle yüzeyden kesmek ağaçların dalını kesmek</p> |

| | | |
|-----------------|--|--|
| о- (об- обо) | <p>1. Движение вокруг предме- та или обход стороной.</p> <p>(а) обходить/обойти</p> <p>обегать/обежать обходить/обойти вокруг де- рева</p> <p>(б) обходить/обойти объезжать/объехать</p> <p>обходить/обойти болото объезжать/объехать гору</p> <p>2. Распространение дейст- вия на весь предмет или на многие предметы.</p> <p>обегать/обежать весь сад объезжать/объехать все города</p> <p>обходить/обойти все знако- мые места в городе</p> <p>опрашивать/опросить опрашивать/опросить всех студентов</p> <p>обшивать/обшить обшивать/обшить всю семью</p> <p>3. Окружение предмета дру- гими предметами.</p> <p>обсаживать/обсадить обсаживать/обсадить дом цветами</p> <p>обшивать/обшить платок кружевом</p> | <p>1. Hareket nesnenin etrafında ve kenara çekilerek yapılır.</p> <p>(а) etrafında yürümek</p> <p>etrafında koşmak ağacın etrafında yürümek</p> <p>(b) çevreleyip geçmek</p> <p>bataklıği çevreleyip geçmek tırmanmadan dağı geçmek</p> <p>2. Hareketin nesnenin bütününe (bütün nesneye) veya birçok nesnelere yapılması.</p> <p>bütün bahçeyi koşmak bütün şehirleri dolaşmak</p> <p>şehirdeki bütün tanınmış yerleri dolaşmak</p> <p>soruşturmak, yoklamak bütün öğrencileri yoklamak</p> <p>dikerek giydirmek bütün aileyi dikerek giydirmek</p> <p>3. Nesnenin başka nesnelerle çevrelenmesi.</p> <p>dikerek çevrelemek evin etrafını çiçekle bezemek</p> <p>mendilli dantelle çevirmek</p> |
|-----------------|--|--|

| | |
|---|--|
| обступать/обступить Ученики обступили учителя. | çevrelemek Öğrenciler hocayı çevrelediler. |
| 4. Ошибочность действия. | 4. Hatalı fiiller. |
| ослышаться | yanlış duymak |
| оговариваться/оговориться От волнения он оговорился. | dili sürçmek Heyecandan dili sürçtü. |
| оступаться/оступиться Она оступилась и упала. | ayağı kaymak Ayağı kaydı düştü. |
| 5. Делать предмет каким-либо или делаться самому каким-либо или кем-либо. | 5. Birisiyle veya bir şeyle nesne yapar. |
| обогащать/обогатить обогащать/обогатить кого-либо, страну | zenginleştirmek birini, ülkeyi zenginleştirmek |
| обогащаться/обогатиться | zengin olmak |
| осчастливить (сделать счастливым) | mutlu etmek (herhangi bir kimseyi mutlu etmek) |
| осиротеть | öksüz kalmak |
| овдоветь | dul olmak, dul kalmak |
| ослеплять/ослепить | kör yapmak, kör etmek |
| оглушать/оглушить Взрыв оглушил. | sağır etmek Patlama sağır etti. |
| 6. Завершённость действия, результативность. | 6. Sonuç bildiren fiiller. |
| окрепнуть (крепнуть) | sertleşmek, donmak, kuvvetlenmek, sağlamlaşmak |
| ослепнуть (слепнуть) | gözleri kör olmak, gözü kamaşmak, göz nurunu kaybetmek |

| | | |
|---------------|---|--|
| | оглохнуть (глохнуть) | kulağı sağır olmak |
| | ослабеть (слабеть) | zayıf düşmek, yıpranmak, zayıflamak |
| от- (ото-) | Направление движения, действия от предмета, отдаление или отделение от предмета. (а) отходить/отойти отходить/отойти от огня, от дома отплывать/отплыть отплывать/отплыть от берега отодвигать/отодвинуть отодвигать/отодвинуть стакан от себя откладывать/отложить откладывать/отложить книгу в сторону (б) отрывать/оторвать отрывать/оторвать пуговицу от пальто отвязывать/отвязать отвязывать/отвязать лошадь от дерева отклеивать/отклеить отклеивать/отклеить марку от конверта (б) отучать/отучить отучать/отучить от курения отвыкать/отвыкнуть отвыкать/отвыкнуть от кого-либо, от чего-либо | Hareketin yönü nesnedendir, nenin bir parçasından bir yere yön gösterir. (a) ayrılmak, kopmak ateşten, evden uzaklaşmak yüzmek kıyıdan yüzmek sürükleyerek itmek bardağı kendinden itmek bir yana koymak kitabı bir yana koymak (b) sökülme, koparmak palto düğmesini koparmak çözmek atın ipini çözmek ayırmak, sökmek pulu zarftan sökmek (b) hevesini kırmak, vazgeçirmek sigaradan vazgeçirmek huyundan vazgeçmek birinden, bir şeyden koymak, yadırtmak |

| | | |
|-------|--|---|
| пере- | 1. Направление действия через предмет, с одной стороны на другую. | 1. Hareketin yönü nesnenin arasından geçer bir yönden diğer tarafındır. |
| | переходить/перейти переходить/перейти через улицу | geçmek, aşmak sokağı geçmek |
| | перебегать/перебежать перебегать/перебежать через дорогу | koşmak, koşuşmak yolu koşarak geçmek |
| | перепрыгивать/перепрыгнуть перепрыгивать/перепрыгнуть через ручей | atlayıp geçmek, aşmak, el yardımı ile engelden atlamak dereyi atlayıp geçmek |
| | 2. Перемещение предмета с одного места на другое. | 2. Bir şeyi başka bir şeyle değiştirmek, nakletmek, aktarmak. |
| | переезжать/переехать переезжать/переехать на другую квартиру | taşınmak başka daireye taşınmak |
| | переселяться/переселиться переселяться/переселиться из деревни в город | göçürmek, nakletmek köyden kente göçürmek |
| | пересаживаться/пересесть пересаживаться/пересесть со стула на диван | başka bir yere oturmak, yer değiştirmek sandalyeden divana geçmek |
| | переставлять/переставить переставлять/переставить цветы со стола на окно | başka bir yere koymak, yerini değiştirmek çiçekleri masadan pencereye almak |
| | перевешивать/перевесить перевешивать/перевесить картину с одной стены на другую | bir yerden bir yere asmak resmi bir duvardan diğer duvara almak |
| | перекладывать/переложить с одного места на другое | bir yerden başka bir yere alıp koymak |

| | |
|--|---|
| 3. Совершение действия заново. | 3. Biten bir hareketin tekrarlanması |
| переписывать/переписать переписывать/переписать письмо, сочинение, упражнение | yeniden yazmak, kopyasını çıkarmak mektubu, kompozisyonu, alıştırmaı yeniden yazmak, kopyasını çıkarmak |
| перечитывать/перечитать перечитывать/перечитать книгу, письмо | tekrar okumak kitabı, mektubu tekrar okumak |
| перерабатывать/переработать перерабатывать/переработать статью, доклад | fazla çalışmak, yeniden işlemek makaleyi, raporu yeniden işlemek |
| перестраивать/перестроить перестраивать/перестроить дом | yeniden inşaat etmek evi yeniden inşaat etmek |
| перекрашивать/перекрасить перекрашивать/перекрасить материю | tekrar boyamak, başka bir renge boyamak kumaşı tekrar boyamak |
| перешивать/перешить перешивать/перешить платье | yeniden söküp dikmek elbiseyi yeniden söküp dikmek |
| перепечатывать/перепечатать перепечатывать/перепечатать статью | yeniden basmak, daktilo etmek makaleyi yeniden daktilo etmek |
| 4. Разделение предмета на части. | 4. Nesnenin parçaları ayrılması hali |
| перерезать/перерезать перерезать/перерезать нитку | kesmek, kesilmek ipi kesmek |
| перепиливать/перепилить перепиливать/перепилить дерево, бревно | testereyle kesip biçmek ağacı, kirişi testereyle kesmek |
| переламывать/переломить | kırmak, parçalamak, parçayı parçalamak |

| | |
|---|---|
| перелáмывать/переломить пáлку | sopayı kırmak |
| 5. Чрезмёрность дéйствия, -превышéние нóрмы. | 5. Bir işlemin haddinden fazla yapılma şekli. |
| перегревáть/перегрéть перегревáть/перегрéть утюг | haddinden fazla kızdırılmak ütüyü fazla kızdırmak |
| пересáливать/пересолить пересáливать/пересолить суп | fazla tuz koymak çorbaya fazla tuz koymak |
| перевáривать/переварить перевáривать/переварить картофель | fazla kaynatmak patatesi fazla kaynatmak |
| пережáривать/пережáрить пережáривать/пережáрить мясо | haddinden fazla kızartmak eti fazla kızartmak |
| перевыполнѣть/перевыпол- нить перевыполнѣть/перевыпол- нить план | fazlasıyla başarmak planı fazlasıyla yerine getirmek |
| переоцéнивать/переоценить | yeniden değerlendirmek, kıymet vermek |
| переоцéнивать/переоценить силы, возмóжности | güçlerini, imkanları yeniden değerlendirmek |
| переутомлѣться/переутомит- ься | haddinden fazla yorulmak |
| 6. Распространéние дéйстви- я поочерéдно на все предмéты. | 6. Hareketin sırasıyla bütün nesnenin üzerine yayılması hali. |
| пересмáтривать/пересмот- рétь пересмáтривать/пересмот- рétь все фильмы | tekrar gözden geçirmek bütün filmleri tekrar gözden geçirmek |
| перечитывáть/перечитáть | bir kere daha okumak |

| | |
|--|---|
| перечитывáть/перечитáть все кнѣги | bütün kitapları bir kere daha okumak |
| перемывáть/перемыть перемывáть/перемыть все чáшки | yıkamak bütün fincanları yıkamak |
| перелáмывать/переломить перелáмывать/переломить все игрúшки | kırmak, parçalamak bütün oyuncakları kırmak |
| перебивáть/перебить перебивáть/перебить всю посúду | paramparça etmek bütün mutfak eşyalarını paramparça etmek |
| перецеловáть перецеловáть всех детéй | herkesi öpmek bütün çocukları tek tek öpmek |
| перепétь перепétь все пéсни | şarkı söylemek bütün şarkıları söylemek |
| 7. Взаимность дéйствия. | 7. Hareketin karşılıklı olduğu durumlarda. |
| переписывáться переписывáться с друзьями | mektuplaşmak arkadaşlarla mektuplaşmak |
| переглядывáться/ перегляnúться друг с дру́гом | birbirine bakmak |
| переговáриваться | birbirine laf söylemek |
| перекликáться | birbirini çağırmak |
| под- (подо-) | 1. Нaправлéние дéйстви- я на предмёт. |
| подползáть/подползти подползáть/подползти под бревнó, под кáмень | altına sokulmak kırışının altına sokulmak taşın altına sokulmak |
| подклáдывать/подложить подклáдывать/подложить подúшку под гóлову | altına koymak, yerleştirmek yastığı başın altına koymak |

| | |
|--|---|
| подставля́ть/подста́вить подставля́ть/подста́вить ведро́ под во́ду | altına koymak, dayamak kovayı suyun altına koymak |
| подчёрки́вать/подчеркну́ть подчёрки́вать/подчеркну́ть слова́ в те́ксте | altını çizmek, belirtmek metindeki kelimelerin altını çizmek |
| 2. Прибли́жение. | 2. Yaklaşırma, yakınlaştırma. |
| подходи́ть/подойти́ подходи́ть/подойти́ к до́му | yakınına gelmek evin yakınına gelmek |
| подплыва́ть/подплы́ть подплыва́ть/подплы́ть к бе́регу | yüzerek yaklaşmak kıyıya yüzerek yaklaşmak |
| подта́скивать/подтащи́ть подта́скивать/подтащи́ть вещи́ к ваго́ну | sürükleyerek getirmek eşyaları vagona sürükleyerek getirmek |
| 3. Направле́ние де́йствия снизу́ вверх. | 3. Hareketin aşağıdan yukarıya doğru olduğu haller. |
| подбра́сывать/подбро́сить подбра́сывать/подбро́сить мяч | yukarı atmak topu yukarı atmak |
| подпры́гивать/подпры́гнуть | zıplamak, havaya fırlamak seke seke gitmek |
| подска́кивать/подско́чить | fırlamak, atılmak |
| 4. Прибавле́ние. | 4. Yapılan hareketin artışı şiddetlendiği haller. |
| подлива́ть/подлить подлива́ть/подлить во́ды | biraz daha dökmek, eklemek su eklemek |
| подсыпа́ть/подсы́пать подсыпа́ть/подсы́пать му́ки | dökmek, katmak (bir daha) un katmak |
| подбра́сывать/подбро́сить подбра́сывать/подбро́сить дрова́ в о́гонь | biraz daha atmak ateşe biraz daha odun atmak |

| | |
|---|--|
| 5. Скры́тое, незаме́тное соверше́ние де́йствия. | 5. Hareketin gizlilikle yapıldığı hallerde. |
| подслу́шивать/подслу́шать подслу́шивать/подслу́шать разгово́р | kulak vermek konuşmaya kulak vermek |
| подстерега́ть/подстерече́ь | gözetlemek, pusuda beklemek, fık kollamak |
| подстерега́ть/подстерече́ь врага́ | düşmanı gözetlemek |
| подгова́ривать/подговори́ть кого́-ли́бо, что-ли́бо | bir kimsenin, bir şeyin dedikodularını yapmak |
| пред- предо- | Де́йствие происхо́дит ра́ньше чего́-ли́бо. |
| предска́зывать/предсказа́ть предска́зывать/предсказа́ть пого́ду | Hareket bir şeyin öncesinde olur önceden haber vermek, tahmin etmek hava tahmin etmek |
| предви́деть предви́деть опа́сность | önceden sezmek tehlikeyi önceden sezmek |
| предчу́вствовать предчу́вствовать бе́ду | önceden hissetmek belayı önceden hissetmek |
| предусма́тривать/ предусмотре́ть собы́тия | önceden bilmek, görebilmek olayların akışını önceden görülebilir |
| предостерега́ть/предостере́чь предостерега́ть/предостере́чь кого́-ли́бо от опа́сности | önceden haber vermek birine tehlikeyi önceden haber vermek |
| пре- | 1. Чрезме́рность или высо́кая сте́пень де́йствия. |
| преувели́чивать/преувели́чить | 1. Haddinden fazla ya da yitkinlik derecede hareketler. mübalağa etmek, abartmak |
| преувели́чивать/преувели́чить успе́хи, трудно́сти | başarıyı fazla abartmak zorlukları fazla abartmak |

| | | |
|------|---|--|
| | преуменьш́ать/преумень- шать преуменьш́ать/преумень- шать успехи, труд | küçük görmek, azımsamak başarıyı azımsamak emeği azımsamak |
| | превыш́ать/превы́сить превыш́ать/превы́сить власть | geçmek, aşmak, tecavüz etmek yetkiyi aşmak |
| | превосход́ить/превзойти́ | seviyesini aşmak, üstün gelmek, üstün olmak |
| | превосход́ить/превзойти́ довоенный уровень | savaştan önceki durumda üstün olmak |
| | 2. Установл́ение пред́ела. | 2. Bir şeyin sınırını belirlemek. |
| | прегражд́ать/преград́ить прегражд́ать/преград́ить путь | kesmek, önünü almak yolu kesmek |
| | прекращ́ать/прекрат́ить прекращ́ать/прекрат́ить работу | kesmek, bırakmak çalışmayı kesmek, işi bırakmak |
| | пресеќать/пресéчь пресеќать/пресéчь враждéбное дéйстви́я | kesmek, durdurmak, önlemek zararlı bir hareketi durdurmak |
| | 3. Измен́ение состоя́ния, превращ́ение. | 3. Bir şeyin başka bir şeye dönüşü- mü. |
| | превращ́ать/преврат́ить превращ́ать/преврат́ить во́ду в лёд | dönüştürmek, döndürmek suyu buza dönüştürmek |
| при- | преобраз́овывать/ преобраз́овать хозяйство | değiştirmek, tadil etmek ekonomiyi yeni bir şekle sokmak |
| | преображ́аться/преобраз́и- ться Стран́а преобраз́илась. | yeni şekle sokmak, yenilemek Ülke değişti. |
| | 1. Приближ́ение, присое- дин́ение. | 1. Yaklaşma, yakınlaşma, katma. |

| | | |
|------|---|---|
| | <p>(а) приход́ить/прийти́ приход́ить/прийти́ домо́й, к товари́щу, в инстит́ут</p> <p>приезж́ать/приéхать приезж́ать/приéхать в деревню́, в го́род, к дру́гу</p> <p>принос́ить/принес́ти принос́ить/принес́ти дру́гу кни́гу</p> <p>(б) привяз́ывать/привяз́ать привяз́ывать/привяз́ать лоша́дь к дере́ву</p> <p>пришив́ать/пришить́ пришив́ать/пришить́ пýгови- цу</p> <p>прибив́ать/приб́ить прибив́ать/приб́ить ве́шалку к стенé</p> | <p>(a) gelmek, varmak eve, arkadaş'a, enstitüye gelmek</p> <p>dışarıdan gelmek, başka bir yerden gelmek köye, bir şehre, arkadaş'a gelmek</p> <p>getirmek, getirip vermek arkadaşa kitap getirmek</p> <p>(b) bağlamak atı ağaca bağlamak</p> <p>dikmek düğme dikmek</p> <p>çakmak, mıhlamak duvara askı asmak</p> |
| про- | <p>1. Полнот́а дéйстви́я (дéйстви́е охват́ывает весь пред- мёт).</p> <p>продум́ывать/продум́ать продум́ывать/продум́ать отвёт на вопро́с</p> <p>прочув́ствовать прочув́ствовать прочитан- ное, сказа́нное</p> <p>просу́шивать/просу́шить просу́шивать/просу́шить платьé</p> <p>2. Движ́ение мимо предм́ета.</p> <p>проезж́ать/проéхать проезж́ать/проéхать мимо стан́ции</p> | <p>1. Hareketin tamlığı. (Hareketin m/ı konusu nesneyi kaplaması.)</p> <p>iyice düşünüp taşınmak soruya cevabı düşünmek</p> <p>derinden duymak, hissetmek okunan, söylenen bir şeyi derinden duymak</p> <p>iyice kurutmak elbiseyi iyice kurutmak</p> <p>2. Hareket nesnenin yanından veya önünden geçmek.</p> <p>geçmek, gılmek istasyonun yanından geçmek</p> |

| | |
|---|---|
| пролетать/пролететь Пуля пролетела мимо. | uçuş geçmek, uçmak Kurşun yanından geçti. |
| промчаться Автомобиль промчался мимо нас. | hızla geçmek Araba yanımızdan rüzgar gibi geçti. |
| 3. Действие охватывает определённый промежуток времени или пространства. | 3. Hareket belli bir zaman içinde yapılır. |
| проболеть проболеть месяц | hasta yatmak bir ay hasta yatmak |
| пролежать пролежать месяц в постели | yatakta yatmak bir ay yatakta yatmak |
| прожить прожить неделю в деревне | yaşamak bir hafta köyde yaşamak |
| прождать прождать кого-либо часами | beklemek birini saatlerce beklemek |
| простоять простоять полчаса в очереди | ayakta beklemek yarım saat sırada beklemek |
| пройти пройти два километра | yürümek iki kilometre yürümek |
| проехать проехать на машине 60 км | bir vasıta ile gitmek arabayla 60 km gitmek |
| 4. Ошибочное действие. | 4. Hata içeren hareketler. |
| просыпаться/проспать Он проспал и опоздал на урок. | uyuya kalmak Uyuya kaldı derse gecikti. |
| прозевать Мы увлеклись разговором, и прозевали нашу остановку. | dalmak, unutmak Konuşmaya dalıp durağımızı geçtik. |
| проболтаться Он не должен был этого всего говорить, но он проболтался. | ağzından kaçırmak Söylememesi gereken her şeyi ağzından kaçırdı. |

| | |
|--|---|
| промахнуться Он выстрелил, но промахнулся. | iskalamak Ateş etti ama iskaladı, vuramadı |
| 5. Законченность действия. | 5. Eksiksizlik, mükemmeliyet, sonuçta belirten hareketler. |
| прочитать (читать) | tamamen okumak |
| прозвенеть (звенеть) Звонок прозвенел. | zilin çalması Zil çaldı. |
| пропеть (петь) Мы пропели один куплет из песни. | şarkı söylemek Şarkıdan bir parça okuduk. |
| прозвучать (звучать) В лесу прозвучало эхо. | yankılamak Ormanda ses yankı yapıyordu |
| раз- (рас- разо-) | 1. Деление на части. 1. Parçalara ayırmak. |
| разбивать/разбить разбивать/разбить стаканы, чашки, на группы | kırmak, parçalara ayırmak bardakları, fincanları kırmak gruplara bölmek |
| разделять/разделить разделять/разделить на отряды, на группы | ayırmak kollara, gruplara ayırmak |
| разрезать/разрешать разрезать/разрешать хлеб, на части | kesmek, bölmek ekmeği kesmek, bölümlere ayırmak |
| разрубать/разрубить разрубать/разрубить полено | parçalamak, yarmak odunu ortadan ikiye ayırmak |
| распиливать/распилить распиливать/распилить бревно на три части | testere ile kesmek kütüğü üç parçaya bölmek |
| разрывать/разорвать разрывать/разорвать платье | yırtmak elbiseyi yırtmak |

| | |
|--|--|
| 2. Разъединение. | 2. Ayrılma, ayırma belirtmesi. |
| раздвигать/раздвинуть раздвигать/раздвинуть столы | açmak, yarmak masaları yarmak |
| разгонять/разогнать Вéтер разогна́л тучи. | dağıtmak Rüzgar bulutları dağıttı. |
| разъединять/разъединить разъединять/разъединить проводá | ayırmak, kesmek telleri kesmek |
| разводить/развести разводить/развести мост | açmak, çekmek köprüyü açmak |
| 3. Распространение действия в разные стороны, по разным местам. | 3. Nesneleri çeşitli yönlere değişik yerlere koymak. |
| разбрасывать/разбросить разбрасывать/разбросить вещи по всей комнате | etrafa saçmak eşyaları tüm odaya saçmak |
| раскидывать/раскидать Дéти раскидали игрушки по полу. | dağıtmak Çocuklar oyuncaklarını yerlere attılar. |
| раскладывать/разложить раскладывать/разложить книги по столу | yaymak kitapları masaya yaymak |
| расставлять/расставить расставлять/расставить стулья, столы по своим местам | koymak, yerleştirmek, sıralamak sandalyeleri, masaları kendi yerlerine yerleştirmek |
| 4. Направление движения из одного места в разные стороны. | 4. Hareketin yönü bir yerden başka bir yöne yöneliktir. |
| расходиться/разойтись расходиться/разойтись по своим местам | dağıtmak, dağılmak kendi odalara dağılmak |
| разлетаться/разлететься | dağılıp gitmek, uçup dağılmak |

| | |
|---|--|
| разлетаться/разлететься по разным сторонам | çeşitli yönlere uçup dağılmak |
| разъезжаться/разъехаться разъезжаться/разъехаться по домам | dağılıp gitmek evlere dağılmak |
| 5. Действие, обратное ранее произведённому действию. | 5. Hareket tekrar önceki duruma dönüşür. |
| развязывать/развязать развязывать/развязать узел | çözmek düğümü çözmek |
| распечатывать/распечатать распечатывать/распечатать письмо | mührünü söküp açmak mektubu açmak |
| развёртывать/развернуть развёртывать/развернуть книгу | açmak kitabı açmak |
| расстегивать/расстегнуть расстегивать/расстегнуть пальто | çözmek paltonun düğmelerini çözmek, açmak |
| разоружать/разоружить разоружать/разоружить врага | silahsızlandırmak düşmanı silahsızlandırmak |
| раздеваться/раздеться | soyunmak, üstünü çıkarmak |
| разлюбить кого-либо, что-либо | birinden, bir şeyden soğumak (sevgisi sönmek) |
| 6. Результат постепенного нарастания действия. | 6. Hareketin artarak sürekli bir nuç arzetmesi. |
| расшуметься | bağırıp çağırmak, bağışmak |
| раскричаться | kıyameti koparmak, bağışmak |
| разболеться | hasta yatmak, yatağa düşmek |
| разгораться/разгореться | alevlenmek, tutuşmak, tutuşup yananmak |

| | | |
|----------|---|--|
| | разбушеваться | şiddetlenmek, coşmak, taşmak |
| | 7. Полнотá действия. | 7. Hareketin tamlığı. |
| | рассмáтривать/рассмотрéть рассмáтривать/рассмотрéть картину, лицó | görmek, bakmak resme, yüze bakmak |
| | расспрáшивать/расспросить | bir şeyi sorup soruşturmak |
| | разузнавáть/разузнáть | sorarak öğrenmek, soruşturup öğrenmek |
| | расслýшать что-либо | bir şeyi işitmek, duymak |
| | разругáть разбранить | küfür etmek, haşlamak |
| | 8. Результативность, законченность действия. | 8. Hareketin tamlığı, sonucu. |
| | разбудить (будить) | uyandırmak |
| | рассердить (сердить) | kızdırmak, öfkelenдіrmek |
| | развеселить (веселить) | eğlendirmek, neşelendirmek |
| | растáять (тáять) | erimek |
| с- (со-) | 1. Удаление с поверхности предмета. | 1. Nesnenin üzerinden uzaklaştırma, uzaklaşma. |
| | стирáть/стерéть стирáть/стерéть пыль с мебели | silmek mobilyaların tozunu silmek |
| | смывáть/смыть смывáть/смыть грязь | yıkaııp çıkartmak pisliği, çamuru yıkaııp çıkartmak |
| | срывáть/сорвáть Ветер сорвáл шляпу с головы. | uçurmak Rüzgar şapkeyi başından uçurdu. |
| | 2. Направление движения вниз. | 2. Hareketin yönü aşağı doğrudur. |
| | | |

| | |
|--|---|
| сходить/сойти сходить/сойти с лестницы | inmek merdivenden inmek |
| съезжáть/съéхать съезжáть/съéхать с горы | inmek dağdan inmek |
| 3. Соединение. | 3. Birleşme, birleştirme. |
| сдвигáть/сдвинуть сдвигáть/сдвинуть столы | yer değiştirmek masaların yerini değiştirmek |
| составлять/состáвить составя́ть/состáвить табли- цы | kurmak, teşkil etmek, düzenlemek tabloları kurmak |
| связывáть/связáть связывáть/связáть верёвку с верёвкой | bağlamak ipi iple bağlamak |
| сцеплять/сцепить сцеплять/сцепить вагоны | bağlamak, kenetlenmek vagonları bağlamak |
| сшивáть/сшить сшивáть/сшить куски мате- рии | dikmek, yama yapmak kumaş parçaları dikmek |
| скреплять/скрепить скреплять/скрепить листы | tutturmak, rapletmek yaprakları rapletmek |
| 4. Направление движения с разных сторон к одной то- чке. | 4. Hareketin yönü farklı bir noktadan tek bir noktaya. |
| сходиться/сойтись сходиться/сойтись на ми- тинг | toplanmak mitinge toplanmak |
| съезжáться/съéхаться съезжáться/съéхаться на конференцию | toplanmak (çeşitli yerlerden) konferansa toplanmak |
| сбегáться/сбежáться | koşuşmak (farklı yönlerden) |
| сливáться/слиться | akarsuları gibi kavuşmak |

| | |
|---|---|
| 5. Взаимность действия. | 5. Hareketin karşılıklı oluşu. |
| сговариваться/сговориться пойти куда-нибудь, делать что-нибудь | bir yere gitmeye, bir şey yapmaya sözleşmek |
| созваниваться/созвониться | biriyle telefonlaşmak |
| 6. Копирование. | 6. Kopya. |
| срисовывать/срисовать | bakarak resim yapmak |
| списывать/списать | çekmek, kopya etmek, kopya çekmek |
| счерчивать/счертить | bakarak çizmek |
| 7. Результативность, законченность действия. | 7. Hareketin tamlığı, sonucu. |
| сделать (делать) | yapmak |
| сшить (шить) | dikmek |
| спеть (петь) | şarkı söylemek |
| спрятать (прятать) | saklamak |
| сломать (ломать) | kırmak |
| 8. Однократность действия (движение туда и обратно). | 8. Hareketin bir kerede sınırlandırması. |
| сходить (ходить) сходить в магазин, в кино | gitmek mağazaya, sinemaya |
| 1. Удаление. | 1. Uzaklaştırma, uzaklaşma. |
| убирать/убрать убирать/убрать вещи в шкаф | kaldırmak eşyaları dolaba kaldırmak |
| уходить/уйти | gitmek, terketmek, çekilmek, ayrılmak |
| уносить/унести | alıp götürmek |

| | |
|---|--|
| уносить/унести вещи в другую комнату | eşyaları başka odaya götürmek |
| увозить/увезти увозить/увезти детей на дачу | taşımak, götürmek çocukları yazlığa götürmek |
| 2. Распространение действия на всю поверхность предмета. | 2. Hareketin nesnenin bütün yüzüne yayılması. |
| устанавливать/установить устанавливать/установить весь стол посуды | koymak, yerleştirmek kapkacağı sofraya koymak |
| увешивать/увешать увешивать/увешать стену рисунками | asmak duvara resimleri asmak |
| устилать/устлать устилать/устлать пол ковром | döşemek (baştan başa) yerlere halı döşemek |
| усыпать/усыпать Листья усыпали дорожку. | örtmek Yapraklar yolu örtüyordu. |
| усеивать/усеять Небо усеяно звездами. | serpmek, serpiştirmek Gökyüzü baştan başa yıldızları içindedir. |
| 3. Совершение действия вопреки препятствиям. | 3. Engellere rağmen hareketi yapmak. |
| удерживаться/удержаться Он едва удержался от смеха. | tutunmak, durmak O kahkahadan kaskatı kesildi. |
| уговаривать/уговорить | kandırmak, ikna etmek |
| упрашивать/упросить Мы с трудом уговорили его пойти к врачу. | yalvararak elde etmek, kandırmak Onu doktora gitmeye yalvararak ikna ettik. |
| устоять Трудно было устоять перед желанием пойти в театр. | tahammül etmek Tiyatroya gitme isteği önünde güçlükle tahammül ediliyordu. |
| усидеть | yerinde oturabilmek |

Погода была так хороша, что я не мог усидеть дома.

уцелеть
После бомбёжки в городе уцелело лишь несколько домов.

4. Прочность, основательность действия.

усаживаться/усесться

укладываться/улечься

5. Однократность.

увидеть (видеть)

услышать (слышать)

ужалить (жалить)

6. Образование переходных глаголов от прилагательных.

улучшать/улучшить

ускорять/ускорить

уяснять/уяснить

укоротить

ухудшать/ухудшить

Hava öyle güzeldi ki evde duramıyordum.

kurtulmak
Bombardımandan şehirde yalnız birkaç ev kurtuldu.

4. Hareketin sağlamlığını, kesinliğini ifade eder.

oturmak, yerleşmek

yatmak, yerleşmek, konmak, yan yatırmak, yerleştirmek

5. Bir kerede sınırlamak.

görmek

dinlemek

acımak

6. Sıfatlardan geçişli fiiller oluşturur.

iyileştirmek

hızlandırmak

açıklamak

kısaltmak

kötüleştirmek

1. Какие красивые розы!
2. Какие интересные виды!
3. Каких результатов они достигли?
4. Этой зимой дни были холодными.
5. Последние ласточки улетели на юг.
6. Экзамены сдали только трудолюбивые студенты.
7. Я прочитал интересные истории охотника.
8. Она купила последние билеты на спектакль.
9. Яркие лучи весеннего солнца ослепили мне глаза.
10. Русские рабочие построили новые высокие здания.
11. Эти важные вопросы достойны внимания.
12. Вдалеке я увидел солдата на каменных стенах крепости.
13. Я не забуду наших добрых друзей из России.
14. Они купили новогодние подарки своим детям.
15. Его ласковые слова успокоили меня.

Rusçada sıfatlar hem TAM hem de KISA şekilde kullanılırlar. Kısa Sıfatlar, tam takılı sıfatların çekim ekinin yarım olarak kullanıldığı sözcüklerdir. Niteleme Sıfatları hem tam hem de kısa şekilleriyle kullanılırlar. İlgili Sıfatları ise yalnız tam şeklinde kullanılırlar.

| <u>TAM ŞEKLİ</u> | <u>TAKİ</u> | <u>ANLAMI</u> |
|--------------------|-------------|------------------|
| красивый (дом) | -ый | güzel (ev) |
| красивая (девушка) | -ая | güzel (kız) |
| красивое (дерево) | -ое | güzel (ağaç) |
| красивые (цветы) | -ые | güzel (çiçekler) |

| <u>KISA ŞEKLİ</u> | <u>TAKİ</u> | <u>ANLAMI</u> |
|-------------------|-------------|-------------------|
| (дом) красив | - | ev güzeldir |
| (девушка) красива | -а | kız güzeldir |
| (дерево) красиво | -о | ağaç güzeldir |
| (цветы) красивы | -ы | çiçekler güzeldir |

Tam ve Kısa Sıfatların soru sözcükleri de farklıdır.

TAM SIFAT SORU SÖZCÜKLERİ

| | |
|--------------------|---------------------------------|
| ERİL CİNS (м.р.): | Какой это карандаш? - Чёрный. |
| DIŞİL CİNS (ж.р.): | Какая это девушка? - Красивая. |
| NÖTR CİNS (ср.р.): | Какое это зеркало? - Новое. |
| ÇOĞUL (мн.ч.): | Какие это карандаши? - Зелёные. |

KISA SIFAT SORU SÖZCÜKLERİ

| | |
|--------------------|--|
| ERİL CİNS (м.р.): | Каков этот рассказ? - Рассказ интересен. |
| DIŞİL CİNS (ж.р.): | Какова эта сказка? - Сказка интересна. |
| NÖTR CİNS (ср.р.): | Какое это дело? - Дело интересно. |
| ÇOĞUL (мн.ч.): | Каковы эти романы? - Романы интересны. |

Tam Sıfatlar hem NİTELEME hem de YÜKLEM göreviyle kullanılırlar. YÜKLEM olarak kullanıldığında isimden sonra yazılırlar.

Я прочитал интересный роман. Ben ilginç bir roman okudum.